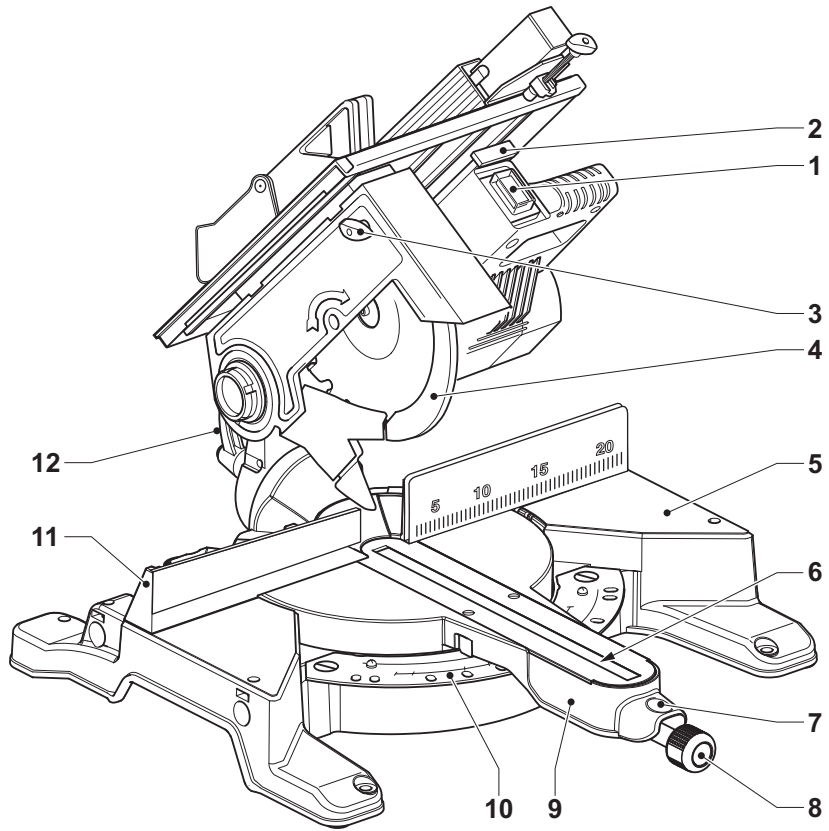
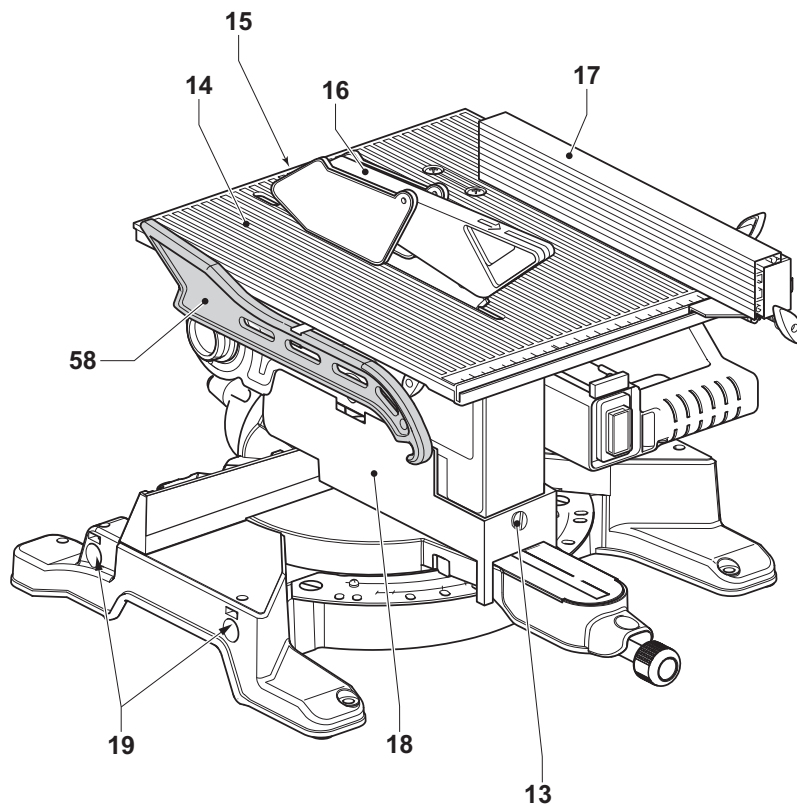


DEWALT®

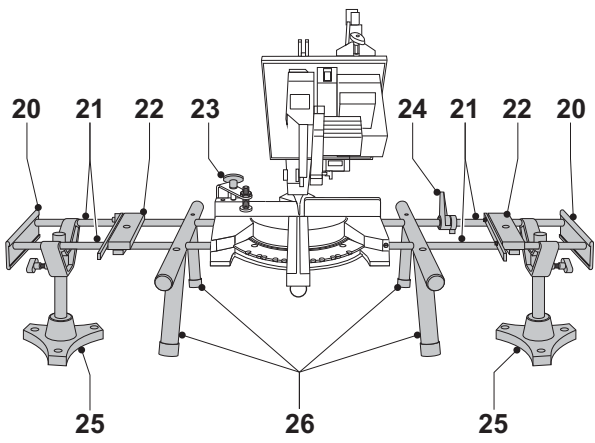
Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	8
Deutsch (<i>übersetzt von den Originalanweisungen</i>)	16
English (<i>original instructions</i>)	24
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	32
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	40
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	48
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	56
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	64
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	72
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	80
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	87
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	95
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	103



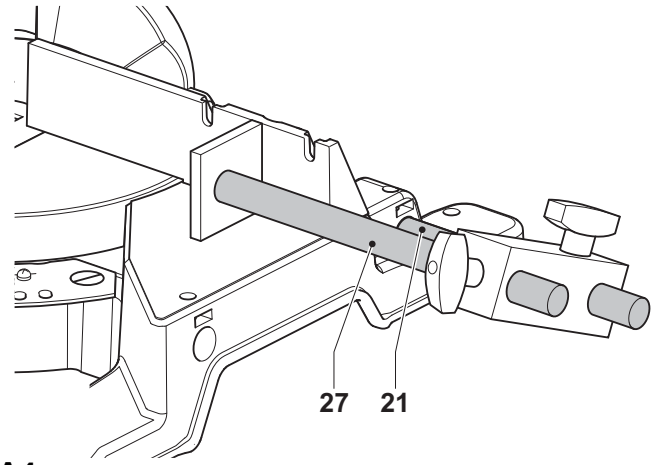
A1



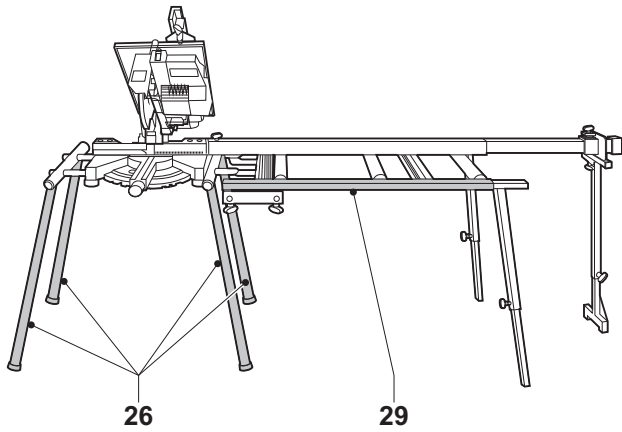
A2



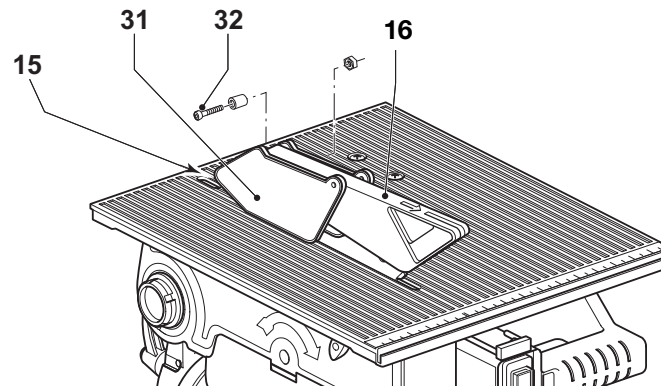
A3



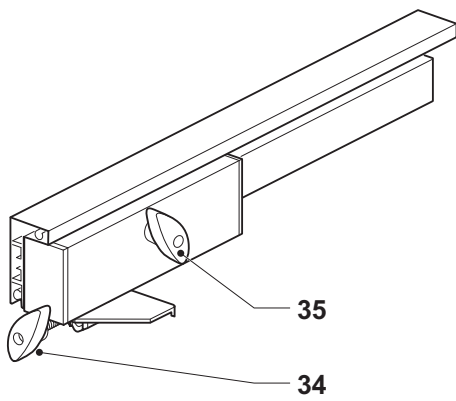
A4



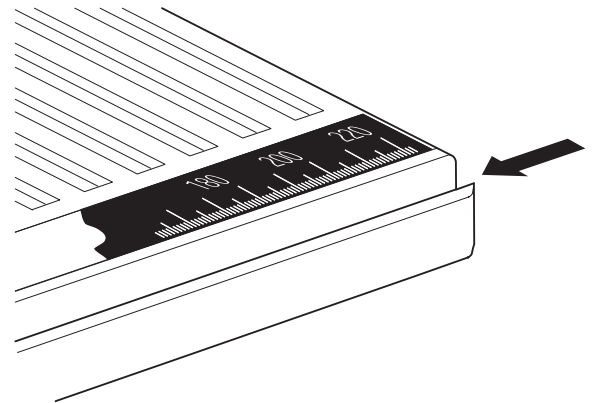
A5



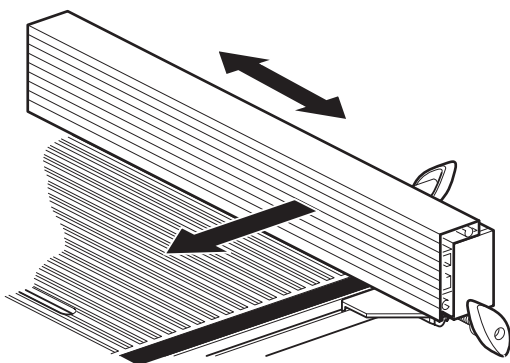
B



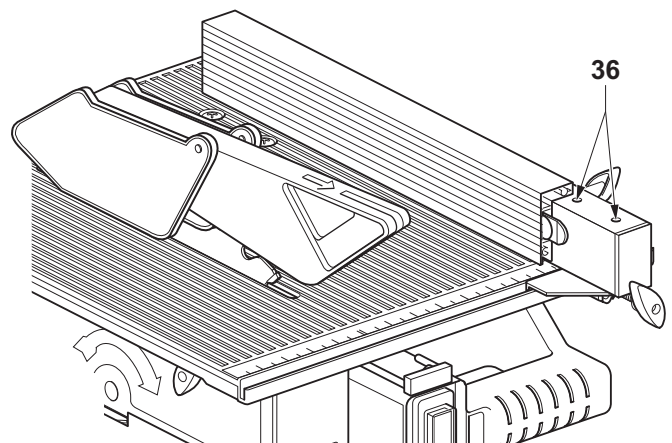
C1



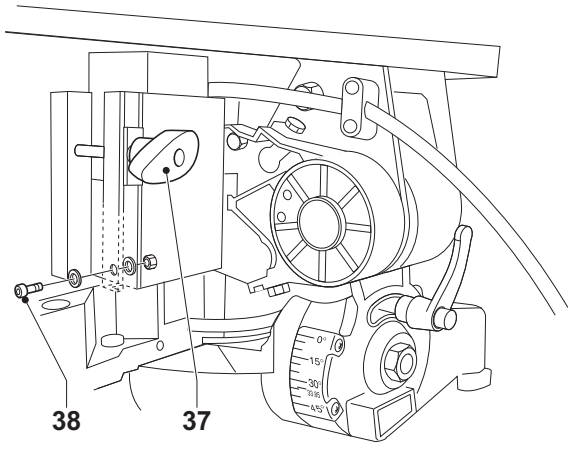
C2



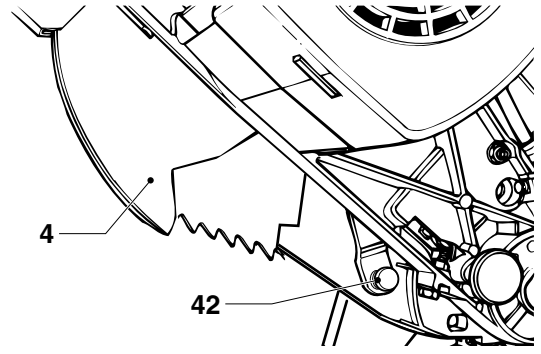
C3



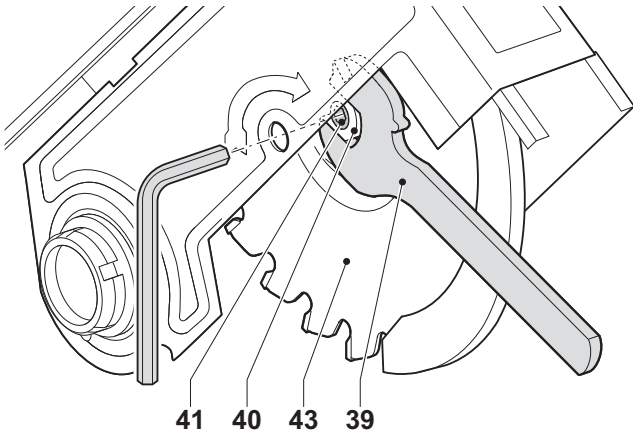
C4



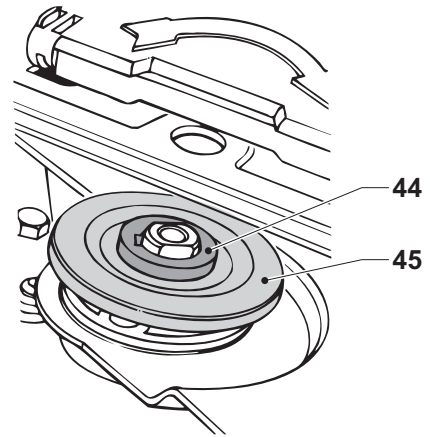
D



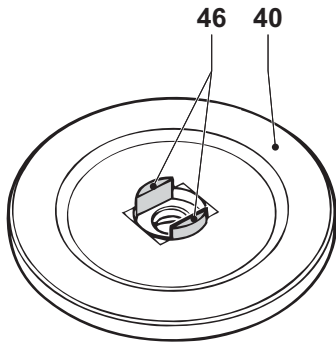
E1



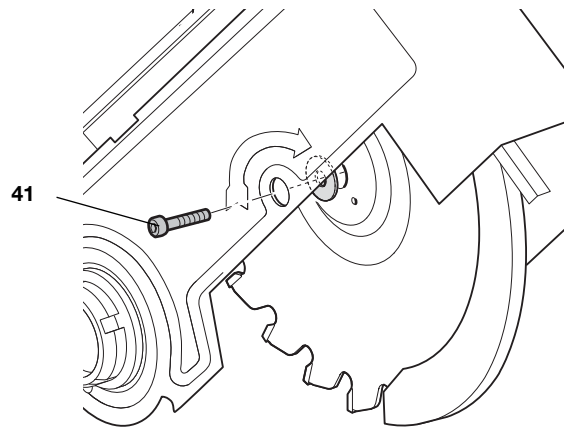
E2



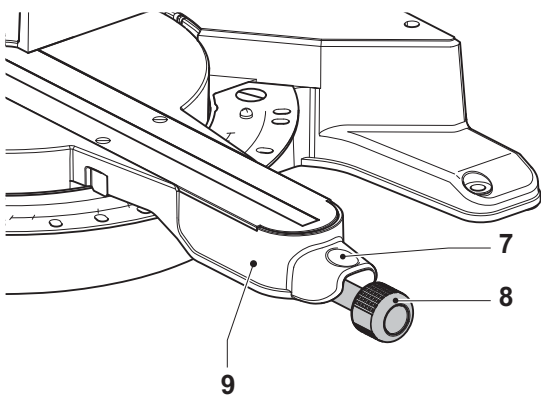
E3



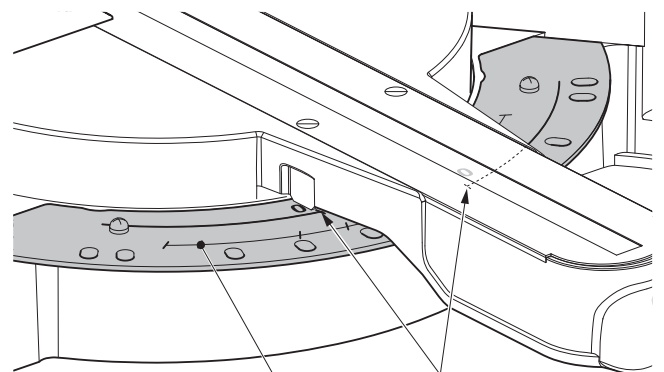
E4



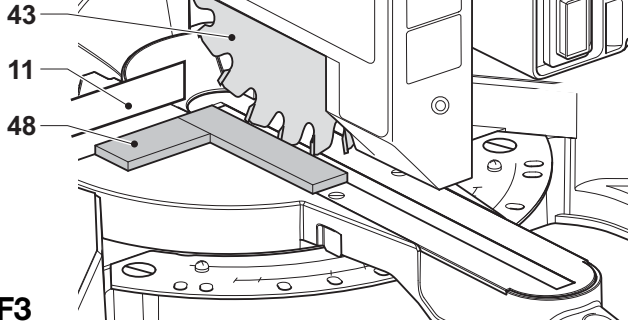
E5



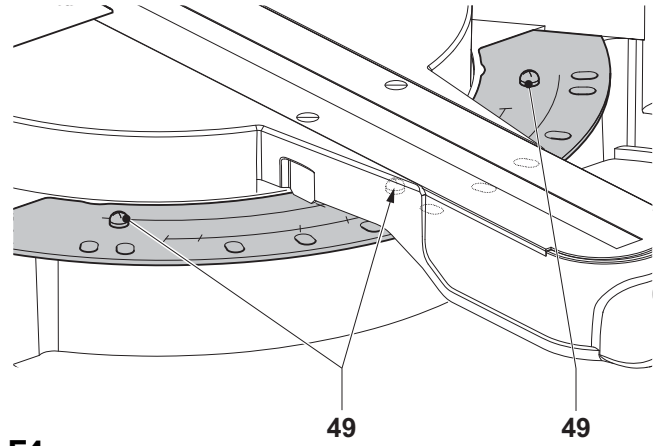
F1



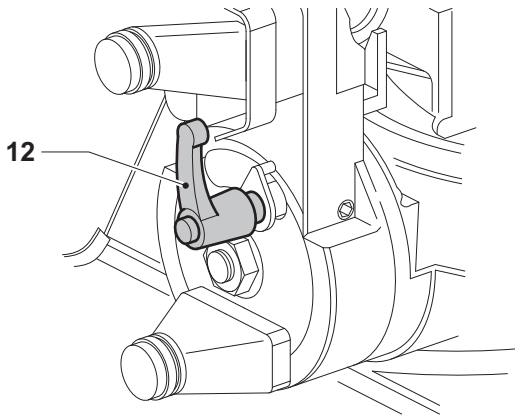
F2



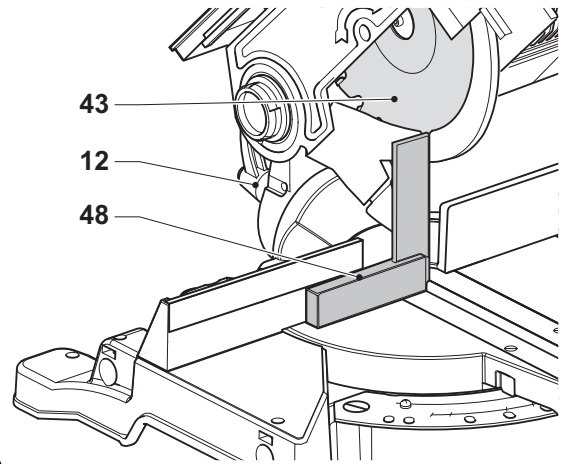
F3



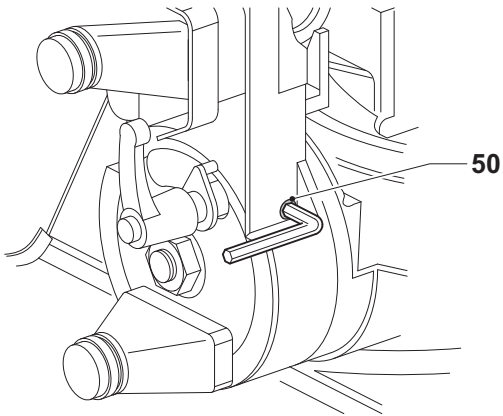
F4



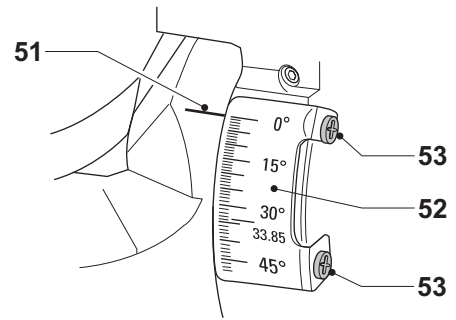
G1



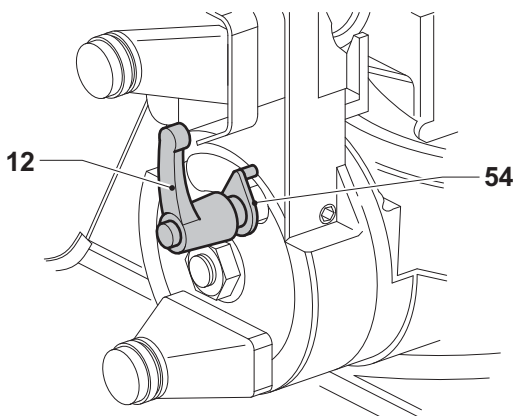
G2



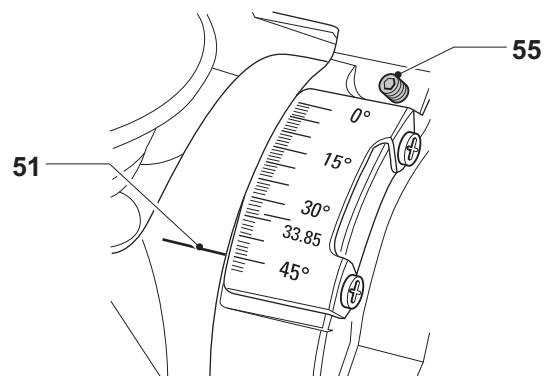
G3



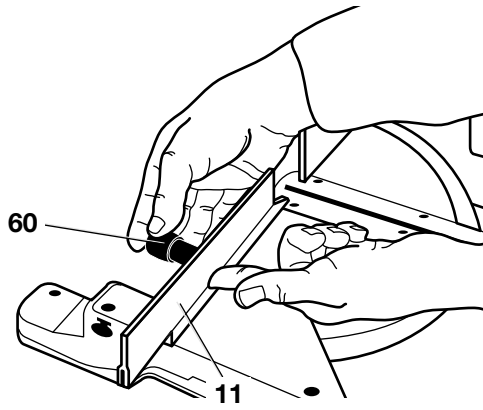
G4



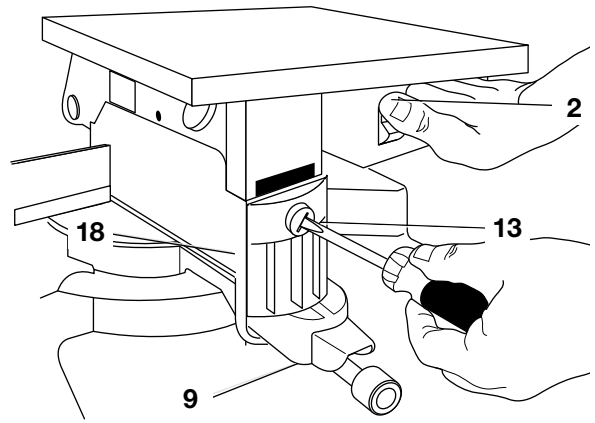
H1



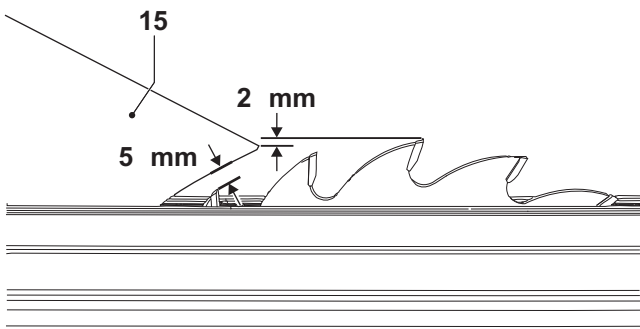
H2



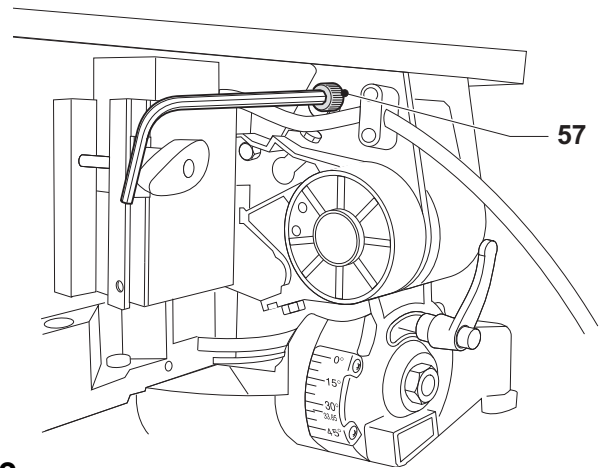
I1



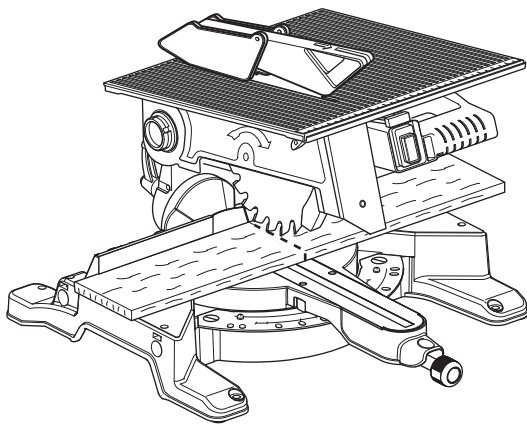
I2



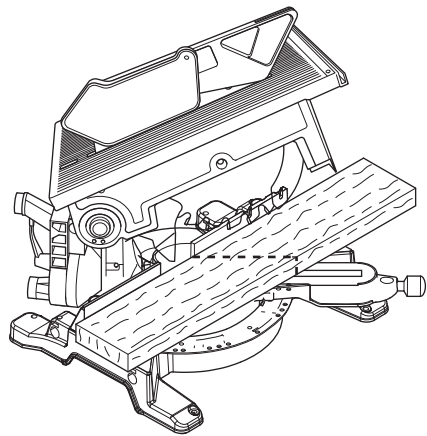
J1



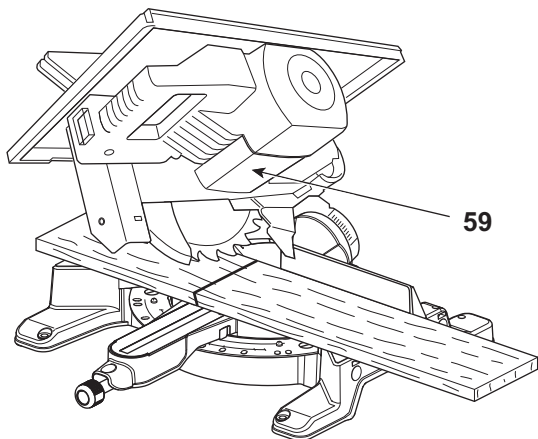
J2



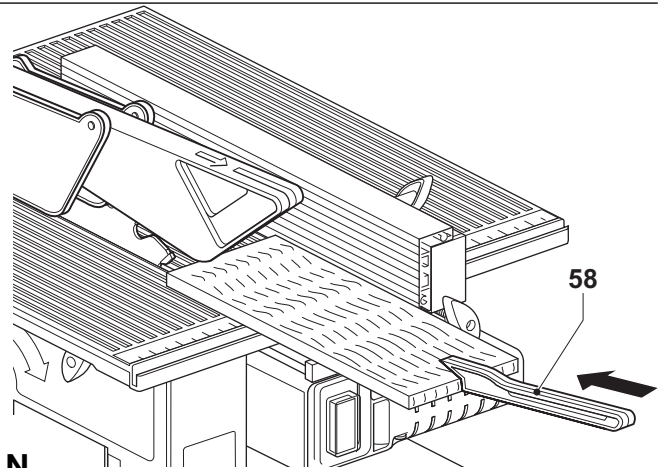
K



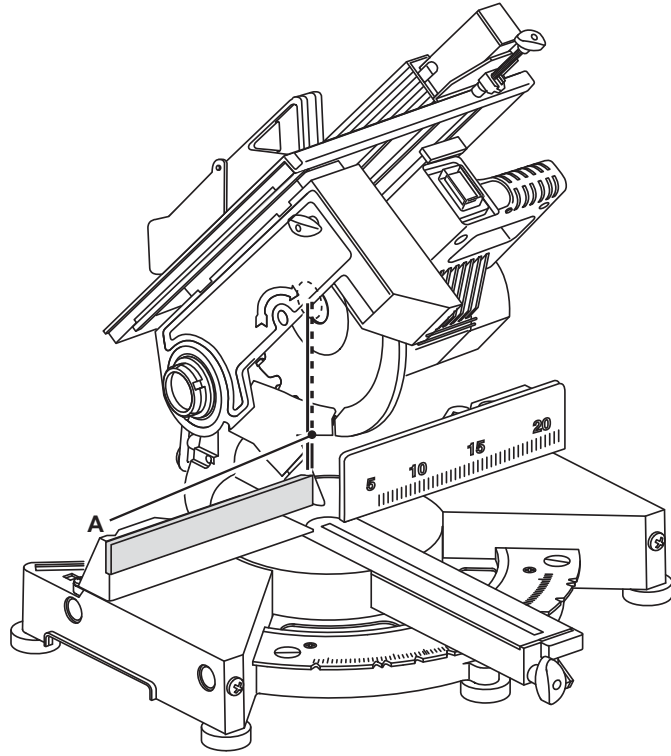
L



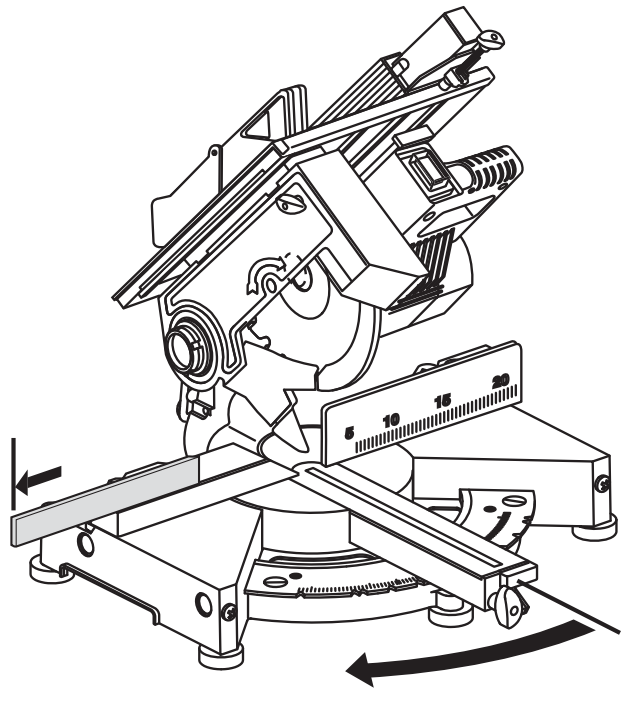
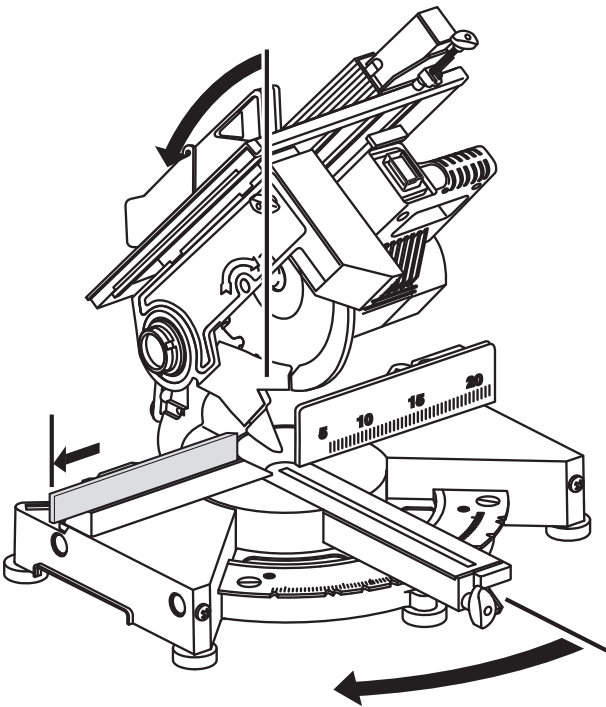
M



N

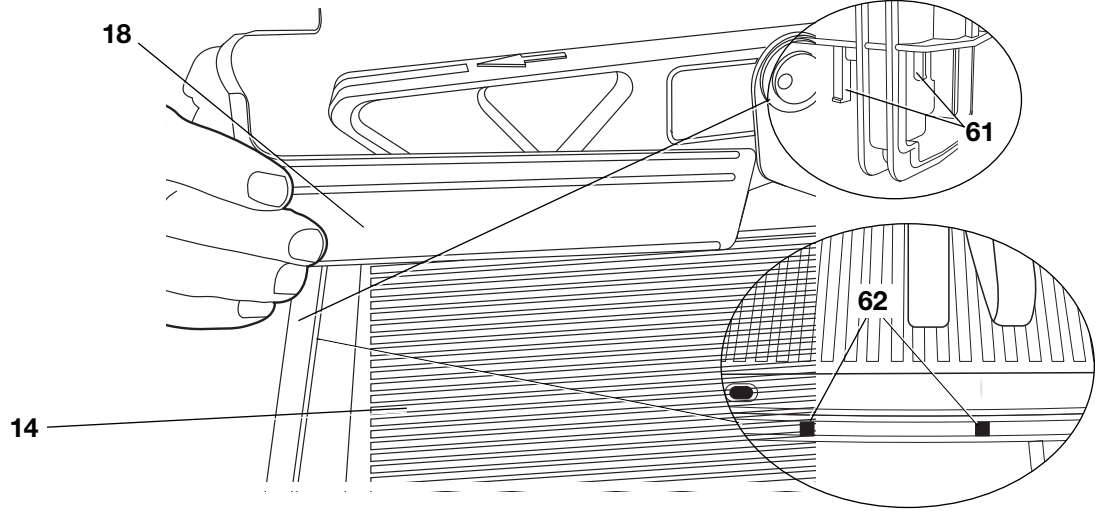


O

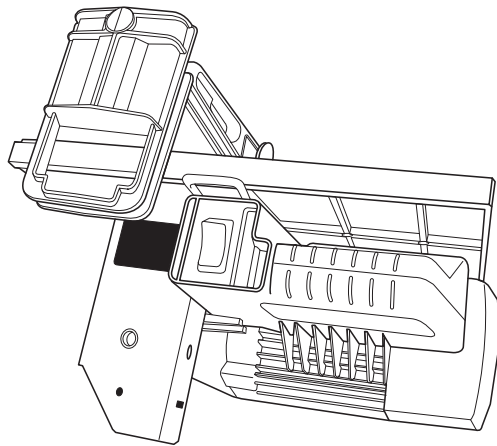


P

Q1



Q2







BORDERINGSSAV DW711

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske data


		DW711	DW711-LX
Spænding	V	230	115
Type		6	6
Effektforbrug	W	1 300	1 100
Afgiven effekt	W	900	800
Maks. Klingehastighed	min ⁻¹	2 950	2 950
 klinediameter	mm	260	260
 hul diameter	mm	30	30
Klingens tykkelse	mm	2,0	2,0
 Spalteknivens tykkelse	mm	2,3	2,3
 Spalteknivens hårdhed	mm	43 ±5	43 ±5
Vægt	kg	20	20

SKÆREKAPACITET

Geringssavsmode

Gering (yderpositioner)	venstre	50°	50°
	højre	50°	50°
Affasning (yderpositioner)	venstre	48°	48°
	højre	0°	0°
Ved 90°, ved maks. højde 50 mm, maks. skærebredde	mm	134	134
Ved 45° gering, ved maks. højde 50 mm, maks. skærebredde	mm	94	94
Ved 45° fas, ved maks. højde 45 mm, maks. skærebredde	mm	134	134
Ved 90°, ved maks. skæredybde 96 mm, maks. bredde 20 mm, maks. afskæring 15 mm			

Bæksavsmode

 Maks. skæredybde	mm	0-50	0-50
L_{PA} (lydtryk)	dB(A)	90	90
K_{PA} (lydtryksikkerhed)	dB(A)	3	3
L_{WA} (lydeffekt)	dB(A)	103	103
K_{WA} (usikkerhed lydeffekt)	dB(A)	3,7	3,7

Samlet vibrationsværdi (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 61029:

Vibrationsemissionsværdi a_{h1}			
$a_{h1} =$	m/s ²	1,9	1,9
Usikkerhed $K=$	m/s ²	1,5	1,5

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN 61029 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.



ADVARSEL: Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsområde.

Sikringer:

Europa 230 V værktøj 10 ampere, strømforsyning

BEMÆRK: Dette udstyr er beregnet til tilslutning til et strømforsyningsystem med en maksimal tilladelig systemimpedans Z_{max} på 0,30 Ω ved interfacepunktet (strømforsyningsboks) på brugerens forsyning.

Brugeren skal sikre, at dette udstyr kun tilsluttes til et strømsystem, som opfylder ovennævnte krav. Hvis det er nødvendigt, kan brugeren rette henvendelse til el-selskabet for at høre om systemimpedansen ved interfacepunktet.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.



ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan resultere i produktskade**.



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



DW711

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Disse produkter overholder også direktivet 2004/108/EF. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vicepræsident for Maskinteknik og Produktudvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

01.01.2010

Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL: Når man anvender stationært elværktøj, skal de gældende sikkerhedsbestemmelser altid overholdes for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade.

Læs hele vejledningen grundigt igennem, inden værktøjet tages i brug. Gem denne vejledning til senere brug.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG

Generelle sikkerhedsbestemmelser

1. Hold arbejdsområdet ryddet.

Overfyldte områder og arbejdsbænke opfordrer til ulykker.

2. Tag hensyn til arbejdsmiljøet.

Værktøjet må ikke udsættes for regn. Værktøjet må ikke bruges under våde eller fugtige forhold. Sørg for, at arbejdsområdet er ordentligt oplyst (250–300 Lux). Værktøjet må ikke bruges, hvor der er brand- eller eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

3. Værn mod elektrisk stød.

Undgå at komme i kontakt med jordede overflader (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe). Når værktøjet bruges under ekstreme forhold (f.eks. høj fugtighed, når der produceres metalspåner osv.), kan den elektriske sikkerhed forbedres ved at indsætte en isolerende transformator eller en fejlstrømsafbryder.

4. Hold uvedkommende væk.

Lad ikke personer, specielt børn, blive involveret i arbejdet, røre værktøjet eller forlængerledningen, og hold dem væk fra arbejdsområdet.

5. Stil ubrugt værktøj til opbevaring.

Når værktøj ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt og forsvarligt aflåst sted utilgængeligt for børn.

6. Undlad at overbelaste værktøjet.

Jobbet foretages på bedre og sikrere måde med den tilsigtede hastighed.

7. Brug det korrekte værktøj.

Tving ikke mindre værktøj eller ekstraudstyr til at gøre samme arbejde som et værktøj til industriel brug. Anvend aldrig værktøjet til ikke-tiltænkte formål; brug f.eks. ikke en rundsav til skære i grene eller træstammer.

8. Vær hensigtsmæssigt klædt på.

Bær ikke løst tøj eller smykker, da de kan gribe fat i bevægelige dele. Det anbefales at der bæres skridsikert fodtøj, når der arbejdes udendørs. Bær hårbeklædning for at holde på langt hår.

9. Brug beskyttelsesudstyr.

Bær altid sikkerhedsbriller. Brug en ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdet skaber støv og flyvende partikler. Hvis dette materiale kan være varmt, skal der også bæres et varmebestandigt forklæde. Bær høreværn til hver en tid. Bær sikkerhedshjelm til hver en tid.

10. Tilslut støvudsugningsudstyr.

Hvis der anvendes støvudsugnings- eller -opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.

11. Undlad at udsætte ledningen for overlast.

Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Hold ledningen borte fra varme, olie og skarpe kanter. Bær aldrig værktøjet ved at holde det i ledningen.

12. Fastgør arbejdsemnet.

Brug skruetvinger eller en skruestik til at holde arbejdsemnet på plads. Det er sikrere end at bruge hænderne, og gør begge hænder fri til at betjene værktøjet.

13. Undlad at række for langt.

Hold god fodstilling og balance til enhver tid.

14. Vær omhyggelig med at vedligeholde værktøjet.

For bedre og sikrere ydeevne, skal skæreværktøjerne holdes skarpe og rene. Følg anvisninger for smøring og udskiftning af tilbehør. Kontrollér værktøjernes regelmæssigt, og hvis de er beskadigede, få dem repareret af et autoriseret servicecenter. Sørg for, at alle håndtag og kontakter er tørre, rene og fri for fedt og olie.

15. Frakobl værktøjer.

Når værktøjer ikke bruges, og inden service og udskiftning af tilbehør, som for eksempel klinger, bor og skærere, skal værktøjer kobles fra strømforsyningen.

16. Fjern justeringsnøgler og skruenøgler.

Gør det til en vane at kontrollere om justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet fra værktøjet inden det betjenes.

17. Undgå utilsigtet opstart af værktøjet.

Værktøjet må ikke bæres med fingeren på kontakten. Sørg for at værktøjet er i "off" position (slukket) inden det tilsluttes.

18. Brug forlængerledninger, der egner sig til udendørs brug.

Efterse forlængerledningen inden brug og udskift den, hvis den er beskadiget. Når værktøjet bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger som egner sig til udendørs brug, samt er afmærket til udendørs brug.

19. Vær opmærksom.

Hold godt øje med, hvad du foretager dig. Brug sund fornuft. Værktøjet må ikke betjenes når du er træt, eller under indfyldelse af stoffer eller alkohol.

20. Undersøg, om der er beskadigede dele.

Inden brug, skal værktøjet og hovedledningen kontrolleres for at fastslå om den kan fungere korrekt ifølge det tilsigtede formål. Kontrollér de bevægelige deles indstilling, binding, beskadelse af dele, opstilling, samt andre forhold, der kan påvirke driften. En skærm eller andre dele, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet i denne brugervejledning. Få defekte kontakter udskiftet af et autoriseret servicecenter. Undlad at bruge værktøjet, hvis det ikke er muligt at tænde og slukke det med kontakten. Forsøg aldrig at udføre reparationen selv.



ADVARSEL! Hvis der bruges tilbehør eller ekstraudstyr, eller udføres en opgave med dette værktøj ud over hvad der er anbefalet i denne brugervejledning, kan det indebære risiko for personskade.

21. Få værktøjet repareret af en kvalificeret person.


Dette el-værktøj opfylder relevante sikkerhedsregler. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer med originale reservedele, da det ellers kan bringe brugeren i fare.

Ekstra sikkerhedsregler for bord-/geringsave

- Før arbejdet kontrollér, at maskinen er placeret på en jævn overflade med tilstrækkelig stabilitet.
- Skær aldrig lette legeringer. Maskinen er ikke designet til dette arbejde.
- Anvend ingen slibe- eller diamantlameller.
- I tilfælde af et uheld eller maskinfejl, sluk omgående for maskinen og tag strømstikket ud. Rapportér fejlen og afmærk maskinen, så andre ikke bruger den fejlbehæftede maskine.
- Når savklingen er blokeret på grund af helt usædvanlig fremføringskraft under skæring, sluk for maskinen og tag strømstikket ud. Fjern arbejdsemnet og sørg for, at savklingen kører frit. Tænd for maskinen og start igen med at skære med nedsat fremføringskraft.
- Lad være med at fjerne nogen afskårne dele eller andre dele af arbejdsemnet fra skærområdet, mens maskinen kører, og savhovedet ikke er i hvileposition.
- Sørg for at du altid står til venstre eller højre for skærelinjen.
- Sørg altid for tilstrækkelig generel eller lokaliseret belysning.
- Sluk for maskinen, når du forlader den.
- Sørg for at operatøren er tilstrækkeligt trænet i brug, justering og drift af maskinen.
- Tilslut saven til en støvopsamlingsenhed, når der saves i træ. Overvej altid de faktorer, der påvirker udsættelse for støv som fx:
 - Arten af materiale, der skal forarbejdes (spånplader frembringer mere støv end træ)
 - Ret indstilling af savklingen
 - Sørg for at den lokale udsugning ligeså vel som hætter, afskæmningsplader og render er korrekt justerede.
 - Støvekstraktor med en lufthastighed ikke mindre end 20 m/s.
- Denne maskine er af klasse I konstruktion; der kræver jordforbindelse.
- Tving ikke værktøjet. Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- Brug det korrekte værktøj. Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Tving ikke små værktøjer eller udstyr til at udføre kraftige værktøjers opgaver. Brug ikke værktøjer til formål, som de ikke er beregnet til.
- Hold klingen skarp.
- Savklingens maks. tilladelige hastighed skal altid være lig med eller højere end ikke belastningshastigheden for det værktøj, der er specificeret på navnepladen.

- Anvend ingen afstandsskiver for at få klingen til at passe ind i spindlen.
- Brug ikke saven til at skære i andre materialer end træ og plastik.

Ekstra sikkerhedsregler for savning i savbordsfunktion

- Skær aldrig hvis spaltekniven og/eller øverste beskyttelsesskærm er fjernet.
-  **ADVARSEL!** Designet kan kun anvendes som savbænk, hvis den U-formede beskyttelsesskærm er monteret.
- Anvend altid skubbestokken. Skær aldrig arbejdsemner kortere end 30 mm.
 - Uden ekstra støtte er maskinen designet til at acceptere maksimale arbejdsemnestørrelser på:
 - Højde 50 mm gange bredde 400 mm gange længde 500 mm.
 - Længere arbejdsemner skal understøttes af et passende ekstra bord.
 - Justér altid den glidende afskærmning korrekt for at undgå kontakt til den øverste beskyttelsesskærm.
 - Anvend ikke savklinger med en kroptykkelse, der er større eller en tandbredde mindre end tykkelsen på spaltekniven.
 - Sørg for at bordet er sikkert fastgjort.
 - Opbevar altid skubbestokken (58) på dens plads, når den ikke anvendes (fig. A2).
 - Udskift bordindsatsen, hvis den er slidt.
 - Sammenfalsning, notning eller kanalskæring er ikke tilladt.
 - Sørg under transport for, at den øverste del af savklingen er dækket, fx af beskyttelsesskærmen.
 - Anvend ikke beskyttelsesskærmen til håndtering eller transport.
 - Flyt ikke savbænkbordet, mens spaltekniven justeres.

Geringsavfunktion

- Sørg for at den øverste del af savklingen er helt indelukket i geringsavfunktionen. Fjern aldrig den øverste savklinges beskyttelsesskærm, når maskinen bruges i geringsavfunktionen.
- Skær aldrig arbejdsemner kortere end 20 mm.
- Uden ekstra støtte er maskinen designet til at acceptere maksimale arbejdsemnestørrelser på:
 - Højde 40 mm gange bredde 140 mm gange længde 400 mm
 - Længere arbejdsemner skal understøttes af et passende ekstra bord.
- Spænd altid arbejdsemnet godt fast.
- Ved udførsel af vertikale lige tværsnit, justér den glidende afskærmning korrekt for at sikre en frigang på maks. 5 mm mellem savklingen og afskærmningen (fig. O).
- Ved udførsel af gering, smig eller kombinerede geringsnit, justér glidende geringspæretap for at sikre korrekt frigang til værktøjet (fig. P).
- Sørg for at den øverste del af savklingen er helt indelukket i geringsavfunktionen.
- Lad være med at fjerne nogen afskærmedele eller andre dele af arbejdsemnet fra skæreområdet, mens saven kører, og savhovedet ikke er i hvileposition.

Restrisici

Følgende risici er forbundet med brugen af save:

- skader forårsaget af berøring af de roterende dele

På trods af overholdelse af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr, kan visse restrisici ikke undgås.

Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.

Følgende faktorer har indflydelse på frembringelsen af støj:

- ~ materialet, der skal saves;
- ~ typen af savklinge;
- ~ fremføringskraften.
- Risiko for ulykker forårsaget af udekkelede dele af den roterende savklinge.
- Risiko for kvæstelser ved udskiftning af klingens.

- Risiko for at få fingrene i klemme ved åbning af skærmene.
- Sundhedsfarer forårsaget ved indånding af støv dannet ved savning af træ, særligt eg, bøg og MDF.

Følgende faktorer har indflydelse på frembringelsen af støv:

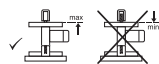
- ~ slidt savklinge;
- ~ støvudsugning med lufthastighed på mindre en 20 m/s;
- ~ arbejdsemnet ikke præcist styret;
- Utilstrækkelig støvudsugning på grund af tilstoppede udsugningsfiltre.

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs vejledningen før brug.



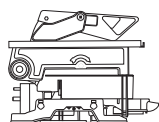
Kontroller, at den øverste del af savklingen er helt dækket af den øverste savklingebeskyttelsesskærm, når maskinen bruges i geringsavsmoden. Brug kun maskinen, når bænksavsbordet er i højeste position.



Kontroller, at den øverste og nederste beskyttelsesskærm er på plads, når maskinen bruges i bænksavsmoden. Brug kun maskinen, når bænksavsbordet er i vandret position.



Bærepunkt.



ALDRIG brug maskinen i savbordsfunktionen, hvis den øverste savklingens beskyttelsesskærm og den faste laveste beskyttelsesskærm ikke er monteret.

DATOKODEPOSITION (FIG. M)

Datokoden (59), der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2010 XX XX

Produktionsår

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Samlet bordgeringsssav
- 1 Parallelt kløveanslag
- 1 Beskyttelsesskærm til bænksavsposition
- 1 Nederste beskyttelsesskærm til bænksavsposition
- 1 Skubbepind
- 1 Hex nøgle 4/6 mm
- 1 Hex nøgle 5 mm
- 1 Topolet skrue
- 1 Støvudsugningsadapter til øverste beskyttelsesskærm
- 1 Vejledning
- 1 Eksplosionstegning

- Kontroller for skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.

Beskrivelse (fig. A1-A5)



ADVARSEL: Modificer aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiel- eller personskade.

A1

- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Hovedlåsens frigøringsgreb
- 3 Ekstra låsegreb til bænksavsbordet
- 4 Flytbar nedre klingebeskytter
- 5 Fast bord
- 6 Savspor

- 7 Geringshåndtag
- 8 Geringsslås
- 9 Drejebord/geringarm
- 10 Geringsskala
- 11 Anslag
- 12 Klemmehåndtag til affasning

A2

- 13 Mens hovedlåsens nedskruer spændes
- 14 Bænksavsbord
- 15 Spaltekniv
- 16 Øverste savklingebeskyttelseskærm
- 17 Kløveanslag
- 18 Fastgjort nederste beskyttelseskærm (til brug i bænksavsposition)
- 19 Monteringshuller til udstyr

VALGFRIT TILBEHØR**A3**

- 20 Bordendeplade
- 21 Støttestyreskinner
- 22 Materialestøtteplade
- 23 Skruevinge
- 24 Drejестop
- 25 Justerbar fod 760 mm (maks. højde)
- 26 Stativ

A4

- 27 Længdestop for korte arbejdsemner (til brug med styreskinner [21])

A5

- 26 Stativ
- 29 Rullebord

TILSIGTET BRUG

Din DW711 bord-/geringsav er blevet udviklet til **professionel skæring af træ, træprodukter og plastik**. Denne højpræcisions maskine kan let og hurtigt indstilles til tværsnit, smig, gering eller kombineret smig.

Denne enhed er designet til brug med en nominal klingediameter på 260 mm hårdmetalklinge til professionel skæring af træ, træprodukter og plastik.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse bord-/geringsave er professionelle værktøjsmaskiner.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.



ADVARSEL: Anvend ikke denne maskine til andre formål end de tilsigtede.

Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Maskiner inden for rammen af EN 61029 er ikke tilladt til produktionsbrug.

Ved udskiftning af ledningen må værktøjet kun repareres af en autoriseret servicemontør eller en uddannet elektriker.

Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se tekniske data). Den minimale lederstørrelse er 1.5 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Samling og Justering

ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes og strømforsyningen til maskinen afbrydes før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

MONTERING AF ØVERSTE BESKYTTELSSESKÆRM (FIG. B)

1. Fastgør beskyttelseskærmen (16) til spaltekniven (15) med bolt (32), bøsning og møtrik.
2. Anbring bøsningen gennem spaltekniven og beskyttelseskærmen. Skub bolt (32) gennem bøsning og fastgør den med møtrik. Fastspænd. Sørg for at flapperne (31) på beskyttelseskærmen er placeret som vist.

MONTERING OG INDSTILLING AF KLØVEANSLAG (FIG. C1-C4)

Kløveanslaget består af et fastgjort og et glideanslag.

1. Løsn anlages støttende låsegreb (34), der holder spændpladen på plads (fig. C1).
2. Skub anlaget hen til forkanten af bordet ved at bruge den U-formede rille som guide (fig. C2, C3).
3. Skub anlaget hen imod klingens, og stram låsegrebet.
4. Kontroller, at anlaget er parallel med klingens.
5. Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet:
6. Løsn glideanslagets låsegreb (35) (fig. C1) og skub glideanslaget tilbage for at få fuldt udsyn til de to huller (36) (fig. C4) på toppen af anlaget.
7. Brug hex nøglen til at løsne de to hex skruer, der fastgør anlaget til anlages støtte. Der opnås adgang til de to huller i toppen af anlaget.
8. Juster anlaget, så det er parallelt med klingens ved at kontrollere afstanden mellem klingens og anlaget foran og bagved klingens.
9. Når justeringen er udført, strammes hex skrueerne igen, og kontroller igen, at anlaget er parallelt med klingens.

JUSTER BÆNKSABORDET (FIG. A2, B, D)

Bordet (14) glider op og ned manuelt, og holdes i den nødvendige højde med to låsegreb.

1. Løsn bordets låsegreb, både hoved (37) (fig. D) og øvrige (3) (fig. A1), men tag dem ikke af.
2. Indstil bordet i den rette højde.
3. Stram bordets låsegreb (fig. A1, D).

FJERNELSE AF BÆNKSABORDET (FIG. B)

Bordet kan fjernes for at få adgang til savklingen.

1. Fjern den øverste klingskærm (16) (fig. B).
2. Løsn bordets låsegreb, både hoved (37) (fig. D) og øvrige (3) (fig. A1), men tag dem ikke af.
3. Brug hex nøglen til at fjerne skruen (38) fra bordets bagerste søjle (fig. D). Tag møtrikken og spændeskiven af den anden ende af skruen.
4. Fjern bordet.
5. Fortsæt i modsat rækkefølge for at sætte bordet på igen.

MONTERING AF SAVKLINGEN (FIG. E1-E5)

ADVARSEL: Tænderne på en ny klinge er meget skarpe og kan være farlige.

For at tilpasse den nye savklinge er det nødvendigt at justere bordet til højeste position og hæve savhovedet til dets højeste position.

1. Træk den laveste beskyttelseskærm (4) tilbage ved at skubbe udløsegreb (42) ind og skubbe den laveste beskyttelseskærm tilbage. Efterlad beskyttelseskærmen tilbagetrukket.
2. Anbring ved hjælp af skruenøglen (39) de to huller på den udvendige side af den udvendige flange (40) (fig. E2).
3. Drej ved hjælp af den 6 mm sekskantnøgle klingens bolt (41) med uret for at løsne den. Fjern klingens bolt og dens udvendige flange.
4. Fjern savklingen (43).
5. Installér den nye klinge på ansatsen (44) på den indvendige flange (fig. E3). Sørg for at tænderne på den nederste kant af klingens vender imod afskærmningen (væk fra operatøren).
6. Geninstallér den udvendige flange (40), sørg for at placeringsøskenerne (46) (fig. E4) sidder ordentligt fast på hver side af spindlen.
7. Spænd klingens bolt (41) ved at dreje imod uret.
8. Flyt den nederste beskyttelseskærm ned.
9. Efter montering eller udskiftning af savklingen, gennemfør en komplet bevægelse af savhovedet og kontroller, at den bevægelige nederste beskyttelseskærm låser i hvileposition.



ADVARSEL: Savklingen **SKAL** udskiftes som beskrevet i dette afsnit. Brug **KUN** de savklinger, der er specificerede under tekniske data. Vi foreslår DT4375. Isæt **ALDRIG** andre savklinger.

INDSTILLING AF SAVKLINGEN (FIG. E2)

Hvis savklingen slår under opstart og udløb, så juster som følger.

1. Løsn skruen til akselkraven (40) og roter klingen (43) en kvart omgang.
2. Stram skruen igen og se efter om klingen slår.
3. Gentag disse trin, indtil klingen ikke slår mere.

MONTERING OG FJERNELSE AF DEN FASTE LAVESTE BESKYTTESESSKÆRM (FIG. I1, I2)

Når enheden anvendes som en savbænk, skal den faste nederste beskyttelsesskærm (18) altid anvendes (fig. I1).

1. Indstil savhovedet til vertikal position.
2. Løsn låsegreb (60) på venstre side af afskærmning (11) og flyt afskærmningen til den nye position som vist (fig. I1).
3. Skub beskyttelsesskærmen (18) over den roterende bord-/geringsarm (9), indtil gevindene på hovedlåsens nedskruer er rettet ind efter gevindbøsningen i hovedet (fig. I2).
4. Tryk hovedlåsens udløsergreb ned (2) og fortsæt med at trykke hovedet ned, mens hovedlåsens nedskruer (13) spændes.
5. Du fjerner beskyttelsesskærmen ved at gennemgå processen i omvendt rækkefølge.

LÆGGE DEN FASTE LAVESTE BESKYTTESESSKÆRM TIL SIDE (FIG. Q1, Q2)

Når enheden anvendes i geringsavfunktionen, kan den faste laveste beskyttelsesskærm (18) lægges til side på bordet (14).

1. For fjernelse af den faste laveste beskyttelsesskærm, se **Montering og fjernelse af den faste laveste beskyttelsesskærm**.
2. Pres den faste laveste beskyttelsesskærm (18) og før opbevaringsbenene (61) ind i hullerne (62) foran på bordet (14).
3. Skub den faste laveste beskyttelsesskærm, indtil opbevaringsbenene (61) griber fast i bordet. Figur Q2 viser den faste laveste beskyttelsesskærm i opbevaringsposition.
4. Du fjerner beskyttelsesskærmen ved at presse den faste laveste beskyttelsesskærm og løfte beskyttelsesskærmen fra bordet.

KONTROL OG JUSTERING AF KLINGEN TIL ANSLAGET (FIG. F1-F4)

1. Løsn geringlåsen (8).
2. Placer tommelfingeren på geringshåndtaget (7) og tryk på geringlåsen (8) for at frigøre geringarmen (9) (fig. F1).
3. Drej geringarmen, indtil låsen anbringer den i 0° geringposition.
4. Kontroller, at de to 0° markeringer (47) på skalaen (10) lige akkurat er synlige (fig. F2).
5. Læg en vinkel (48) mod venstre side af anslaget (11) og klingen (43) (fig. F3).



ADVARSEL: Rør ikke ved spidserne på klingens tænder med vinklen.

Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet:

1. Løsn skruerne (49) og flyt skala/geringsarmmodul til venstre eller højre, indtil klingen er i 90° til anslaget målt med vinklen (fig. F4).
2. Fastgør skruerne igen (49).

KONTROL OG JUSTERING AF KLINGEN TIL BORDET (FIG. G1-G4)

1. Løsn klemmehåndtaget til affasning (12) (fig. G1).
2. Tryk savhovedet til højre for at sikre, at det er helt lodret, og stram klemmegrebet til affasning.
3. Sæt en fast vinkel (48) på bordet og op mod klingen (43) (fig. G2).



ADVARSEL: Rør ikke ved spidserne på klingens tænder med vinklen.

Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet:

1. Løsn klemmegrebet til affasning (12) (fig. G1) og drej stopskruen til justering af lodret position (50) ind eller ud (fig. G3), indtil klingen er i 90° til bordet målt med vinklen (fig. G2).
2. Hvis affasningsmarkøren (51) ikke viser nul på affasningsskalaen (52), løses skruerne (53), der holder skalaen fast, og skalaen flyttes som påkrævet (fig. G4).

KONTROL OG JUSTERING AF AFFASNINGSVINKLEN (FIG. H1, H2)

Affasningsfriløbsgrebet (54) gør det muligt at indstille den maksimale affasningsvinkel til 45° eller 48° (fig. H1).

– Venstre = 45°

– Højre = 48°

1. Sørg for, at friløbsgrebet (54) er placeret i venstre position.
2. Løsn klemmegrebet til affasning (12) og flyt savhovedet til venstre. Dette er 45° affasningspositionen.
3. Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet:
4. Drej stopskruen (55) ind eller ud som nødvendigt, indtil markøren (51) viser 45° (fig. H2).



ADVARSEL: Det tilrådes at tage vægten af savhovedet ved at holde det, mens denne justering udføres. Det vil gøre det nemmere at dreje justeringsskruen.

JUSTERING AF SPALTEKNIVEN (FIG. A2, J1, J2)

Den korrekte position for toppen af spaltekniven (15) må ikke være mere end 2 mm under den højeste klingetand, og kroppen af spaltekniven må maksimalt være 5 mm fra spidsen af savklings tænder (fig. J1).

1. Justér bænksavborden til den nederste position
2. Løsn hex skruen (57), så både beslaget kan rotere og spaltekniven kan bevæges op og ned (fig. J2).
3. Roter beslaget og skub kniven enten op eller ned, indtil den korrekte position er opnået.
4. Fastgør skruerne stramt igen (57).
5. Sæt bordet på igen.

BETJENING**Brugsvejledning**

ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes og strømforsyningen til maskinen afbrydes for montage og afmontering af tilbehør, for justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.



ADVARSEL:

- Kontrollér at maskinen er placeret, så den passer til din ergonomi med hensyn til bordhøjde og stabilitet. Maskinstedet skal udvælges, så brugeren har et godt overblik og har tilstrækkelig plads omkring maskinen til bearbejdning af arbejdsemner uden begrænsninger.
- Til reduktion af vibrationseffekter sørg for at den omgivende temperatur ikke er for lav, at maskine og tilbehør er godt vedligeholdt, og at arbejdsemnets størrelse passer til denne maskine.
- Kontroller, at materialet, der skal saves, sidder sikkert fast.
- Benyt kun et let tryk på værktøjet, og anvend ikke sidepres på savklingen.
- Undgå overstyring.
- Fjern altid støv fra maskinen efter brug for at sikre, at den nederste beskyttelsesskærm fungerer ordentligt.

Brugere i UK gøres opmærksom på "regulativet om træarbejdsmaskiner af 1974" og eventuelle tilføjelser.

FØR BRUGEN

- Monter den rigtige savklinge. Brug ikke slidte savklinger. Den maksimale rotationshastighed for værktøjet må ikke overstige savklingsens.
- Forsøg ikke at save meget små stykker.
- Lad klingen save frit. Brug ikke tvang.
- Lad motoren nå fuld hastighed, før der saves.
- Sørg for, at alle låsegreb og klemmehåndtag er stramme.

TÆNDE OG SLUKKE (FIG. A1)

- Tryk på tænd/sluk-kontakten (1) for at starte værktøjet.
- Tryk på tænd/sluk-kontakten igen for at slukke værktøjet.

Støvudsugning

ADVARSEL! Tilslut hver gang det er muligt, en støvopsamlingsenhed, der er designet i henhold til de relevante regulativer med hensyn til støvemission.

Brug en støvudsuger, der opfylder de gældende bestemmelser. Luftens hastighed for eksternt tilkoblede systemer skal være 20 m/s \pm 2 m/s. Hastigheden skal måles i forbindelsesrøret på det forbindelsespunkt, mens værktøjet er tilsluttet, men uden at det kører.

Se **Valgfrit Tilbehør** for flere oplysninger.

Transport

Transporter maskinen ved hjælp af fordybningerne.



ADVARSEL: Transporter altid maskinen i bænksavmode med den øverste klingskærm fastgjort. Bær aldrig maskinen i skærmen.

Grundlæggende Savsnit

SAVNING I GERINGSSAVSMODE

Det er farligt at arbejde uden beskyttelse. Beskyttelseskærme skal være på plads, når du saver.

Kontroller, at aluminiums arbejdsemner er sikkert fastspændt.

LODRET LIGE AFKORTNING (FIG. A1, K)

- Løsn geringlåsen (8) og tryk derefter på den.
- Slå geringlåsen (8) til i 0° positionen og spænd geringlåsen.
- Placer træet, der skal saves, mod anslaget (11).
- Tag fat i maskinhåndtaget, og tryk på hovedlåsens frigøringsgreb (2) for at frigøre hovedet.
- Træk hovedet cirka 10 mm ned og slip låsens frigøringsgreb.
- Tænd for maskinen og tryk hovedet ned, så klingens kan save igennem arbejdsemnet og trænge ind i bordets åbning.
- Efter at savearbejdet er færdigudført, skal maskinen slukkes og hovedet tages tilbage til dets øverste hvileposition, .

LODRET GERINGAFKORTNING (FIG. A1, L)

- Tryk på geringlåsen (8). Flyt armen til venstre eller højre til den ønskede vinkel.
- Geringlåsen går automatisk i indgreb ved 0°, 15°, 22,5°, 45° og 50° til venstre og højre. Hvis en mellemliggende vinkel ønskes, holdes hovedet fast og låses ved at fastgøre geringlåsen.
- Sørg altid for, at geringlåsen er stramt låst fast, før der saves.
- Gå videre som ved lodret lige afkortning.



ADVARSEL: Ved gering af enden på et stykke træ med lille afskæring placeres træet, så afskæringen er på den side af klingens, der har den største vinkel til anslaget:

- venstre gering, afskæring til højre
- højre gering, afskæring til venstre

AFFASNINGSSNIT (FIG. H1, M)

Affasningsvinkler kan indstilles fra 0° til 48° til venstre. Affasninger op til 45° kan saves med geringarmen indstillet mellem nul og en maksimal geringposition på 45° til højre eller venstre.

- Løsn klemmegrebet til affasning (12) og indstil den ønskede fas.
- Indstil friløbsknappen (54) om nødvendigt.
- Hold hovedet fast og lad det ikke falde.
- Stram klemmegrebet til affasning (12) hårdt.
- Gå videre som ved lodret lige afkortning.

Savning i Bænkmode

KLØVNING (FIG. A2, I1, I2, N)



ADVARSEL: Bænkbordet kan kun justeres i horisontal position, når beskyttelseskærmen (18) er monteret.

- Indstil savhovedet til vertikal position.
- Løsn låsegreb (60) på venstre side af afskærmning (11) og flyt afskærmningen til den nye position som vist (fig. I1).
- Skub beskyttelseskærmen (18) over den roterende bord-/geringsarm (9), indtil gevindene på hovedlåsens nedskruer er rettet ind efter gevindbøsningen i hovedet (fig. I2).
- Tryk hovedlåsens udløsergreb ned (2) og fortsæt med at trykke hovedet ned, mens hovedlåsens nedskruer (13) spændes.
- Indstil skæredybden ved at skubbe bordet (14) op eller ned. Den korrekte position skal have toppen af tre tænder over træets overkant.

- Indstil kløveanslaget (17) som nødvendigt for at støtte så meget af arbejdsemnet som muligt. Mindst bagenden af anslaget skal flugte med forkanten af spatelkniven.
- Indstil kløveanslaget til den påkrævede skærebredde ved hjælp af skalaen, der er indsat på bordets forside.
- Tænd for maskinen.
- Stik langsomt arbejdsemnet ind under den øverste beskyttelseskærm, og hold det fast presset mod kløveanslaget.
- Husk altid at anvende skubbepinden (58) (fig. N).
- Efter at savearbejdet er færdigudført, skal maskinen slukkes.

Savekvalitet

Hvor glat et snit bliver afhænger af et antal faktorer, f.eks. det materiale der saves. Når der er behov for de glatteste snit til kantprofiler og andet præcisionsarbejde kan en skarp (60-tands karbid) klinge og en langsommere, jævn skærehastighed give de ønskede resultater.



ADVARSEL: Sørg for, at materialet ikke vandrer, mens der saves. Spænd det ordentligt fast. Lad altid klingens standse helt, før armen løftes. Hvis der stikker små træfibre ud på bagsiden af arbejdsemnet, sættes et stykke afdækningstape på træet, hvor snittet skal foretages. Sav igennem tapen og fjern den forsigtigt, når du er færdig.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende funktion afhænger af korrekt pleje af værktøjet og regelmæssig rengøring.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes og strømforsyningen til maskinen afbrydes før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.



Smøring

Denne maskine har ikke brug for ekstra smøring. Motorlejerne er forsmurte og vandtætte.

- Undgå at bruge olie eller fedt, da det kan forårsage tilstopning med savsmuld og spåner og skabe problemer.
- Rengør regelmæssigt med en tør børste de dele, hvor savsmuld og spåner samles.



Rengøring

Før brug kontrollér omhyggeligt beskyttelseskærmen på den øverste klinge, den bevægelige beskyttelseskærm på den nederste klinge lige såvel som støvsamlingsrøret for at fastslå, at den vil køre korrekt. Sørg for at skår, støv eller partikler fra arbejdsemnet ikke kan føre til blokering af en af funktionerne.

I tilfælde af at fragmenter fra arbejdsemnet sidder fast mellem savklingen og beskyttelseskærmen, frakobl maskinen fra strømforsyningen og følg de instruktioner, der findes i afsnittet **Montering af savklingen**. Fjern de fastklemte dele og genmonter savklingen.



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Der må under ingen omstændigheder komme væske ind i værktøjet. Ingen af værktøjets dele må nedsænkes i væske.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, skal bordoverfladen renses med jævne mellemrum.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, skal støvudsugningssystemet gøres rent jævne mellemrum.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da tilbehør, der ikke tilbydes af DEWALT, ikke er testet med dette produkt, kan brug af sådant tilbehør sammen med dette værktøj være forbundet med fare. For at reducere risikoen for skader bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT anvendes sammen med dette produkt.



STØVUDSUGNING

Separat støvudstyr kan fås til optimal støvopsamling (DE7779).

FASTSPÆNDING AF ARBEJDSEMNEN (FIG. A3)

- I de fleste tilfælde er klingens gang tilstrækkelig til at holde materialet fast mod anslaget.
- Hvis materialet har en tendens til at løfte sig eller rykke frem fra anslaget, anvendes skruetvingen, der er ekstraudstyr (23).
- Brug altid skruetvingen ved savning af ikkejernholdigt metal.

SAVNING AF KORTE ARBEJDSEMNER (FIG. A3, A4)

Det tilrådes at anvende længdestop for korte arbejdsemner (27), både til savning af serier og til korte enkelte arbejdsemner i forskellig længde. Længdestoppet kan kun anvendes sammen med et par styreskiner (21), der er ekstraudstyr.

SAVNING AF LANGE ARBEJDSEMNER (FIG. A3)



ADVARSEL: Understøt altid lange arbejdsemner.

Figur A3 viser den ideelle konfiguration til savning af lange arbejdsemner, når savnen bruges fritstående (alle genstande fås som ekstraudstyr). Disse genstande (undtagen stativet og skruetvingen) er påkrævet både på fødnings- og udføringsiden:

- 20 Bordendeplade til at støtte skinnerne, også ved arbejde på en eksisterende bænk.
- 21 Styreskiner (500 eller 1.000 mm).
- 22 Materialestøtteplader.
- 23 Skruetvinge.
- 24 Drejestop.
- 25 Fødder til at støtte styreskinerne. Føddernes højde kan justeres.



ADVARSEL: Brug ikke fødderne til at støtte maskinen!

- 26 Stativ (leveres med monteringsvejledning).

Procedure

1. Placer savnen på stativet, og monter styreskinerne.
2. Skru materialestøttepladerne (22) solidt fast på styreskinerne (21). Skruetvingen (23) fungerer nu som længdestop.
3. Monter bordendepladerne (20).
4. Monter drejestoppet (24) på den bagerste skinne.
5. Brug drejestoppet (24) til at justere længden for mellemlange og lange arbejdsemner. Det kan justeres i siden eller drejes væk, når det ikke er i brug.

BRUG AF RULLEBORDET (FIG. A3, A5)

Rullebordet (29) gør det meget nemt at håndtere store og lange stykker træ (fig. A5). Det kan enten tilsluttes på venstre eller højre side af maskinen. Rullebordet kan kun bruges sammen med stativet (fig. A3), der er ekstraudstyr.



ADVARSEL: Monter rullebordet ved at følge instruktionerne, der fulgte med ved levering af stativet.

- Erstat de korte støttebjælker, der fulgte med stativet med de uregelmæssige skinner fra bordet, på den side bordet skal anvendes.
- Følg alle instruktioner, der fulgte med rullebordet.

Anbefalede Tilgængelige Klinger

Klingetype	Klindedimensioner (diameter x boring x antal tænder)	Brug
DT1529-serien 40	260 x 30 x 24	Til generel anvendelse, kløvning og afkortning af træ og plastic
DT1530-serien 40	260 x 30 x 80	TCG til brug til aluminium
DT1736-serien 60	260 x 30 x 58	ATB til ekstra fin savning af bearbejdet og naturligt træ
DT1737-serien 60	260 x 30 x 80	TCG til ekstra fin savning af bearbejdet og naturligt træ

Nærmere oplysninger om det rigtige tilbehør fås hos forhandleren.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaftelse. Dette produkt må ikke bortskaftes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaftes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaftes særskilt.



Særskilt bortskaftelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaftelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: www.2helpU.com.

GARANTI

DEWALT er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af dette værktøj. Denne garantierklæring er en tilføjelse til dine kontraktmæssige rettigheder som professionel bruger eller dine lovbefalede rettigheder som privat ikke-professionel bruger og påvirker dem på ingen måde. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

• 30 DAGES RISIKOFRI TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT-værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Produktet skal have været underlagt almindelig brug og slid, og der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service til dit DEWALT-værktøj inden for 12 måneder efter købet, gøres dette helt gratis på et autoriseret DEWALT-serviceværksted. Købsbeviset skal fremvises. Inkluderer arbejdskraft. Ekskluderer tilbehør og reservedele, medmindre de fejlede under garantiperioden.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT-produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer DEWALT gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg, under forudsætning af, at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt.
- Produktet har været underlagt almindelig brug og slid.
- Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer.
- Købsbeviset fremvises.
- Produktet returneres komplet med alle originale komponenter.

Hvis du ønsker at foretage en reklamation, skal du kontakte din forhandler eller den nærmeste autoriserede DEWALT-reparatør i DEWALT-kataloget eller kontakte dit DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsvejledning. Der findes en liste over autoriserede DEWALT-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse:





www.2helpU.com.

TISCH- KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE DW711

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.


Technische Daten

		DW711	DW711-LX
Spannung	V	230	115
Typ		6	6
Aufnahmeleistung	W	1 300	1 100
Ausgangsleistung	W	900	800
Max. Sägeblattdrehzahl	min ⁻¹	2 950	2 950
 Sägeblattdurchmesser	mm	260	260
 Aufnahmebohrung Sägeblatt	mm	30	30
Stärke des Sägeblattkörpers	mm	2,0	2,0
 Stärke des Splitterschutzes	mm	2,3	2,3
 Härte des Splitterschutzes	mm	43 ±5	43 ±5
Gewicht	kg	20	20

SÄGELEISTUNGEN

Gehrungsbetrieb			
Gehrung (Maximaleinstellungen)	links	50°	50°
	rechts	50°	50°
Neigungsschnitt (Maximaleinstellungen)	links	48°	48°
	rechts	0°	0°
bei 90° und max. Höhe 50 mm.			
Max. Schnittbreite	mm	134	134
bei 45° Gehrung und max. Höhe 50 mm. I			
Max. Schnittbreite	mm	94	94
bei 45° Neigung und max. Höhe 45 mm.			
Max. Schnittbreite	mm	134	134
bei 90°, max. Schnitttiefe 96 mm, max. Breite 20 mm, max. Ablängung 15 mm			

Tischsägebetrieb

 Max. Schnitttiefe	mm	0-50	0-50
L _{PA} (Schalldruckpegel)	dB(A)	90	90
K _{PA} (Schalldruckpegel-Messungenauigkeit)	dB(A)	3	3
L _{WA} (Schalleistung)	dB(A)	103	103
K _{WA} (Schalleistung-Messungenauigkeit)	dB(A)	3,7	3,7

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 61029:

Vibrationsemissionsværdi a _h			
a _h =	m/s ²	1,9	1,9
Usikkerhed K =	m/s ²	1,5	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN 61029 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG: Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

Sicherungen:

Europa 230 V Werkzeuge 10 A, Netz

BEMÆRK: Dette udstyr er beregnet til tilslutning til et strømforsyningsystem med en maksimal tilladelig systemimpedans Z_{max} på 0,30 Ω ved interfacepunktet (strømforsyningsboks) på brugerens forsyning.

Brugeren skal sikre, at dette udstyr kun tilsluttes til et strømsystem, som opfylder ovennævnte krav. Hvis det er nødvendigt, kan brugeren rette henvendelse til el-selskabet for at høre om systemimpedansen ved interfacepunktet.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.



ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskaade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskaade**, men som **kan** resultere i **produktkskaade**.



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



DW711

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Disse produkter overholder også direktivet 2004/108/EF. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vicepræsident for Maskinteknik og Produktudvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

01.01.2010

Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Når der bruges elektrisk værktøj, bør der tages grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, for at reducere risiko for elektrisk stød og personskaade inklusiv følgende.

Alle disse anvisninger skal læses, inden der gøres forsøg på at betjene dette produkt; disse anvisninger bør gemmes til senere brug.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG

Generelle sikkerhedsbestemmelser

1. Hold arbejdsområdet ryddet.

Overfyldte områder og arbejdsbænke opfordrer til ulykker.

2. Tag hensyn til arbejdsmiljøet.

Værktøjet må ikke udsættes for regn. Værktøjet må ikke bruges under våde eller fugtige forhold. Sørg for, at arbejdsområdet er ordentligt oplyst (250–300 Lux). Værktøjet må ikke bruges, hvor der er brand- eller eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

3. Værn mod elektrisk stød.

Undgå at komme i kontakt med jordede overflader (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe). Når værktøjet bruges under ekstreme forhold (f.eks. høj fugtighed, når der produceres metaltåner osv.), kan den elektriske sikkerhed forbedres ved at indsætte en isolerende transformator eller en fejlstrømsafbryder.

4. Hold uvedkommende væk.

Lad ikke personer, specielt børn, blive involveret i arbejdet, røre værktøjet eller forlængerledningen, og hold dem væk fra arbejdsområdet.

5. Stil ubrugt værktøj til opbevaring.

Når værktøj ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt og forsvarligt aflåst sted utilgængeligt for børn.

6. Undlad at overbelaste værktøjet.

Jobbet foretages på bedre og sikrere måde med den tilsigtede hastighed.

7. Brug det korrekte værktøj.

Tving ikke mindre værktøj eller ekstraudstyr til at gøre samme arbejde som et værktøj til industriel brug. Anvend aldrig værktøjet til ikke-tiltænkte formål; brug f.eks. ikke en rundsav til at skære i grene eller træstammer.

8. Vær hensigtsmæssigt klædt på.

Bær ikke løst tøj eller smykker, da de kan gribe fat i bevægelige dele. Det anbefales at der bæres skridsikkert fodtøj, når der arbejdes udendørs. Bær hårbeklædning for at holde på langt hår.

9. Brug beskyttelsesudstyr.

Bær altid sikkerhedsbriller. Brug en ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdet skaber støv og flyvende partikler. Hvis dette materiale kan være varmt, skal der også bæres et varmebestandigt forklæde. Bær høreværn til hver en tid. Bær sikkerhedshjelm til hver en tid.

10. Tilslut støvudsugningsudstyr.

Hvis der anvendes støvudsugnings- eller -opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.

11. Undlad at udsætte ledningen for overlast.

Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.

Hold ledningen borte fra varme, olie og skarpe kanter. Bær aldrig værktøjet ved at holde det i ledningen.

12. Fastgør arbejdsområdet.

Brug skruetvinger eller en skruestik til at holde arbejdsområdet på plads. Det er sikrere end at bruge hænderne, og gør begge hænder fri til at betjene værktøjet.

13. Undlad at række for langt.

Hold god fodstilling og balance til enhver tid.

14. Vær omhyggelig med at vedligeholde værktøjet.

For bedre og sikrere ydeevne, skal skæreværktøjerne holdes skarpe og rene. Følg anvisninger for smøring og udskiftning af tilbehør. Kontroller værktøjerne regelmæssigt, og hvis de er beskadigede, få dem repareret af et autoriseret servicecenter. Sørg for, at alle håndtag og kontakter er tørre, rene og fri for fedt og olie.

15. Frakobl værktøjer.

Når værktøjer ikke bruges, og inden service og udskiftning af tilbehør, som for eksempel klinger, bor og skærere, skal værktøjer kobles fra strømforsyningen.

16. Fjern justeringsnøgler og skruenøgler.

Gør det til en vane at kontrollere om justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet fra værktøjet inden det betjenes.

17. Undgå utilsigtet opstart af værktøjet.

Værktøjet må ikke bæres med fingeren på kontakten. Sørg for at værktøjet er i "off" position (slukket) inden det tilsluttes.

18. Brug forlængerledninger, der egner sig til udendørs brug.

Efterse forlængerledningen inden brug og udskift den, hvis den er beskadiget. Når værktøjet bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger som egner sig til udendørs brug, samt er afmærket til udendørs brug.

19. Vær opmærksom.

Hold godt øje med, hvad du foretager dig. Brug sund fornuft. Værktøjet må ikke betjenes når du er træt, eller under indflydelse af stoffer eller alkohol.

20. Undersøg, om der er beskadigede dele.

Inden brug, skal værktøjet og hovedledningen kontrolleres for at fastslå om den kan fungere korrekt ifølge det tilsigtede formål. Kontroller de bevægelige deles indstilling, binding, beskadelse af dele, opstilling, samt andre forhold, der kan påvirke driften. En skærm eller andre dele, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet i denne brugervejledning. Få defekte kontakter udskiftet af et autoriseret servicecenter. Undlad at bruge værktøjet, hvis det ikke er muligt at tænde og slukke det med kontakten. Forsøg aldrig at udføre reparationen selv.



ADVARSEL! Hvis der bruges tilbehør eller ekstraudstyr, eller udføres en opgave med dette værktøj ud over hvad der er anbefalet i denne brugervejledning, kan det indebære risiko for personskade.

21. Få værktøjet repareret af en kvalificeret person.


Dette el-værktøj opfylder relevante sikkerhedsregler. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer med originale reservedele, da det ellers kan bringe brugeren i fare.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Tisch-, Kapp- und Gehrungssägen

- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass sich das Gerät auf einer ebenen Oberfläche befindet und ausreichend Stabilität besitzt.
- Sägen Sie niemals Leichtmetalle. Die Maschine ist dazu nicht geeignet.
- Verwenden Sie keine Schleif- oder Diamantscheiben.
- Schalten Sie bei einem Unfall oder Maschinenfehler die Maschine sofort ab und trennen Sie sie von der Stromquelle. Melden Sie den Fehler und kennzeichnen Sie die Maschine in geeigneter Form, damit andere Personen die defekte Maschine nicht verwenden.
- Wenn das Sägeblatt beim Sägen aufgrund anormaler Vorschubkraft blockiert, schalten Sie die Maschine ab und trennen Sie sie von der Stromzufuhr. Entfernen Sie das Werkstück und stellen Sie sicher, dass sich das Sägeblatt frei dreht. Schalten Sie die Maschine wieder ein und starten Sie einen neuen Sägevorgang mit reduzierter Vorschubkraft.
- Entfernen Sie keine abgeschnittenen oder anderen Teile des Werkstücks aus dem Schneidbereich, während die Maschine läuft und der Sägekopf sich nicht in Ruheposition befindet.
- Positionieren Sie Ihren Körper auf einer der beiden Seiten des Sägeblatts, jedoch nicht in einer Reihe mit dem Sägeblatt.
- Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches.
- Schalten Sie das Werkzeug ab, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Stellen Sie sicher, dass der Bediener in der Verwendung, Einstellung und dem Betrieb der Maschine angemessen geschult ist.
- Verwenden Sie bei der Bearbeitung von Holz eine Absaugvorrichtung. Bedenken Sie immer Faktoren, die zu Staubbildung führen können, z.B.:
 - Art des zu bearbeitenden Werkstoffs (Pressspanplatten erzeugen mehr Staub als Holz)
 - Korrekte Einstellung des Sägeblatts
 - Stellen Sie sicher, dass die Absaugvorrichtung sowie Hauben, Blenden und Rinnen korrekt ausgerichtet sind.
 - Absaugvorrichtung mit Ventilationsleistung von mindestens 20 m/s.
- Dieses Gerät besitzt Bauartklasse I; daher ist ein geerdeter Anschluss erforderlich.

- Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.
- Benutzen Sie das richtige Werkzeug. Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Verwenden Sie Werkzeuge nur entsprechend ihres vorgesehenen Zwecks.
- Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt scharf ist.
- Die maximal zulässige Drehzahl des Sägeblatts muss der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Leerlaufdrehzahl entsprechen oder diese überschreiten.
- Benutzen Sie keine Abstandsstücke, um ein Sägeblatt auf die Spindel zu setzen.
- Verwenden Sie die Säge ausschließlich für das Sägen von Holz und Kunststoff.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

- Führen Sie keine Schnitte ohne montierten Spaltkeil und/oder obere Schutzvorrichtung aus..
-  **WARNUNG!** Die Maschine darf nur als Tischsäge verwendet werden, wenn die U-förmige Schutzvorrichtung montiert ist.
- Verwenden Sie immer den Schiebestock. Sägen Sie niemals Werkstücke, die kürzer als 30 mm sind.
- Ohne zusätzliche Stütze kann die Maschine die folgende maximale Werkstückgröße akzeptieren:
 - Höhe 50 mm, Breite 400 mm, Länge 500 mm
 - Längere Werkstücke müssen durch einen geeigneten zusätzlichen Tisch gestützt werden.
- Stellen Sie den Gleitanschlag richtig ein, um eine Berührung der unteren Schutzhaube zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit einer größeren Stärke oder einer kleineren Zahnbreite als der Stärke des Spaltkeils.
- Vergewissern Sie sich, dass der Tisch sicher befestigt ist.
- Lassen Sie den Schiebestock (58) immer in seiner Lage, wenn dieser nicht benötigt wird (Abb. A2).
- Ersetzen Sie abgenutzte Tischeinsätze.
- Schlitz-, Falz- oder Nutschnitte sind unzulässig.
- Stellen Sie während des Transportes sicher, dass der obere Teil des Sägeblatts bedeckt ist, z.B. durch die Schutzvorrichtung.
- Verwenden Sie die Schutzvorrichtung nicht zur Handhabung oder zum Transport.
- Entfernen Sie den Säge Tisch nicht, wenn Sie den Spaltkeil einstellen.

Verwendung als Gehrungssäge

- Vergewissern Sie sich, dass im Gehrungssägebetrieb der obere Teil des Sägeblatts vollständig abgedeckt wird. Entfernen Sie niemals den oberen Sägeblattschutz, wenn Sie die Maschine im Gehrungssägebetrieb verwenden.
- Sägen Sie niemals Werkstücke, die kürzer als 20 mm sind.
- Ohne zusätzliche Stütze kann die Maschine die folgende maximale Werkstückgröße akzeptieren:
 - Höhe 40 mm, Breite 140 mm, Länge 400 mm
 - Längere Werkstücke müssen durch einen geeigneten zusätzlichen Tisch gestützt werden.
- Klemmen Sie das Werkstück immer gut fest.
- Stellen Sie den Gleitanschlag bei der Ausführung von vertikalen geraden Kappschnitten richtig ein, um ein Spiel von maximal 5 mm zwischen dem Sägeblatt und dem Anschlag zu gewährleisten (Abb. O).
- Stellen Sie bei der Ausführung von Gehrungs-, Neigungs- oder Doppelgehrungsschnitten den Gleitanschlag so ein, dass das richtige Spiel für die Aufgabe sichergestellt wird (Abb. P).
- Vergewissern Sie sich, dass im Gehrungssägebetrieb der obere Teil des Sägeblatts vollständig abgedeckt wird.
- Entfernen Sie keine abgeschnittenen oder anderen Teile des Werkstücks aus dem Schneidbereich, während die Maschine läuft und der Sägekopf sich nicht in Ruheposition befindet.

Restgefahren

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Sägen untrennbar verbunden:

- Verletzungen durch Berühren rotierender Teile.

Bestimmte Restgefahren lassen sich trotz Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und dem Einsatz von Sicherheitsvorrichtungen nicht vermeiden.

Diese sind:

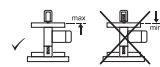
- Gehörschäden.
Folgende Faktoren spielen bei der Geräuscentwicklung eine Rolle:
~Das zu schneidende Material;
~Der Sägeblatttyp;
~Die Einschubkraft.
- Verletzungsgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Sägeblatts.
- Verletzungsgefahr beim Wechseln des Sägeblatts.
- Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen.
- Gesundheitsgefährdung durch Einatmen von Staub, der beim Sägen von Holz entsteht, insbesondere Eiche, Buche und MDF.
Folgende Faktoren spielen bei der Staubentwicklung eine Rolle:
~Abgenutztes Sägeblatt;
~Staubabsaugungsvorrichtungen mit einer Geschwindigkeit von unter 20 m/s;
~Nicht exakt geführte Werkstücke;
- Unzureichende Staubabsaugung durch nicht gereinigte Absaugfilter

Schilder am Werkzeug

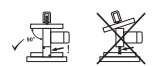
Die folgenden Bildzeichen sind am Werkzeug angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



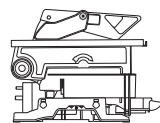
Wenn Sie das Gerät im Kapp- und Gehrungsbetrieb verwenden, überprüfen Sie, dass der obere Teil des Sägeblattes vollständig von der oberen Schutzabdeckung bedeckt ist. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn der Sägebanktisch in der obersten Position ist.



Wenn Sie das Gerät im Tischsägebetrieb verwenden, überprüfen Sie, dass die obere und untere Schutzabdeckung angebracht sind. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn der Sägebanktisch in waagerechter Position ist.



Griffstelle.



Verwenden Sie **NIEMLS** Maschine im Tischkreissägebetrieb, wenn der obere Sägeblattschutz und die feste untere Schutzhaube nicht montiert sind.

LAGE DES DATUMSCODES (ABB. [FIG.] M)

Der Datumscode (59), der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel: 2010 XX XX
Herstelljahr

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Zusammengebaute Kombisäge mit Tisch-, Kapp- und Gehrungsfunktion
- 1 Parallelschlag
- 1 Schutzhaube für die Tischsägeposition

- 1 Untere Schutzhaube für die Tischsägeposition
- 1 Schiebestock
- 1 Inbusschlüssel 4/6 mm
- 1 Inbusschlüssel 5 mm
- 1 Stirnlochschlüssel
- 1 Staubabsaugungsadapter für obere Schutzhaube
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Explosionszeichnung
- Prüfen Sie das Werkzeug, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Beschreibung (Abb. A1–A5)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

A1

- 1 Ein/Aus-Schalter
- 2 Lösehebel für die Gerätekopfarretierung
- 3 Zusätzlicher Sägetisch-Feststellknopf
- 4 Beweglicher unterer Sägeblattschutz
- 5 Fester Tisch
- 6 Sägeblattschlitz
- 7 Gehrungshebel
- 8 Gehrungsarretierung
- 9 Drehteller/Gehrungsmarm
- 10 Gehrungswinkelskala
- 11 Anschlag
- 12 Neigungsklemmengriff

A2

- 13 Verriegelungsschraube des Kopfes
- 14 Sägewerkbanktisch
- 15 Splitterschutz
- 16 Obere Sägeblattschutzhaube
- 17 Gerippter Anschlag
- 18 Feste untere Abdeckung (zur Verwendung in Sägetischposition)
- 19 Löcher für die Anbauteilemontage

OPTIONALES ZUBEHÖR

A3

- 20 Tischendplatte
- 21 Führungsschienen für Haltegestell
- 22 Werkstück-Haltevorrichtungsplatte
- 23 Werkstückspannvorrichtung
- 24 Schwenkbare Begrenzung
- 25 Verstellbarer Fuß 760 mm (max. Höhe)
- 26 Unterstellbock

A4

- 27 Längenanschlag für kurze Werkstücke (mit den Führungsschienen [21] zu verwenden)

A5

- 26 Unterstellbock
- 29 Rollentisch

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihre Tisch-, Kapp- und Gehrungssäge DW711 wurde für das professionelle Sägen von Holz, Holzprodukten und Kunststoffen entwickelt. Diese Präzisionsmaschine kann schnell und einfach auf Querschnitte, Neigungsschnitte, Gehrungsschnitte oder kombinierte Gehrungsschnitte eingestellt werden.

Das Gerät wird mit einem Hartmetallsägeblatt mit nominalem Durchmesser von 260 mm zur professionellen Bearbeitung von Holz, Holzprodukten und Kunststoffen verwendet.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Tisch-, Kapp- und Gehrungssäge ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.



WARNUNG: Verwenden Sie Werkzeuge nur entsprechend ihres vorgesehenen Zwecks.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung entspricht.

Geräte im Geltungsbereich der EN 61029 sind nicht für den Produktionsbetrieb zugelassen.

Ist das Kabel auszutauschen, darf das Werkzeug ausschließlich durch eine autorisierte Kundendienststelle oder einen qualifizierten Elektriker repariert werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe technische Daten). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1.5 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Zusammenbau und Einstellungen



WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.

MONTAGE DER OBEREN SCHUTZVORRICHTUNG (ABB. B)

1. Befestigen Sie die Schutzhaube (16) mit der Schraube (15), Hülse und Mutter am Spaltkeil (32).
2. Platzieren Sie die Hülse durch den Spaltkeil und die Schutzhaube. Schieben Sie die Schraube (32) durch die Hülse und befestigen Sie sie mit der Mutter. Ziehen Sie sie gut fest. Stellen Sie sicher, dass sich die Klappen (31) der Schutzhaube in der abgebildeten Position befinden.

ANBAU UND EINSTELLEN DES GERIPPTE ANSCHLAGS (ABB. C1-C4)

Der gerippte Anschlag besteht aus einem festen und einem beweglichen Anschlag.

1. Lösen Sie den Anschlaghalter-Arretierknopf (34), der die Klemmplatte in Position hält (Abb. C1).
2. Schieben Sie den Anschlag an die Vorderseite des Tisches unter Verwendung des U-förmigen Schlitzes als Führung (Abb. C2, C3).
3. Schieben Sie den Anschlag in Richtung Sägeblatt und drehen Sie den Arretierknopf fest.
4. Überprüfen Sie, dass der Anschlag parallel zum Sägeblatt liegt.
5. Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:
6. Lösen Sie den Arretierknopf (35) des Schiebeanschlages (Abb. C1) und schieben Sie den Schiebeanschlag rückwärts, sodass die zwei Löcher (36) oben auf dem Anschlag vollständig sichtbar sind (Abb. C4).
7. Mit dem kleinen Inbusschlüssel lösen Sie die beiden Inbusschrauben zur Befestigung des Anschlags am Anschlaghalter. Der Zugang erfolgt durch die beiden Löcher oben auf dem Anschlag.
8. Stellen Sie den Anschlag so ein, dass er parallel zum Sägeblatt liegt. Überprüfen Sie dazu den Abstand zwischen dem Sägeblatt und dem Anschlag an Vorder- und Rückseite des Sägeblattes.
9. Ist die Einstellung abgeschlossen, drehen Sie die Inbusschrauben wieder fest und überprüfen Sie, dass der Anschlag parallel zum Sägeblatt verläuft.

EINSTELLEN DES SÄGETISCHES (ABB. A2, B, D)

Der Tisch (14) kann manuell nach oben und unten bewegt werden und wird mit zwei Arretierknöpfen in der gewünschten Höhe fixiert.

1. Lösen Sie den Hauptarretierknopf (37) (Abb. D) und den zusätzlichen Arretierknopf (3) (Abb. A1) des Tisches, aber entfernen Sie sie nicht.
2. Stellen Sie die richtige Höhe des Tisches ein.
3. Drehen Sie die Tischarretierknöpfe fest (Abb. A1, D).

ENTFERNEN DES SÄGETISCHES (FIG. B)

Der Tisch kann entfernt werden, um Zugang zum Sägeblatt zu erhalten.

1. Entfernen Sie den oberen Sägeblattschutz (16) (Abb. B).
2. Lösen Sie den Hauptarretierknopf (37) (Abb. D) und den zusätzlichen Arretierknopf (3) (Abb. A1) des Tisches, aber entfernen Sie sie nicht.
3. Entfernen Sie die Schraube (38) mit dem Inbusschlüssel von der hinteren Tischsäule (Abb. D). Nehmen Sie Mutter und Unterlegscheibe vom anderen Ende der Schraube weg.
4. Entfernen Sie den Tisch.
5. Um den Tisch wieder anzubauen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

MONTAGE DES SÄGEBLATTES (ABB. E1-E5)

WARNUNG: Die Zähne eines neuen Sägeblattes sind sehr scharf und können gefährlich sein.

Um ein neues Sägeblatt anzubringen muss der Tisch in die höchste Position gebracht werden und der Sägekopf in die höchste Position gebracht werden.

1. Ziehen Sie die untere Schutzhaube (4) zurück, indem Sie den Löseknopf (42) hereindrücken und die untere Schutzhaube zurückschieben. Lassen Sie ihn in dieser Stellung.
2. Platzieren Sie mit dem Spanner (39) die beiden Löcher auf der Außenseite des Außenflanschs (40) an (Abb. E2).
3. Lösen Sie die Sägeblattschraube (41), indem Sie sie mit einem 6-mm-Innensechskantschlüssel im Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie die Sägeblattschraube und den Außenflansch.
4. Entfernen Sie das Sägeblatt (43).
5. Bringen Sie das neue Sägeblatt auf der Schulter (44) an, die sich am inneren Flansch befindet (Abb. E3). Vergewissern Sie sich, dass die Zähne an der Unterkante des Blatts zum Anschlag weisen (weg vom Bediener).
6. Bringen Sie den Außenflansch (40) wieder an und vergewissern Sie sich dabei, dass die Ausrichtungsnasen (46) (Abb. E4) auf jeder Seite der Motorwelle richtig eingreifen.
7. Ziehen Sie die Sägeblattschraube (41) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn an.
8. Bewegen Sie die untere Schutzhaube nach unten.
9. Führen Sie nach dem Einbau oder Austausch des Sägeblatts eine vollständige Bewegung des Sägekopfes durch und prüfen Sie dabei, dass die bewegliche untere Schutzhaube in ihrer Ruheposition arretiert.



WARNUNG: Das Sägeblatt **MUSS** wie in diesem Abschnitt beschrieben ausgetauscht werden. Verwenden Sie **NUR** Sägeblätter gemäß den Technischen Daten. Wir empfehlen DT4375. Montieren Sie **NIEMALS** andere Sägeblätter.

EINSTELLEN DES SÄGEBLATTES (ABB. E2)

Wenn das Sägeblatt bei Start und Auslauf flattert, stellen Sie es wie folgt ein:

1. Lösen Sie die Schraube für den Sägeblattflansch (40) und drehen Sie das Sägeblatt (43) eine Viertelumdrehung.
2. Drehen Sie die Schraube wieder fest und prüfen Sie, ob das Sägeblatt noch flattert.
3. Wiederholen Sie diese Schritte, bis das Flattern verschwunden ist.

MONTIEREN UND ENTFERNEN DER FESTEN UNTEREN SCHUTZHAUBE (ABB. I1, I2)

Wenn das Gerät als Tischsäge verwendet wird, muss die feste untere Schutzhaube (18) immer verwendet werden (Abb. I1).

1. Bringen Sie den Sägekopf in die vertikale Position.
2. Lockern Sie den Verriegelungsknopf (60) auf der linken Seite des Anschlags (11) und schieben Sie den Anschlag wie abgebildet in die neue Position (Abb. I1).

3. Schieben Sie die Schutzhaube (18) über den drehbaren Tisch-/Gehrungsarm (9), bis das Gewinde der Arretierschraube an dem Gewindeeinsatz im Kopf ausgerichtet ist (Abb. I2).
4. Drücken Sie den Lösehebel der Kopfverriegelung herunter (2) und drücken Sie den Kopf nach unten, während Sie die Verriegelungsschraube des Kopfes festziehen (13).
5. Zum Entfernen der Schutzhaube gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

AUFBEWAHRUNG DER FESTEN UNTEREN SCHUTZHAUBE (ABB. Q1, Q2)

Wenn das Gerät als Gehrungssäge verwendet wird, kann die feste untere Schutzhaube (18) auf dem Tisch (14) aufbewahrt werden.

1. Entfernen Sie die feste untere Schutzhaube, siehe **Montieren und Entfernen der festen unteren Schutzhaube**.
2. Drücken Sie die feste untere Schutzhaube zusammen (18) und führen Sie die Aufbewahrungsfüße (61) in die Schlitz (62) an der Tischvorderseite (14).
3. Drücken Sie gegen die feste untere Schutzhaube, bis die Aufbewahrungsfüße (61) am Tisch einrasten. Abbildung Q2 zeigt die feste untere Schutzhaube in ihrer Aufbewahrungssposition.
4. Zum Entfernen der Schutzhaube drücken Sie sie zusammen und heben sie vom Tisch ab.

PRÜFEN UND JUSTIEREN DES WINKELS ZWISCHEN SÄGEBLATT UND ANSCHLAG (ABB. F1 – F4)

1. Lösen Sie die Gehrungsarretierung (8).
2. Lösen Sie den Gehrungshebel (7) und drücken Sie die Gehrungsverriegelung (8), um den Gehrungsarm (9) zu lösen (Abb. F1).
3. Schwenken Sie den Gehrungsarm, bis die Arretierung ihn in der 0°-Gehrungsposition hält.
4. Überprüfen Sie, dass die beiden 0°-Markierungen (47) auf der Skala (10) gerade sichtbar sind (Abb. F2).
5. Legen Sie einen Winkel (48) an die linke Seite des Anschlags (11) und an das Blatt (43) (Abb. F3).



WARNUNG: Berühren Sie nicht die Spitzen der Sägeblattzähne mit dem Winkelmaß.

Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Lockern Sie die Schrauben (49) und bewegen Sie die Skala/Gehrungsarmkonstruktion nach links oder rechts, bis der mit dem Winkelmaß gemessene Winkel zwischen dem Sägeblatt und dem Anschlag 90° beträgt (Abb. F4).
2. Drehen Sie die Schrauben (49) wieder fest.

PRÜFEN UND JUSTIEREN DES WINKELS ZWISCHEN SÄGEBLATT UND TISCH (ABB. G1 – G4)

1. Lockern Sie den Neigungsklemmenhebel (12) (Abb. G1).
2. Drücken Sie den Sägekopf nach rechts, um sicherzugehen, dass er völlig senkrecht steht. Ziehen Sie den Neigungsklemmenhebel wieder an.
3. Legen Sie einen Winkel (48) auf den Tisch und senkrecht an das Blatt (43) (Abb. G2).



WARNUNG: Berühren Sie nicht die Spitzen der Sägeblattzähne mit dem Winkelmaß.

Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Lösen Sie den Neigungsklemmenhebel (12) (Abb. G1) und drehen Sie die Anschlagschraube für die senkrechte Stellung (50) hinein bzw. heraus (Abb. G3), bis sich das Sägeblatt 90° zum Tisch befindet, wenn mit dem Winkel gemessen wird (Abb. G2).
2. Falls der Neigungszeiger (51) nicht Null auf der Neigungsskala (52) anzeigt, lockern Sie die Feststellschraube (53) der Skala und verschieben Sie die Skala entsprechend (Abb. G4).

ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DES NEIGUNGSWINKELS (ABB. H1, H2,)

Der Neigungsumgehungsknopf (54) ermöglicht es, den max. Neigungswinkel falls erforderlich bei 45° oder 48° einzustellen (Abb. H1).

- Links = 45°
- Rechts = 48°

1. Prüfen Sie, dass der Umgehungsknopf (54) in der linken Position ist.

- Lösen Sie den Neigungsarretierungshebel (12) und verschieben Sie den Sägekopf nach links. Dies ist die Position, bei der die Neigung 45° beträgt.
- Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:
- Drehen Sie die Anschlagsschraube (55) solange rein oder raus, bis der Zeiger (51) 45° anzeigt (Abb. H2).



WARNUNG: Bei dieser Einstellung ist es ratsam, das Gewicht des Sägekopfes zu entlasten, indem man ihn festhält. Das erleichtert das Drehen der Einstellschraube.

EINSTELLUNG DES SPLITTER- UND RÜCKSTOSSSCHUTZES (ABB. A2, J1, J2)

Die korrekte obere Position des Splitter- und Rückstoßschutzes (15) sollte nicht mehr als 2 mm unterhalb des höchsten Zahns des Sägeblattes liegen und der Splitter- und Rückstoßkörper höchstens 5 mm von den Sägezahnspitzen liegen (Abb. J1).

- Stellen Sie den Säge Tisch auf die niedrige Position.
- Lösen Sie die Inbusschraube (57), die eine Drehung der Stütze und die Auf- und Abbewegung des Splitterschutzes ermöglicht (Abb. J2).
- Drehen Sie die Stütze und schieben Sie den Splitterschutz auf oder ab, bis die richtige Position erreicht ist.
- Drehen Sie die Schraube (57) wieder fest.
- Bauen Sie den Tisch wieder an.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG:

- Achten Sie bei der Aufstellung der Maschine auf eine ergonomische Tischhöhe und -stabilität. Der Standort der Maschine muss so gewählt werden, dass der Bediener einen guten Überblick sowie genügend Platz um die Maschine herum hat, dass er die Werkstücke ohne Einschränkung bearbeiten kann.
- Stellen Sie zur Reduzierung der Auswirkungen von Vibrationen sicher, dass die Umgebungstemperatur nicht zu gering ist, dass Maschine und Zubehör gut gewartet sind und sich die Werkstückgröße für diese Maschine eignet.
- Überprüfen Sie, dass das zu sägende Material sicher angesetzt und fixiert ist.
- Üben Sie nur sanften Druck auf das Werkzeug und keinen seitlichen Druck auf das Sägeblatt aus.
- Überlasten Sie das Werkzeug nicht.
- Entfernen Sie immer nach dem Gebrauch Staub vom Gerät, damit sichergestellt ist, dass die untere Schutzabdeckung richtig funktioniert.

Benutzer in Großbritannien müssen die „Vorschriften zu Holzverarbeitungsmaschinen 1974“ und die Nachträge dazu beachten.

VOR INBETRIEBNAHME

- Montieren Sie das richtige Sägeblatt. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Sägeblätter. Die höchstzulässige Drehzahl des Gerätes darf nicht höher sein als die des Sägeblattes.
- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.
- Ermöglichen Sie ein freies Sägen des Sägeblattes. Vermeiden Sie eine Überlastung.
- Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn stets auf volle Drehzahl beschleunigen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Arretierknöpfe und Klemmhebel fest angezogen sind.

EIN- UND AUSSCHALTEN (ABB. A1)

- Drücken Sie zum Einschalten des Gerätes den Ein-Aus-Schalter (1).
- Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes den Ein-Aus-Schalter erneut.

Staubabsaugung



WARNUNG! Bringen Sie möglichst eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen zur Staubabsaugung entspricht.

Verbinden Sie ihn mit einer Staubsammelvorrichtung, die gemäß den entsprechenden Vorschriften gestaltet ist. Die Luftstromgeschwindigkeit von extern angeschlossenen Systemen muss 20 m/s \pm 2 m/s betragen. Die Geschwindigkeit muss im Verbindungsschlauch am Verbindungspunkt gemessen werden, mit angeschlossener, aber nicht laufendem Werkzeug. Lesen Sie unter **Optionales Zubehör** für weitere Informationen.

Transport

Zum Transport des Gerätes fassen Sie in die Handaussparungen.



WARNUNG: Transportieren Sie das als Tischkreissäge vorbereitete Gerät immer mit angebauter oberen Sägeblatt-Schutzabdeckung. Tragen Sie das Gerät niemals an der Schutzabdeckung.

Grundschnitte

SÄGEN IM GEHRUNGS-BETRIEB

Es ist gefährlich, das Gerät ohne Schutzabdeckungen zu betreiben. Schutzabdeckungen müssen beim Sägen immer an ihrer Stelle sein. Stellen Sie sicher, dass Aluminiumwerkstücke sicher angeklemt sind.

GERADER VERTIKALER SCHNITT (ABB. A1, K)

- Lösen Sie die Gehrungsarretierung (8) und drücken Sie sie anschließend.
- Stellen Sie die Gehrungsarretierung (8) auf die 0°-Position und ziehen Sie die Gehrungsarretierung an.
- Legen Sie das zu schneidende Holz an den Anschlag (11).
- Halten Sie den Haltegriff und drücken Sie den Lösehebel (2) für die Gerätekopfarretierung, um den Sägekopf zu entsperren.
- Ziehen Sie den Gerätekopf etwa 10 mm herunter und entsperren Sie den Arretierhebel.
- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie den Sägekopf nach unten, damit das Sägeblatt durch das Werkstück und in den Schlitz im Tisch schneidet.
- Nach Abschluss des Sägeschnitts schalten Sie das Gerät aus und bewegen Sie den Gerätekopf in seine obere Ruhestellung.

VERTIKALER GEHRUNGSSCHNITT (ABB. A1, L)

- Drücken Sie die Gehrungsarretierung (8). Bewegen Sie den Arm nach links oder nach rechts zum benötigten Winkel.
- Die Gehrungsverriegelung rastet automatisch sowohl links als auch rechts bei 0°, 15°, 22,5°, 45° und 50° ein. Für Zwischenwerte halten Sie den Kopf gut fest und ziehen Sie die Gehrungsarretierung an.
- Vor dem Schnitt vergewissern Sie sich immer, dass die Gehrungsarretierung fest angezogen ist.
- Gehen Sie wie bei einem senkrechten geraden Schnitt vor.



WARNUNG: Wird ein Gehrungschnitt am Ende eines Holzstücks mit wenig Abschnitt durchgeführt, legen Sie das Holz so, dass sich der Abschnitt an der Seite mit dem größeren Winkel zum Sägeblatt befindet:

- linke Gehrung, Abschnitt rechts
- rechte Gehrung, Abschnitt links

NEIGUNGSSCHNITT (ABB. H1, M)

Die Neigungswinkel können zwischen 0° und 48° links eingestellt werden. Neigungswinkel bis 45° können gesägt werden, wenn der Gehrungsarm zwischen Null und maximal 45° Gehrungswinkel rechts oder links eingestellt ist.

- Lockern Sie den Neigungsfeststellhebel (12) und stellen Sie die Neigung auf den gewünschten Wert ein.
- Falls nötig, stellen Sie den Umgehknopf (54) ein.
- Halten Sie den Sägekopf fest und lassen Sie ihn nicht fallen.

4. Ziehen Sie den Neigungsklemmengriff (12) fest an.
5. Gehen Sie wie bei einem senkrechten geraden Schnitt vor.

Sägen im Tischsägebetrieb

LÄNGSSCHNITTE (ABB. A2, I1, I2, N)



WARNUNG: Der Sägertisch ist in horizontaler Position nicht einstellbar, wenn die Schutzhaube (18) nicht montiert ist.

1. Bringen Sie den Sägekopf in die vertikale Position.
2. Lockern Sie den Verriegelungsknopf (60) auf der linken Seite des Anschlags (11) und schieben Sie den Anschlag wie abgebildet in die neue Position (Abb. I1).
3. Schieben Sie die Schutzhaube (18) über den drehbaren Tisch-/Gehrungsarm (9), bis das Gewinde der Arretierschraube an dem Gewindeeinsatz im Kopf ausgerichtet ist (Abb. I2).
4. Drücken Sie den Lösehebel der Kopfverriegelung herunter (2) und drücken Sie den Kopf nach unten, während Sie die Verriegelungsschraube des Kopfes festziehen (13).
5. Stellen Sie die Schnitttiefe durch Verschieben des Tisches (14) nach oben oder unten ein. Bei der korrekten Position stehen drei Zahnspitzen über die Oberfläche des Holzes hinaus.
6. Stellen Sie den Ablänganschlag (17) ein, sodass er soweit wie möglich das Werkstück abstützt. Mindestens sollte das Ende des Anschlags auf einer Ebene mit der Vorderseite des Splitterschutzes liegen.
7. Stellen Sie den Ablänganschlag auf die erforderliche Schnittbreite ein. Nutzen Sie dazu die an der Tischvorderseite eingelassene Skala.
8. Schalten Sie die Maschine ein.
9. Schieben Sie das Werkstück langsam unterhalb der Vorderseite der oberen Schutzabdeckung ein und halten Sie es fest gegen den Ablänganschlag gedrückt.
10. Denken Sie immer daran, den Schiebestock (58) zu verwenden (Abb. N).
11. Nach erfolgtem Sägeschnitt schalten Sie das Gerät aus.

Schnittqualität

Saubere Schnittkanten hängen von einer Reihe von Variablen ab, wie z. B. vom Werkstoff. Wenn für Form- und ähnliche Präzisionsarbeiten sehr glatte Schnitte verlangt werden, empfiehlt sich die Verwendung eines scharfen Sägeblatts (Hartmetall, 60 Zähne) bei einer niedrigen, gleichmäßigen Schnittgeschwindigkeit.



WARNUNG: Sorgen Sie dafür, dass das Material während des Schneidens nicht kriecht: Spannen Sie es sorgfältig fest. Lassen Sie das Sägeblatt immer zum Stillstand kommen, bevor Sie den Sägearm hochziehen. Falls dennoch an der Hinterseite des Werkstücks kleine Holzfasern abgespalten werden, kleben Sie ein Stück Kreppband über das Holz, wo es geschnitten werden soll. Sägen Sie durch das Kreppband und entfernen Sie es nach Abschluss des Schnittes vorsichtig.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Werkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.



Schmierung

Das Gerät benötigt keine zusätzliche Schmierung. Die Motorlager sind vorgeschmiert und wasserdicht.

- Verwenden Sie kein Öl oder Fett. Dies kann durch Verstopfungen mit Sägemehl oder Sägespänen zu Problemen führen.
- Reinigen Sie die Stellen regelmäßig mit einer trockenen Bürste, die zur Ansammlung von Sägemehl und Sägespänen neigen.



Reinigung

Überprüfen Sie vor der Verwendung sorgfältig den oberen Sägeblattschutz, den beweglichen unteren Sägeblattschutz sowie das Staubabsaugrohr, damit sie korrekt arbeiten. Stellen Sie sicher, dass weder Späne noch Staub oder Werkstückteilchen eine der Funktionen blockieren können.

Falls Werkstückfragmente zwischen Sägeblatt und Schutzvorrichtungen steckenbleiben, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt **Montage des Sägeblatts**. Entfernen Sie die steckengebliebenen Teile und montieren Sie das Sägeblatt wieder.



WARNUNG: Immer wenn im Bereich der Lüftungsschlitze Schmutzansammlungen zu sehen sind, blasen Sie Schmutz und Staub mit trockener Druckluft aus dem Gehäuse. Tragen Sie zugelassene Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske, wenn Sie diesen Vorgang durchführen.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder sonstige scharfen Chemikalien zum Reinigen der nichtmetallischen Teile des Werkzeugs. Durch diese Chemikalien kann der in diesen Teilen verwendete Werkstoff geschwächt werden. Verwenden Sie ein mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Werkzeug eindringt. Kein Teil des Werkzeuges darf in Flüssigkeit eingetaucht werden.



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten Sie regelmäßig die Tischoberfläche reinigen.



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten Sie regelmäßig die Staubsammelanlage reinigen.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör mit diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.



STAUBABSAUGUNG

Ein Bausatz für optimale Staubabsaugung (DE7779) ist erhältlich.

FIXIEREN DES WERKSTÜCKS (ABB. A3)

- In den meisten Fällen reicht die Wirkung des Sägeblattes aus, um das Material fest gegen den Anschlag zu halten.
- Wenn das Material dazu neigt, zu steigen oder vom Anschlag nach vorne zu kommen, verwenden Sie bevorzugt die optionale Materialklemme (23).
- Beim Schneiden von Nichteisenmetallen verwenden Sie immer diese Werkstückklemme.

SÄGEN VON KURZEN WERKSTÜCKEN (ABB. A3, A4)

Es empfiehlt sich, die Längenbegrenzung (27) bei kurzen Werkstücken sowohl beim Stapelsägen als auch bei kurzen Einzelstücken in verschiedenen Längen zu verwenden. Die Längenbegrenzung kann nur in Verbindung mit einem Paar optionaler Führungsschienen (21) verwendet werden.

SÄGEN VON LANGEN WERKSTÜCKEN (ABB. A3)



WARNUNG: Stützen Sie lange Werkstücke immer ab.

Abbildung A3 zeigt die ideale Aufstellung für das Sägen langer Werkstücke, wenn die Säge freistehend verwendet wird (alle Elemente sind optional erhältlich). Diese Elemente (mit Ausnahme der Unterstellböcke und der Werkstückeinspannung) werden sowohl an der eingehenden wie an der ausgehenden Seite benötigt:

- 20 Tischendplatte zum Halten der Schienen. Auch für Arbeiten an einer vorhandenen Werkbank.
- 21 Führungsschienen (500 oder 1.000 mm).

- 22 Werkstückhalteplatten.
- 23 Werkstückspannvorrichtung.
- 24 Schwenkbare Begrenzung.
- 25 Ständer zum Halten der Führungsschienen. Die Ständer sind höhenverstellbar.



WARNUNG: Verwenden Sie diese Ständer nicht, um das Gerät darauf zu legen.

- 26 Unterstellbock (wird mit Aufbauanleitung geliefert).

Vorgehen

1. Legen Sie Ihre Säge auf den Unterstellbock und passen Sie die Führungsschienen an.
2. Schrauben Sie die Werkstückhalteplatten (22) fest an die Führungsschienen (21). Die Werkstückspannvorrichtung (23) fungiert jetzt als Längenbegrenzung.
3. Installieren Sie die Tischendplatten (20).
4. Installieren Sie den schwenkbaren Anschlag (24) an der hinteren Schiene.
5. Verwenden Sie den schwenkbaren Anschlag (24), um die Länge mittlerer und großer Werkstücke anzupassen. Sie kann seitlich justiert oder weggeschwenkt werden, wenn sie nicht benötigt wird.

VERWENDUNG DES ROLLENTISCHES (ABB. A3, A5)

Der Rollentisch (29) erleichtert sehr den Umgang mit großen und langen Werkstücken (Abb. A5). Er kann sowohl links als auch rechts vom Gerät angebracht werden. Für den Rollentisch ist der optionale Unterstellbock erforderlich (Abb. A3).



WARNUNG: Bauen Sie den Rollentisch gemäß den mit dem Unterstellbock gelieferten Anweisungen zusammen.

- Tauschen Sie die mit dem Unterstellbock mitgelieferten kurzen Haltebarren gegen die unregelmäßigen Schienen des Tisches an der Seite, an der Sie den Tisch verwenden, aus.
- Beachten Sie alle mit dem Rollentisch mitgelieferten Anweisungen.

Empfohlene lieferbare Sägeblätter

Sägeblatttyp	Sägeblattabmessungen Verwendung (Durchmesser x Bohrung X Anzahl Zähne)	Verwendung
DT1529 Serien 40	260 x 30 x 24	Für allgemeine Aufgaben, Ablängen und Durchsägen von Holz und Kunststoffen
DT1530 Serien 40	260 x 30 x 80	TCG für Aluminiumbearbeitung
DT1736 Serien 60	260 x 30 x 58	ATB für Extra-Feinsägen von künstlichem und natürlichem Holz
DT1737 Serien 60	260 x 30 x 80	TCG für Extra-Feinsägen von künstlichem und natürlichem Holz

Nähere Informationen über passendes Zubehör erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

Umweltschutz



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie Ihr DEWALT Produkt ersetzen möchten oder es ausgedient hat, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll. Geben Sie dieses Produkt an Sammelstellen zur getrennten Erfassung ab oder stellen Sie es zur Abholung bereit.



Durch getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen kann sichergestellt werden, dass sie dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwendung von recyceltem Material trägt zur Verhinderung von Umweltverschmutzung und zur Reduzierung des Rohstoffsbedarfs bei.

Nach Maßgabe örtlicher Vorschriften ist die getrennte Sammlung von elektrischen Geräten u. U. über Abholung, Sammelstellen oder den Fachhändler möglich, wo das Produkt ursprünglich bezogen wurde.

DEWALT betreibt eine Einrichtung zur Sammlung und zum Recycling von ausgedienten DEWALT-Produkten. Wenn Sie von diesem Service Gebrauch machen möchten, bringen Sie Ihr Produkt zur Kundendienstwerkstatt zurück, die es für Sie dem Recycling zuführen wird.

Für die Adresse einer Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe setzen Sie sich bitte mit der örtlichen DEWALT-Niederlassung unter der in dieser Anleitung angegebenen Anschrift in Verbindung. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: www.2helpU.com.

GARANTIE

DEWALT vertraut in die Qualität seiner Produkte und bietet den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nicht-professioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

• 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE OHNE RISIKO •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferungsumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

• EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate ab Kauf werden Wartungs- und Kundendienstleistungen für Ihr DEWALT-Gerät kostenlos durch eine autorisierte DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

• EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DEWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt.
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt.
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen.
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt.
- Das Produkt wird vollständig im Originallieferungsumfang zurückgegeben.

Wenn Sie einen Anspruch geltend machen möchten, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung oder finden Sie die nächste DEWALT-Kundendienstwerkstatt im DEWALT-Katalog oder setzen Sie sich mit der DEWALT-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse in Verbindung. Eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: www.2helpU.com.





TABLE TOP MITRE SAW

DW711

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data


		DW711	DW711-LX
Voltage	V	230	115
Type		6	6
Power input	W	1,300	1,100
Power output	W	900	800
Max. blade speed	min ⁻¹	2 950	2 950
 blade diameter	mm	260	260
 blade bore	mm	30	30
Blade body thickness	mm	2.0	2.0
 Riving knife thickness	mm	2.3	2.3
 Riving knife hardness	mm	43 ±5	43 ±5
Weight	kg	20	20

CUTTING CAPACITIES

Mitre saw mode

Mitre (max. positions)	left	50°	50°
	right	50°	50°
Bevel (max. positions)	left	48°	48°
	right	0°	0°
At 90°, at max. height 50 mm, max. width of cut	mm	134	134
At 45° mitre, at max. height 50 mm, max. width of cut	mm	94	94
At 45° bevel, at max. height 45 mm, max. width of cut	mm	134	134
At 90°, at max. depth of cut 96 mm, max width 20 mm, max. cut off 15 mm			

Saw bench mode

 Max. depth of cut	mm	0-50	0-50
L _{PA} (sound pressure)	dB(A)	90	90
K _{PA} (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3	3
L _{WA} (sound power)	dB(A)	103	103
K _{WA} (sound power uncertainty)	dB(A)	3.7	3.7

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 61029:

Vibration emission value a _h			
a _h =	m/s ²	1.9	1.9
Uncertainty K =	m/s ²	1.5	1.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Fuses:

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

NOTE: This device is intended for the connection to a power supply system with maximum permissible system impedance Z_{max} of 0.30 Ω at the interface point (power service box) of user's supply.

The user has to ensure that this device is connected only to a power system which fulfils the requirement above. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

EC-Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE



DW711

DEWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

These products also comply with Directive 2004/108/EC. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klenger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.01.2010

Safety Instructions



WARNING! When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

General Safety Rules

1. Keep work area clear.

Cluttered areas and benches invite injuries.

2. Consider work area environment.

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit (250 - 300 Lux). Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g., in the presence of flammable liquids and gases.

3. Guard against electric shock.

Avoid body contact with earthed surfaces (e.g., pipes, radiators, cookers and refrigerators). When using the tool under extreme conditions (e.g., high humidity, when metal swarf is being produced, etc.), electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

4. Keep other persons away.

Do not let persons, especially children, not involved in the work, touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area.

5. Store idle tools.

When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

6. Do not force the tool.

It will do the job better and safer at the rate to which it was intended.

7. Use the right tool.

Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.

8. Dress properly.

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

9. Use protective equipment.

Always use safety glasses. Use a face or dust mask if working operations create dust or flying particles. If these particles might be considerably hot, also wear a heat-resistant apron. Wear ear protection at all times. Wear a safety helmet at all times.

10. Connect dust extraction equipment.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.

11. Do not abuse the cord.

Never yank the cord to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges. Never carry the tool by its cord.

12. Secure work.

Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

13. Do not overreach.

Keep proper footing and balance at all times.

14. Maintain tools with care.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tools periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

15. Disconnect tools.

When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tools from the power supply.

16. Remove adjusting keys and wrenches.

Form the habit of checking to see that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

17. Avoid unintentional starting.

Do not carry the tool with a finger on the switch. Be sure that the tool is in the "off" position before plugging in.

18. Use outdoor extension leads.

Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.

19. Stay alert.

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired or under the influence of drugs or alcohol.

20. Check for damaged parts.

Before use, carefully check the tool and mains cable to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service centre.

Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.

Never attempt any repairs yourself.



WARNING! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

21. Have your tool repaired by a qualified person.

This electric tool complies relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional Safety Rules for Table Top Mitre Saws

- Before work, ensure the machine is placed on an even surface with sufficient stability.
- Never cut light alloy. The machine is not designed for this application.
- Do not use abrasive or diamond discs.
- In case of an accident or machine failure immediately switch the machine off and pull the plug. Report the failure and mark the machine in suitable form which prevents that other persons use the defective machine.
- When the saw blade is blocked due to abnormal feed force while cutting, switch the machine off and disconnect from the power supply. Remove the workpiece and ensure that the saw blade runs free. Turn machine back on and start a new cutting operation with reduced feed force.
- Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area while the machine is running and the saw head is not in the rest position.
- Ensure that your body position is always to the left or right of the cutting line.
- Always provide adequate general or localized lighting.
- Switch the machine off when unattended.
- Ensure the operator is adequately trained in use, adjustment and operation of the machine.
- Connect the saw to a dust collection when sawing wood. Always consider factors influencing exposure of dust such as:
 - Type of material to be machined (Chip board produces more dust than wood)
 - Correct adjustment of saw blade
 - Ensure that the local extraction as well as hoods, baffles and chutes are properly adjusted.
 - Dust extractor with air velocity not less than 20 m/s.
- This machine is of Class I construction; therefore earthed (grounded) connection is required.
- Do not force the tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- Use the appropriate tool. The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended.
- Keep the blade sharp.
- The max. allowable speed of the saw blade must always be equal to or greater than the no-load speed of the tool specified on the nameplate.
- Do not use any spacers to make a blade fit onto the spindle.
- Do not use the saw for cutting any material other than wood and plastics.

Additional Safety Rules for Sawing in Table Saw Mode

- Never cut when riving knife and/or top guard are removed.



WARNING! The design does not allow the use as bench saw as long as the U-shaped guard is not mounted.

- Always use the push stick. Never cut workpiece smaller than 30 mm.
- Without additional support the machine is designed to accept the maximum workpiece size of:
 - Height 50 mm by width 400 mm by length 500 mm.
 - Greater workpiece needs to be supported by suitable additional table.
- Always adjust the sliding fence correctly to avoid contact with the lower guard.
- Do not use saw blades with a body thickness greater or a width of tooth smaller than the thickness of the riving knife.
- Ensure that the table is securely fixed.
- Always keep the push stick (58) in its place when not in use (fig. A2).
- Replace the table insert when worn.
- Slotting, rebating or grooving is not allowed.
- During transportation make sure that the upper part of the saw blade is covered, e.g. by the guard.
- Do not use the guard for handling or transportation.
- Do not remove the saw bench table when adjusting the riving knife.

Mitre Saw Mode

- Ensure that the upper portion of the saw blade is completely enclosed in the mitre sawing mode. Never remove the upper blade guard when using the machine in mitre saw mode.
- Never cut workpiece shorter than 20 mm.
- Without additional support the machine is designed to accept the maximum workpiece size of:
 - Height 40 mm by width 140 mm by length 400 mm
 - Longer workpieces need to be supported by suitable additional table.
- Always clamp the workpiece safely.
- When performing vertical straight cross-cuts, adjust the sliding fence correctly to ensure a clearance of max. 5 mm between the saw blade and the fence (fig. O).
- When performing mitre, bevel or compound mitre cuts, adjust the sliding fence to ensure the correct clearance for the application (fig. P).
- Ensure that the upper portion of the saw blade is completely enclosed in the mitre sawing mode.
- Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area while the saw is running and the saw head is not in the rest position.

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of saws:

- injuries caused by touching the rotating parts

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided.

These are:

- Impairment of hearing.
The following factors are of influence to noise production:
 - ~ the material to be cut;
 - ~ the type of saw blade;
 - ~ the feed force.
- Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating saw blade.
- Risk of injury when changing the blade.
- Risk of squeezing fingers when opening the guards.
- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak, beech and MDF.

The following factors are of influence to dust exposure:

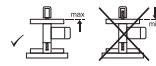
- worn saw blade;
- dust extractor with air velocity less than 20 m/s;
- workpiece not exactly guided;
- Insufficient dust extraction caused by uncleaned exhaust filters.

Markings on Tool

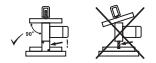
The following pictograms are shown on the tool:



Read the instruction manual before use.



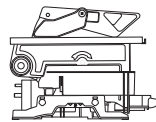
When using the machine in the mitre saw mode, make sure that the upper part of the saw blade is fully covered by the upper saw blade guard. Only use the machine when the bench saw table is in highest position.



When using the machine in the bench saw mode, make sure that the upper and lower guards are in place. Only use the machine when the bench saw table is in horizontal position.



Carrying point.



NEVER use the machine in table saw mode when upper saw blade guard and fixed lower guard are not mounted.

DATE CODE POSITION (FIG M)

The Date Code (59), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2010 XX XX
Year of Manufacture

Package Contents

The package contains:

- 1 Assembled table top mitre saw
 - 1 Parallel rip fence
 - 1 Guard for bench saw position
 - 1 Bottom guard for bench saw position
 - 1 Push stick
 - 1 Hex key 4/6 mm
 - 1 Hex key 5 mm
 - 1 Two-pin spanner
 - 1 Dust extraction adapter for top guard
 - 1 Instruction manual
 - 1 Exploded drawing
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A1–A5)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

A1

- 1 On/off switch
- 2 Head lock up release lever
- 3 Additional saw bench table locking knob
- 4 Moveable lower blade guard
- 5 Fixed table

- 6 Blade slot
- 7 Mitre lever
- 8 Mitre latch
- 9 Rotating table/mitre arm
- 10 Mitre scale
- 11 Fence
- 12 Bevel clamp handle

A2

- 13 Head lock down screw
- 14 Saw bench table
- 15 Riving knife
- 16 Upper saw blade guard
- 17 Rip fence
- 18 Fixed lower guard (for use in bench saw position)
- 19 Attachment mounting holes

OPTIONAL ACCESSORIES**A3**

- 20 Table end plate
- 21 Support guide rails
- 22 Material support plate
- 23 Material clamp
- 24 Swivelling stop
- 25 Adjustable stand 760 mm (max. height)
- 26 Legstand

A4

- 27 Length stop for short workpieces (to be used with guide rails [21])

A5

- 26 Legstand
- 29 Roller table

INTENDED USE

Your DW711 table top mitre saw has been developed for **professional cutting wood, wood products and plastics**. This high precision machine can be easily and quickly set to crosscut, bevel, mitre, or compound mitre.

This unit is designed for use with a nominal \varnothing 260 mm carbide tip blade for professional cutting wood, wood products and plastics.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These table top mitre saws are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.



WARNING: Do not use this machine for purposes other than described.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Machines in the scope of EN 61029 are not allowed for production use.

In case of cord replacement the tool must only be repaired by an authorized service agent or by qualified electrician.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.
- Connect the yellow/green lead to the earthing terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs.

Recommended fuse: 13 A.

FITTING A MAINS PLUG TO 115 V UNITS

The plug should be fitted by a competent person. If you are in doubt, contact an authorized DEWALT repair agent or qualified electrician.

The plug fitted should comply with BS EN 60309 (BS4343), 16 Amps, earthing contact position 4h.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Assembly and Adjustment

WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

MOUNTING THE UPPER GUARD (FIG. B)

1. Fasten the guard (16) to the riving knife (15) with the bolt (32), bushing and nut.
2. Place the bushing through riving knife and guard. Slide bolt (32) through bushing and fasten with nut. Tighten securely. Ensure flaps (31) on guard are positioned as shown.

MOUNTING AND ADJUSTING THE RIP FENCE (FIG. C1–C4)

The rip fence consists of a fixed and a sliding fence.

1. Loosen the fence support locking knob (34) which holds the clamping plate in position (fig. C1).
2. Slide the fence onto the front of the table using the U-shaped slot as the guide (fig. C2, C3).
3. Slide the fence towards the blade and tighten the locking knob.
4. Check that the fence is parallel to the blade.
5. If adjustment is required, proceed as follows:
6. Loosen the sliding fence locking knob (35) (fig. C1) and slide the sliding fence backwards in order to obtain full sight on the two holes (36) (fig. C4) in the top of the fence.
7. Using the small hex key, loosen the two hex screws fastening the fence to the fence support. Access is gained through the two holes in the top of the fence.
8. Adjust the fence so that it is parallel to the blade by checking the distance between the blade and the fence at the front and rear of the blade.
9. When the adjustment has been carried out, re-tighten the hex screws and check again that the fence is parallel to the blade.

ADJUSTING THE SAW BENCH TABLE (FIG. A2, B, D)

The table (14) slides up and down manually and is held at the required height with two locking knobs.

1. Loosen the table locking knobs, both main (37) (fig. D) and additional (3) (fig. A1), but do not take them off.
2. Set the table to the proper height needed.
3. Tighten the table locking knobs (fig. A1, D).

REMOVING THE SAW BENCH TABLE (FIG. B)

The table can be removed to gain access to the saw blade.

1. Remove the upper blade guard (16) (fig. B).
2. Loosen the table locking knobs, both main (37) (fig. D) and additional (3) (fig. A1), but do not take them off.
3. Use the hex key to remove the screw (38) from the rear table column (fig. D). Take the nut and washer off the other end of the screw.
4. Remove the table.
5. To replace the table, proceed in reverse order.

MOUNTING THE SAW BLADE (FIG. E1–E5)

WARNING: The teeth of a new blade are very sharp and can be dangerous.

In order to fit a new saw blade it is necessary to adjust the table into highest position and raise the saw head to its highest position.

1. Retract the lower guard (4) by pushing the release knob (42) in and sliding the lower guard back. Leave the guard retracted.
2. Using the spanner (39), place the two holes on the outside of the outer flange (40) (fig. E2).
3. Using the 6 mm hex key, turn the blade bolt (41) clockwise to loosen. Remove the blade bolt and its outside flange.
4. Remove the saw blade (43).
5. Install the new saw blade onto the shoulder (44) on the inner flange (fig. E3). Ensure that the teeth at the bottom edge of the saw blade are pointing towards the fence (away from the operator).
6. Reinstall the outer flange, making sure that the location lugs (46) (fig. E4) are engaged correctly, one on each side of the spindle.
7. Tighten the blade bolt (41) by turning counterclockwise.
8. Move the lower guard down.
9. After mounting or replacing the saw blade, carry out a complete movement of the saw head, checking that the movable lower guard locks in its rest position.



WARNING: The saw blade **MUST** be replaced as described in this section. **ONLY** use saw blades as specified under Technical Data. We suggest DT4375. **NEVER** fit other saw blades.

ADJUSTING THE SAW BLADE (FIG. E2)

If the saw blade is wobbling during start up and run down, then adjust as follows.

1. Loosen the screw for the arbor collar (40) and rotate the blade (43) a quarter turn.
2. Retighten the screw and check to see if the blade has any wobble.
3. Repeat these steps until the blade wobble has been eliminated.

MOUNTING AND REMOVING THE FIXED LOWER GUARD (FIG. I1, I2)

When the unit is being used as a saw bench, the fixed lower guard (18) should always be used (fig. I1).

1. Set the saw head to the vertical position.
2. Loosen locking knob (60) on left side of fence (11) and move fence to new position as shown (fig. I1).
3. Slide the guard (18) over the rotating table/mitre arm (9) until threads of head lock down screw align with threaded bushing in head (fig. I2).
4. Depress the head lock up release lever (2) and press down on the head while tightening the head lock down screw (13).
5. To remove the guard, proceed in reverse order.

STORING THE FIXED LOWER GUARD (FIG. Q1, Q2)

When the unit is being used in mitre saw mode, the fixed lower guard (18) can be stored on the table (14).

1. Remove fixed lower guard, refer to **Mounting and Removing the Fixed Lower Guard**.
2. Squeeze the fixed lower guard (18) and guide the storage legs (61) into the slots (62) on the front of the table (14).
3. Push fixed lower guard until the storage legs (61) snap onto the table. Figure Q2 shows the fixed lower guard in storage position.
4. To remove the guard, squeeze the fixed lower guard and lift guard from table.

CHECKING AND ADJUSTING THE BLADE TO THE FENCE (FIG. F1–F4)

1. Slacken the mitre latch (8).
2. Place your thumb on the mitre lever (7) and squeeze the mitre latch (8) to release the mitre arm (9) (fig. F1).
3. Swing the mitre arm until the latch locates it at the 0° mitre position.
4. Check that the two 0° markings (47) on the scale (10) are just visible (fig. F2).
5. Place a square (48) against the left side of the fence (11) and blade (43) (fig. F3).



WARNING: Do not touch the tips of the blade teeth with the square.

If adjustment is required, proceed as follows:

1. Loosen the screws (49) and move the scale/mitre arm assembly left or right until the blade is at 90° to the fence as measured with the square (fig. F4).
2. Retighten the screws (49).

CHECKING AND ADJUSTING THE BLADE TO THE TABLE (FIG. G1–G4)

1. Loosen the bevel clamp handle (12) (fig. G1).
2. Press the saw head to the right to ensure it is fully vertical and tighten the bevel clamp handle.
3. Place a set square (48) on the table and up against the blade (43) (fig. G2).



WARNING: Do not touch the tips of the blade teeth with the square.

If adjustment is required, proceed as follows:

1. Loosen the bevel clamp handle (12) (fig. G1) and turn the vertical position adjustment stop screw (50) in or out (fig. G3) until the blade is at 90° to the table as measured with the square (fig. G2).
2. If the bevel pointer (51) does not indicate zero on the bevel scale (52), loosen the screws (53) that secure the scale and move the scale as necessary (fig. G4).

CHECKING AND ADJUSTING THE BEVEL ANGLE (FIG. H1, H2)

The bevel override knob (54) allows the max. bevel angle to be set at 45° or 48° as required (fig. H1).

- Left = 45°
 - Right = 48°
1. Make sure the override knob (54) is located in the left position.
 2. Loosen the bevel clamp handle (12) and move the saw head to the left. This is the 45° bevel position.
 3. If adjustment is required, proceed as follows:
 4. Turn the stopscrew (55) in or out as necessary until the pointer (51) indicates 45° (fig. H2).



WARNING: While performing this adjustment, it is advisable to take the weight of the saw head by holding it. This will make it easier to turn the adjustment screw.

ADJUSTING THE RIVING KNIFE (FIG. A2, J1, J2)

The correct position is for the top of the riving knife (15) to be no more than 2 mm below the highest tooth of the blade and the body of the radius knife to be a maximum of 5 mm from the tips of the saw blade teeth (fig. J1)

1. Adjust the saw bench table to the lower position.
2. Loosen the hex screw (57) which allows both the bracket to rotate and the riving knife to move up and down (fig. J2).
3. Rotate the bracket and slide the knife either up or down until the correct position is attained.
4. Retighten the screw (57) firmly.
5. Replace the table.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.



WARNING:

- Ensure the machine is placed to satisfy ergonomic conditions in terms of table height and stability. The machine site shall be chosen so that the operator has a good overview and enough free surrounding space around the machine that allow handling of the workpiece without any restrictions.
- To reduce effects of vibration make sure the environment temperature is not too cold, machine and accessory is well maintained and the workpiece size is suitable for this machine.
- Ensure the material to be sawn is firmly secured in place.

- Apply only a gentle pressure to the tool and do not exert side pressure on the saw blade.
- Avoid overloading.
- Always remove the dust from the machine after using to ensure the lower guard operates properly.

The attention of UK users is drawn to the “woodworking machines regulations 1974” and any subsequent amendments.

PRIOR TO OPERATION

- Install the appropriate saw blade. Do not use excessively worn blades. The maximum rotation speed of the tool must not exceed that of the saw blade.
- Do not attempt to cut excessively small pieces.
- Allow the blade to cut freely. Do not force.
- Allow the motor to reach full speed before cutting.
- Make sure all locking knobs and clamp handles are tight.

SWITCHING ON AND OFF (FIG. A1)

- To switch the machine on, press the on/off switch (1).
- To switch the machine off, press the on/off switch again.

Dust Extraction



WARNING: Whenever possible, connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.

Connect a dust collection device designed in accordance with the relevant regulations. The air velocity of externally connected systems shall be 20 m/s +/- 2 m/s. Velocity to be measured in the connection tube at the point of connection, with the tool connected but not running.

Refer to **Optional Accessories** for more information.

Transporting

Transport the machine using the hand indentations.



WARNING: Always transport the machine in saw bench mode with the upper blade guard fitted. Never carry the machine by the guard.

Basic Saw Cuts

SAWING IN MITRE SAW MODE

It is dangerous to operate without guarding. Guards must be in position when sawing.

Ensure that aluminum workpieces are clamped securely.

VERTICAL STRAIGHT CROSS CUT (FIG. A1, K)

1. Slacken the mitre latch (8) and subsequently squeeze it.
2. Engage the mitre latch (8) at the 0° position and fasten the mitre latch.
3. Place the wood to be cut against the fence (11).
4. Take hold of machine handle and press the head lock-up release lever (2) to release the head.
5. Pull down the head approximately 10 mm and release the lock-up lever.
6. Switch on the machine and depress the head to allow the blade to cut through the workpiece and enter the table slot.
7. After completing the cut, switch off the machine and return the head to its upper rest position.

VERTICAL MITRE CROSS-CUT (FIG. A1, L)

1. Squeeze the mitre latch (8). Move the arm left or right to the required angle.
2. The mitre latch will automatically locate at 0°, 15°, 22.5°, 45° and 50° both left and right. If any intermediate angle is required hold the head firmly and lock by fastening the mitre latch.
3. Always ensure that the mitre latch is locked tightly before cutting.
4. Proceed as for a vertical straight cross-cut.



WARNING: When mitring the end of a piece of wood with a small off-cut, position the wood to ensure that the off-cut is to the side of the blade with the greater angle to the fence:

- left mitre, off-cut to the right
- right mitre, off-cut to the left

BEVEL CROSS-CUT (FIG. H1, M)

Bevel angles can be set from 0° to 48° to the left. Bevels up to 45° can be cut with the mitre arm set between zero and a maximum of 45° mitre position right or left.

1. Loosen the bevel clamp handle (12) and set the bevel as desired.
2. Set the override button (54) if required.
3. Hold the head firmly and do not allow it to fall.
4. Tighten the bevel clamp handle (12) firmly.
5. Proceed as for a vertical straight cross-cut.

Sawing in the Bench Mode

RIPPING (FIG. A2, I1, I2, N)



WARNING: The bench table is not adjustable in horizontal position when the guard (18) is not mounted.

1. Set the saw head to the vertical position.
2. Loosen locking knob (60) on left side of fence (11) and move fence to new position as shown (fig. I1).
3. Slide the guard (18) over the rotating table/mitre arm (9) until threads of head lock down screw align with threaded bushing in head (fig. I2).
4. Depress the head lock up release lever (2) and press down on the head while tightening the head lock down screw (13).
5. Set the depth of cut by sliding the table (14) up or down. The correct position is to have the tips of three teeth above the top surface of the wood.
6. Set the rip fence (17) as required in order to support as much of the workpiece as possible. At least the rear end of the fence should be level with the front of the riving knife.
7. Set the rip fence for the width of cut required by using the scale let into the front of the table.
8. Switch on the machine.
9. Slowly feed the workpiece underneath the front of the upper blade guard, keeping it firmly pressed against the rip fence.
10. Remember to always use the push stick (58) (fig. N).
11. After completing the cut, switch off the machine.

Quality of Cut

The smoothness of any cut depends on a number of variables, e.g. the material being cut. When smoothest cuts are desired for moulding and other precision work, a sharp (60 tooth carbide) blade and a slower, even cutting rate will produce the desired results.



WARNING: Ensure that the material does not creep while cutting; clamp it securely in place. Always let the blade come to a full stop before raising the arm. If small fibres of wood still split out at the rear of the workpiece, stick a piece of masking tape on the wood where the cut will be made. Saw through the tape and carefully remove tape when finished.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.



Lubrication

This machine requires no additional lubrication. The bearings of the motor are pre-lubricated and watertight.


- Avoid using oil or grease as this can cause clogging with sawdust and chips and create problems.
- Clean the parts subject to accumulation of sawdust and chips periodically with a dry brush.





Cleaning


Before use, carefully check the upper blade guard, movable lower blade guard as well as the dust extraction tube to determine that it will operate properly. Ensure that chips, dust or workpiece particle cannot lead to blockage of one of the functions.

In case of workpiece fragments jammed between saw blade and guards disconnect the machine from the power supply and follow the instructions given in section **Mounting the Saw Blade**. Remove the jammed parts and reassembling the saw blade.


 **WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, regularly clean the table top.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, regularly clean the dust collection system

Optional Accessories

 **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.



DUST EXTRACTION

A separate dust kit is available for optimal dust extraction (DE7779).

CLAMPING THE WORKPIECE (FIG. A3)

- In most cases, the action of the blade is sufficient to hold the material firmly against the fence.
- If the material has a tendency to lift or come forward from the fence, preferably use the optional material clamp (23).
- Always use the clamp if cutting non-ferrous metals.

SAWING SHORT WORKPIECES (FIG. A3, A4)

It is advisable to use the length stop for short workpieces (27) both for batch sawing and for short individual workpieces of different lengths. The length stop can only be used in conjunction with a pair of optional guide rails (21).

SAWING LONG WORKPIECES (FIG. A3)


 **WARNING:** Always support long workpieces.

Figure A3 shows the ideal configuration for sawing long workpieces when the saw is used free-standing (all items available as an option). These items (except the legstand and the material clamp) are required both on the infeed and the outfeed side:

- 20 Table end plate for support the rails; also when working on an existing bench.
- 21 Guide rails (500 or 1,000 mm).
- 22 Material support plates.
- 23 Material clamp.
- 24 Swivelling stop.

25 Stands to support the guide rails. The height of the stands is adjustable.



WARNING: Do not use the stands to support the machine!

26 Legstand (supplied with mounting instructions).

Procedure

1. Place your saw on the legstand and fit the guide rails.
2. Firmly screw the material support plates (22) to the guide rails (21). The material clamp (23) now functions as a length stop.
3. Install the table end plates (20).
4. Install the swivelling stop (24) to the rear rail.
5. Use the swivelling stop (24) to adjust the length of medium and long workpieces. It can be adjusted sideways or swung out of the way when not in use.

USING THE ROLLER TABLE (FIG. A3, A5)

The roller table (29) makes the handling of large and long pieces of wood very easy (fig. A5). It can be connected either to the left or to the right of the machine. The roller table requires the use of the optional legstand (fig. A3).



WARNING: Assemble the roller table following the instructions supplied with the legstand.

- Replace the short support bars provided with the legstand with the irregular rails from the table on the side the table is to be used.
- Follow all instructions provided with the roller table.

Recommended Blades Available

Type of blade	Blade dimensions (diameter x bore x no. of teeth)	Usage
DT1529 series 40	260 x 30 x 24	For general purpose, ripping and cross-cutting of wood and plastics
DT1530 series 40	260 x 30 x 80	TCG for use with aluminum
DT1736 series 60	260 x 30 x 58	ATB for fine cutting of manmade and natural wood
DT1737 series 60	260 x 30 x 80	TCG for extra fine cutting of manmade and natural wood

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

GUARANTEE

DEWALT is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

**• 30 DAY NO RISK
SATISFACTION GUARANTEE •**

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete with all original components, as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. The product must have been subject to fair wear and tear and proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorised DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour. Excludes accessories and spare parts unless failed under warranty.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, DEWALT guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced;
- The product is returned complete with all original components.





If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised DEWALT repair agent in the DEWALT catalogue or contact your DEWALT office at the address indicated in this manual. A list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service is available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

SIERRA INGLETADORA DE MESA DW711

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos


		DW711	DW711-LX
Voltaje	V	230	115
Type		6	6
Potencia absorbida	W	1300	1100
Potencia de salida	W	900	800
Velocidad máxima de la hoja	min ⁻¹	2.950	2.950
 diámetro de la hoja	mm.	260	260
 diámetro interior de la hoja	mm.	30	30
Grosor de la hoja	mm.	2,0	2,0
 Grosor del cuchillo divisor	mm.	2,3	2,3
 Dureza del cuchillo divisor	mm.	43 ±5	43 ±5
Peso	kg	20	20

CAPACIDADES DE CORTE

Modo de sierra ingletadora

Inglete (posiciones máximas)	izquierda	50°	50°
	derecha	50°	50°
Bisel (posiciones máximas)	izquierda	48°	48°
	derecha	0°	0°
A 90°, a altura máx. 50 mm, anchura máx. de corte	mm.	134	134
A inglete de 45°, a altura máx. 50 mm, anchura máx. de corte	mm.	94	94
A biselado de 45°, a altura máx. de 45 mm, anchura máx. de corte	mm.	134	134
A 90°, a profundidad máx. de corte de 96 mm, anchura máx. de 20 mm, corte máx. de 15 mm			

Modo de banco de sierra

 Anchura máx. de corte	mm.	0-50	0-50
L _{PA} (presión acústica)	dB(A)	90	90
K _{PA} (incertidumbre de la presión acústica)	dB(A)	3	3
L _{WA} (potencia acústica)	dB(A)	103	103
K _{WA} (incertidumbre de la potencia acústica)	dB(A)	3.7	3.7

Valores totales de vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados de acuerdo con la norma EN 61029:

Valor de la emisión de vibración a _h			
a _h =	m/s ²	1.9	1.9
Incertidumbre K =	m/s ²	1.5	1.5

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN 61029 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.



ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando

ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Fusibles:

Europa Herramientas de 230 V10 Amperios, en la red

NOTA: Este dispositivo se ha previsto para conectarlo a un sistema de alimentación dotado de una impedancia máxima Z_{max} de 0.30 Ω en el punto de interfaz (caja de servicio eléctrico) de la red del usuario.

El usuario debe cerciorarse de que este dispositivo esté conectado exclusivamente a un sistema eléctrico que cumpla con los requisitos establecidos previamente. Si es necesario, el usuario puede preguntar a la empresa de electricidad la impedancia del sistema en el punto de la interfaz.

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, **ocasionará la muerte** o una **lesión grave**.



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría ocasionar la muerte** o una **lesión grave**.



ATENCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede ocasionar una lesión de poca o moderada gravedad**.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales**.



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA



DW711

DEWALT declara que los productos descritos bajo "datos técnicos" son conformes a las normas:

2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-1-11

Estos productos son conformes también a la Directriz 2004/108/EC. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vicepresidente de Ingeniería y Desarrollo de Productos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania

01.01.2010

Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Siempre que se utilicen herramientas eléctricas, se deberán tomar precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas incluyendo lo siguiente.

Lea todas las instrucciones siguientes antes de operar este producto y guárdelas.

GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO

Normas generales de seguridad

1. Mantenga despejada el área de trabajo.

Las áreas y banquillos abarrotados propician las lesiones.

2. Tenga presente el entorno de la zona de trabajo

No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en condiciones de humedad o lluvia. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada (250 –300 lux). No utilice la herramienta allí donde haya riesgo de provocar una explosión; por ej. en presencia de líquidos y gases inflamables.

3. Evite las descargas eléctricas.

Evite que el cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra (por ejemplo: tuberías, radiadores, cocinas y neveras). Cuando use la herramienta en condiciones extremas (por ejemplo, humedad elevada, con producción de virutas metálicas, etc.), la seguridad eléctrica se puede mejorar insertando un transformador aislante o un disyuntor con derivación a tierra (FI).

4. No permita que se acerquen otras personas.

No permita que personas, especialmente niños, que no intervengan en el trabajo, toquen la herramienta o el cable de extensión y manténgalos fuera del área de trabajo.

5. Guarde las herramientas inactivas.

Las herramientas, cuando no se usen, deben almacenarse en un lugar seco y bien cerrado, fuera del alcance de los niños.

6. No fuerce la herramienta.

Funcionará mejor y de manera más segura, si se opera bajo las condiciones para las que fue diseñada.

7. Utilice la herramienta apropiada.

No fuerce las herramientas o accesorios pequeños para que hagan el trabajo de una herramienta pesada. No use las herramientas para otros fines distintos de los previstos; por ejemplo, no use la sierra circular para cortar ramas ni troncos de árboles.

8. Lleve ropa de trabajo adecuada

No lleve prendas sueltas, ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas en movimiento. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajos en exteriores. Use protector de cabello para sujetar el cabello largo.

9. Use equipos de protección.

Lleve siempre gafas de seguridad. Utilice máscara o antifaz antipolvo cuando trabaje en condiciones que produzcan polvo o despidan partículas. Si esas partículas pueden estar muy calientes, lleve además un delantal resistente al calor. Lleve siempre puestos auriculares de protección. Lleve puesto siempre un casco de seguridad.

10. Conecte el equipo extractor de polvo

Si se suministrarán dispositivos para la conexión de accesorios de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.

11. No use el cable indebidamente.

Para desconectarlo de la toma de corriente, nunca tire del cable. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados. No lleve nunca la herramienta colgada por el cable.

12. Proteja el trabajo.

Use mordazas o un torno de banco para sujetar la pieza. Es más seguro que hacerlo con las manos, quedando éstas libres para operar la herramienta.

13. No se estire demasiado

Conserve el equilibrio y posicione adecuadamente en todo momento.

14. Mantenga las herramientas con cuidado.

Mantenga limpias y afiladas las herramientas para cortar para un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones de lubricación y

reemplazo de piezas. Inspeccione las herramientas periódicamente y, si están estropeadas, hágalas reparar por un establecimiento de servicio autorizado. Mantenga todos los mangos e interruptores secos, limpios y libres de aceite y de grasa.

15. Desconecte las herramientas.

Desconecte las herramientas de la toma de corriente cuando no se encuentren en uso, antes de darles mantenimiento y cada vez que se reemplacen accesorios tales como hojas, brocas y cuchillas.

16. Quite las llaves y herramientas de ajuste

Acostúmbrase a verificar que las llaves de ajuste estén retiradas de la herramienta antes de hacerla funcionar.

17. Evite el encendido imprevisto.

No transporte la herramienta con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que la herramienta se encuentre en la posición de "apagado" antes de conectarla a la toma de corriente.

18. Utilice cables de extensión para exteriores.

Antes de usarla, inspeccione el cable de extensión y cámbielo si está dañado. En exteriores, utilice la herramienta solamente con cables de extensión que estén indicados para uso en exteriores.

19. Esté atento.

No pierda de vista lo que hace. Emplee el sentido común. No opere la herramienta si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas o alcohol.

20. Verifique si hay piezas estropeadas.

Antes del uso, verifique cuidadosamente la herramienta y el cable de electricidad para cerciorarse de que funcionan adecuadamente y ejecuten correctamente la función para la que están previstos. Verifique el alineamiento de las piezas móviles, de las uniones de las piezas móviles, las uniones de las partes, los montajes y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. El estuche de protección o cualquier otra parte defectuosa deberán ser debidamente reparados o reemplazados por un centro de servicio autorizado a menos de que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Los interruptores defectuosos deberán ser reemplazados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor. No intente nunca hacer reparaciones usted mismo.



¡ADVERTENCIA! El uso de cualquier accesorio o dispositivo auxiliar, o la realización de cualquier operación, con esta herramienta que no coinciden con los recomendados en este manual de instrucciones puede entrañar riesgo de lesiones.

21. Haga reparar su herramienta por una persona calificada.


Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones solo deben efectuarlas personas calificadas mediante el empleo de repuestos originales; en caso contrario pudiera producirse un riesgo considerable para el usuario.

Normas adicionales de seguridad para sierras de ingletes de mesa

- Antes de iniciar el trabajo, compruebe que la máquina se ha colocado en una superficie plana con suficiente estabilidad.
- No corte nunca aleaciones ligeras. La máquina no ha sido diseñada para esta aplicación.
- No utilice discos abrasivos o de punta de diamante.
- Ante un accidente o un fallo de la máquina, apague de inmediato la máquina y desconéctela del enchufe. Comunique el fallo y marque la máquina de forma adecuada para evitar que otras personas utilicen la máquina defectuosa.
- Cuando la cuchilla de la sierra esté bloqueada debido a una fuerza de alimentación anormal, apague la máquina y desconéctela de la red. Retire la pieza de trabajo y compruebe que la cuchilla de la sierra gira sin problemas. Encienda de nuevo la máquina y empiece de nuevo a cortar con una fuerza de alimentación reducida.
- No retire ningún elemento de corte ni otras partes de la pieza de trabajo en la zona de corte mientras que la máquina esté funcionando y el cabezal de la sierra se haya ubicado en posición de parada.
- Compruebe que su posición permanece siempre a la izquierda o a la derecha de la línea de corte.
- Dótese siempre de una iluminación general o localizada adecuada.
- Apague la máquina cuando no vaya a utilizarla.

- Compruebe que el operador ha recibido la formación necesaria para utilizar, ajustar y operar la máquina.
- Conecte la sierra a un dispositivo de extracción de polvo cuando corte madera. Tenga siempre en cuenta los factores que influyen en la exposición del polvo como:
 - El tipo de material que va a tratarse (los paneles de chip producen mucho más polvo que la madera)
 - Corrija el ajuste de la cuchilla de la sierra
 - Compruebe que el extractor local, así como las campanas, deflectores y tolvas están correctamente ajustados.
 - Extractor de polvo con una velocidad de aire que no sea inferior a los 20 m/s.
- La construcción de esta máquina es de clase I y por lo tanto, necesita una conexión a tierra.
- No fuerce la herramienta. La herramienta funcionará mejor y en modo más seguro si se utiliza a la velocidad prevista.
- Utilice la herramienta adecuada. En este manual se describe el uso previsto. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. No utilice las herramientas para fines no previstos.
- Mantenga la cuchilla afilada.
- La máxima velocidad autorizada de la cuchilla de la sierra deberá siempre ser igual o mayor a la velocidad sin carga de la herramienta, indicada en la placa de datos.
- No utilice ningún separador para hacer que la cuchilla se ajuste en el eje.
- No utilice la sierra para cortar ningún material distinto a la madera y el plástico.

Normas adicionales de seguridad para el corte en modo de sierra de mesa

- No corte nunca cuando se retire la cuchilla o la protección superior.
 -  **¡ADVERTENCIA!** El diseño de la máquina no permite utilizarla como sierra de banco cuando no se haya instalado una protección en forma de U.
- Siempre utilice la varilla de empuje. No corte nunca piezas de una longitud inferior a 30 mm.
- Sin soporte adicional, la máquina ha sido diseñada para aceptar piezas de trabajo cuyo tamaño máximo sea de:
 - 50 mm de alto por 400 mm de ancho por 500 mm de largo.
 - Las piezas más grandes deberán ser soportadas por una mesa adicional adecuada.
- Ajuste siempre la hendidura de corte adecuadamente para evitar un contacto con el protector inferior.
- No utilice cuchillas de sierra cuyo grosor sea mayor o cuyo ancho de dientes sea menor que el grosor de la cuchilla.
- Compruebe que la mesa se haya fijado con seguridad.
- Mantenga siempre la varilla de empuje (58) en su lugar cuando no la utilice (fig. A2).
- Sustituya la tablilla cuando esté gastada.
- Las reducciones, ranurados o asentados no están permitidos.
- Durante el transporte, compruebe que la parte superior de la cuchilla de la sierra está cubierta, es decir, por el protector.
- No utilice el protector para realizar manipulaciones o el traslado.
- No retire la mesa de banco de sierra cuando ajuste la cuchilla.

Modo de sierra de ingletes

- Compruebe que la parte superior de la cuchilla de la sierra está completamente integrada en el modo de sierra de ingletes. No retire nunca la protección superior de la cuchilla cuando utilice la máquina en modo de sierra de ingletes.
- No corte nunca piezas de una longitud inferior a 20 mm.
- Sin soporte adicional, la máquina ha sido diseñada para aceptar piezas de trabajo cuyo tamaño máximo sea de:
 - 40 mm de alto por 140 mm de ancho por 400 mm de largo.

– Las piezas más grandes deberán ser soportadas por una mesa adicional adecuada.

- Fije siempre la pieza de trabajo con seguridad.
- Cuando realice cortes transversales rectos verticales, ajuste la hendidura correctamente para garantizar una separación de 5 mm como máximo entre la cuchilla de la sierra y la hendidura (fig. O).
- Cuando realice cortes de ingletes, cortes biselados o cortes compuestos, ajuste la hendidura de corte para garantizar un funcionamiento correcto de la aplicación (fig. P).
- Compruebe que la parte superior de la cuchilla de la sierra está completamente integrada en el modo de sierra de ingletes.
- No retire ningún elemento de corte ni otras partes de la pieza de trabajo en la zona de corte mientras que la sierra esté funcionando y el cabezal de la sierra se haya ubicado en posición de parada.

Riesgos residuales

A continuación se citan los riesgos inherentes al uso de la sierra:

- lesiones provocadas por tocar las piezas giratorias

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse.

Los riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.

Los siguientes factores influyen en la producción de ruido:

- ~ el material que se cortará;
- ~ el tipo de hoja de la sierra;
- ~ la potencia de la alimentación.
- Riesgo de accidentes provocados por las partes descubiertas de la hoja de la sierra en movimiento.
- Riesgo de lesiones al cambiar la hoja de la sierra.
- Riesgo de pillarse los dedos al abrir los protectores.
- Riesgos para la salud al respirar el polvillo que se desprende al cortar madera, en especial de roble, haya y MDF.

Los siguientes factores influyen en la exposición al polvo:

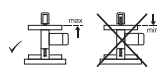
- ~ hojas de sierra desgastadas;
- ~ extractores de polvo con una velocidad del aire que sea inferior a los 20 m/s;
- ~ la pieza de trabajo no se ha guiado adecuadamente.
- Extracción insuficiente de polvo, provocada por filtros de extracción sucios

Marcas sobre la herramienta

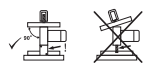
En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarla, lea el manual de instrucciones.



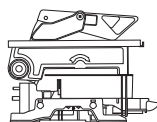
Cuando utilice la máquina en modo sierra ingletadora, asegúrese de que la parte superior de la hoja de la sierra se encuentre completamente cubierta por el protector de la hoja de la sierra superior. Utilice la máquina sólo cuando la mesa del banco de la sierra se encuentre en la posición más elevada.



Cuando utilice la máquina en modo mesa de banco de la sierra, asegúrese de que los protectores superiores e inferiores se encuentren en su lugar. Utilice la máquina sólo cuando la mesa del banco de la sierra se encuentre en la posición horizontal.



Punto de transporte.



NUNCA utilice la máquina en el modo de sierra de mesa cuando el protector superior de la hoja de sierra y el protector inferior fijo no estén instalados.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA (FIG. M)

El Código de fecha (59), que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2010 XX XX
Año de fabricación

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Sierra ingletadora con mesa superior ensamblada
- 1 Guía de corte paralela
- 1 Protector para la posición de sierra de banco
- 1 Protector inferior para la posición de sierra de banco
- 1 Varilla de empuje
- 1 Llave hexagonal de 4/6 mm
- 1 Llave hexagonal de 5 mm
- 1 Separador de dos clavijas
- 1 Adaptador del extractor de polvo para el protector superior
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (figs. A1-A5)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

A1

- 1 Interruptor de marcha/parada
- 2 Palanca desbloqueadora del cabezal
- 3 Pomo de bloqueo adicional para la mesa del banco de la sierra
- 4 Protector inferior móvil de la hoja
- 5 Tabla fijada
- 6 Ranura de la hoja
- 7 Palanca del inglete
- 8 Enganche del inglete
- 9 Tabla giratoria/brazo del inglete
- 10 Escala de inglete
- 11 Escuadra guía
- 12 Mango de sujeción del bisel

A2

- 13 Tornillo inferior de bloqueo del cabezal
- 14 Mesa del banco de la sierra
- 15 Cuchillo divisor
- 16 Protector de la hoja superior de la sierra
- 17 Guía de corte
- 18 Protector inferior fijo (para usar en la posición de sierra de banco)
- 19 Agujeros para montaje de accesorios

ACCESORIOS OPCIONALES

A3

- 20 Placa de tope de la mesa
- 21 Raíles guía de apoyo
- 22 Placa de soporte del material
- 23 Mordaza para el material
- 24 Tope de pivotación
- 25 Soporte regulable de 760 mm (altura máx.)
- 26 Borriquete

A4

- 27 Tope de longitud para materiales cortos (debe usarse con los raíles guía [21])

A5

- 26 Borriquete
- 29 Mesa con rodillo

USO PREVISTO

Su sierra de ingletes con tope de mesa DW711 ha sido diseñada para realizar cortes profesionales de madera, productos de madera y plásticos. Esta máquina de gran precisión puede configurarse fácil y rápidamente para realizar cortes transversales, biselados, de ingletes o compuestos.

Esta unidad ha sido diseñada para ser utilizada con una hoja de punta de carbón de diámetro nominal de 260 mm para realizar cortes profesionales de madera, productos de madera y plástico.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras de ingletes son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.



ADVERTENCIA: No utilice esta máquina para fines distintos a los descritos

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

No está permitido que las máquinas dentro del alcance de la norma EN 61029 se utilicen para la producción.

Si es necesario sustituir el cable, la reparación debe realizarla exclusivamente un agente de servicio autorizado o un electricista cualificado.

Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (véanse los datos técnicos). El tamaño mínimo del conductor es 1.5 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Montaje y ajuste



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

INSTALACIÓN DEL PROTECTOR SUPERIOR (FIG. B)

- 1. Apriete el protector (16) a la cuchilla (15) con el perno (32), el casquillo y la tuerca.
- 2. Coloque el casquillo a través de la cuchilla y el protector. Introduzca el perno (32) a través del casquillo y apriételo con la tuerca. Apriete con firmeza. Compruebe que las pestañas (31) del protector están ubicadas tal y como se indica en la ilustración.

MONTAJE Y AJUSTE DE LA GUÍA DE CORTE (FIGS. C1-C4)

La guía de corte consta de una guía fija y una corredera.

- 1. Afloje el pomo de bloqueo del soporte de la guía (34) que hace que la placa de sujeción permanezca en su posición (fig. C1).
- 2. Deslice la guía sobre la mesa hacia delante a través de la ranura en forma de U como guía (figs. C2, C3).
- 3. Deslice la guía hacia la hoja y ajuste el pomo de bloqueo.
- 4. Compruebe que la guía esté paralela a la hoja.
- 5. Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:
- 6. Afloje el pomo de bloqueo de la guía corredera (35) (fig. C1) y deslice la guía corredera hacia atrás para obtener una vista completa de los dos orificios (36) (fig. C4) en la parte superior de la guía.
- 7. Con la llave hexagonal pequeña, afloje los dos tornillos hexagonales ajustando la guía al soporte de la guía. Se obtiene acceso a través de los dos orificios en la parte superior de la guía.

- Ajuste la guía de modo que quede paralela con la hoja comprobando la distancia entre la hoja y la guía en la parte delantera y posterior de la hoja.
- Cuando se hayan efectuado los ajustes, vuelva a ajustar los tornillos hexagonales y compruebe nuevamente que la guía esté paralela a la hoja.

AJUSTE DE LA MESA DEL BANCO DE LA SIERRA (FIGS. A2, B, D)

La mesa (14) se desliza hacia arriba y hacia abajo manualmente y se mantiene a la altura deseada por medio de dos pomos de bloqueo.

- Afloje los pomos de bloqueo de la mesa, tanto los principales (37) (fig. D) como los adicionales (3) (fig. A1), pero no los saque.
- Ajuste la mesa a la altura necesaria adecuada.
- Ajuste los pomos de bloqueo de la mesa (figs. A1, D).

SACAR LA MESA DEL BANCO DE LA SIERRA (FIG. B)

La mesa puede sacarse para obtener acceso a la hoja de la sierra.

- Saque el protector superior de la hoja (16) (fig. B).
- Afloje los pomos de bloqueo de la mesa, tanto los principales (37) (fig. D) como los adicionales (3) (fig. A1), pero no los saque.
- Utilice la llave hexagonal para sacar el tornillo (38) de la columna posterior de la mesa (fig. D). Retire la tuerca y la arandela del otro extremo del tornillo.
- Saque la mesa.
- Para volver a colocar la mesa, proceda en el orden inverso.

MONTAJE DE LA HOJA DE LA SIERRA (FIG. E1-E5)



ADVERTENCIA: Los dientes de las hojas nuevas están muy afilados y pueden resultar peligrosos.

Con el fin de ajustar una nueva hoja para la sierra, es necesario ajustar la mesa en la posición más elevada y levantar el cabezal de la sierra a la posición más elevada.

- Retroceda el protector inferior (4) empujando el botón de liberación (42) y deslizando el protector inferior hacia atrás. Deje el protector hacia atrás.
- Utilizando la llave (39), coloque los dos orificios en la parte exterior de la pestaña exterior (40) (fig. E2).
- Utilizando la llave hexagonal de 6 mm, gire el perno de la hoja (41) en sentido de las agujas del reloj para aflojarlo. Retire el perno de la hoja y su pestaña exterior.
- Retire la hoja de la sierra (43).
- Instale la nueva hoja de la sierra en el soporte (44) sobre la pestaña interior (fig. E3). Compruebe que los dientes del borde inferior de la hoja de la sierra señalan hacia la hendidura (lejos del operador).
- Reinstale de nuevo la pestaña exterior (40), comprobando que los terminales de ubicación (46) (fig. E4) están accionados correctamente, uno a cada lado del eje.
- Apriete el perno de la hoja (41) girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Desplace el protector inferior hacia abajo.
- Tras montar o sustituir la hoja de la sierra, lleve a cabo un movimiento completo del cabezal de la sierra, comprobando que el protector inferior móvil se bloquea en su posición de descanso.



ADVERTENCIA: La hoja de la sierra **DEBE** ser sustituida tal y como se describe en esta sección. Utilice **SÓLO** las cuchillas de sierra indicadas en el apartado de Datos técnicos. Le aconsejamos el tipo DT4375. No ajuste **NUNCA** otras hojas de sierra.

AJUSTE DE LA HOJA DE LA SIERRA (FIG. E2)

Si la hoja de la sierra tiembla durante la puesta en marcha y el uso, ajústela de la siguiente manera.

- Afloje el tornillo del aro del eje (40) y realice un giro de un cuarto de la hoja (43).
- Vuelva a ajustar el tornillo y compruebe que la hoja no tiembla.
- Repita estos pasos hasta que se haya eliminado el temblor de la hoja.

INSTALACIÓN Y RETIRADA DEL PROTECTOR INFERIOR FIJO (FIG L1, L2)

Cuando la unidad se utilice como banco de sierra, el protector inferior fijo (18) deberá utilizarse siempre (fig. I1).

- Fije el cabezal de sierra en posición vertical.

- Afloje el botón de bloqueo (60) a la izquierda de la hendidura (11) y desplace la hendidura hacia la nueva posición tal y como se indica (fig. I1).
- Coloque el protector (18) sobre la mesa giratoria/brazo de ingletes (9) hasta que las roscas del tornillo inferior del bloqueo del cabezal se unan al casquillo del cabezal (fig. I2).
- Suelte la palanca de liberación de bloqueo del cabezal (2) y pulse el cabezal mientras aprieta el tornillo inferior de bloqueo del cabezal (13).
- Para retirar el protector, proceda en el orden contrario.

GUARDAR EL PROTECTOR INFERIOR FIJO (FIG. Q1, Q2)

Cuando la unidad se esté utilizando en modo de sierra de ingletes, el protector inferior fijo (18) puede guardarse sobre la mesa (14).

- Retire el protector inferior fijo, véase la sección **Instalar y retirar el protector inferior fijo**.
- Apriete el protector inferior fijo (18) y oriente las patas de almacenamiento (61) hacia las ranuras (62) ubicadas en la parte frontal de la mesa (14).
- Empuje el protector inferior fijo hasta que las patas de almacenamiento (61) se introduzcan en la mesa. La figura Q2 muestra el protector inferior fijo en posición de almacenamiento.
- Para retirar el protector, apriete el protector inferior fijo y levante el protector de la mesa.

COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA HOJA A LA GUÍA (FIGS. F1-F4)

- Afloje el enganche del inglete (8).
- Ponga el pulgar sobre la palanca del inglete (7) y apriete el enganche del inglete (8) para desbloquear el brazo del inglete (9) (fig. F1).
- Balancee el brazo del inglete hasta que el enganche lo sitúe en la posición del inglete de 0°.
- Compruebe que las dos marcas de 0° (47) que figuran en la escala (10) se vean apenas (fig. F2).
- Ponga una escuadra (48) contra el lado izquierdo de la guía (11) y la hoja (43) (fig. F3).



ADVERTENCIA: No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.

Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:

- Afloje los tornillos (49) y desplace a derecha o izquierda el conjunto de escala/brazo del inglete hasta que la hoja esté situada en un ángulo de 90° respecto de la guía, medido con la escuadra (fig. F4).
- Vuelva a apretar los tornillos (49).

COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA HOJA A LA MESA (FIGS. G1-G4)

- Afloje el mango de sujeción del bisel (12) (fig. G1).
- Mueva el cabezal de la sierra hacia la derecha para comprobar que esté completamente vertical y apriete el mango de sujeción del bisel.
- Coloque una escuadra (48) sobre la mesa y apoyada contra la hoja (43) (fig. G2).



ADVERTENCIA: No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.

Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:

- Afloje el mango de sujeción del bisel (12) (fig. G1) y gire el tornillo de tope de ajuste de posición vertical (50) hacia dentro o hacia afuera (fig. G3) hasta que la hoja quede a 90° respecto de la mesa según la medición con la escuadra (fig. G2).
- Si el indicador del bisel (51) no es igual a 0 en la escala del bisel (52), afloje los tornillos (53) que sujetan la escala y muévela lo que haga falta (fig. G4).

COMPROBACIÓN Y AJUSTE DEL ÁNGULO DE BISELADO (FIGS. H1, H2)

El pomo de anulación del bisel (54) permite fijar el ángulo máximo de biselado en 45° o 48° según se requiera (fig. H1).

- Izquierda = 45°
- Derecha = 48°

- Compruebe que el pomo de anulación (54) esté en la posición izquierda.
- Afloje el mango de sujeción del bisel (12) y mueva el cabezal de la sierra hacia la izquierda. Esta es la posición de biselado de 45°.

- Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:
- Gire el tornillo de tope (55) hacia dentro o hacia fuera según sea necesario hasta que el indicador (51) señale 45° (fig. H2).



ADVERTENCIA: Mientras realice este ajuste, es conveniente que soporte el peso del cabezal de la hoja sujetándolo. Esto le facilitará que gire el tornillo de ajuste.

AJUSTE DEL CUCHILLO DIVISOR (FIGS. A2, J1, J2)

La posición correcta debe ser que la parte superior del cuchillo divisor (15) no esté a más de 2 mm por debajo del diente más elevado de la hoja, y el cuerpo del cuchillo divisor esté a un máximo de 5 mm de la punta de los dientes de la hoja de la sierra (fig. J1).

- Ajuste la mesa del banco de la sierra a la posición inferior.
- Afloje el tornillo hexagonal (57) que permite que gire la abrazadera y el cuchillo divisor se mueva hacia arriba y hacia abajo (fig. J2).
- Gire la abrazadera y deslice el cuchillo hacia arriba o hacia abajo hasta que se logre la posición adecuada.
- Vuelva a apretar los tornillos (57) firmemente.
- Sustituya la mesa.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA:

- Compruebe que la máquina se coloque de forma que corresponda a sus condiciones ergonómicas en cuanto a la altura y la estabilidad adecuadas. Deberá elegir la ubicación de la máquina para que el operador goce de una buena visión y de suficiente espacio libre alrededor de la máquina, que le permita manipular la pieza de trabajo sin límites.
- Para reducir los efectos de la vibración, compruebe que la temperatura ambiente no sea demasiado baja, que tanto la máquina como sus accesorios estén en buen estado y que la pieza de trabajo sea adecuada para esta máquina.
- Compruebe que el material que será cortado esté sujetado firmemente en su lugar.
- Presione suavemente la herramienta y no ejerza presión lateral sobre la hoja de la sierra.
- Evite sobrecargas.
- Siempre quite el polvo de la máquina después de usarla para asegurar que el protector inferior funcione adecuadamente.

Se llama la atención a los usuarios del Reino Unido sobre las "normativas sobre máquinas de carpintería de 1974" y todas las modificaciones posteriores.

ANTES DE USAR LA MÁQUINA

- Instale la hoja de sierra adecuada. No utilice hojas demasiado desgastadas. La velocidad máxima de rotación de la herramienta no debe ser superior a la de la hoja de la sierra.
- No intente cortar piezas demasiado pequeñas.
- Deje que la hoja corte libremente. No la fuerce.
- Antes de cortar, permita que el motor alcance su velocidad total.
- Asegúrese de que todos los pomos de sujeción y bloqueo estén bien apretados.

ENCENDIDO Y APAGADO (FIG. A1)

- Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado (1).
- Para apagar la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado nuevamente.

Extractor de polvo



¡ADVERTENCIA! Cuando sea posible, conecte un dispositivo de extracción de polvo adecuado de conformidad con las normas correspondientes acerca de la emisión de polvo.

Conecte un dispositivo de recolección de polvo diseñado según los reglamentos pertinentes. La velocidad del aire de los sistemas conectados externamente deberán ser de 20 m/s ±2 m/s. La velocidad deberá medirse en el tubo de conexión en el punto de acople, con la herramienta conectada pero no operando.

Consulte la sección **Accesorios opcionales** si desea más información.

Transporte

Transporte la máquina utilizando las muescas para las manos.



ADVERTENCIA: Siempre transporte la máquina en modo banco de sierra con el protector superior de la hoja ajustado. Nunca transporte la máquina sujetándola del protector.

Cortes de sierra básicos

CORTE EN MODO SIERRA INGLETADORA

Es peligroso operar sin protección. Los protectores deben estar en su lugar cuando se realicen cortes.

Asegúrese de que las piezas de trabajo de aluminio estén sujetadas firmemente.

CORTE RECTO VERTICAL (FIGS. A1, K)

- Afloje el enganche del inglete (8) y a continuación apriételo.
- Fije el enganche del inglete (8) en la posición de 0° y apriételo.
- Coloque contra la guía (11) la madera que va a cortar.
- Sujete el asa de la máquina y apriete la palanca de desbloqueo del cabezal (2) para soltarlo.
- Baje el cabezal 10 mm aproximadamente y libere la palanca de desbloqueo.
- Encienda la máquina y baje el cabezal para permitir que la hoja corte a través de la pieza de trabajo y se introduzca en la ranura de la mesa.
- Después de completar el corte, apague la máquina y vuelva a colocar el cabezal en la posición superior de descanso.

CORTE VERTICAL A INGLETE (FIGS. A1, L)

- Apriete el enganche del inglete (8). Mueva el brazo a la izquierda o a la derecha hasta el ángulo deseado.
- El enganche del inglete se situará automáticamente a 0°, 15°, 22,5°, 45° y 50° tanto a la izquierda como a la derecha. Si desea algún ángulo intermedio, sujete el cabezal con firmeza y bloquéelo apretando el enganche del inglete.
- Antes de cortar, siempre compruebe que el enganche del inglete esté bien apretado.
- Continúe según lo indicado para "Corte recto vertical".



ADVERTENCIA: Cuando corte a inglete el extremo de un trozo de madera que deje un recorte pequeño, coloque la madera en modo que el recorte quede situado en el lado de la hoja que tenga mayor ángulo respecto a la guía:

–inglete izquierdo, recorte a la derecha;

–inglete derecho, recorte a la izquierda.

CORTE TRANSVERSAL BISELADO (FIGS. H1, M)

Los ángulos de biselado pueden fijarse entre 0° y 48° para la izquierda. Con el brazo del inglete colocado entre cero y una posición máxima del inglete de 45° a la derecha o a la izquierda se pueden obtener biseles de hasta 45°.

- Afloje el mango de sujeción del bisel (12) y ajuste el bisel como desee.
- Use el botón de anulación (54) si es preciso.
- Agarre con firmeza el cabezal y no lo deje caer.
- Apriete bien el mango de sujeción del bisel (12).
- Continúe según lo indicado para "Corte recto vertical".

Corte en modo banco

DESPEDAZADO (FIG. A2, I1, I2, N)



ADVERTENCIA: La mesa de banco no se ajusta en posición horizontal cuando el protector (18) no está instalado.

1. Fije el cabezal de sierra en posición vertical.
2. Afloje el botón de bloqueo (60) a la izquierda de la hendidura (11) y desplace la hendidura hacia la nueva posición tal y como se indica (fig. I1).
3. Coloque el protector (18) sobre la mesa giratoria/brazo de ingletes (9) hasta que las roscas del tornillo inferior del bloqueo del cabezal se unan al casquillo del cabezal (fig. I2).
4. Suelte la palanca de liberación de bloqueo del cabezal (2) y pulse el cabezal mientras aprieta el tornillo inferior de bloqueo del cabezal (13).
5. Ajuste la profundidad del corte deslizando la mesa (14) hacia arriba o abajo. Para lograr a posición adecuada, coloque las puntas de tres dientes sobre la superficie superior de la madera.
6. Ajuste la guía de corte (17) según sea necesario de modo que la pieza de trabajo se sujete lo máximo posible. Al menos, la parte posterior de la guía debería estar nivelada con la parte delantera del cuchillo divisor.
7. Ajuste la guía de corte en el ancho del corte deseado utilizando la escala dentro de la parte delantera de la mesa.
8. Encienda la máquina.
9. Lentamente, introduzca la pieza de trabajo debajo de la parte delantera del protector de la hoja superior, presionando firmemente contra la guía de corte.
10. Recuerde siempre utilizar la varilla de empuje (58) (fig. N).
11. Después de completar el corte, apague la máquina.

Calidad de corte

La limpieza de un corte depende de distintas variables como, por ejemplo, el material que se corta. Si desea obtener cortes de la mayor limpieza para molduras y otros trabajos de precisión, con una hoja bien afilada (de carburo de 60 dientes) y una velocidad de corte uniforme y más lenta obtendrá los resultados que desea.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el material no resbale durante el corte; sujételo bien con mordazas. Deje siempre que la hoja se detenga por completo antes de levantar el brazo. Si aún quedan pequeñas astillas en la parte posterior de la pieza de trabajo, coloque un trozo de cinta adhesiva en el lugar de la madera donde vaya a realizar el corte. Sierre a través de la cinta adhesiva y quítela con cuidado cuando haya terminado.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



Lubricación

Esta máquina no requiere lubricación adicional. Los cojinetes del motor ya están lubricados y cerrados herméticamente.

- Evite utilizar aceite o grasa dado que se pueden ocasionar obstrucciones con el polvo y la viruta y causar problemas.
- Limpie periódicamente con un cepillo seco las partes donde se acumula polvo y viruta.



Limpieza

Antes del uso, compruebe detenidamente la barra de la cuchilla superior, la barra de la cuchilla inferior portátil y el tubo de extracción de polvo para cerciorarse de que funcionarán adecuadamente. Compruebe que los chips, el polvo y las partículas de la pieza de trabajo no pueden bloquear alguna de sus funciones.

Si los fragmentos de la pieza de trabajo quedan obstaculizados entre la cuchilla de la sierra y las barras, desconecte la máquina de la red y siga las instrucciones indicadas en la sección **Montaje de la Cuchilla de la Sierra**. Retire las partes atascadas y vuelva a montar la cuchilla de la sierra.



ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de la carcasa principal con aire seco siempre que vea polvo acumulado alrededor de los respiraderos. Utilice protección ocular y mascarillas antipolvo aprobadas cuando realice este procedimiento.



ADVERTENCIA: no use nunca disolventes ni otros agentes químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos agentes químicos pueden debilitar los materiales de dichas piezas. Use un trapo humedecido sólo con agua y jabón suave. No deje que penetre ningún líquido dentro de la herramienta y no sumerja ninguna pieza de la herramienta en líquidos.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, limpie regularmente la superficie de la mesa.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, limpie regularmente el sistema de recolección de polvo.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.



EXTRACCIÓN DEL POLVO

Un equipo separado de extracción de polvo se encuentra disponible para lograr una extracción óptima del polvo (DE7779).

SUJECIÓN DE LA PIEZA DE TRABAJO (FIG. A3)

- En la mayoría de los casos, el accionar de la hoja es suficiente para sostener el material firmemente contra la guía.
- Si el material tiende a elevarse o salirse de la guía, de ser posible, utilice una mordaza optativa para el material (23).
- Use siempre la mordaza cuando corte metales no ferrosos.

CORTE DE PIEZAS DE TRABAJO PEQUEÑAS (FIGS. A3, A4)

Tanto para el corte de lotes como para las piezas de trabajo pequeñas individuales de diferentes longitudes, es recomendable usar el tope de longitud (27). El tope de longitud sólo se puede usar junto con un par de raíles guía opcionales (21).

CORTE DE PIEZAS DE TRABAJO LARGAS (FIG. A3)



ADVERTENCIA: Siempre sujete las piezas de trabajo largas.

En la figura A3 se muestra la configuración ideal para el corte de piezas de trabajo largas cuando la sierra se usa como elemento autoestable (todos los artículos están a la venta como opción). Esos artículos (excepto el borriquete y las mordazas para el material) se necesitan tanto en el lado de entrada como en el de salida:

- 20 Placa de tope de la mesa para soportar los raíles; también para cuando se trabaja en un banco existente.
- 21 Raíles guía (500 o 1000 mm).
- 22 Placas de soporte del material.
- 23 Mordaza para el material.
- 24 Tope de pivotación.
- 25 Patas para sostener los raíles guía. La altura de las patas es ajustable.



ADVERTENCIA: ¡No use las patas para sostener la máquina!

- 26 Borriquete (se suministra con instrucciones de montaje).

Procedimiento

1. Ponga la sierra sobre el borriquete y acople los raíles guía.
2. Atornille con firmeza las placas de soporte del material (22) a los raíles guía (21). La mordaza para el material (23) actúa ahora como tope de longitud.
3. Instale las placas de tope de la mesa (20).

4. Instale el tope de pivotación (24) en el raíl trasero.
5. Use el tope de pivotación (24) para ajustar la longitud de las piezas de trabajo medianas y largas. Puede ajustarse de lado o retirarse cuando no se use.

USO DE LA MESA DE RODILLO (FIGS. A3, A5)

La mesa de rodillo (29) hace que la manipulación de piezas de madera grandes y largas sea muy sencilla (fig. A5). Puede conectarse al lado derecho o izquierdo de la máquina, y requiere el empleo del borriquete opcional (fig. A3).



ADVERTENCIA: Monte la mesa de rodillo según las instrucciones que se proporcionan con el borriquete.

- Sustituya las barritas de apoyo que vienen con el borriquete con los raíles irregulares de la mesa del lado en que ésta se vaya a usar.
- Siga todas las instrucciones que se proporcionan con la mesa de rodillo.

Hojas recomendadas disponibles

Tipo de hoja	Dimensiones de la hoja Uso (diámetro x diámetro interno x núm. de dientes)	Uso
Serie 40 DT1529	260 x 30 x 24	Para uso general, despedazado y corte transversal de madera y plásticos
Serie 40 DT1530	260 x 30 x 80	TCG para corte de aluminio
Serie 60 DT1736	260 x 30 x 58	ATB para cortes precisos de maderas naturales y procesadas
Serie 60 DT1737	260 x 30 x 80	TCG para cortes ultraprecisos de maderas naturales y procesadas

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica.



Si alguna vez tiene que cambiar su producto DEWALT, o si ya no le vale, no lo elimine con la basura doméstica. Prepárelo para una recogida selectiva.



La recogida selectiva de los productos y embalajes usados permite el reciclaje de los materiales y que se puedan usar de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación del medio ambiente y reduce la demanda de materias primas.

Las legislaciones locales pueden facilitar la recogida selectiva de los productos eléctricos domésticos para llevarlos a centros de residuos municipales o bien ser por el propio distribuidor al que compró el producto nuevo el que se encargue de recogerlo.

DEWALT facilita la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez estos han alcanzado el final de su vida útil. Para disfrutar de este servicio, devuelva el producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Para saber dónde está el servicio técnico autorizado más cercano puede ponerse en contacto con la oficina local DEWALT en la dirección indicada en este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: www.2helpU.com.

GARANTÍA

DEWALT tiene plena confianza en la calidad de sus productos y ofrece una excepcional garantía para los usuarios profesionales del producto. Esta declaración de garantía es adicional a sus derechos contractuales como usuario profesional y a sus derechos legales como usuario particular no profesional y no perjudica de ningún modo dichos derechos. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

• GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 30 DÍAS SIN RIESGO •

Si no está totalmente satisfecho con el rendimiento de su herramienta DEWALT, sólo tiene que devolverla al punto de compra en un plazo de 30 días, completa con todos los componentes originales, tal y como la compró, para un reembolso completo o cambio. El producto debe haber estado sujeto a un desgaste lógico y normal y debe presentarse prueba de compra.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATIS POR UN AÑO •

Si necesita mantenimiento o revisión de su herramienta DEWALT en los 12 meses siguientes a la compra, se realizará gratuitamente por un agente de reparaciones autorizado de DEWALT. Debe presentarse prueba de compra. Incluye mano de obra. Excluye los accesorios y las piezas de repuesto a menos que hayan fallado bajo garantía.

• GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO •

Si su producto DEWALT está defectuoso debido a fallos de material o fabricación, en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, garantizamos reemplazar todas las piezas defectuosas gratuitamente o, a nuestra discreción, cambiar el aparato gratis siempre que:

- El producto no se haya utilizado mal;
- El producto se haya sometido a un desgaste lógico y normal;
- No se hayan intentado hacer reparaciones por personas no autorizadas;
- Se presente prueba de compra.
- El producto se devuelva completo con todos los componentes originales.





Si desea hacer una reclamación, contacte con su vendedor o compruebe dónde se encuentra su agente de reparaciones autorizado de DEWALT más cercano en el catálogo de DEWALT o póngase en contacto con su oficina de DEWALT en la dirección indicada en este manual. Puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en: www.2helpU.com.

SCIE À TABLE ET À ONGLET DW711

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.


Fiche technique

		DW711	DW711-LX
Tension	V	230	115
Type		6	6
Puissance absorbée	W	1 300	1 100
Puissance utile	W	900	800
Vitesse maximale de lame	min ⁻¹	2 950	2 950
 Diamètre de lame	mm	260	260
 Alésage de lame	mm	30	30
Épaisseur du corps de lame	mm	2,0	2,0
 Épaisseur du couteau diviseur	mm	2,3	2,3
 Dureté du couteau diviseur	mm	43 ±5	43 ±5
Poids	kg	20	20

CAPACITÉS DE COUPE

En mode scie à onglet			
Onglet (positions max.)	gauche	50°	50°
	droit	50°	50°
Chanfrein (position max.)	gauche	48°	48°
	droit	0°	0°
À 90°, à hauteur max. de 50 mm, largeur de coupe max.	mm	134	134
À un onglet de 45°, à hauteur max. de 50 mm, largeur de coupe max.	mm	94	94
À un chanfrein de 45°, à une hauteur max de 45 mm, largeur de coupe max.	mm	134	134
À 90°, à une profondeur de coupe max. de 96 mm, une largeur max de 20 mm, un rebut max. de 15 mm			

Mode banc de scie

 Profondeur de coupe max.	mm	0-50	0-50
L _{PA} (pression acoustique)	dB(A)	90	90
K _{PA} (incertitude de pression acoustique)	dB(A)	3	3
L _{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	103	103
K _{WA} (incertitude de puissance acoustique)	dB(A)	3,7	3,7

Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de triaxialité) déterminées conformément à la norme EN 61029:

Valeur d'émission de vibration a _h			
a _h =	m/s ²	1,9	1,9
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN 61029, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Fusibles :

Europe Outils 230 V10 ampères, secteur

REMARQUE : Cet appareil est prévu pour le branchement à un système d'alimentation ayant une impédance maximum de système admissible Z_{max} de 0,30 Ω au point d'interface point (coffret de branchement d'alimentation) de l'alimentation de l'utilisateur.

L'utilisateur doit s'assurer que cet outil électrique est raccordé uniquement à un système d'alimentation qui remplit l'exigence ci-dessus. Si nécessaire, l'utilisateur peut demander à la compagnie d'électricité publique quelle est l'impédance système au point d'interface.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.



DANGER : indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **aura** comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourra** avoir comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



ATTENTION : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** avoir comme conséquences des **dommages corporels mineurs ou moindres**.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.



Indique des risques de décharges électriques.



Indique des risques d'incendie.

Certificat de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



DW711

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe « Fiche technique » sont conformes aux normes : 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11

Ces produits sont également conformes aux normes 2004/108/EC. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice Président de l'Ingénierie et du développement produit
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne

01.01.2010

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité simples doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, dont les suivantes.

Lisez toutes les instructions avant de tenter de faire fonctionner ce produit et conservez ces instructions.

CONSERVEZ CE MANUEL POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT

Instructions générales de sécurité

1. Maintenez la zone de travail propre.

Les zones et les établis encombrés favorisent les accidents.

2. Inspectez l'environnement de la zone de travail.

Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des conditions humides. Éclairer convenablement la zone de travail (250 à 300 lux). Ne pas utiliser l'outil en cas de risque d'incendie ou d'explosion, c'est-à-dire en présence de liquides et de gaz inflammables.

3. Se protéger contre les chocs électriques.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, autocuiseurs et réfrigérateurs). Lors de l'utilisation de l'outil dans des conditions extrêmes (c'est-à-dire, une forte humidité, en cas de production de copeaux de métaux, etc.) la sécurité électrique peut être améliorée en insérant un transformateur isolant ou un coupe-circuit contre les fuites à la terre.

4. Maintenez les autres à distance.

Ne laissez pas les personnes, en particulier les enfants, ne participant pas aux travaux toucher l'outil ou le cordon électrique et maintenez-les à distance de la zone de travail.

5. Rangez les outils non utilisés.

Rangez les outils dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants, lorsque vous ne les utilisez pas.

6. Ne forcez pas l'outil.

Il fonctionnera mieux et avec plus de sécurité à la tension pour laquelle il a été conçu.

7. Utilisez l'outil approprié.

Ne forcez pas les petits outils à réaliser des actions prévues pour des outils très résistants. N'utilisez pas des outils à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus, par exemple, n'utilisez pas de scies circulaires pour découper des troncs d'arbres ou des bûches.

8. Portez des vêtements adéquats.

Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Des chaussures antidérapantes sont recommandées en cas de travail à l'extérieur. Portez une protection pour recouvrir les cheveux longs.

9. Utilisez des équipements de protection.

Portez toujours des lunettes de sécurité. Utilisez un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail effectué crée de la poussière ou des particules volantes. Si ces particules peuvent être chaudes, portez également un tablier résistant à la chaleur. Portez à tout moment une protection auditive. Portez à tout moment un casque de sécurité.

10. Raccordez les équipements d'aspiration de la poussière.

Si des accessoires sont fournis pour raccorder des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, vérifiez s'ils sont bien raccordés et bien utilisés.

11. Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation.

Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'outil. Tenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants. N'utilisez jamais le cordon pour transporter l'outil.

12. Sécurisez le travail.

Si possible, utilisez des pinces ou un étai pour maintenir le travail. Ceci est plus sûr que d'utiliser vos mains et les libère pour actionner l'outil.

13. Ne vous penchez pas trop loin.

Maintenez constamment votre équilibre.

14. Entretenez vos outils avec soin.

Aigüisez les outils coupants et nettoyez-les pour obtenir des performances plus sûres et optimisées. Respectez les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires. Inspectez

régulièrement les outils, en cas d'endommagement, faites-les réparer par un centre de réparation agréé. Maintenez les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

15. Débranchez les outils.

Après l'utilisation, avant l'entretien et en cas de remplacement des accessoires tels que les lames, mèches et fraises, débranchez les outils de l'alimentation électrique.

16. Enlevez les clés de réglages et les clés.

Habituez-vous à vérifier que les clés de réglage et les clés sont bien retirées de l'outil avant de l'actionner.

17. Évitez tout démarrage intempestif.

Ne portez pas l'outil avec un doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'outil est en position « off » avant de le brancher.

18. Utilisez des cordons électriques extérieurs.

Avant utilisation, inspectez le cordon d'alimentation et remplacez-le s'il est endommagé. En cas d'utilisation de l'outil à l'extérieur, n'utilisez que des cordons électriques prévus pour l'extérieur et portant un marquage correspondant.

19. Restez alerte.

Faites attention à ce que vous faites. Utilisez votre bon sens. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue ou d'alcool.

20. Vérifiez la présence de pièces endommagées.

Avant utilisation, vérifiez soigneusement l'outil et le câble principal pour vérifier qu'il va fonctionner correctement et effectuer les fonctions pour lesquelles il a été conçu. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le grippage des pièces mobiles, la rupture de pièces, le montage et tout autre état pouvant avoir une incidence sur son fonctionnement. Une protection ou toute autre partie endommagée doit être convenablement réparée ou remplacée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans ce manuel. Faites remplacer les interrupteurs défectueux dans un centre d'entretien agréé. N'utilisez pas l'outil s'il est impossible de l'allumer ou de l'éteindre avec l'interrupteur. N'essayez jamais de le réparer vous-même.



AVERTISSEMENT ! L'utilisation de tout accessoire ou équipement et la réalisation de toute opération différente de celles qui sont recommandées dans ce manuel d'instruction avec cet outil peuvent entraîner un risque de blessure corporelle.

21. Faites réparer l'outil par une personne qualifiée.


Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité applicables. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces détachées d'origine ; dans le cas contraire, l'utilisateur peut courir un grave danger.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les scies à onglet à table supérieure

- Avant le travail, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface lisse ayant une stabilité suffisante.
- Ne coupez jamais d'alliages légers. La machine n'est pas conçue pour cette application.
- Ne pas utiliser de disques abrasifs ou diamantés.
- En cas d'accident ou de panne de la machine, arrêtez immédiatement la machine et débranchez-la. Signalez la panne et marquez la machine de la manière appropriée pour éviter que d'autres personnes n'utilisent la machine défectueuse.
- Lorsque la lame de la scie est coincée en raison d'une force d'avance anormale pendant la coupe, arrêtez la machine et débranchez-la de l'alimentation. Retirez la pièce et assurez-vous que la lame de scie tourne librement. Mettez la machine sous tension et commencez une nouvelle opération de coupe avec une force d'avance réduite.
- Évitez de retirer toute rognure de bois ou autre parties de la pièce de la zone de coupe lorsque la machine fonctionne et que la tête de la scie n'est pas en position de repos.
- Assurez-vous que la position de votre corps se trouve toujours à gauche ou à droite de la ligne de coupe.
- Veillez toujours à ce que l'aire de travail soit bien éclairée.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il est sans surveillance.
- Assurez-vous que l'utilisateur est correctement formé à l'utilisation, à l'ajustement et à l'utilisation de l'appareil.

- Raccordez la scie à un dispositif d'aspiration des poussières lorsque vous sciez du bois. Tenez toujours compte des facteurs qui influencent l'exposition à la poussière, par exemple :
 - Type de matériau à usiner (les panneaux de particules produisent plus de poussière que le bois) ;
 - Ajustement correct de la lame de scie
 - Assurez-vous que l'extraction locale ainsi que les hottes, les déflecteurs et les goulottes sont ajustés correctement.
 - Extracteur de poussière avec une vitesse de l'air inférieure à 20 m/s.
- Cette machine appartient à la classe I et un raccordement à la terre est donc nécessaire.
- Ne forcez pas l'outil. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.
- Utilisez l'outil approprié. L'usage prévu est décrit dans ce manuel d'instructions. Ne pas utiliser des outils ou des accessoires de trop petite taille pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas les outils pour des usages non prévus.
- Maintenir la lame bien affûtée.
- La vitesse maximale de la lame de scie doit toujours être égale ou supérieure à la vitesse à vide imprimée sur la plaque d'identification de l'outil.
- N'utilisez aucune entretoise pour monter une lame sur l'arbre.
- N'employez pas la scie pour couper des matériaux autres que le bois et le plastique.

Consignes de sécurité supplémentaires pour le sciage en mode établi de sciage

- Ne jamais coupez lorsque le refendeur et/ou le carter de protection supérieur sont retirés.
-  **AVERTISSEMENT !** La conception ne permet pas l'utilisation en mode établi de sciage si la protection en U n'est pas montée.
- Utilisez toujours le poussoir. Ne coupez jamais de pièces inférieures à 30 mm.
 - Sans support additionnel, la machine est conçue pour accepter une taille de pièce maximum de :
 - Hauteur 50 mm x largeur 400 mm x longueur 500 mm
 - Les pièces plus longues doivent être soutenues par une table additionnelle adaptée.
 - Réglez toujours le guide coulissant correctement pour éviter tout contact avec le carter de protection inférieur.
 - N'utilisez pas de lame de scie dont l'épaisseur est supérieure ou la largeur de dent inférieure à l'épaisseur du refendeur.
 - Assurez-vous que la table est bien fixée.
 - Laissez le poussoir (58) en place lorsque vous ne l'utilisez pas (fig. A2).
 - Remplacer l'insert lorsqu'il est usé.
 - Il n'est pas permis de fendre, raboter ou rainurer.
 - Pour le transport, assurez-vous que la partie supérieure de la lame de scie est recouverte, par exemple par le carter de protection.
 - Ne prenez pas la machine par le carter de protection pour la déplacer ou pour la transporter.
 - Ne retirez pas la table d'établi de sciage lors du réglage du refendeur.

Mode scie à onglet

- Assurez-vous que la partie supérieure de la lame de scie est complètement enfermée en mode scie à onglets. Ne retirez jamais le carter de protection supérieur si vous utilisez la machine en mode scie à onglets.
- Ne coupez jamais de pièces inférieures à 20 mm.
- Sans support additionnel, la machine est conçue pour accepter une taille de pièce maximum de :
 - Hauteur 40 mm x largeur 140 mm x longueur 400 mm
 - Les pièces plus longues doivent être soutenues par une table additionnelle adaptée.
- Serrez toujours solidement les pièces.

- Pour une coupe transversale droite à la verticale, réglez le guide coulissant correctement pour assurer un jeu max. de 5 mm entre la lame de coupe et le guide (fig. O).
- Pour une coupe en onglet, en biseau ou composée, réglez le guide coulissant pour assurer un jeu correct pour l'application (fig. P).
- Assurez-vous que la partie supérieure de la lame de scie est complètement enfermée en mode scie à onglets.
- Evitez de retirer toute rognure de bois ou autre parties de la pièce de la zone de coupe lorsque la scie fonctionne et que la tête de la scie n'est pas en position de repos.

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des scies :

- dommages corporels par contact avec les pièces rotatives

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables.

Ce sont :

- Diminution de l'acuité auditive.

Les facteurs suivants ont une certaine influence sur la production du bruit :

- le matériau à découper;
- le type de lame;
- l'alimentation forcée.
- Risques d'accident provoqués par des parties non protégées de la lame de scie en rotation.
- Risques de dommages corporels lors du remplacement de lame.
- Risques de se pincer les doigts lors de l'ouverture des dispositifs de protection.
- Risques pour la santé causés par la respiration de poussières dégagées lors du sciage du bois, particulièrement du chêne, du hêtre et du MDF.

Les facteurs suivants ont une certaine influence sur l'exposition aux poussières :

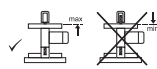
- lame émoussée ;
- extracteur de poussière dont la vitesse de l'air est inférieure à 20 m/s ;
- pièce à travailler pas guidée avec précision ;
- Extraction de poussière insuffisante causée par des filtres d'évacuation sales

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'appareil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



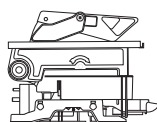
Lors de l'utilisation de la machine en mode scie à onglet, s'assurer que la partie supérieure de la lame est complètement recouverte par le carter de la lame supérieur. Utiliser la machine seulement avec le plateau du banc de scie dans sa position la plus haute.



Lors de l'utilisation de la machine en mode banc de scie, s'assurer que les carters inférieur et supérieur sont bien en place. Utiliser la machine seulement lorsque le plateau du banc de scie est horizontal.



Poignée de transport intégrée.



NE JAMAIS utiliser la machine en mode établi de sciage lorsque le carter de protection supérieur de la lame et le carter de protection inférieur fixe ne sont pas montés.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. M)

La date codée de fabrication (59), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2010 XX XX
Année de fabrication

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Scie à table et à onglet assemblée
- 1 Guide longitudinal parallèle
- 1 Carter pour la position banc de scie
- 1 Carter inférieur pour la position banc de scie
- 1 Poussoir de fin de passe
- 1 Clé hexagonale de 4/6 mm
- 1 Clé hexagonale de 5 mm
- 1 Clé de serrage à deux broches
- 1 Buse d'extraction des poussières du carter supérieur
- 1 Manuel de l'utilisateur
- 1 Dessin éclaté
- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Description (fig. A1 à A5)



AVERTISSEMENT : Ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

A1

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Levier de déverrouillage de la tête
- 3 Bouton de verrouillage additionnel du plateau de banc de scie
- 4 Carter de lame inférieur amovible
- 5 Plateau fixe
- 6 Fente de lame
- 7 Levier d'onglet
- 8 Verrou d'onglet
- 9 Plateau tournant/bras d'onglet
- 10 Graduation d'onglet
- 11 Guide
- 12 Manette de serrage de chanfrein

A2

- 13 Vis de blocage de la tête
- 14 Plateau du banc de scie
- 15 Couteau diviseur
- 16 Carter de lame supérieur
- 17 Guide longitudinal
- 18 Carter inférieur fixe (utilisé en position banc de scie)
- 19 Orifices d'installation

ACCESSOIRES EN OPTION

A3

- 20 Butée de plateau
- 21 Rails de guidage
- 22 Plaques de support de matériau
- 23 Fixation de matériau
- 24 Butée orientable
- 25 Socle réglable 760 mm (hauteur max.)
- 26 Pied

A4

- 27 Butée de longueur pour pièces courtes (à utiliser avec les rails de guidage [21])

A5

- 26 Pied
- 29 Table à rouleaux

USAGE PRÉVU

Votre scie à onglet à table supérieure DW711 a été conçue pour les applications professionnelles de coupe du bois, des produits en bois et du plastique. Cette machine de haute précision peut être aisément adaptée pour la coupe transversale, la coupe de chanfreins et la coupe à onglets simple ou double.

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec une lame à pointe au carbure d'un diamètre nominal de 260 mm pour la découpe professionnelle du bois, des produits du bois et des plastiques

NE PAS utiliser ces outils en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces scies à onglet à table supérieure sont des outils électriques professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cette machine pour d'autres applications que celles décrites.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifiez systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Les machines dans le cadre de la norme EN 61029 ne peuvent être utilisées industriellement.

Si le cordon doit être remplacé, cela doit être fait par un réparateur agréé ou un électricien qualifié.

Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (se reporter à la section Fiche technique). La section minimale du conducteur est de 1.5 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Montage et réglages



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

MONTAGE DU CARTER DE PROTECTION SUPÉRIEUR (FIG. B)

1. Attachez le carter de protection (16) au refendeur (15) avec le boulon (32), la douille et l'écrou.
2. Placez la douille à travers le refendeur et le carter de protection. Faites glisser le boulon (32) à travers la douille et fixez avec l'écrou. Serrez solidement. Assurez-vous que les volets (31) du carter de protection sont positionnés comme illustré. are positioned as shown.

INSTALLATION ET RÉGLAGE DU GUIDE PARALLÈLE (FIG. C1 À C4)

Le guide longitudinal est composé d'un guide fixe et mobile.

1. Desserrez le bouton de verrouillage du support de guide (34) qui maintient la plaque d'arrimage en position (fig. C1).
2. Insérez le guide sur l'avant du plateau en utilisant le créneau en «U» pour vous guider (fig. C2, C3).
3. Poussez le guide vers la lame puis resserrez le bouton de verrouillage.
4. Vérifiez que le guide est bien parallèle à la lame.
5. Si un réglage s'impose, procédez comme suit :
6. Desserrez le bouton de verrouillage du guide coulissant (35) (fig. C1), et repoussez le guide coulissant vers l'arrière pour mettre en vue les deux trous (36) (fig. C4) sur la partie supérieure du guide.
7. À l'aide de la petite clé hexagonale, desserrez les deux vis hexagonales arrimant le guide au support de guide. On peut y accéder par les deux trous sur la partie supérieure du guide.
8. Ajustez le guide pour qu'il soit parallèle à la lame en vérifiant la distance entre la lame et le guide, à l'avant et à l'arrière de la lame.

- Une fois le réglage terminé, resserrez les vis hexagonales et vérifiez encore une fois que le guide est bien parallèle à la lame.

RÉGLAGE DU PLATEAU DE BANC DE SCIE (FIG. A2, B, D)

Le plateau (14) coulisse manuellement vers le haut ou le bas, et est maintenu à la hauteur désirée par deux boutons de verrouillage.

- Desserrez les boutons de verrouillage du plateau, à la fois le bouton principal (37) (fig. D) et le bouton additionnel (3) (fig. A1), mais sans les retirer complètement.
- Ajustez le plateau à la hauteur désirée.
- Resserrez les boutons de verrouillage du plateau (fig. A1, D)

RETRAIT DU PLATEAU DE BANC DE SCIE (FIG. B)

Le plateau peut être enlevé pour avoir accès à la lame.

- Retirez le carter de lame supérieur (16) (fig. B).
- Desserrez les boutons de verrouillage du plateau, à la fois le bouton principal (37) (fig. D) et le bouton additionnel (3) (fig. A1), mais sans les retirer complètement.
- À l'aide de la clé hexagonale, retirez la vis (38) de la colonne arrière du plateau (fig. D). Retirez l'écrou et la rondelle à l'autre bout de la vis.
- Enlevez le plateau.
- Pour réinstaller le plateau, procédez de façon inverse.

INSTALLATION DE LA LAME (FIG. E1-E5)



AVERTISSEMENT : Les dents d'une lame neuve sont très acérées et peuvent être dangereuses.

Pour installer une lame neuve, réglez le plateau et la tête de scie sur leur position la plus haute.

- Rétractez le carter de protection inférieur (4) en enfonceant le bouton de déblocage (42) et en faisant coulisser le carter de protection inférieur vers l'arrière. Laissez le carter de protection rétracté.
- À l'aide de la clé (39), placez les deux trous sur l'extérieur du mandrin extérieur (40) (fig. E2).
- À l'aide de la clé hexagonale de 6 mm, tournez le boulon de la lame (41) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le desserrer. Retirez le boulon de la lame et son mandrin extérieur.
- Retirez la lame de scie (43).
- Installez la lame de scie neuve sur l'épaulement (44) du mandrin intérieur (fig. E3). Assurez-vous que les dents du bord inférieur de la lame de scie sont orientées vers le guide (éloignées de l'utilisateur).
- Remontez le mandrin extérieur (40), en prenant soin d'engager correctement les pattes de positionnement (46) (fig. E4), une de chaque côté de l'axe.
- Serrez le boulon de la lame (41) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Abaissez le carter de protection inférieur.
- Après le montage ou le remplacement de la lame de scie, effectuez un mouvement complet de la tête de scie pour vérifier que le carter de protection inférieur mobile se bloque en position de repos.



AVERTISSEMENT : La lame de scie **DOIT** être remplacée selon les instructions de cette section. Installer **UNIQUEMENT** les lames de scie spécifiées dans la fiche technique. Le modèle conseillé est DT4375. **NE JAMAIS** monter d'autres lames de scie..

RÉGLAGE DE LA LAME (FIG. E2)

Si la lame est voilée au démarrage ou à l'arrêt, réglez-la comme suit :

- Dévissez la vis de la bague de l'arbre (40) et faites tourner la lame (43) d'un quart de tour.
- Resserrez la vis et vérifiez que la lame n'est plus voilée.
- Répétez ces étapes autant de fois que nécessaire.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU CARTER DE PROTECTION INFÉRIEUR FIXE (FIG. I1, I2)

Si l'appareil est utilisé en établi de sciage, utilisez toujours le carter de protection inférieur fixe (18) (fig. I1).

- Placez la tête de la scie en position verticale.
- Desserrez le bouton de blocage (60) sur le côté gauche du guide (11) et déplacez le guide dans la nouvelle position illustrée (fig. I1).

- Faites coulisser le carter de protection (18) sur le bras d'onglet/table pivotante (9) jusqu'à ce que le filetage de la vis de blocage de la tête s'aligne avec la douille fileté dans la tête (fig. I2).
- Enfoncez le levier de déblocage de la tête (2) et abaissez la tête tout en serrant la vis de blocage de la tête (13).
- Pour enlever le carter de protection, procédez en ordre inverse.

RANGEMENT DU CARTER DE PROTECTION INFÉRIEUR FIXE (FIG. Q1, Q2)

Si l'appareil est utilisé en mode scie à onglet, le carter de protection inférieur fixe (18) peut être rangé dans la table (14).

- Démontez le carter de protection inférieur fixe en consultant la section **Montage et démontage du carter de protection inférieur fixe**.
- Pincez le carter de protection inférieur fixe (18) et guidez les pattes de rangement (61) dans les fentes (62) à l'avant de la table (14).
- Poussez le carter de protection inférieur fixe jusqu'à ce que les pattes de rangement (61) s'enclenchent sur la table. La figure Q2 illustre le carter de protection inférieur fixe en position de rangement.
- Pour retirer le carter de protection, pincez le carter de protection inférieur fixe et soulevez le carter de protection de la table.

VÉRIFICATION ET AJUSTAGE DE LA LAME AVEC LE GUIDE (FIG. F1 À F4)

- Desserrez le verrou d'onglet (8).
- Placez le pouce sur le levier d'onglet (7) et appuyez sur le verrou d'onglet (8) pour libérer le bras d'onglet (9) (fig. F1).
- Faites pivoter le bras d'onglet jusqu'à ce que le verrou se trouve en position d'onglet 0°.
- Vérifiez que les deux repères à 0° (47) sur la graduation d'onglet (10) sont à peine visibles (fig. F2).
- Placez une équerre (48) contre le côté gauche du guide (11) et la lame (43) (fig. F3).



AVERTISSEMENT : Ne pas mettre les pointes des dents en contact avec l'équerre.

Si un réglage s'impose, procédez comme suit :

- Dévissez les vis (49) puis déplacez l'ensemble graduation/bras d'onglet vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que la lame se trouve à 90° du guide comme déterminé par l'équerre (fig. F4).
- Revissez les vis (49).

VÉRIFICATION ET AJUSTAGE DE LA LAME AVEC LE PLATEAU (FIG. G1 À G4)

- Desserrez la manette de serrage de chanfrein (12) (fig. G1).
- Repoussez la tête de scie vers la droite pour vous assurer qu'elle est totalement verticale puis resserrez la manette de serrage de chanfrein.
- Appliquez une équerre réglable (48) contre le plateau et contre la lame (43) (fig. G2).



AVERTISSEMENT : Ne pas mettre les pointes des dents en contact avec l'équerre.

Si un réglage s'impose, procédez comme suit :

- Desserrez la manette de serrage de chanfrein (12) (fig. G1) puis tournez la vis de butée de réglage vertical (50) vers la droite ou la gauche (fig. G3) jusqu'à ce que la lame soit à 90° du plateau comme déterminé par l'équerre (fig. G2).
- Si l'index de chanfrein (51) ne pointe pas sur le zéro de la graduation de chanfrein (52), dévissez les vis (53) qui arrivent la graduation puis déplacez-la selon les besoins (fig. G4).

VÉRIFICATION ET AJUSTAGE DE L'ANGLE DE CHANFREIN (FIG. H1, H2)

Le dépassement de chanfrein (54) permet à l'angle maximum de chanfrein d'être ajusté à 45° ou 48° selon les besoins (fig. H1).

- Gauche = 45°
- Droit = 48°

- Assurez-vous que le bouton de dépassement (54) est bien sur la position gauche.
- Desserrez la manette de serrage de chanfrein (12) et déplacez la tête de scie vers la gauche. Cela correspond à la position de chanfrein 45°.
- Si un réglage s'impose, procédez comme suit :
- Tournez la vis de butée (55) vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'index (51) indique 45° (fig. H2).



AVERTISSEMENT : Pour effectuer ce réglage, il est conseillé d'alléger le poids de la tête de scie en la supportant. Cela facilitera l'ajustement de la vis de réglage.

RÉGLAGE DU COUTEAU DIVISEUR (FIG. A2, J1, J2)

Pour que la position du couteau diviseur (15) soit correcte, il faut que sa partie supérieure se trouve à moins de 2 mm de la dent la plus haute de la lame, et le corps du couteau diviseur à un maximum de 5 mm du bout des dents de scie (fig. J1).

1. Placez le plateau du banc de scie sur sa position la plus basse.
2. Desserrez la vis hexagonale (57) qui permet à la fois la rotation du dispositif de fixation et le déplacement du couteau diviseur de haut en bas (fig. J2).
3. Faites tourner la fixation et poussez le couteau dans un sens ou dans l'autre jusqu'à la position désirée.
4. Revissez fermement la vis (57).
5. Réinstallez le plateau.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation



AVERTISSEMENT : Respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous que la machine est placée de manière à favoriser une position ergonomique en termes de hauteur de table et de stabilité. L'emplacement de la machine doit être choisi afin que l'opérateur possède une bonne vue d'ensemble et suffisamment d'espace libre autour de la machine pour permettre la manipulation de la pièce sans restrictions.
- Pour réduire les effets de vibration, assurez-vous que la température ambiante n'est pas trop froide, que la machine et l'accessoire sont bien entretenus et que la taille de la pièce est adaptée à cette machine
- S'assurer que le matériau à scier est fermement arrimé.
- Appliquer seulement une pression légère sur l'outil et ne pas exercer de pressions latérales sur la lame.
- Éviter toute surcharge.
- Retirer systématiquement la poussière de la machine après utilisation pour assurer que le carter inférieur fonctionne correctement.

Nous portons à l'attention des utilisateurs du Royaume-Uni « La réglementation 1974 relative aux machines à bois » et tout amendement ultérieur.

AVANT TOUTE UTILISATION

- Installez la lame de scie appropriée. N'utilisez aucune lame excessivement émoussée. La vitesse de rotation maximale de l'outil ne peut excéder celle de la lame de scie.
- Ne tentez pas de couper des pièces trop petites.
- Veillez à ce que la lame puisse couper librement. Ne forcez pas l'outil.
- Veillez à ce que le moteur fonctionne à plein régime avant de commencer à couper.
- Assurez-vous que tout bouton de verrouillage ou toute manette de serrage est bien serré.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT (FIG. A1)

- Pour mettre la machine en marche appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Pour arrêter la machine, réappuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

Aspiration de la poussière



AVERTISSEMENT ! Chaque fois que possible, connectez un aspirateur à poussière conçu conformément aux normes en vigueur en matière d'émissions de poussières.

Raccordez un dispositif de collecte de la poussière en vertu des réglementations en vigueur. La vitesse de l'air des systèmes externes raccordés doit être de 20 m/s \pm 2 m/s. Vitesse mesurée dans le tube de raccordement sur le point de raccordement, avec l'outil raccordé mais ne fonctionnant pas.

Se reporter à la section **Accessoires en option** pour plus d'informations.

Transport

Transportez la machine en utilisant les indentations prévues à cet effet.



AVERTISSEMENT : Transporter systématiquement la machine en mode banc de scie avec le carter de lame supérieur installé. Ne jamais transporter la machine par le carter.

Coupes de base

SCIAGE EN MODE SCIE À ONGLET

Il est dangereux d'utiliser la scie sans ses dispositifs de protection. Ces dispositifs doivent être en position pendant le sciage.

Assurez-vous que les pièces en aluminium sont fermement arrimées.

COUPE TRANSVERSALE VERTICALE DROITE (FIG. A1, K)

1. Libérez le verrou d'onglet (8) puis appuyez dessus.
2. Engagez le verrou d'onglet (8) à la position 0° puis reverrouillez-le.
3. Adossez le bois à couper contre le guide (11).
4. Attrapez la poignée de la machine, et appuyez sur le levier de déverrouillage de la tête (2) pour libérer la tête.
5. Rabattez la tête d'environ 10 mm puis libérez le levier de verrouillage.
6. Mettez la machine en marche et abaissez la tête pour permettre à la lame de couper la pièce et de pénétrer dans la fente du plateau.
7. Une fois la coupe terminée, arrêtez la machine et remettez la tête en position supérieure de repos.

COUPE TRANSVERSALE VERTICALE D'ONGLET (FIG. A1, L)

1. Poussez sur le verrou d'onglet (8). Déplacez le bras vers la gauche ou la droite pour obtenir l'angle désiré.
2. Le verrou d'onglet s'implantera automatiquement à 0°, 15°, 22,5°, 45° et 50° à droite et à gauche. Si un angle intermédiaire est désiré, maintenez fermement la tête puis refermez le verrou d'onglet.
3. Assurez-vous systématiquement que le verrou d'onglet est bien verrouillé avant de commencer à couper.
4. Procédez comme pour une coupe transversale verticale.



AVERTISSEMENT : Pour couper à l'onglet l'extrémité d'un morceau de bois avec une découpe réduite, disposer le bois de façon à effectuer la découpe sur le côté de la lame créant le plus grand angle avec le guide :

– onglet gauche, découpe sur la droite

– onglet droit, découpe sur la gauche

COUPES INCLINÉES (FIG. H1, M)

L'angle de chanfrein peut être réglé de 0° à 48° à gauche. Les chanfreins jusqu'à 45° peuvent être découpés avec le bras d'onglet réglé entre zéro et une position maximale d'onglet à 45°, à droite comme à gauche.

1. Desserrez la manette de serrage de chanfrein (12) puis ajustez le chanfrein comme désiré.
2. Réglez le bouton de dépassement (54) si nécessaire.
3. Maintenez la tête fermement pour lui éviter de tomber.
4. Resserrez fermement la manette de serrage de chanfrein (12).
5. Procédez comme pour une coupe transversale verticale.

Sciage en mode banc de scie

COUPES LONGITUDINALES (FIG. A2, I1, I2, N)



AVERTISSEMENT : La table de l'établi ne peut pas être ajustée en position horizontale lorsque le carter de protection (18) n'est pas monté.

1. Placez la tête de la scie en position verticale.
2. Desserrez le bouton de blocage (60) sur le côté gauche du guide (11) et déplacez le guide dans la nouvelle position illustrée (fig. I1).
3. Faites coulisser le carter de protection (18) sur le bras d'onglet/table pivotante (9) jusqu'à ce que le filetage de la vis de blocage de la tête s'aligne avec la douille fileté dans la tête (fig. I2).

4. Enfoncez le levier de déblocage de la tête (2) et abaissez la tête tout en serrant la vis de blocage de la tête (13).
5. Réglez la profondeur de coupe en ajustant le plateau (14) vers le haut ou le bas. Pour que la position soit correcte, la pointe de trois dents doit dépasser de la surface supérieure du bois.
6. Ajustez le guide longitudinal (17) comme désiré pour soutenir la pièce à travailler autant que possible. Le bout arrière du guide, au minimum, doit se trouver de niveau avec l'avant du couteau diviseur.
7. Ajustez le guide longitudinal à la largeur de coupe requise en utilisant la graduation à l'avant du plateau.
8. Mettez la machine en marche.
9. Alimentez lentement la pièce à travailler sous l'avant du carter de lame supérieur, en la maintenant fermement contre le guide longitudinal.
10. Rappelez-vous d'utiliser systématiquement le poussoir de fin de passe (58) (fig. N).
11. Une fois la coupe terminée, arrêtez la machine.

Qualité de coupe

La régularité de la coupe dépend d'un certain nombre de facteurs comme le type de matériau à découper. Lorsque des coupes de qualité supérieure sont requises pour des travaux de moulurage ou autres travaux de précision, une lame affûtée (lame carbure 60 dents) et une vitesse plus lente et régulière produiront les résultats escomptés.



AVERTISSEMENT : S'assurer que le matériau ne glisse pas pendant la coupe, l'arrimer solidement en place. Attendre systématiquement que la lame s'arrête complètement avant de relever le bras de scie. Si de petites fibres de bois sont visibles à l'arrière de la pièce à travailler, appliquer un morceau de ruban adhésif là où la coupe sera effectuée. Scier au travers du ruban puis, une fois terminé, le retirer avec soin.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



Lubrification

Cette machine ne requiert aucune lubrification additionnelle. Les roulements du moteur sont pré-lubrifiés et sous vide.

- Évitez d'utiliser de l'huile ou de la graisse, car cela pourrait encrasser la scie de sciure ou débris, et engendrer des problèmes.
- Nettoyez périodiquement les pièces sujettes à toute accumulation de sciure ou débris à l'aide d'une brosse sèche.



Nettoyage

Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement le carter de lame supérieur, le carter de lame inférieur amovible, ainsi que la buse de dépoussiérage pour déterminer s'ils fonctionnent correctement. Assurez-vous que les copeaux, la poussière ou les particules de la pièce ne puissent pas provoquer le blocage de l'une des fonctions.

Si des fragments de pièce se coincent entre la lame de scie et les carters, débranchez la machine de l'alimentation et suivez les instructions fournies à la section **Montage de la lame de scie**. Retirez les parties coincées et remontez la lame de scie.



AVERTISSEMENT : retirez la saleté et la poussière du logement principal en soufflant de l'air sec dès que vous remarquez une accumulation de saleté à l'intérieur et autour des orifices d'aération. Portez des lunettes de sécurité homologuées et un masque anti-poussière homologué lorsque vous effectuez cette procédure.



AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques corrosifs pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ceux-ci risqueraient d'affaiblir les matériaux utilisés dans ces pièces. Utilisez un chiffon imbibé uniquement d'eau et de détergent doux. Ne laissez jamais un liquide pénétrer dans l'outil et n'immergez jamais les pièces de l'outil dans un liquide.



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, nettoyez régulièrement le plateau.



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, nettoyez régulièrement le système de collecte de la poussière.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : Comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.



ASPIRATION DE POUSSIÈRE

Un kit d'aspiration de poussière est disponible pour une aspiration optimale de la poussière (DE7779).

BLOCAGE DE LA PIÈCE À TRAVAILLER (FIG. A3)

- Dans la majorité des cas, l'action de la lame est suffisante pour maintenir fermement le matériau contre le guide.
- Si le matériau avait tendance à se soulever ou à devancer le guide, utilisez, de préférence, un des dispositifs de fixation en option (23).
- Utilisez systématiquement une fixation pour couper des métaux non ferreux.

COUPES DE PIÈCES COURTES (FIG. A3, A4)

Il est conseillé d'utiliser la butée de longueur (27) pour des pièces courtes pour à la fois couper en série ou pour couper des pièces individuelles à différentes longueurs. La butée de longueur peut seulement être utilisée avec une paire de rails de guidage (en option) (21).

COUPES DE PIÈCES LONGUES (FIG. A3)



AVERTISSEMENT : Soutenir systématiquement les pièces longues.

La figure A3 illustre la configuration idéale pour scier des pièces longues lorsque la scie est utilisée par elle-même (les divers éléments sont en option). Ces éléments (sauf les pieds et la fixation de matériau) sont requis à la fois du côté entrée et du côté sortie.

- 20 Plaque de bout de plateau pour supporter les rails (aussi pour travailler sur un établi existant).
- 21 Rails de guidage (500 ou 1 000 mm).
- 22 Plaques de support de matériau.
- 23 Fixation de matériau.
- 24 Butée orientable.
- 25 Socles pour supporter les rails de guidage. La hauteur des socles est réglable.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser ces socles pour supporter la machine !

- 26 Pieds (fourni avec un guide d'assemblage).

Procédure

1. Disposez votre scie sur les pieds puis installez les rails de guidage.
2. Vissez fermement les plaques de support de matériau (22) sur les rails de guidage (21). La fixation de matériau (23) servira à présent de butée de longueur.
3. Installez les plaques de bout de plateau (20).
4. Installez la butée orientable (24) sur le rail arrière.

5. Utilisez la butée orientable (24) pour ajuster la longueur de pièces moyennes ou longues. Elle peut être ajustée latéralement ou mise de côté lorsqu'elle n'est pas utilisée.

UTILISATION DE LA TABLE À ROULEAUX (FIG. A3 À A5)

La table à rouleaux (29) permet de faciliter la coupe de pièces de bois larges et longues (fig. A5). Elle peut être raccordée à la droite ou à la gauche de la machine. La table à rouleaux requiert l'utilisation de pieds (en option) (fig. A3).



AVERTISSEMENT : Monter la table à rouleaux en suivant les instructions fournies avec les pieds.

- Remplacez le support de barres courtes fournies avec les pieds par les rails irréguliers de la table sur le côté où la table va être utilisée.
- Suivez toutes les instructions fournies avec la table à rouleaux.

Lames recommandées disponibles

Type de lame	Dimensions de lame Utilisation (diamètre x alésage x nb. de dents)	Utilisation
Série 40 DT1529	260 x 30 x 24	Utilisation générale, coupe en long et tronçonnage du bois et des plastiques
Série 40 DT1530	260 x 30 x 80	TCG à utiliser avec l'aluminium
Série 60 DT1736	260 x 30 x 58	ATB pour la coupe ultra précise de bois naturels ou synthétiques.
Série 60 DT1737	260 x 30 x 80	TCG pour la coupe ultra précise de bois naturels ou synthétiques.

Prenez contact avec votre revendeur pour obtenir de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

Respect de l'environnement



Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères.

Le jour où votre produit DEWALT doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Préparez-le pour la collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, un service de collecte sélective pour les produits électriques peut être fourni de porte à porte, dans une déchetterie municipale ou sur le lieu d'achat de votre nouveau produit.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de cycle de vie utile. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit à un réparateur autorisé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, prenez contact avec votre bureau DEWALT local à l'adresse indiquée dans ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : www.2helpU.com.

GARANTIE

DEWALT est si sûr de la qualité de ses produits qu'il propose à tous les professionnels qui les utilisent, une garantie exceptionnelle. Cette promesse de garantie s'ajoute à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel, et elle ne peut en aucun cas leur porter préjudices. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

• GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS •

Si les performances de votre outil DEWALT ne vous apportaient pas totale satisfaction, retournez simplement, au point de vente, l'outil accompagné de tous ses composants originaux, dans un délai de 30 jours à compter de sa date d'achat pour son échange ou son remboursement intégral. Le produit devra avoir été soumis à une usure normale. Une preuve d'achat sera exigée.

• CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN •

Si votre outil DEWALT nécessitait maintenance ou réparations dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, elles seront prises en charge gratuitement par un réparateur DEWALT agréé. Une preuve d'achat sera exigée. Cela comprend la main-d'œuvre. Les accessoires et les pièces détachées sont exclus, à moins d'un défaut de fabrication sous garantie.

• GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN •

Si votre produit DEWALT présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, nous garantissons le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à notre entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- Le produit ait été utilisé correctement ;
- Le produit ait été soumis à une usure normale ;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- Une preuve d'achat soit fournie ;
- Le produit soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.





Pour faire une demande de remboursement ou d'échange, veuillez contacter votre revendeur, ou trouver l'adresse d'un centre de réparation agréé DEWALT proche de chez vous dans le catalogue DEWALT, ou contacter votre succursale DEWALT à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions. Une liste des centres de réparation agréés DEWALT, et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet à : www.2helpU.com.

TRONCATRICE CON PIANO SUPERIORE DW711

Congratulazioni!

Per aver scelto un utensile DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Caratteristiche tecniche


		DW711	DW711-LX
Tensione	V	230	115
Type		6	6
Potenza assorbita	W	1 300	1 100
Potenza resa	W	900	800
Velocità max. lama	min ⁻¹	2 950	2 950
 diametro lama	mm	260	260
 foro della lama	mm	30	30
Spessore del corpo lama	mm	2,0	2,0
 Spessore cuneo	mm	2,3	2,3
 Penetrazione cuneo	mm	43 ±5	43 ±5
Peso	kg	20	20

CAPACITÀ DI TAGLIO

Modo troncatrice

Angolazione (elongazione max.)	sinistra	50°	50°
	destra	50°	50°
Inclinazione (elongazione max.)	sinistra	48°	48°
	destra	0°	0°
A 90°, con altezza max. 50 mm, larghezza max. di taglio	mm	134	134
A 45°, con altezza max. di 50 mm, larghezza max. di taglio	mm	94	94
A 45°, con altezza max. di 45 mm, larghezza max. di taglio	mm	134	134
A 90°, alla profondità max. di taglio di 96 mm, larghezza max. 20 mm, taglio massimo 15 mm			

Modo sega da banco

 prof. max. di taglio	mm	0-50	0-50
L_{PA} (pressione sonora)	dB(A)	90	90
K_{PA} (incertezza pressione sonora)	dB(A)	3	3
L_{WA} (potenza sonora)	dB(A)	103	103
K_{WA} (incertezza potenza sonora)	dB(A)	3,7	3,7

Valori totali di vibrazione (somma dei tre valori assiali) calcolati secondo le normative EN 61029:

Valore di emissione delle vibrazioni a_h			
$a_h =$	m/s ²	1,9	1,9
Incertezza K =	m/s ²	1,5	1,5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN 61029 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: Il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Fusibili:

Europa 230 V per apparati da 10 Ampere, di rete

NOTA: Questo dispositivo è progettato per il collegamento ad un sistema di corrente elettrica con impedenza massima del sistema consentita Z_{max} di 0,30 Ω al punto dell'interfaccia (scatola di alimentazione) dell'alimentazione dell'utente.

L'utente deve assicurarsi che questo dispositivo sia collegato solamente ad un sistema di corrente che soddisfi il requisito di cui sopra. Se necessario, l'utente può rivolgersi all'azienda di energia elettrica pubblica per l'impedenza del sistema al punto di interfaccia.

Definizioni: istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, **provoca lesioni gravi o addirittura mortali.**



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **può causare morte o gravi lesioni.**



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare lesioni di gravità lieve o media.**

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali.**



Evidenzia il rischio di scossa elettrica.



Evidenzia il rischio d'incendio.

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



DW711

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei "Dati tecnici" sono conformi alle normative: 2006/42/EC, EN 61092-1, EN 61029-2-11.

Questi prodotti sono anche conformi alle normative 2004/108/EC. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Horst Grossmann
Vice Presidente Progettazione e Sviluppo Prodotti
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germania

01.01.2010

Norme generali di sicurezza



AVVERTENZA! Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottare sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e ferimenti, incluso quanto segue.

Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale e conservare queste istruzioni.

CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI

Regole generali per la sicurezza

1. Tenere pulita l'area di lavoro.

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa di incidenti.

2. Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro.

Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti in ambienti carichi di umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro (250-300 lux). Non usare l'utensile quando vi sia il rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa e infiammabile.

3. Proteggersi da scariche elettriche.

Evitare il contatto con oggetti dotati di scarico a terra (per esempio tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi). Durante impieghi estremi (per es. alto livello di umidità, polvere metallica, ecc.), si può aumentare la sicurezza elettrica collegando in serie un trasformatore d'isolamento o un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).

4. Tenere lontane le altre persone dall'area di lavoro.

Non consentire ad altre persone non coinvolte nel lavoro, specialmente bambini, di toccare lo strumento o il cavo di prolunga e tenerle lontane dall'area di lavoro.

5. Custodia dell'elettrotensile dopo l'uso

Quando non vengono usati, riporre gli utensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

6. Non forzare l'utensile.

Lo strumento offre prestazioni migliori e più sicure se viene utilizzato secondo il regime previsto.

7. Usare l'utensile adatto.

Non forzare utensili di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. Non usare attrezzi per scopi diversi da quelli dichiarati. Per esempio, non montare seghe circolari dentate per tagliare rami o tronchi.

8. Usare il vestiario appropriato.

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Si raccomanda l'uso di scarpe antiscivolo quando si lavora all'esterno. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

9. Utilizzare l'equipaggiamento di protezione.

Indossare sempre gli occhiali di sicurezza. Indossare una visiera protettiva o una mascherina contro la polvere se le operazioni da svolgere causano la creazione di polvere o di particelle volatili. Se tali particelle possono essere particolarmente calde, indossare anche un grembiule resistente al caldo. Fare sempre uso di sistemi di otoprotezione. Indossare sempre un elmetto di sicurezza.

10. Connettere l'apparecchiatura aspirapolvere.

Se sono forniti i dispositivi per la connessione delle macchine aspirazione e raccolta della polvere, verificare che vengano collegati e utilizzati correttamente.

11. Non abusare del cavo elettrico.

Non tirare mai il cavo per estrarlo dalla presa. Proteggere il cavo dal calore, dagli oli e dai bordi taglienti. Non trasportare mai lo strumento tenendolo per il cavo.

12. Bloccare il pezzo da lavorare

Ove possibile usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare. Ciò aumenta la sicurezza piuttosto che utilizzare la mano e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

13. Non sbilanciarsi.

Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

14. Mantenere gli utensili con cura.

Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente gli strumenti e, in caso di danni, richiederne la riparazione da parte di un centro di assistenza autorizzato. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio e grassi.

15. Scollegare gli utensili.

Quando non è in uso, prima di effettuare la manutenzione e prima di cambiare pezzi quali lame, punte e parti taglienti, scollegare l'utensile dalla presa di alimentazione.

16. Rimuovere chiavi ed altri utensili.

Prendere l'abitudine di controllare che le chiavi di regolazione e le brugole siano state rimosse dallo strumento prima di mettere in funzione.

17. Evitare accensioni accidentali.

Quando si trasporta lo strumento, non appoggiare il dito sull'interruttore. Accertarsi che lo strumento si trovi in posizione di spegnimento ("off") prima di collegarlo all'alimentazione.

18. Utilizzare cavi di prolunga per esterni.

Prima dell'uso, ispezionare la prolunga e sostituirla se è danneggiata. Quando l'utensile viene impiegato all'esterno, usare unicamente le prolunghie per uso esterno e adeguatamente contrassegnate.

19. Stare sempre attenti.

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di farmaci, droghe o alcool.

20. Controllare che non vi siano parti danneggiate.

Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo elettrico per determinare che funzionino correttamente ed eseguano la funzione per essi prevista. Controllare se ci sono parti mobili non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, che il montaggio sia accurato e se ci sia qualsiasi altra condizione che possa incidere sul funzionamento dell'utensile. Protezioni o altri pezzi danneggiati devono essere riparati o sostituiti adeguatamente da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non consente di accenderlo e spegnerlo. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.



AVVERTENZA! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.

21. Fare eseguire le riparazioni da una persona qualificata.

Il presente strumento elettrico è conforme alle normative di sicurezza applicabili. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato, utilizzando parti di ricambio originali per evitare possibili pericoli per l'utente.

Regole di sicurezza aggiuntive per le troncatrici da banco

- Prima di cominciare la lavorazione, assicurarsi che la macchina sia posizionata su una superficie uniforme con stabilità sufficiente.
- Non tagliare mai le leghe leggere. La macchina non è progettata per questa applicazione.
- Non utilizzare mole abrasive o di diamante.
- In caso di un incidente o guasto della macchina, spegnere immediatamente la macchina e scollegarla dalla presa di corrente. Segnalare il guasto e contrassegnare la macchina in modo adeguato in modo da impedire ad altre persone di utilizzare la macchina difettosa.
- Se la lama della sega è bloccata a causa di una forza di alimentazione anormale durante il taglio, spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente. Rimuovere il pezzo da lavorare e assicurarsi che la lama della sega sia libera di muoversi. Riaccendere la macchina e avviare una nuova operazione di taglio con una forza di alimentazione ridotta.
- Astenersi dal rimuovere trucioli o altre parti del pezzo da lavorare dall'area di taglio mentre la macchina è in funzione e la testa della sega non si trova nella posizione di riposo.
- Assicurarsi sempre di tenere una posizione a sinistra o a destra della linea di taglio.

- Fornire sempre un'illuminazione generale o locale adeguata.
- Spegnere la macchina quando è incustodita.
- Accertarsi che l'operatore sia adeguatamente preparato per l'uso, la regolazione e il funzionamento della macchina.
- Durante il taglio di pezzi di legno, collegare la sega a un dispositivo di raccolta della polvere. Tenere sempre in considerazione i fattori che condizionano l'esposizione alla polvere, quali:
 - il tipo di materiale sul quale si lavora (il compensato produce più polvere del legno)
 - la regolazione corretta della lama
 - Accertarsi che l'estrazione locale, le cappe, i deflettori e i camini siano regolati correttamente.
 - dispositivo di estrazione della polvere con velocità non inferiore a 20 m/s.
- Questa macchina è di fabbricazione corrispondente alla classe I; pertanto è necessario il collegamento di messa a terra.
- Non forzare l'apparato. L'apparato funzionerà meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato realizzato.
- Usare l'apparato adatto. L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare apparati e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad apparati di maggiore potenza. Non usare gli apparati per scopi diversi da quelli indicati.
- Mantenere la lama affilata.
- La massima velocità consentita per la lama deve sempre essere pari o superiore alla velocità senza carico riportata sulla targhetta dell'utensile.
- Non utilizzare distanziatori per consentire l'inserimento della lama sull'alberino.
- Non utilizzare la troncatrice per tagliare materiale diverso dal legno e dalla plastica.

Regole di sicurezza aggiuntive per il taglio in modalità troncatrice da banco

- Non tagliare mai quando il coltello fenditore e/o la protezione superiore sono rimossi.



AVVERTENZA! La conformazione non ne consente l'uso come sega da banco finché non viene montata la protezione a U.

- Utilizzare sempre l'asta guida pezzo. Non tagliare mai i pezzi da lavorare più piccoli di 30 mm.
- Senza ulteriore supporto, la macchina è progettata per accettare dimensioni massime del pezzo da lavorare di:
 - Altezza 50 mm per larghezza 400 mm per lunghezza 500 mm.
 - I pezzi da lavorare più lunghi devono essere supportati da un piano aggiuntivo adatto.
- Regolare sempre correttamente il guida pezzo di scorrimento per evitare il contatto con la protezione superiore.
- Non usare lame con uno spessore del corpo superiore o una larghezza del dente inferiore rispetto allo spessore del coltello fenditore.
- Assicurarsi che il banco sia fissato in modo sicuro.
- L'asta guida pezzo (58) deve restare sempre in posizione quando non è in uso (fig. A2).
- Sostituire l'insero del banco quando è usurato.
- La stozzatura, battentatura o scanalatura non è consentita.
- Durante il trasporto, verificare che la parte superiore della lama della troncatrice sia coperta, ad esempio dalla protezione.
- Non utilizzare la protezione per la movimentazione o il trasporto.
- Non rimuovere il banco durante la regolazione del coltello fenditore.

Modalità troncatrice

- Assicurarsi che la porzione superiore della lama sia completamente incassata nella modalità troncatrice. Non rimuovere mai la protezione superiore della lama quando si utilizza la macchina in modalità troncatrice.
- Non tagliare mai i pezzi da lavorare più corti di 20 mm.
- Senza ulteriore supporto, la macchina è progettata per accettare dimensioni massime del pezzo da lavorare di:
 - Altezza 40 mm per larghezza 140 mm per lunghezza 400 mm.

- I pezzi da lavorare più lunghi devono essere supportati da un piano aggiuntivo adatto.

- Fissare sempre il pezzo da lavorare in modo sicuro.
- Quando si eseguono tagli a troncatura verticali dritti, regolare correttamente il guida pezzo di scorrimento per assicurare un'apertura massima di 5 mm tra la lama e il guida pezzo (fig. O).
- Quando si eseguono tagli a troncatura, inclinati o composti, regolare il guida pezzo di scorrimento per fornire l'apertura corretta per l'applicazione (fig. P).
- Assicurarsi che la porzione superiore della lama sia completamente incassata nella modalità troncatrice.
- Astenersi dal rimuovere trucioli o altre parti del pezzo da lavorare dall'area di taglio mentre la sega è in funzione e la testa della sega non si trova nella posizione di riposo.

Rischi residui

I rischi seguenti sono intrinseci all'utilizzo di queste macchine:

- lesioni causate dal toccare le parti rotanti

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati.

Questi sono:

- menomazioni uditive.

I seguenti fattori determinano la produzione di rumore:

- ~ il materiale da tagliare;
- ~ il tipo di lama della sega;
- ~ la forza di avanzamento.
- rischio di infortuni causati dalle parti scoperte del disco tagliente in rotazione
- rischio di lesioni quando si sostituisce la lama
- rischio di schiacciarsi le dita quando si aprono le protezioni
- pericoli per la salute causati dal respirare la polvere prodotta quando si sega il legno, specialmente quercia, faggio e MDF.

I seguenti fattori determinano l'esposizione alla polvere:

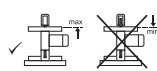
- ~ lama della sega consumata;
- ~ aspiratore polveri con velocità dell'aria inferiore a 20 m/s;
- ~ pezzo da segare non guidato con precisione;
- Estrazione della polvere insufficiente causata da filtri di scarico non puliti

Riferimenti sull'utensile

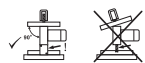
Sull'apparato sono presenti i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



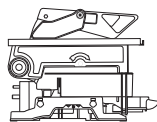
Durante l'utilizzo della macchina nel modo troncatrice, assicurarsi che la parte superiore della lama della sega sia coperta completamente dalla protezione superiore della sega. Utilizzare la macchina soltanto quando il piano della sega da banco è nella sua posizione più alta.



Durante l'utilizzo nel modo da sega da banco, assicurarsi che le protezioni superiore ed inferiore siano al loro posto. Utilizzare la macchina soltanto quando il piano della sega da banco è nella sua posizione più alta.



Maniglia di trasporto.



MAI usare la macchina in modalità sega da banco quando la protezione superiore della lama e la protezione fissa inferiore non sono montate.

POSIZIONE DEL CODICE DATA (FIG. M)

Il codice data (59), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2010 XX XX
Anno di fabbricazione

Contenuto dell'imballo

La confezione contiene:

- 1 Troncatrice con piano superiore assemblata
- 1 Battuta parallela per refilare
- 1 Protezione per la posizione sega da banco
- 1 Protezione inferiore per la posizione sega da banco
- 1 Spingipezzo
- 1 Chiave esagonale 4/6 mm
- 1 Chiave esagonale 5 mm
- 1 Chiave doppia
- 1 Adattatore per aspiratore polveri alla protezione superiore
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Disegno con viste esplose
- *Verificare eventuali danni all'utensile, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Concedersi il tempo per leggere interamente e comprendere questo manuale, prima di utilizzare il prodotto.*

Descrizione (fig. A1-A5)



AVVERTENZA: non modificare mai l'apparato elettrico o alcuna parte di esso. Potrebbe dar luogo a danni o lesioni personali.

A1

- 1 Interruttore acceso/spento
- 2 Leva sblocco della testa
- 3 Manopola aggiuntiva di blocco del piano sega da banco
- 4 Protezione mobile inferiore della lama
- 5 Basamento fisso
- 6 Scanalatura della lama
- 7 Leva per angolazione
- 8 Blocco dell'angolazione
- 9 Braccio girevole per l'angolazione del tavolo/braccio
- 10 Scala dell'angolazione
- 11 Battuta
- 12 Leva blocco inclinazione

A2

- 13 Vite di blocco della posizione abbassata della testina
- 14 Piano della sega da banco
- 15 Cuneo
- 16 Protezione della lama della sega superiore
- 17 Battuta per refilare
- 18 Protezione fissa inferiore (da utilizzare in posizione sega da banco)
- 19 Fori di montaggio per attacchi

ACCESSORI A RICHIESTA

A3

- 20 Piastra terminale
- 21 Binari guida del supporto
- 22 Piastra di sostegno materiali
- 23 Morsetto per materiali
- 24 Fermo ribaltabile
- 25 Piede regolabile 760 mm (altezza max.)
- 26 Piedistallo

A4

- 27 Fermo scorrevole per pezzi corti (da utilizzare con i binari guida 21)

A5

- 26 Piedistallo
- 29 Tavolo a rulli

DESTINAZIONE D'USO

La troncatrice da banco DW711 è stata progettata per applicazioni di taglio professionale del legno, dei prodotti derivati dal legno e dalla plastica. Questa macchina ad alta precisione può essere impostata facilmente e rapidamente per effettuare operazioni di taglio trasversale, inclinato, a troncatura o composto.

La presente unità è progettata per l'utilizzo con una lama di diametro nominale di \varnothing 260 mm con punta di carburo per il taglio del legno, dei prodotti derivati dal legno e dalla plastica.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste troncatrici a banco sono utensili elettrici professionali.

NON consentire a bambini di entrare in contatto con l'apparato. L'uso di questo apparato da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.



AVVERTENZA: Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli descritti.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per un valore di tensione unico. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.

Ai macchinari compresi nell'estensione delle EN 61029 non è consentito l'utilizzo per la produzione.

In caso di sostituzione del cavo elettrico, l'apparato deve essere riparato esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i dati tecnici). La sezione minima del conduttore è 1.5 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Montaggio e regolazioni



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e staccarla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare impostazioni o di fare riparazioni. Un avvio accidentale può causare lesioni.

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE SUPERIORE (FIG. B)

1. Fissare la protezione (16) al coltello fenditore (15) con il bullone (32), la boccola e il dado.
2. Far passare la boccola attraverso il coltello fenditore e la protezione. Far scorrere il bullone (32) attraverso la boccola e fissare con il dado. Serrare in modo sicuro. Assicurarsi che le alette (31) sulla protezione siano posizionate come illustrato.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELLA BATTUTA PER REFILARE (FIG. C1-C4)

La battuta per refilare è costituita da una battuta fissa ed una scorrevole.

1. Allentare la manopola di blocco (34) del supporto della battuta che trattiene il morsetto in posizione (fig. C1).
2. Far scorrere la battuta in avanti sul piano utilizzando la scanalatura a U come guida (fig. C2, C3).
3. Far scorrere la battuta verso la lama e stringere la manopola di blocco.
4. Verificare che la battuta sia parallela alla lama.
5. Se necessaria una regolazione, procedere come segue:
6. Allentare la manopola di blocco (35) della battuta scorrevole per refilare (fig. C1) e farla scorrere all'indietro fino a lasciare scoperti i due fori (36) (fig. C4) sulla parte superiore della battuta.
7. Utilizzando la chiave esagonale piccola, allentare le due viti esagonali che fissano la battuta sul suo supporto. Si accede dai due fori presenti sulla parte superiore della battuta.
8. Regolare la battuta in modo che sia parallela alla lama verificando la distanza tra lama e battuta sul davanti e sul dietro della lama.
9. Dopo che è stata eseguita la regolazione, stringere di nuovo le viti esagonali e verificare che la battuta sia ancora parallela alla lama.

REGOLAZIONE DEL PIANO DELLA SEGA DA BANCO (FIG. A2, B, D)

Il piano (14) va fatto scorrere su e giù a mano e si mantiene all'altezza desiderata con due manopole di blocco.

1. Allentare le manopole di blocco del piano, sia la principale (37) (fig. D) sia quella aggiuntiva (3) (fig. A1), ma non farle uscire dalla sede.
2. Posizionare il piano esattamente all'altezza desiderata.
3. Stringere le manopole di blocco del piano (fig. A1, D).

RIMOZIONE DEL PIANO DELLA SEGA DA BANCO (FIG. B)

Il piano va rimosso per aver accesso alla lama della sega.

1. Rimuovere la protezione superiore della lama (16) (fig. B).
2. Allentare le manopole di blocco del piano, sia la principale (37) (fig. D) sia quella aggiuntiva (3) (fig. A1), ma non farle uscire dalla sede.
3. Utilizzare la chiave esagonale per rimuovere le viti (38) della colonna posteriore del piano (fig. D). Estrarre il dado e la rondella dall'altra estremità della vite.
4. Rimuovere il piano.
5. Per rimontare il piano, procedere in modo inverso.

MONTAGGIO DELLA LAMA DELLA SEGA (FIG. E1-E5)

AVVERTENZA: i denti di una lama nuova sono molto affilati e possono essere pericolosi.

Per inserire una nuova lama si deve regolare il piano alla sua posizione più alta e sollevare la testa della sega alla sua posizione più alta.

1. Ritrarre la protezione inferiore (4) spingendo la manopola di rilascio (42) verso l'interno e facendo scorrere la protezione inferiore all'indietro. Lasciare la protezione ritratta.
2. Utilizzando la chiave (39), posizionare i due fori sull'esterno della flangia esterna (40) (fig. E2).
3. Utilizzando la chiave esagonale da 6 mm, girare il bullone della lama (41) in senso orario per allentare. Rimuovere il bullone della lama e la sua flangia esterna.
4. Rimuovere la lama della sega (43).
5. Installare la nuova lama sullo spallamento (44) sulla flangia interna (fig. E3). Accertarsi che i denti del bordo inferiore della lama siano rivolti verso la guida (lato opposto operatore).
6. Reinstallare la flangia esterna (40), assicurandosi che le alette di posizionamento (46) (fig. E4) siano innestate correttamente, una su ciascun lato dell'alberino.
7. Serrare il bullone della lama (41) girando in senso anti-orario.
8. Abbassare la protezione inferiore.
9. Dopo aver montato o sostituito la lama, eseguire un movimento completo della testina della sega, controllando che la protezione mobile inferiore si blocchi nella sua posizione di riposo.



AVVERTENZA: La lama **DEVE** essere sostituita come descritto in questa sezione. **SOLAMENTE** usare lame come quelle specificate nei Dati Tecnici. Consigliamo il modello DT4375. **MAI** montare altre lame.

REGOLAZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA (FIG. E2)

Se la lama della sega vibra all'avviamento e mentre si sta fermando, va regolata nel modo seguente.

1. Allentare la vite del collare dell'albero (40) e ruotare la lama (43) di un quarto di giro.
2. Stringere di nuovo la vite e controllare se la lama fa qualche vibrazione.
3. Ripetere queste operazioni fino a quando le vibrazioni della lama siano state eliminate.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA PROTEZIONE FISSA INFERIORE (FIG. I1, I2)

Quando l'unità viene utilizzata come sega da banco, è sempre necessario usare la protezione fissa inferiore (18) (fig. I1).

1. Impostare la testina della sega in posizione verticale.
2. Allentare la manopola di bloccaggio (60) sul lato sinistro della guida (11) e spostare la guida in una nuova posizione come illustrato (fig. I1).
3. Far scorrere la protezione (18) sul banco rotante/braccio della troncatrice (9) finché le filettature della vite di blocco della posizione abbassata della testina non si allineano alla boccia filettata nella testina (fig. I2).

4. Premere la leva di sgancio della posizione alzata della testina (2) e fare pressione sulla testina serrando la vite di blocco della posizione abbassata della testina (13).
5. Per rimuovere la protezione, procedere nell'ordine inverso.

CUSTODIA DELLA PROTEZIONE FISSA INFERIORE (FIG. Q1, Q2)

Quando l'unità viene utilizzata in modalità troncatrice, la protezione fissa inferiore (18) può essere custodita sul banco (14).

1. Per rimuovere la protezione fissa inferiore, consultare **Montaggio e rimozione della protezione fissa inferiore**.
2. Premere la protezione fissa inferiore (18) e guidare le gambe (61) nelle scanalature (62) sulla parte anteriore del banco (14).
3. Premere la protezione fissa inferiore finché le gambe (61) non scattano sul banco. La figura Q2 mostra la protezione fissa inferiore in posizione di riposo.
4. Per rimuovere la protezione, premere la protezione fissa inferiore e sollevarla dal banco.

VERIFICA E REGOLAZIONE DELLA LAMA SULLA BATTUTA (FIG. F1-F4)

1. Allentare il blocco dell'angolazione (8).
2. Mettere il pollice sul braccio girevole (7) e spingere il blocco dell'angolazione (8) per rilasciare il braccio girevole (9) (fig. F1).
3. Ruotare il braccio per l'angolazione fino a quando il perno si colloca nella posizione angolata a 0°.
4. Verificare che i due riferimenti (47) sulla scala (10) siano appena in vista (fig. F2).
5. Mettere una squadretta (48) contro il lato sinistro della battuta (11) e della lama (43) (fig. F3).



AVVERTENZA: non toccare le punte dei denti della lama con la squadretta.

Se necessaria una regolazione, procedere come segue:

1. Allentare le viti (49) e muovere il gruppo piano dell'angolazione-braccio girevole a sinistra o a destra finché la lama è a 90° rispetto alla battuta, come misurato con la squadretta (fig. F4).
2. Stringere di nuovo le viti (49).

VERIFICA E REGOLAZIONE DELLA LAMA RISPETTO AL TAVOLO (FIG. G1-G4)

1. Allentare la leva di blocco inclinazione (12) (fig. G1).
2. Spingere la testa della sega a destra per assicurarsi che sia pienamente verticale e stringere la leva blocco inclinazione.
3. Appoggiare una squadretta (48) sul tavolo e affiancarla contro la lama (43) (fig. G2).



AVVERTENZA: non toccare le punte dei denti della lama con la squadretta.

Se necessaria una regolazione, procedere come segue:

1. Allentare la leva blocco inclinazione (12) (fig. G1) e girare la vite di fermo di regolazione dalla posizione verticale (50) in dentro o in fuori (fig. G3) fin quando la lama è a 90° rispetto al tavolo, come misurato con la squadretta (fig. G2).
2. Se l'indice di inclinazione (51) non punta sullo zero della scala di inclinazione (52), allentare le viti (53) che assicurano la scala e muovere la scala per allinearla di nuovo (fig. G4).

VERIFICA E REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI INCLINAZIONE (FIG. H1, H2)

La levetta di esclusione dell'inclinazione (54) consente di portare il massimo grado di inclinazione a 45° o 48° in base alle necessità (fig. H1).

- sinistra = 45°
- destra = 48°

1. Assicurarsi che la levetta di esclusione (54) sia posizionata verso sinistra.
2. Allentare la leva di blocco inclinazione (12) e muovere la testa della sega a sinistra. Questa è la posizione inclinata a 45°.
3. Se è necessaria una regolazione, procedere come segue:
4. Girare la vite di fermo (55) in dentro o in fuori, fino a quando l'indice (51) indica 45° (fig. H2).



AVVERTENZA: Mentre si esegue questa regolazione, è consigliabile sostenere il peso della testa della sega. Così sarà più facile girare la vite di regolazione.

REGOLAZIONE DEL COLTELLO SEPARATORE (FIG. A2, J1, J2)

La posizione è corretta quando il bordo superiore del coltello separatore (15) si trova a non più di 2 mm sotto il dente più alto della lama e il bordo ricurvo si trova a un massimo di 5 mm dalle punte dei denti della lama della sega (fig. J1).

1. Impostare il piano della sega da banco nella posizione più bassa.
2. Allentare la vite esagonale (57) che permette la rotazione del supporto e il movimento su e giù del cuneo (fig. J2).
3. Ruotare il supporto e far scorrere il cuneo in su e in giù fino a raggiungere la posizione corretta.
4. Stringere di nuovo forte la vite (57).
5. Rimontare il piano.

FUNZIONAMENTO**Istruzioni per l'uso**

AVVERTENZA: osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e staccarla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare impostazioni o di fare riparazioni. Un avvio accidentale può causare lesioni.



AVVERTENZA:

- Assicurarsi che la macchina sia posizionata in modo da soddisfare le condizioni ergonomiche di altezza e stabilità del tavolo. Il luogo di installazione della macchina deve essere selezionato in modo che l'operatore abbia una buona visuale e abbastanza spazio libero attorno alla macchina da consentire la movimentazione del pezzo da lavorare senza limitazioni.
- Per ridurre gli effetti delle vibrazioni, assicurarsi che la temperatura ambiente non sia troppo fredda, che la macchina e gli accessori siano mantenuti in modo adeguato e che le dimensioni del pezzo da lavorare siano adatte a questa macchina.
- Assicurarsi che il materiale da segare sia bloccato saldamente al suo posto.
- Applicare solo una pressione delicata sull'utensile e non esercitare pressione laterale sulla lama della sega.
- Evitare di sovraccaricare
- Rimuovere sempre la polvere dalla macchina dopo l'utilizzo per assicurare che la protezione inferiore funzioni adeguatamente.

Per gli utilizzatori in Gran Bretagna si ponga attenzione alle "Regolamenti del 1974 per le macchine lavorazione legno" ed i successivi emendamenti.

PRIMA DI COMINCIARE

- Montare la lama della sega appropriata. Non utilizzare lame eccessivamente consumate. La massima velocità di rotazione dell'utensile non deve superare quella della lama della sega.
- Non cercare di tagliare pezzi eccessivamente piccoli.
- Far tagliare la lama liberamente. Non forzare.
- Far raggiungere la massima velocità al motore prima di tagliare.
- Assicurarsi che le manopole di blocco e le leve dei morsetti siano strette.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO (FIG. A1)

- Per accendere la macchina, premere l'interruttore on/off (1).
- Per spegnere la macchina, premere di nuovo l'interruttore on/off.

Aspirazione polveri

AVVERTENZA! Ove possibile, collegare un dispositivo di estrazione della polvere progettato in conformità alle normative riguardanti l'emissione di polvere.

Collegare un dispositivo per la raccolta della polvere progettato in conformità con i regolamenti vigenti in materia. La velocità dell'aria dei sistemi a collegamento esterno deve essere di 20 m/s \pm 2 m/s. La velocità deve essere misurata nel tubo di collegamento in corrispondenza del collegamento, con lo strumento collegato ma non in funzione.

Vedere **Accessori a richiesta** per maggiori informazioni.

Trasporto

Trasportare la macchina utilizzando le impugnature.



AVVERTENZA: trasportare sempre la macchina posizionata come sega da banco, con la protezione superiore della lama inserita. Non trasportare mai la macchina afferrandola per la protezione.

Tagli di base**UTILIZZO COME TRONCATRICE**

È pericoloso lavorare senza protezioni. Le protezioni devono essere al loro posto mentre si sega.

Assicurarsi che i pezzi da segare di alluminio siano fissati saldamente dai morsetti.

TAGLIO A TRONCARE VERTICALE DRITTO (FIG. A1, K)

1. Allentare il blocco dell'angolazione (8) e successivamente sollevarlo.
2. Inserire il blocco dell'angolazione (8) nella posizione 0° e stringere il blocco.
3. Appoggiare il legno da tagliare contro la battuta (11).
4. Impugnare la maniglia della macchina e premere la leva di sblocco della testa (2) per rilasciare la testa.
5. Abbassare la testa approssimativamente di 10 mm e rilasciare la leva di blocco.
6. Accendere la macchina ed abbassare la testa per consentire alla lama di tagliare attraverso il legno e penetrare nella scanalatura del tavolo
7. Dopo il completamento del taglio, spegnere la macchina e far tornare la testa alla sua posizione di riposo superiore.

TAGLIO A TRONCARE VERTICALE IN DIAGONALE (FIG. A1, L)

1. Spingere sul blocco dell'angolazione (8). Muovere il braccio a sinistra o a destra per portarlo all'angolo richiesto.
2. Il blocco dell'angolazione scatta automaticamente a 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° and 50° sia a sinistra che a destra. Se è richiesto un angolo intermedio, tenere saldamente la testa e bloccare stringendo il blocco dell'angolazione.
3. Assicurarsi sempre che il blocco dell'angolazione sia stretto fortemente prima di eseguire il taglio.
4. Procedere come per un taglio verticale dritto.



AVVERTENZA: si taglia in diagonale un pezzo di legno con un piccolo fuori taglio, posizionare il legno in modo che il fuori taglio sia dalla parte della lama con l'angolo più grande rivolto verso la battuta, per esempio:

- taglio diagonale a sinistra, fuori taglio verso destra
- taglio diagonale a destra, fuori taglio verso sinistra

TAGLIO A TRONCARE INCLINATO (FIG. H1, M)

L'angolo di inclinazione può essere regolato da 0° a 48° verso sinistra. Si possono eseguire tagli con inclinazioni fino a 45° e con il braccio girevole posto tra zero e un massimo di 45° della posizione angolare, a destra o a sinistra.

1. Allentare la leva blocco inclinazione (12) e regolare l'inclinazione come desiderato.
2. Agire sulla levetta di esclusione (54) se necessario.
3. Tenere saldamente la testa per non farla cadere.
4. Stringere forte la leva blocco inclinazione (12).
5. Procedere come per un taglio verticale dritto.

Utilizzo come sega da banco**REFILATURA (FIG. A2, I1, I2, N)**

AVVERTENZA: Il banco non è regolabile in posizione orizzontale quando la protezione (18) non è montata.

1. Impostare la testina della sega in posizione verticale.
2. Allentare la manopola di bloccaggio (60) sul lato sinistro della guida (11) e spostare la guida in una nuova posizione come illustrato (fig. I1).
3. Far scorrere la protezione (18) sul banco rotante/braccio della troncatrice (9) finché le filettature della vite di blocco della posizione abbassata della testina non si allineano alla boccia filettata nella testina (fig. I2).

4. Premere la leva di sgancio della posizione alzata della testina (2) e fare pressione sulla testina serrando la vite di blocco della posizione abbassata della testina (13).
5. Impostare la profondità di taglio facendo scorrere il piano (14) su e giù. La posizione corretta è quella in cui le punte di tre denti sporgono oltre la superficie superiore del legno.
6. Regolare la battuta per rifilare (17) secondo necessità, per sostenere quanto più possibile il pezzo da segare. Il lato posteriore della battuta dovrebbe essere perlomeno allo stesso livello del bordo anteriore del cuneo.
7. Regolare la battuta per rifilare secondo la larghezza del taglio richiesto, utilizzando la scala sul bordo anteriore del piano.
8. Accendere la macchina.
9. Far avanzare lentamente il pezzo da segare al di sotto della parte anteriore della protezione superiore della lama, tenendolo pressato fortemente contro la battuta per rifilare.
10. Ricordare di utilizzare sempre lo spingipezzo (58) (fig. N).
11. Dopo aver completato il taglio, spegnere la macchina.

Qualità del taglio

La uniformità di qualsiasi taglio dipende da numerose variabili, per esempio il tipo di materiale da tagliare. Quando sono richiesti tagli estremamente lisci, per sagomature o altri lavori di precisione, una lama affilata (60 denti al carburo) ed una velocità di taglio ancora più lenta producono i risultati desiderati.



AVVERTENZA: assicurarsi che il materiale non scivoli durante il taglio; fissarlo saldamente in posizione. Fare sempre arrestare completamente la lama prima di sollevare il braccio. Se piccole fibre di legno sporgono fuori sul retro del pezzo da tagliare, incollare una striscia di nastro adesivo sul legno, nella zona di taglio. Segare attraverso il nastro adesivo e rimuoverlo delicatamente dopo che si è finito.

MANUTENZIONE

L'apparato DEWALT è stato progettato per lavorare a lungo con una minima manutenzione. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e staccarla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare impostazioni o di fare riparazioni. Un avvio accidentale può causare lesioni.



Lubrificazione

Questa macchina non richiede lubrificazioni aggiuntive. I cuscinetti del motore sono prelubrificati e a tenuta stagna.

- Evitare di usare olio o grasso perché possono causare ostruzioni con segatura e trucioli e creare problemi.
- Pulire periodicamente le parti soggette all'accumulo di segatura e trucioli con una spazzola asciutta.



Pulizia

Prima dell'uso, esaminare attentamente il portalama superiore, il portalama mobile inferiore e il tubo di estrazione della polvere, per verificarne il corretto funzionamento. Assicurarsi che i trucioli, la polvere o le particelle del pezzo da lavorare non provochino il blocco di una delle funzioni.

Nel caso in cui dei frammenti del pezzo da lavorare rimangano incastrati tra la lama della sega e i portalama, scollegare la macchina dalla corrente elettrica e seguire le istruzioni fornite nella sezione **Montaggio della lama della sega**. Rimuovere le parti incastrate e riassemblare la lama della sega.



AVVERTENZA: soffiare via lo sporco e la polvere dall'alloggiamento principale con aria secca non appena si nota l'accumulo di sporco sia all'interno che intorno alle prese d'aria. Indossare occhiali di protezione a norma e una maschera di protezione a norma quando si effettua questa procedura.



AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altre sostanze chimiche aggressive per pulire le parti non metalliche dello strumento. Queste sostanze potrebbero indebolire i materiali utilizzati per costruire tali parti. Utilizzare un panno inumidito solo

con acqua e con un sapone delicato. Non lasciare mai che un liquido penetri all'interno dell'utensile e non immergere mai alcuna parte dell'utensile in un liquido.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, pulire la superficie della tavola a intervalli regolari.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, pulire il sistema di raccolta della polvere a intervalli regolari.

Accessori a richiesta



AVVERTENZA: su questo prodotto non sono stati collaudati accessori diversi da quelli offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, con questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori DEWALT previsti per questo uso.



ASPIRAZIONE POLVERI

Un kit anti-polvere separato è disponibile per un'aspirazione ottimale delle polveri (DE7779).

SERRAGGIO DEL PEZZO DA SEGARE (FIG. A3)

- Nella maggior parte dei casi, l'azione della lama è sufficiente a trattenere saldamente il materiale contro la battuta.
- Se il materiale ha la tendenza a scorrere o a venir spinto in avanti dalla battuta, si consiglia di utilizzare il morsetto opzionale per materiali (23).
- Utilizzare sempre il morsetto quando si tagliano materiali non ferrosi.

TAGLIO DI PEZZI DA SEGARE CORTI (FIG. A3, A4)

È consigliabile utilizzare il fermo scorrevole (27) per i pezzi corti, sia per taglio a lotti che per pezzi singoli corti di diversa lunghezza. Il fermo scorrevole viene utilizzato in congiunzione con una coppia di binari guida opzionali (21).

TAGLIO DI PEZZI DA SEGARE LUNGI (FIG. A3)



AVVERTENZA: Utilizzare sempre un sostegno per i pezzi da segare lunghi.

La Figura A3 mostra la configurazione ideale per tagliare pezzi da segare lunghi quando la sega viene usata senza supporto (tutti gli articoli sono disponibili come opzioni). Questi articoli (ad eccezione del piedistallo e del morsetto) sono necessari sia per il lato di ingresso che per il lato di uscita.

- 20 Piastre terminali per sostenere i binari (anche quando si lavora con un banco già esistente).
- 21 Binari guida (500 or 1.000 mm)
- 22 Piastre di sostegno per materiali
- 23 Morsetto per materiali
- 24 Fermo ribaltabile
- 25 Piedini per sorreggere i binari guida. L'altezza dei piedini è regolabile.



AVVERTENZA: non utilizzare i piedini per sostenere la macchina!

- 26 Piedistallo (fornito con istruzioni di montaggio).

Procedura

1. Poggiare la sega sul piedistallo e inserire i binari guida.
2. Avvitare bene le piastre di sostegno per materiali (22) ai binari guida (21). Il morsetto per materiali (23) ora funziona da arresto scorrevole.
3. Installare le piastre terminali (20).
4. Installare il fermo ribaltabile (24) sul binario posteriore.
5. Utilizzare il fermo ribaltabile (24) per regolare la lunghezza dei pezzi da lavorare medi e lunghi. Può essere posto di fianco o ribaltato sotto al piano quando non si usa.

UTILIZZO DEL TAVOLO A RULLI (FIG. A3, A5)

Il tavolo a rulli (29) agevola molto la manipolazione di pezzi di legno grandi e lunghi (fig. A5). Va connesso sia alla sinistra che alla destra della macchina. Il tavolo a rulli richiede l'uso del piedistallo opzionale (fig. A3).



AVVERTENZA: Montare il tavolo a rulli seguendo le istruzioni fornite a corredo del piedistallo.

- Sostituire le barre di sostegno corte fornite con il piedistallo con i binari asimmetrici del tavolo provenienti dal lato del tavolo che va utilizzato.
- Seguire tutte le istruzioni fornite con il tavolo a rulli.

Lame disponibili raccomandate

Tipo di lama	Dimensioni lama Utilizzo (diametro x foro x n° di denti)	Utilizzo
DT1529 serie 40	260 x 30 x 24	Per uso generale, taglio a refilare e a troncare di legno e plastica
DT1530 serie 40	260 x 30 x 80	TCG da usare con alluminio
DT1736 serie 60	260 x 30 x 58	ATB per tagli fini di manufatti e legno naturale
DT1737 serie 60	260 x 30 x 80	TCG per tagli ultrafini di manufatti e legno naturale

Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori disponibili

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Consegnare il prodotto per la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore all'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto a un tecnico autorizzato per le riparazioni, che lo raccoglie per conto del cliente.

È possibile individuare il tecnico per le riparazioni autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco dei tecnici per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita e i contatti, è disponibile su Internet all'indirizzo www.2helpU.com.

GARANZIA

DEWALT realizza prodotti di qualità e offre una garanzia eccezionale per i professionisti che utilizzano i suoi apparati. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in alcun modo la copertura assicurativa dell'utilizzatore professionista

o quella della previdenza sociale per l'utente privato non professionista. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

• 30 GIORNI SENZA RISCHI SODDISFAZIONE GARANTITA •

Se non è completamente soddisfatto delle prestazioni del suo utensile DEWALT, può semplicemente restituircelo entro

30 giorni, completo come era al momento dell'acquisto, per ottenere il rimborso totale o la sostituzione del prodotto. Il prodotto deve aver subito un'usura normale in rapporto al numero di giorni in cui è stato utilizzato va restituito accompagnato dallo scontrino originale di acquisto.

• UN ANNO DI ASSISTENZA GRATUITA •

Se ha bisogno di manutenzione o di assistenza tecnica per il suo utensile DEWALT, nei 12 mesi successivi all'acquisto, le saranno fornite gratuitamente da un riparatore autorizzato DEWALT. Deve presentare uno scontrino che provi l'acquisto. Sono compresi i costi di manodopera, mentre sono esclusi quelli per gli accessori e i ricambi, a meno che non si tratti di pezzi difettosi coperti dalla garanzia.

• UN ANNO DI GARANZIA COMPLETA •

Se entro 12 mesi dalla data di acquisto il suo prodotto DEWALT si rivelasse difettoso a causa di imperfezioni nei materiali o nella costruzione, le garantiamo la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose oppure, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'intero apparato a condizione che:

- il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio;
- il prodotto abbia subito una normale usura;
- non siano avvenuti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate a farli;
- sia presentato uno scontrino che provi l'acquisto del prodotto.
- il prodotto va restituito come era al momento dell'acquisto con tutti i componenti originali.





Se si desidera presentare un reclamo, si prega di contattare il venditore o individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. È possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: www.2helpU.com.

TAFELBLAD VERSTEKZAAG DW711

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot één van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professionele gereedschapsautomaten.

Technische gegevens


		DW711	DW711-LX
Voltage	V	230	115
Type		6	6
Vermogen	W	1 300	1 100
Uitgangsvermogen	W	900	800
Max. zaagbladsnelheid	min ⁻¹	2 950	2 950
 Zaagbladdiameter	mm	260	260
 Zaagbladboorgat	mm	30	30
Zaagbladdikte	mm	2,0	2,0
 Splijtmes dikte	mm	2,3	2,3
 Splijtmes hardheid	mm	43 ±5	43 ±5
Gewicht	kg	20	20

SNIJCAPACITEITEN

Verstekzaag modus

Verstekzaag (max. posities)	links	50°	50°
	rechts	50°	50°
Schuine hoek (max. posities)	links	48°	48°
	rechts	0°	0°
Bij 90° op max. hoogte 50 mm, max. breedte van snede	mm	134	134
Bij 45° op max. hoogte 50 mm, max. breedte van snede	mm	94	94
Bij 45° schuine hoek op max. hoogte 45 mm, max. breedte van snede	mm	134	134
Bij 90° op max. diepte van snede 96 mm, max. breedte 20 mm, max. afsnijding 15 mm			

Zaagbank modus

 max. diepte van snedemm		0-50	0-50
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	90	90
K _{PA} (onzekerheidsfactor geluidsdruk)	dB(A)	3	3
L _{WA} (akoestisch vermogen)	dB(A)	103	103
K _{WA} (onzekerheid akoestisch vermogen)	dB(A)	3,7	3,7

Vibratie totaalwaarden (triax vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN 61029:

Vibratie-emissiewaarde a _h			
a _h =	m/s ²	1,9	1,9
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5	1,5

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 61029 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.



WAARSCHUWING: Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.

Een inschatting van het blootstellingsniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke

werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

Zekeringen:

Europa 230 V gereedschappen, 10 Ampère, hoofdstroom

OPMERKING: Dit toestel is bedoeld voor aansluiting op een stroomvoorzieningssysteem met een maximale toegestane systeemimpedantie Z_{max} van 0,30 Ω op het interfacepunt (elektriciteitskast) van de voorziening van de gebruiker.

De gebruiker moet ervoor zorgen dat dit toestel alleen wordt aangesloten op een elektriciteitssysteem dat aan bovenvermeld vereiste voldoet. Indien nodig kan de gebruiker het elektriciteitsbedrijf vragen naar de systeemimpedantie op het interfacepunt.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.



GEVAAR: Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, leidt tot de dood of ernstig letsel.



WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



VOORZICHTIG: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen, zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.

OPMERKING: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.



Wijst op het gevaar voor elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

EG verklaring van overeenstemming

RICHTLIJN VOOR MACHINES



DW711

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder "technische gegevens" in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG; EN 61029-1; EN 61029-2-11

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2004/108/EG. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland

01.01.2010

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Wanneer u gebruik maakt van elektrisch gereedschap, is het belangrijk dat u zich altijd houdt aan elementaire veiligheidsmaatregelen om de kans op brand, elektrische schok en lichamelijk letsel te verkleinen, met inbegrip van de onderstaande maatregelen.

Lees al deze instructies voordat u dit product tracht te bedienen en bewaar deze instructies.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Algemene veiligheidsregels

1. Zorg voor een opgeruimde werkomgeving.

Rommelige plaatsen en werkbanken werken letsel in de hand.

2. Houd rekening met de omgeving van de werkplek.

Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in een vochtige of natte omgeving. Houd de werkplek goed verlicht (250–300 Lux). Gebruik het gereedschap niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen.

3. Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken (bijvoorbeeld pijpen, radiatoren, kooktoestellen en koelkasten). Bij gebruik van het gereedschap onder extreme omstandigheden (bijvoorbeeld hoge luchtvochtigheid, als er metaalslijpsel wordt geproduceerd enz.) kan de elektrische veiligheid worden verbeterd door een scheidingstransformator of een (F) aardlekschakelaar te plaatsen.

4. Houd andere mensen uit de buurt.

Laat niet toe dat personen, vooral kinderen, die niet bij het werk zijn betrokken het gereedschap of het verlengsnoer aanraken en houd ze uit de buurt van de werkplek.

5. Berg ongebruikt gereedschap op.

Wanneer het gereedschap niet gebruikt wordt, moet het op een droge plek bewaard worden en veilig opgeborgen zijn, buiten het bereik van kinderen.

6. Forceer het gereedschap niet.

Het zal de taak beter en veiliger uitvoeren wanneer het op de bedoelde wijze wordt gebruikt.

7. Maak gebruik van het juiste gereedschap.

Gebruik geen licht gereedschap om het werk van zware machines uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is; gebruik bijvoorbeeld cirkelzagen niet om boomtakken of houtblokken te zagen.

8. Draag geschikte kleding.

Draag geen loszittende kleding of juwelen, want deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Schoenen met profielzolen zijn aanbevolen wanneer u buitenshuis werkt. Houd lang haar bijeen.

9. Gebruik beschermend materiaal.

Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stof of rondvliegende deeltjes vrijkomen. Draag ook een hittebestendige schort indien deze deeltjes heet kunnen zijn. Draag altijd gehoorbescherming. Draag altijd een veiligheidshelm.

10. Sluit voorziening voor stofafvoer aan.

Als er hulpmiddelen zijn geleverd voor de aansluiting van voorzieningen voor afvoer en opvang van stof, zorg dan dat deze zijn aangesloten en naar behoren worden gebruikt.

11. Gebruik het snoer niet verkeerd.

Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Draag het gereedschap nooit aan het snoer.

12. Zeker het werkstuk.

Gebruik waar mogelijk klemmen of een bankschroef om het te bewerken deel vast te zetten. Dit is veiliger dan wanneer u uw handen gebruikt en bovendien kunt u de machine dan met beide handen bedienen.

13. Zorg voor een veilige houding.

Zorg altijd voor een juist, stabiele houding.

14. Onderhoud gereedschap met zorg.

Houd zaagwerktuigen scherp en schoon voor betere en veiligere

prestaties. Volg aanwijzingen voor het smeren en verwisselen van hulpstukken. Inspecteer het gereedschap regelmatig en laat het repareren door een bevoegde reparatieservice als het is beschadigd. Houd handgrepen en schakelaars droog, schoon en vrij van olie en vet.

15. Trek de stekker van het gereedschap altijd uit het stopcontact.

Haal de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt en wanneer u onderhoud aan de machine uitvoert of accessoires als bladen, boren en snijstukken verwisselt.

16. Verwijder stel- en moersleutels.

Maak er een gewoonte van om te controleren dat de stel- en moersleutels zijn verwijderd voordat u het gereedschap gebruikt.

17. Vermijd onbedoeld inschakelen.

Draag het gereedschap niet met een vinger op de schakelaar. Zorg ervoor dat het gereedschap uit staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

18. Maak gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik.

Controleer voor gebruik de verlengkabel en vervang deze als die beschadigd is. Gebruik, wanneer het gereedschap buiten wordt gebruikt, alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik en als zodanig zijn gemarkeerd.

19. Blijf alert.

Kijk wat u doet. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of wanneer u drugs of alcohol hebt gebruikt.

20. Controleer op beschadigde onderdelen.

Controleer voor gebruik het gereedschap en het stroomsnoer zorgvuldig om vast te stellen dat het op juiste wijze werkt en de bedoelde taken uitvoert. Controleer of bewegende delen zich in de juiste positie bevinden en goed zijn bevestigd, of er defecte onderdelen zijn, of ze juist zijn gemonteerd en of er sprake is van andere zaken die bediening kunnen beïnvloeden. Een beschermstuk of ander onderdeel dat is beschadigd dient op de juiste wijze te worden vervangen of gerepareerd door een bevoegde reparatieservice, tenzij in de handleiding anders wordt aangegeven. Laat een bevoegde reparatieservice defecte schakelaars vervangen. Gebruik het gereedschap niet als de aan-/uitschakelaar niet naar behoren werkt. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren.



WAARSCHUWING! Het gebruik van een accessoire of hulpstuk of het uitvoeren van werkzaamheden met dit gereedschap buiten wat is aanbevolen in deze instructiehandleiding, kan risico op persoonlijk letsel met zich meebrengen.

21. Laat uw gereedschap repareren door een bevoegd persoon.

Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen die gebruikmaken van originele reserveonderdelen; dit kan anders resulteren in aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.

Aanvullende Veiligheidsregels voor Tafelverstekzagen

- Zorg ervoor dat, voordat u met het werk begint, de machine op een vlak oppervlak met voldoende stabiliteit is geplaatst.
- Zaag nooit een lichtmetaallegering. De machine is niet ontworpen voor deze toepassing.
- Gebruik geen slijpschijven of diamantschijven.
- Schakel bij een ongeval of bij storing van de machine de machine onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact. Rapporteer de storing en breng een geschikte markering op de machine aan zodat wordt voorkomen dat anderen de niet goed functionerende machine gebruiken.
- Wanneer het zaagblad is geblokkeerd als gevolg van abnormale aanvoerdruk tijdens het zagen, zet de machine dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder het werkstuk en zorg voor vrijloop van het zaagblad. Zet de machine weer aan start de zaagwerkzaamheden met verminderde aanvoerdruk.
- Verwijder geen uitgezaagde of andere delen van het werkstuk uit het zaaggebied terwijl de machine loopt en de zaagkop niet in rustpositie staat.
- Het is belangrijk dat u met uw lichaam altijd links of rechts van de zaaglijn staat.
- Zorg altijd voor voldoende algemene en plaatselijke verlichting.

- Schakel de machine uit wanneer u deze zonder toezicht achterlaat.
- Zorg ervoor dat de gebruiker voldoende getraind is in het gebruik, de aanpassing en de bediening van de machine.
- Sluit de zaag aan op een stofopvangapparaat wanneer u hout zaagt. Houd altijd rekening met factoren die van invloed zijn op de blootstelling aan stof, zoals:
 - Type materiaal dat moet worden bewerkt (Spaanplaat produceert meer stof dan hout)
 - Juiste afstelling van het zaagblad
 - Controleer dat de lokale afzuiging en ook kappen, schermen en kokers goed zijn afgesteld.
 - Stofafzuiging met luchtsnelheid van niet minder dan 20 m/s.
- Deze machine heeft een Klasse I-constructie; daarom is een geaarde aansluiting vereist.
- Oefen geen grote kracht op het gereedschap uit. Het gereedschap geeft een beter resultaat en werkt veiliger bij de snelheid waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik het juiste gereedschap. Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Probeer niet met klein gereedschap of kleine hulpstukken het werk van zwaar gereedschap te doen. Gebruik gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.
- Houd het zaagblad scherp.
- De maximaal toegestane snelheid van het zaagblad moet altijd gelijk zijn of hoger zijn dan de niet-belaste snelheid van het gereedschap dat op het typeplaatje wordt aangeduid.
- Gebruik geen tussenringen om een zaagblad passend te maken voor de as.
- Gebruik de zaag niet voor het zagen van ander materiaal dan hout en kunststof.

Aanvullende Veiligheidsregels voor het Zagen in de Tafelzaagstand

- Zaag nooit wanneer het spouwmes en/of de bovenste beschermkap zijn verwijderd.
-  **WAARSCHUWING!** Bij dit ontwerp is het niet toegestaan de zaag als tafelzaag te gebruiken als de U-vormige beschermkap niet is gemonteerd.
- Gebruik altijd de aanduwstok. Zaag nooit werkstukken kleiner dan 30 mm.
 - Zonder aanvullende ondersteuning is de machine bedoeld voor een maximaal werkstukformaat van:
 - Hoogte 50 mm bij breedte 400 mm bij lengte 500 mm.
 - Een langer werkstuk moet worden ondersteund door een geschikte aanvullende tafel.
 - Stel het schuivende scherm altijd goed af zodat het niet in contact komt met de onderste beschermkap.
 - Gebruik geen zaagbladen met een body-dikte groter dan of een breedte van tanden kleiner dan de dikte van het spouwmes.
 - Zorg ervoor dat de werktafel stevig vaststaat.
 - Houd de aanduwstok (58) altijd op dezelfde plaats wanneer u hem niet gebruikt (afb. A2).
 - Vervang de tafelinzet wanneer deze versleten is.
 - Sleuven, sponningen en groeven zagen is niet toegestaan.
 - Tijdens transport is het belangrijk dat het bovenste gedeelte van het zaagblad bedekt is, bijv. met de beschermkap.
 - Gebruik de bovenste beschermkap niet om de machine vast te pakken of te transporteren.
 - Verwijder niet het tableau van de zaagtafel wanneer u het spouwmes afstelt.

Gebruik als verstekzaag

- Zorg ervoor dat het bovenste gedeelte van het zaagblad volledig ingesloten is als u de zaag als verstekzaag gebruikt. Verwijder nooit de bovenste bescherming van het zaagblad wanneer u de zaag als verstekzaag gebruikt.
- Zaag nooit werkstukken korter dan 20 mm.

- Zonder aanvullende ondersteuning is de machine bedoeld voor een maximaal werkstukformaat van:
 - Hoogte 40 mm bij breedte 140 mm bij lengte 400 mm
 - Langere werkstukken moeten worden ondersteund door een geschikte aanvullende tafel.
- Klem het werkstuk altijd stevig vast.
- Pas, als u met de zaag verticale rechte zaagsneden maakt, de stand van het schuivende scherm goed aan zodat een vrije ruimte van 5 mm tussen het zaagblad en het scherm gewaarborgd is (afb. O).
- Pas, wanneer u zaagt in verstek, schuin of samengesteld in verstek, het glijdende verstekscherm aan zodat een juiste vrije ruimte voor de applicatie gewaarborgd is (afb. P).
- Zorg ervoor dat het bovenste gedeelte van het zaagblad volledig ingesloten is als u de zaag als verstekzaag gebruikt.
- Verwijder geen uitgezaagde of andere delen van het werkstuk uit het zaaggebied terwijl de zaag loopt en de zaagkop niet in rustpositie staat.

Overige risico's

De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van zagen:

- letsel veroorzaakt door het aanraken van roterende delen

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten, kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden.

Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.

De volgende factoren zijn van invloed bij het produceren van geluid:

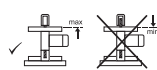
- ~ het materiaal dat gesneden moet worden;
- ~ het type zaagblad;
- ~ de aanzetkracht.
- Het risico van ongelukken die worden veroorzaakt door de onbedekte delen van het roterende zaagblad.
- Het risico op letsel als u het zaagblad vervangt.
- Het risico om uw vingers te beknellen als u de bescherming openmaakt.
- Gezondheidsrisico's veroorzaakt door het inademen van stof dat ontstaat bij het zagen van hout, in het bijzonder eiken, beuken en MDF. De volgende factoren zijn van invloed bij blootstelling aan stof:
 - ~ versleten zaagblad;
 - ~ stofverwijderingapparaat met een luchtsnelheid lager dan 20 m/s;
 - ~ werkstuk niet precies geleid.
- Onvoldoende stofafzuiging doordat uitlaatfilters niet zijn gereinigd.

Markeringen op het gereedschap

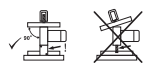
De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.



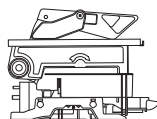
Zorg er als u de machine in de verstekzaagmodus gebruikt voor dat het bovendeel van het zaagblad volledig bedekt is door de bovenste zaagbladbescherming. Gebruik de machine alleen als de zaagbank tafel zich in de hoogste positie bevindt.



Zorg er als u de machine in de zaagbank modus gebruikt voor dat de bovenste en onderste bescherming op hun plaats zitten. Gebruik de machine alleen als de zaagbank tafel zich in horizontale positie bevindt.



Draagpunt



NOOIT gebruik de machine als tafelzaag wanneer de bovenste zaagbladbeschermkap en de onderste beschermkap niet zijn gemonteerd.

POSITIE DATUMCODE [AFB. (FIG.) M]

De datumcode (59), die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2010 XX XX
Jaar van fabricage

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Gemonteerde tafelblad verstekzaag
- 1 Parallele splijtafscheiding
- 1 Bescherming voor bankzaag positie
- 1 Onderste bescherming voor bankzaag positie
- 1 Drukhendel
- 1 Zeskantsleutel 4/6 mm
- 1 Zeskantsleutel 5 mm
- 1 Tweepins spanner
- 1 Stofverwijdering adapter voor bovenste bescherming
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Vergrote tekening
- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

Beschrijving (fig. A1–A5)



WAARSCHUWING: Pas de gereedschapsautomaat of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

A1

- 1 Aan/uit schakelaar
- 2 Kopvergrendeling vrijgavehendel
- 3 Extra vergrendelingknop zaagbank tafel
- 4 Verplaatsbare lagere bladbescherming
- 5 Vaste tafel
- 6 Zaagbladingang
- 7 Verstekzaag hendel
- 8 Versteksloot
- 9 Roterende tafel/verstekarm
- 10 Verstekschaal
- 11 Afscheiding
- 12 Schuine hoek klemhendel

A2

- 13 Vergrendelingsschroef van de kop
- 14 Zaagbank tafel
- 15 Splijtmes
- 16 Bescherming bovenste zaagblad
- 17 Snijdafscheiding
- 18 Vaste onderste bescherming (voor gebruik in bankzaag positie)
- 19 Bevestigingsgaten

OPTIONELE ACCESSOIRES

A3

- 20 Tafeleinde plaat
- 21 Ondersteunende geleidende rails
- 22 Plaat voor materiaalondersteuning
- 23 Materiaalklem
- 24 Draaistop
- 25 Verstelbare standaard 760 mm (max. hoogte)
- 26 Pootstandaard

A4

- 27 Lengtestop voor korte werkstukken (te gebruiken met geleidende rails [21])

A5

- 26 Pootstandaard
- 29 Roltafel

GEBRUIKSDOEL

Uw DW711 tafelverstekzaag is ontwikkeld voor het professioneel zagen van hout, houtproducten en kunststoffen. Deze uiterst nauwkeurig werkende machine kan gemakkelijk en snel worden ingesteld op afkorten, afschuinen, verstekzagen of samengesteld verstekzagen.

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met een hardmetaal zaagblad met nominale zaagbladdiameter van 260 mm, voor het professioneel zagen van hout, houtproducten en kunststoffen.

NIET GEBRUIKEN bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze tafelverstekzagen zijn professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT NIET kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.



WAARSCHUWING: Gebruik deze machine niet voor andere doeleinden dan wordt beschreven.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

Machines in de zin van EN 61029 mogen niet voor productiedoeleinden worden gebruikt.

Als het stroom snoer vervangen dient te worden, dient dit uitsluitend te worden gedaan door een geautoriseerde servicemedewerker of een erkende elektricien.

Een verlengsnoer gebruiken

Als een verlengsnoer nodig is, gebruikt u een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomtoevoer van dit gereedschap (zie technische gegevens). De minimale geleidergrootte is 1.5 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

Montage en aanpassing



WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen, moet u het apparaat uitschakelen en de stroombron van de machine afsluiten voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

DE BOVENSTE BESCHERMKAP MONTEREN (AFB. B)

1. Zet de beschermkap (16) vast op het spouwmes (15) met de bout (32), bus en moer.
2. Plaats de bus door het spouwmes en de beschermkap. Schuif bout (32) door de bus en zet vast met de moer. Zet stevig vast. Let er op dat de flappen (31) op de beschermkap zijn geplaatst zoals wordt getoond.

DE SNIJDAFSCHIEDING BEVESTIGEN EN AANPASSEN (FIG. C1–C4)

De snijdafscheiding bestaat uit een vaste en glijdende afscheiding.

1. Maak de vergrendelingknop van de afscheidingsondersteuning (34) los die de klemplaat in positie houdt (fig. C1).
2. Schuif de afscheiding naar de voorkant van de tafel waarbij u de U-vormige ingang als richtlijn gebruikt (fig. C2, C3).
3. Schuif de afscheiding richting het zaagblad en maak de vergrendelingknop vast.
4. Controleer dat de afscheiding parallel aan het zaagblad staat.
5. Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk:
6. Maak de vergrendelingknop van glijdende afscheiding (35) los (fig. C1) en schuif de glijdende afscheiding naar achteren om volledig zicht op de twee gaten (36) aan de bovenkant van de afscheiding te krijgen (fig. C4).

7. Draai met behulp van de kleine zeskantsleutel de twee zeskantsleutels los die de afscheiding aan de afscheidingondersteuning vastmaken. Toegang wordt verkregen door de twee gaten in de bovenkant van de afscheiding.
8. Pas de afscheiding aan zodat deze parallel aan het zaagblad staat door de afstand tussen het zaagblad en de afscheiding te controleren aan de voor- en achterkant van het zaagblad.
9. Als de aanpassing is uitgevoerd maakt u de zeskantschroeven weer vast en controleert u nogmaals of de afscheiding parallel aan het zaagblad staat.

DE ZAAGBANK TAFEL AANPASSEN (FIG. A2, B, D)

De tafel (14) schuift handmatig omhoog en omlaag en wordt op de gewenste hoogte gehouden met behulp van twee vergrendelingknoppen.

1. Maak de tafel vergrendelingknoppen los, zowel de hoofdknop (37) (fig. D) als de extra knop (3) (fig. A1), maar verwijder ze niet.
2. Stel de tafel in op de gewenste hoogte.
3. Maak de tafel vergrendelingknoppen weer vast (fig. A1, D).

DE ZAAGBANK TAFEL VERWIJDEREN (FIG. B)

De tafel kan worden verwijderd om toegang tot het zaagblad te krijgen.

1. Verwijder de bovenste zaagbladbescherming (16) (fig. B).
2. Maak de tafel vergrendelingknoppen los, zowel de hoofdknop (37) (fig. D) als de extra knop (3) (fig. A1), maar verwijder ze niet.
3. Gebruik de zeskantsleutel om de schroef (38) te verwijderen uit de achterste tafelkolom (fig. D). Neem de moer en sluitring vanuit het andere einde van de schroef.
4. Verwijder de tafel.
5. Ga in omgekeerde volgorde te werk om de tafel weer te plaatsen.

HET ZAAGBLAD BEVESTIGEN (FIG. E1-E5)



WAARSCHUWING: De tanden van een nieuw zaagblad zijn zeer scherp en kunnen gevaarlijk zijn.

Om een nieuw zaagblad te bevestigen is het noodzakelijk de tafel in de hoogste positie te plaatsen en de zaagkop in de hoogste positie op te tillen.

1. Trek de onderste beschermkap (4) terug door op de vrijgaveknop (42) te drukken en de onderste beschermkap terug te schuiven. Laat de beschermkap in deze stand.
2. Plaats met behulp van de steeksleutel (39) de twee gaten aan de buitenzijde van de buitenste flens (40) (afb. E2).
3. Draai met de inbussleutel van 6 mm de zaagbladbout (41) naar rechts los. Neem de zaagbladbout en de uiterste flens uit.
4. Neem het zaagblad uit (43).
5. Plaats het nieuwe zaagblad op de schouder (44) op de binnenste flens (afb. E3). Let erop dat de tanden aan de onderste rand van het zaagblad naar het scherm wijzen (van de gebruiker af).
6. Plaats de buitenste flens (40) weer, en zorg er daarbij voor dat de locatieogen (46) (afb. E4) goed zijn vastgezet, één aan iedere zijde van de as.
7. Draai de zaagbladbout (41) vast door deze naar links te draaien.
8. Verplaats de onderste beschermkap naar beneden.
9. Laat na het monteren of vervangen van het zaagblad de zaagkop een volledige beweging maken en controleer dat de beweegbare onderste beschermkap in de rustpositie wordt vergrendeld.



WAARSCHUWING: Het zaagblad **MOET** moet worden vervangen zoals in dit hoofdstuk wordt beschreven. Gebruik **ALLEEN** zaagbladen die worden aangeduid bij Technische Gegevens. Wij adviseren DT4375. Monteer **NOOIT** andere zaagbladen.

HET ZAAGBLAD AANPASSEN (FIG. E2)

Als het zaagblad trilt tijdens het starten en de werkzaamheden, pas het dan als volgt aan.

1. Maak de schroef voor de eindring (40) los en draai het zaagblad (43) een kwart slag.
2. Maak de schroef weer vast en controleer om te kijken of het zaagblad nog trilt.
3. Herhaal deze stappen totdat het zaagblad niet meer trilt.

DE VASTE ONDERSTE BESCHERMKAP MONTEREN EN UITNEMEN (AFB. I1, I2)

Wanneer de unit wordt gebruikt als een zaagtafel, moet de vaste beschermkap (18) altijd worden gebruikt (afb. I1).

1. Zet de zaagkop in de verticale positie.
2. Maak de vergrendelingsknop (60) aan de linkerkant van het scherm (11) los en verplaats het scherm naar de nieuwe positie, zoals wordt afgebeeld (afb. I1).
3. Schuif de beschermkap (18) over de roterende tafel/verstekarm (9) totdat het schroefdraad van de kopvergrendelingsschroef op één lijn staat met de bus met schroefdraad in de kop (afb. I2).
4. Druk de vrijgavehendel van de kopvergrendeling (2) in en druk op de kop terwijl u de vergrendelingsschroef van de kop vastdraait (13).
5. U kunt de beschermkap uitnemen door in omgekeerde volgorde te werk te gaan.

DE VASTE ONDERSTE BESCHERMKAP OPBERGEN (AFB. Q1, Q2)

Wanneer de unit wordt gebruikt als verstekzaag, kan de vaste onderste beschermkap (18) worden opgeborgen op de tafel (14).

1. Neem de vaste onderste beschermkap uit, raadpleeg **De vaste onderste beschermkap monteren en uitnemen**.
2. Knijp in de vaste onderste beschermkap (18) en leid de opbergpoten (61) in de sleuven (62) aan de voorzijde van de tafel (14).
3. Duw tegen de vaste onderste beschermkap totdat de opbergpoten (61) in de tafel klikken. Afbeelding Q2 laat de vaste onderste beschermkap zien in opgeborgen positie.
4. U kunt de beschermkap uitnemen door in de vaste beschermkap te knijpen en de beschermkap van de tafel te lichten.

HET ZAAGBLAD CONTROLEREN EN AAN DE AFSCHIEDING AANPASSEN (FIG. F1-F4)

1. Maak het veerslot (8) van de verstekzaag los.
2. Plaats uw duim op de verstekzaagarm (7) en druk het veerslot van de verstekzaag (8) in om de verstekzaagarm (9) vrij te geven (fig. F1).
3. Draai de verstekzaagarm totdat het veerslot het in de 0° verstekzaagpositie plaatst.
4. Controleer dat de twee 0° markeringen (47) op de verstekzaagschaal (10) nét zichtbaar zijn (fig. F2).
5. Plaats een tekenhaak (48) tegen de linkerkant van de afscheiding (11) en het zaagblad (43) (fig. F3).



WAARSCHUWING: Raak de punten van de zaagtanden niet aan met de tekenhaak.

Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk:

1. Maak de schroeven (49) los en beweeg de schaal/verstekzaagarm assemblage naar links of rechts, totdat het zaagblad 90° ten opzichte van de afscheiding staat, zoals gemeten met de tekenhaak (fig. F4).
2. Maak de schroeven (49) weer vast.

HET ZAAGBLAD CONTROLEREN EN AAN DE TAFEL AANPASSEN (FIG. G1-G4)

1. Maak de schuine klemhendel (12) los (fig. G1).
2. Druk de zaagkop naar rechts om er zeker van te zijn dat hij volledig verticaal staat, en maak de schuine klemhendel vast.
3. Plaats een ingestelde tekenhaak (48) op de tafel en omhoog tegen het zaagblad (43) (fig. G2).



WAARSCHUWING: Raak de punten van de zaagtanden niet aan met de tekenhaak.

Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk:

1. Maak de schuine klemhendel (12) (fig. G1) los en draai de stopschroef voor verticale positieaanpassing (50) naar binnen of naar buiten (fig. G3) totdat het zaagblad op 90° ten opzichte van de tafel staat, zoals gemeten met de tekenhaak (fig. G2).
2. Als de schuine aanwijzer (51) geen nul (0) op de schuine schaal (52) aangeeft, maakt u de schroeven (53) los die de schaal beveiligen en beweegt u de schaal naar behoefte (fig. G4).

DE SCHUINE HOEK CONTROLEREN EN AANPASSEN (FIG. H1, H2)

De schuine negeerknop (54) maakt het mogelijk de max. schuine hoek naar wens in te stellen op 45° of 48° (fig. H1).

- Links = 45°
- Rechts = 48°

1. Zorg ervoor dat de negeerknop (54) zich in de linkerpositie bevindt.

2. Maak de schuine klemhendel (12) los en beweeg de zaagkop naar links. Dit is de 45° schuine positie.
3. Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk:
4. Draai de stopschroef (55) naar binnen of buiten zoals gewenst totdat de wijzer (51) 45° aangeeft (fig. H2).



WAARSCHUWING: Als u deze aanpassing uitvoert, is het aan te bevelen om het gewicht van de zaagkop te halen door deze vast te houden. Dit maakt het makkelijker om de aanpasschroef te draaien.

HET SPLIJTMES AANPASSEN (FIG. A2, J1, J2)

De instelling is correct is als de bovenkant van het splijtmes (15) zich niet meer dan 2 mm onder de hoogste tand van het zaagblad bevindt. Daarnaast mag de afstand tussen de uiteinden van de zaagblattanden en de kromming van het splijtmes maximaal 5 mm bedragen (fig. J1).

1. Stel de zaagbanktafel in op de lage stand.
2. Maak de zeskantschroef (57) los die het mogelijk maakt dat de steun ronddraait en het splijtmes omhoog en omlaag beweegt (fig. J2).
3. Draai de steun rond en schuif het mes ofwel omhoog ofwel omlaag totdat de juiste positie is bereikt.
4. Maak de schroef (57) weer stevig vast.
5. Plaats de tafel opnieuw.

BEDIENING

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en toepassingsregels.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen, moet u het apparaat uitschakelen en de stroombron van de machine afsluiten voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING:

- Het is belangrijk dat de machine wordt geplaatst overeenkomstig ergonomische condities waar het betreft hoogte en stabiliteit van het werkblad. De plaats van de machine moet zo worden gekozen dat de gebruiker een goed overzicht heeft en voldoende ruimte rond de machine heeft voor het zonder enige beperkingen werken met het werkstuk.
- Verminder de effecten van trillingen door ervoor te zorgen dat de omgevingstemperatuur niet te koud is, de machine en de accessoires goed zijn onderhouden en dat de omvang van het werkstuk geschikt is voor deze machine.
- Zorg ervoor dat het te zagen materiaal stevig op zijn plaats is bevestigd.
- Gebruik slechts licht druk op het gereedschap en oefen geen zijdelingse druk op het zaagblad uit.
- Vermijd overbelasting.
- Verwijder stof altijd uit de machine na gebruik om ervoor te zorgen dat de onderste bescherming correct functioneert.

Gebruikers in het VK worden gewezen op de „voorschriften voor houtbewerkingsmachines 1974“ en alle aanvullingen daarop.

VOOR DE BEDIENING

- Installeer het geschikte zaagblad. Gebruik geen extreem versleten zaagbladen. De maximale rotatiesnelheid van het gereedschap mag die van het zaagblad niet overschrijden.
- Probeer geen extreem kleine delen te zagen.
- Laat het zaagblad vrij zagen. Forceer het niet.
- Laat de motor de volledige snelheid bereiken voordat u zaagt.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingknoppen en klemhendels vast zitten.

AAN EN UIT SCHAKELN (FIG. A1)

- Om het gereedschap aan te zetten drukt u op de aan/uit schakelaar (1).
- Om het gereedschap uit te zetten, drukt u nogmaals op de aan/uit schakelaar (1).

Stofafvoer



WAARSCHUWING! Sluit, wanneer dat maar mogelijk is, een toestel voor stofafzuiging aan dat is ontworpen in overeenstemming met de relevante voorschriften voor stofemissie

Breng een stofverzamelstelsel aan dat is ontworpen in overeenstemming met de relevante voorschriften. De luchtsnelheid van externe verbonden systemen dient 20 m/s ±2 m/s te zijn. De snelheid dient te worden opgemeten in de verbindingbuis op het punt waar deze wordt verbonden, waarbij het werktuig wel is verbonden maar niet aan staat.

Zie **Optionele accessoires** voor meer informatie.

Transporteren

Transporteer de machine met behulp van de handgrepen.



WAARSCHUWING: Transporteer de machine altijd in de zaagbank modus met de bovenste zaagbladbescherming aangebracht. Draag de machine nooit aan de bescherming.

Basis zaagsneden

ZAGEN IN DE MODUS VERSTEKZAGEN

Het is gevaarlijk om zonder bescherming te werken. De beschermingen moeten tijdens het zagen op hun plaats zitten.

Zorg ervoor dat aluminium werkstukken stevig vastgeklemd zitten.

VERTICALE RECHTE SNEDE (FIG. A1, K)

1. Maak het veerslot van de verstekzaag (8) los en druk dit vervolgens in.
2. Zet het veerslot van de verstekzaag (8) in de 0° positie en maak het veerslot van de verstekzaag vast.
3. Plaats het hout dat dient te worden gezaagd tegen de afscheiding (11)
4. Pak de machinehendel vast en druk op de kop vergrendeling vrijgavehendel (2) om de kop vrij te laten komen.
5. Duw de kop ongeveer 10 mm naar beneden en laat de vergrendelinghendel los.
6. Zet de machine aan en laat de druk op de kop vrijkomen zodat het zaagblad door het werkstuk kan snijden en door de tafelgroef gaat.
7. Nadat de snede is voltooid schakelt u de machine uit en brengt u de kop weer in de bovenste ruststand.

VERTICALE VERSTEKZAAG SNEDE (FIG. A1, L)

1. Druk het veerslot (8) van de verstekzaag in. Beweeg de arm naar links of rechts in de gewenste hoek.
2. Het veerslot van de verstekzaag lokaliseert zowel links als rechts automatisch 0°; 15°; 22,5°; 45° en 50°. Als een tussenliggende hoek gewenst is, houdt u de kop stevig ingedrukt en vergrendelt u deze door het veerslot van de verstekzaag vast te maken.
3. Zorg er altijd voor dat de vergrendelinghendel van de verstekzaag stevig vast zit voordat u gaat zagen.
4. Ga verder als bij een verticale rechte snede.



WAARSCHUWING: Als u het einde van een stuk hout met een kleine snede verstek zaagt, plaats u het hout zo dat u ervoor zorgt dat de snede aan de zijkant van het zaagblad plaatsvindt met de grotere hoek naar de afscheiding, d.w.z.:

- linker verstekzaag, afsnijden naar rechts
- rechter verstekzaag, afsnijden naar links

SCHUINE SNEDEN (FIG. H1, M)

Schuine hoeken kunnen worden ingesteld tussen 0° en 48° aan de linkerkant. Schuine sneden tot 45° kunnen worden gesneden als de verstekzaagarm is ingesteld tussen nul en een maximum van 45° verstekzaagpositie rechts of links.

1. Maak de schuine klemhendel (12) los en stel de schuine hoek in naar wens.
2. Stel de knop „negeren“ (54) in indien nodig.
3. Houd de kop stevig vast en zorg dat deze niet valt.
4. Maak de schuine klemhendel (12) stevig vast.
5. Ga verder als bij een verticale rechte snede.

Zagen in de modus werkbank

OVERLANGSZAGEN (AFB. A2, I1, I2, N)



WAARSCHUWING: Het tableau van de zaagtafel is niet af te stellen in horizontale positie wanneer de schermkap (18) niet is gemonteerd.

1. Zet de zaagkop in de verticale positie.
2. Maak de vergrendelingsknop (60) aan de linkerzijde van het scherm (11) los en verplaats het scherm naar de nieuwe positie, zoals wordt afgebeeld (afb. I1).
3. Schuif de beschermkap (18) over de roterende tafel/verstekarm (9) totdat het schroefdraad van de kopvergrendelingsschroef op één lijn staat met de bus met schroefdraad in de kop (afb. I2).
4. Druk de vrijgavehendel van de kopvergrendeling (2) in en druk op de kop terwijl u de vergrendelingsschroef van de kop vastdraait (13).
5. Stel de diepte van de snede in door de tafel (14) omhoog of omlaag te schuiven. De juiste positie is wanneer de uiteinden van drie zaagtanden boven het bovenste oppervlakte van het hout uitsteken.
6. Stel de splijtafscheiding (17) naar wens in om het werkstuk zoveel mogelijk te ondersteunen. Tenminste dient de achterkant van de afscheiding gelijk te staan aan de voorkant van het splijtmes.
7. Stel de splijtafscheiding in voor de gewenste breedte van de snede met behulp van de schaal in de voorzijde van de tafel.
8. Schakel de machine aan.
9. Voer het werkstuk langzaam in onder de voorzijde van de bescherming van het bovenste zaagblad, waarbij u dit stevig tegen de splijtafscheiding gedrukt houdt.
10. Onthoud dat u altijd de drukhendel (58) gebruikt (fig. N).
11. Nadat de snede is voltooid schakelt u de machine uit.

Kwaliteit van de snede

De gladheid van iedere snede hangt af van een aantal variabelen, bv. het materiaal dat wordt gesneden. Als de gladste sneden gewenst zijn voor het profileren van een ander precisiewerk, zorgen een scherp (60-tands hardmetalen) zaagblad en een langzamere, gelijkmatige snijdratio voor het gewenste resultaat.



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het materiaal niet wegkruipt tijdens het snijden; klem het stevig op zijn plaats. Laat het zaagblad altijd eerst volledig tot stilstand komen voordat u de arm optilt. Als vezels of kleine houtsplinters uit de achterkant van het werkstuk steken, plakt u een stuk markeringstape op het hout waar de snede gemaakt dient te worden. Zaag door het tape en verwijder het tape voorzichtig als u klaar bent.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen, moet u het apparaat uitschakelen en de stroombron van de machine afsluiten voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



Smering

Deze machine heeft geen aanvullende smering nodig. De lagers van de motor zijn voorgesmeerd en waterdicht.

- Vermijd het gebruik van olie of vet, aangezien dit problemen als gevolg van verstopping door zaagsel en splinters kan veroorzaken.
- Maak de onderdelen die blootstaan aan de opeenhoping van zaagsel of splinters regelmatig schoon met een droge borstel.



Reinigen

Controleer vóór gebruik zorgvuldig de bovenste beschermkap van het zaagblad, de beweegbare onderste beschermkap van het zaagblad en ook de stofafzuigbuis om vast te stellen dat zij goed zullen functioneren. Zorg ervoor dat spaanders, stof of een deel van het werkstuk niet kunnen leiden tot blokkering van één van de functies.

Als delen van het werkstuk zijn vastgelopen tussen het zaagblad en de beschermkappen, trek de stekker van het netsnoer van de machine dan uit het stopcontact en volg de instructies die worden gegeven in het hoofdstuk **Het zaagblad monteren**. Verwijder de vastgelopen gedeelten en monteer het zaagblad opnieuw.



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof met droge lucht uit de behuizing, aangezien vuil zich vaak zichtbaar opstapelt in en rond de ventilatieopeningen. Draag goedgekeurde oogbescherming en goedgekeurd stofmasker bij het uitvoeren van deze procedure.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere ruwe chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het werktuig. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt worden, verzwakken. Gebruik een doek alleen bevochtigd met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap lopen en dompel nooit enig deel van het gereedschap onder in vloeistof.



WAARSCHUWING: Reinig, om het risico op letsel te verkleinen, regelmatig de bovenzijde van de tafel.



WAARSCHUWING: Reinig, om het risico op letsel te verkleinen, regelmatig het stofverzamelstelsel.

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.



STOFAFZUIGING

Er is een apart pakket voor stofafzuiging leverbaar voor optimale stofafzuiging (DE7779).

HET WERKSTUK VASTKLEMMEN (FIG. A3)

- In de meeste gevallen is de werking van het zaagblad voldoende om het materiaal stevig tegen de afscheiding te houden.
- Als het materiaal ertoe neigt omhoog of naar voren te komen van de afscheiding, gebruikt u bij voorkeur de optionele materiaalklem (23).
- Gebruik altijd een materiaalklem als u niet-ijzerhoudende metalen snijdt.

KORTE WERKSTUKKEN ZAGEN (FIG. A3, A4)

Het wordt aanbevolen de lengtestop (27) te gebruiken voor korte werkstukken, zowel voor het zagen van partijen als voor korte individuele werkstukken van verschillende lengtes. De lengtestop kan uitsluitend worden gebruikt samen met een paar optionele geleidende rails (21).

LANGE WERKSTUKKEN ZAGEN (FIG. A3)



WAARSCHUWING: Ondersteun lange werkstukken altijd.

Figuur A3 laat de ideale opstelling voor het zagen van lange werkstukken zien als de zaag vrijstaand wordt gebruikt (alle items zijn optioneel leverbaar). Deze items (behalve de pootstandaard en de materiaalklem) zijn zowel aan de invoer als de uitvoerkant nodig:

- 20 Tafelrandplaat voor het ondersteunen van de rails; ook wanneer u werkt aan een bestaande werkbank
- 21 Geleidende rails (500 of 1.000 mm).
- 22 Platen voor materiaalondersteuning
- 23 Materiaalklem

- 24 Draaistop
- 25 Standaarden om de geleidende rails te ondersteunen. De hoogte van de standaarden is instelbaar.



WAARSCHUWING: Gebruik de standaarden niet om de machine te ondersteunen!

- 26 Pootstandaard (geleverd met montage-instructies).

Procedure

1. Plaats uw zaag op de pootstandaard en breng de geleidende rails aan.
2. Schroef de materiaal ondersteuningsplaten (22) stevig vast aan de geleidende rails (21). De materiaalklem (23) functioneert nu als een lengtestop.
3. Installeer de tafeleinde platen (20).
4. Installeer de draaistop (24) op de achterste rails.
5. Gebruik de draaistop (24) om de lengte van middelgrote en lange werkstukken aan te passen. Deze kan zijdelings worden ingesteld, of worden weggedraaid als hij niet in gebruik is.

DE ROLTADEL GEBRUIKEN (FIG. A3, A5)

De roltafel (29) maakt het omgaan met grote en lange houtstukken zeer gemakkelijk (fig. A5). Deze kan ofwel aan de linkerzijde ofwel aan de rechterzijde van de machine worden aangesloten. De roltafel vereist het gebruik van de optionele pootstandaard (fig. A3).



WAARSCHUWING: Zet de roltafel in elkaar met behulp van de instructies die bij de pootstandaard worden meegeleverd.

- Vervang de korte ondersteuningsbalken die bij de pootstandaard worden meegeleverd voor de irreguliere rails van de tafel aan de kant van de tafel die dient te worden gebruikt.
- Volg alle instructies op die bij de roltafel zijn meegeleverd.

Aanbevolen leverbare zaagbladen

Type zaagblad	Zaagbladafmetingen Gebruik (diameter x boorgat x aantal tanden)	Gebruik
DT1529 serie 40	260 x 30 x 24	Voor algemeen gebruik, splijten en doorsneden van hout en plastic
DT1530 serie 40	260 x 30 x 80	TCG voor gebruik met aluminium
DT1736 serie 60	260 x 30 x 58	ATB voor fijnsnijden van door de mens gemaakt en natuurlijk hout
DT1737 serie 60	260 x 30 x 80	TCG voor extra fijnsnijden van door de mens gemaakt en natuurlijk hout

Raadpleeg uw dealer voor nadere informatie over de geschikte hulpstukken en accessoires.

Milieubescherming



Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden gegooid.

Als u op een dag merkt dat uw DEWALT product vervangen moet worden of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Dit product moet afzonderlijk ingezameld worden.



Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecycleerde materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften bepalen mogelijk een aparte inzameling voor elektrische producten, in containerparken of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

DEWALT beschikt over een gebouw voor de verzameling en recyclage van DEWALT producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om van deze dienst gebruik te maken, kunt u uw product terugbrengen naar elke erkende reparateur die hem voor ons zal inzamelen.

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor op het adres dat in deze handleiding staat. Of u kunt een lijst met erkende DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op www.2helpU.com.

GARANTIE

DEWALT vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt een uitstekende garantie aan voor professionele gebruikers van het product. Deze garantieverklaring komt in aanvulling op, en beïnvloedt op geen enkele wijze uw contractuele rechten als een professioneel gebruiker of uw wettelijke rechten als een privé, niet-professioneel gebruiker. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

• 30 DAGEN NIET GOED GELD TERUG GARANTIE •

Als u niet volkomen tevreden bent over de prestaties van uw DEWALT gereedschap, kunt u dit gewoon binnen 30 dagen terugbrengen, compleet met de originele onderdelen zoals u het aankocht, bij het verkooppunt. U krijgt uw geld volledig vergoed. Het product moet blootgesteld zijn geweest aan redelijke slijtage en u dient een aankoopbewijs te overleggen.

• EEN JAAR GRATIS ONDERHOUDSCONTRACT •

Als u onderhoud aan uw DEWALT gereedschap nodig hebt gedurende de 12 maanden volgend op uw aankoop, wordt dit gratis uitgevoerd door een erkende DEWALT reparateur. U dient een aankoopbewijs te overleggen. Inclusief arbeidskosten. Exclusief accessoires en reserveonderdelen, tenzij deze defect raakten en onder de garantie vielen.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DEWALT product defect raakt als gevolg van verkeerd materiaal of onjuiste constructie binnen 12 maanden na de datum van aankoop, garandeert DEWALT alle defecte onderdelen gratis te vervangen of – naar onze beoordeeling – het apparaat gratis te vervangen, op voorwaarde dat:

- Het product niet verkeerd gebruikt is;
- Het product is blootgesteld aan redelijke slijtage;
- Er geen reparaties zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- U een aankoopbewijs kunt overleggen;
- Het product compleet met alle originele onderdelen wordt geretourneerd.

Als u een schadeclaim wilt indienen, neem dan contact op met uw verkoper of zoek de locatie op van de dichtstbijzijnde erkende DEWALT reparateur in de DEWALT catalogus, of neem contact op met uw DEWALT kantoor via het adres dat in deze handleiding staat vermeld. Een lijst van erkende DEWALT reparateurs en volledige details over onze after sales service zijn ook te vinden op internet via: www.2helpU.com.

BORD-GJÆRINGSSAG DW711

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Års erfaring gjennom produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partene for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.


Tekniske data

		DW711	DW711-LX
Spenning	V	230	115
Type		6	6
Inngangseffekt	W	1 300	1 100
Utgangseffekt	W	900	800
Maks. bladhastighet	min ⁻¹	2 950	2 950
 blad-diameter	mm	260	260
 Borehull blad	mm	30	30
Bladtykkelse	mm	2,0	2,0
 Tykkelse kløyvekniv	mm	2,3	2,3
 Hardhet kløyvekniv	mm	43 ±5	43 ±5
Vekt	kg	20	20

KUTTEKAPASITET

Gjæringssagmodus			
Gjæring (maks.-posisjoner)	venstre	50°	50°
	høyre	50°	50°
Fasing (maks.-posisjoner)	venstre	48°	48°
	høyre	0°	0°
Ved 90°, ved maks. høyde 50 mm, Maks. kuttedybde	mm	134	134
Ved 45° gjæring, ved maks. høyde 50 mm, Maks. kuttedybde	mm	94	94
Ved 45° fasing, ved maks. høyde 45 mm, Maks. kuttedybde	mm	134	134
Ved 90, ved maks. dybde på kutt 96 mm, maks. bredde 20 mm, maks. avkapp 15 mm			

Sagbenkmodus

 Maks. kuttedybde	mm	0-50	0-50
L _{PA} (lydtrykk)	dB(A)	90	90
K _{PA} (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	3	3
L _{WA} (lydeffekt)	dB(A)	103	103
K _{WA} (lydeffekt usikkerhet)	dB(A)	3,7	3,7

Totalverdier vibrasjon (triax vector sum) bestemt iht. EN 61029:

Vibration emission value a _h			
a _h =	m/s ²	1,9	1,9
Usikkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN 61029, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.



ADVARSEL: Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

Sikringer:

Europa 230 V verktøy 10 Ampere, nettspenning

MERK: Dette verktøyet er ment for tilkobling til et strømforsyningssystem med maks tillatt systemimpedans Z_{max} på 0,30 Ω i grensesnittet (strømtilkoblingsboks) til brukerens nett.

Brukeren må sikre seg at dette verktøyet kun kobles til et strømsystem som oppfyller kravet over. Om nødvendig skal operatøren spørre strømleverandøren om systemimpedansen i grensesnittet.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som **vil** føre til **død eller alvorlige personskader** hvis den ikke avverges.



ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **død eller alvorlige personskader** hvis den ikke avverges.



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **små eller moderate personskader** hvis den ikke avverges.

MERK: Angir en arbeidsmåte som **ikke er relatert til personskader**, men som **kan** føre til **skader på utstyr** hvis den ikke unngås.



Betegner fare for elektrosjokk.



Betegner fare for brann.

EU-samsvarserklæring

MASKINERIDIREKTIV



DW711

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under "tekniske data" er i samsvar med:

2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2004/108/EC. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
visepresident teknikk og produktutvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

01.01.2010

Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Ved bruk av elektrisk verktøy bør grunnleggende sikkerhetstiltak alltid bli fulgt for å redusere risiko for brann, elektrisk støt og personlig skade inkludert følgende.

Les alle disse instruksjonene før du forsøker å bruke dette produktet, og ta vare på disse instruksjonene.

TA VARE PÅ DENNE MANUALEN FOR FREMTIDIG REFERENSE.

Generelle sikkerhetsregler

1. Hold arbeidsområdet ryddig.

Rotete områder og benker kan føre til skader.

2. Ta hensyn til omgivelsene i arbeidsområdet.

Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet i fuktige eller våte forhold. Hold arbeidsområdet godt opplyst (250–300 lux). Bruk ikke verktøyet på steder hvor det er risiko for brann eller eksplosjon, f.eks. i nærheten av antennerlige væsker og gasser.

3. Beskytt deg mot elektrisk støt.

Unngå kroppskontakt med jordede flater (f.eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Når verktøyet blir brukt under ekstreme forhold (f.eks. høy luftfuktighet, når filspon blir produsert osv.), kan strømsikkerheten bli forbedret ved å sette inn en isolerende omformer eller en (FI) jordfeilsbryter.

4. Hold andre personer borte.

La ikke personer, og særlig barn, som ikke er involverte i arbeidet, røre verktøyet eller skjøteledningen og hold dem borte fra arbeidsområdet.

5. Oppbevar verktøy som ikke er i bruk.

Når de ikke er i bruk, må verktøyene oppbevares på et tørt sted og være trygt låst, utenfor barns rekkevidde.

6. Press ikke verktøyet.

Det vil utføre jobben bedre og tryggere i det tempoet det var ment å operere i.

7. Bruk det riktige verktøyet.

Tving ikke små verktøy til å gjøre jobben tiltenkt et kraftigere verktøy. Bruk ikke verktøy til oppgaver som de ikke er beregnet på, bruk for eksempel ikke sirkelsager til å kutte grener på trær eller tømmerstokker.

8. Kle deg riktig.

Bruk ikke løse klær eller smykker, da disse kan sette seg fast i bevegelige deler. Sklifritt fottøy er å anbefale når du arbeider utendørs. Ha på beskyttende hårklede til langt hår.

9. Bruk beskyttende utstyr.

Bruk alltid vernebriller. Bruk ansikts- eller støvmaske hvis arbeidesoperasjonene forårsaker støv eller flyvende partikler. Hvis disse partiklene er veldig varme, bruk også et varmebestandig forkle. Bruk alltid hørselsvern. Bruk alltid vernehjelm.

10. Koble til støvsugingsutstyr.

Hvis anordningene er utstyrt med kobling for støvsugings- og oppsamlingsutstyr, kontrollør at disse er tilkoblet og brukt riktig.

11. Vær forsiktig med ledningen.

Rykk aldri i ledningen for å dra den ut av stikkontakten. Hold ledningen på avstand fra varme, olje og skarpe kanter. Bær aldri verktøyet i ledningen.

12. Beskytt arbeidet.

Hvor det er mulig, bruk klemmer eller en skruestikke for å feste arbeidsstykket. Det er tryggere enn å bruke hånda di, og det gir fri oppbegge hendene til å operere verktøyet.

13. Len deg ikke for mye over.

Oppretthold fotfestet og balansen til enhver tid.

14. Vedlikehold verktøyene godt.

Hold kutteredskaper skarpe og rene for bedre og tryggere yteevne. Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør. Inspiser verktøyene periodisk, og, hvis de har skader, reparer dem på et autorisert servicested. Hold alle håndtak og brytere tørre, rene og frie for olje og fett.

15. Koble fra verktøyene.

Når de ikke er i bruk, før ettersyn og når tilbehør som blader, skjær og kniver blir skiftet, koble verktøyene fra strømmen.

16. Fjern justerings- og skrunøkler.

Venn deg til å kontrollere at justeringsnøkler og skrunøkler blir fjernet fra verktøyet før verktøyet blir tatt i bruk.

17. Unngå utilsiktet start.

Bær ikke verktøyet med en finger på bryteren. Vær sikker på at verktøyet er i "av"-posisjon før det blir plugget i.

18. Bruk utendørs skjøteledninger.

Før bruk inspiserer du skjøteledningen og skifter den ut hvis den er skadet. Når verktøyet blir brukt utendørs, bruk kun skjøteledninger som er ment for utendørs bruk og som er riktig merket.

19. Vær oppmerksom.

Følg med på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Operer ikke verktøyet når du er trott eller er under påvirkning av rusmiddel eller alkohol.

20. Sjekk etter skadde deler.

Før bruk sjekker du verktøyet og nettkabelen nøye for å kontrollere at det virker ordentlig og oppfyller sin tiltenkte funksjon. Sjekk justering av bevegelige deler, festing av bevegelige deler, brukne deler, montering og andre ting som kan påvirke driften. En beskyttelsesplate eller annen del som er skadet, må repareres ordentlig eller bli byttet ut på et autorisert servicesenter med mindre annet er angitt i denne instruksjonsmanualen. Få defekte brytere byttet ut på et autorisert servicesenter. Bruk ikke verktøyet hvis bryteren ikke kan bli slått på og av. Prøv aldri selv å reparere verktøyet.



ADVARSEL! Bruken av ekstrautstyr eller tilbehør eller bruk av dette verktøyet sammen med annet enn det som er anbefalt i denne instruksjonsmanualen, kan føre til risiko for personskade.

21. Få verktøyet ditt reparert av en kvalifisert person.

Dette elektriske verktøyet retter seg etter relevante sikkerhetsforskrifter. Reparasjoner skal kun utføres av kvalifiserte personer som bruker originale reservedeler, ellers kan det resultere i vesentlig fare for brukeren.

Ekstra sikkerhetsregler for bordmonterte gjæringssager

- Kontroller at verktøyet er plassert på en jevn overflate med tilstrekkelig stabilitet før arbeidet påbegynnes.
- Sag aldri lettmetall-legeringer. Verktøyet er ikke designet for slikt bruk.
- Ikke bruk slipeskiver eller diamantskiver.
- I tilfelle ulykke eller feil på verktøyet skru av verktøyet umiddelbart og koble fra strømforsyningen. Rapportør feilen og merk verktøyet på et passende vis som gjør andre personer oppmerksom på at det er feil på verktøyet.
- Dersom sagbladet blokkeres på grunn av unormal skyvekraft ved kutting, slå av verktøyet og koble fra strømforsyningen. Ta bort arbeidsstykket og forsikre deg om at sagbladet løper fritt. Slå på verktøyet og start en ny kapping med redusert skyvekraft.
- Ikke ta av noe avkapp eller andre deler av arbeidsstykket fra kappeområdet mens verktøyet er i gang og sagehodet ikke er i hvilestilling.
- Sørg for at din posisjon alltid er til venstre eller høyre for skjærelinjen.
- Sørg for tilstrekkelig med generell eller lokal belysning.
- Skru av maskinen når den er uten tilsyn.
- Sørg for at operatøren har fått tilstrekkelig opplæring i bruk, justering og operasjon av verktøyet.
- Koble saken til en støvsugerenshet ved saging av treverk. Ta alltid hensyn til faktorer som påvirker støveksponeringen, så som:
 - Type av materiale som skal bearbeides (sponplater gir mer støv enn treverk)
 - Korrekt justering av sagbladet
 - Pass på at lokalt avsug så vel som hetter, belger og kanaler er korrekt justert.
 - Støvavsug med lufthastighet ikke under 20 m/s.
- Dette verktøyet er konstruert i klasse I, det er derfor nødvendig med jording.
- Ikke bruk makt på verktøyet. Verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastighet det er tiltenkt.
- Bruk passende redskap. Bruksområdet er beskrevet i denne bruksanvisning. Ikke tving små verktøy eller tilbehør til å gjøre jobben for et kraftigere verktøy. Ikke bruk verktøy til formål det ikke er tiltenkt.
- Hold bladet skarpt.
- Sagbladets maksimum tillatte hastighet må alltid være lik eller større enn ikke-belastet hastighet til verktøyet spesifisert på typeskiltet.
- Ikke bruk avstandsstykker for at bladet skal passe på spindelen.
- Ikke bruk saken for skjæring i annet materiale enn treverk.

Ekstra sikkerhetsregler ved bruk som bordsag

- Sag aldri når spaltekniven og/eller den øvre beskyttelsen er fjernet.



ADVARSEL! Designet tillater ikke bruk som benksag så sant den U-formede beskyttelsen ikke er montert.

- Bruk alltid skyvepinne. Ikke kapp arbeidsstykker som er under 30 mm.
- Uten ekstra støtte kan verktøyet bruke arbeidsstykker av maksimal størrelse på:
 - Høyde 50 mm, bredde 400 mm, lengde 500 mm.
 - Lengre arbeidsstykker må støttes opp av et passende ekstrabord.
- Juster den skyvbare føringen korrekt for å unngå kontakt med den nedre beskyttelsen.
- Ikke bruk sagblader med en tykkelse større enn, eller en tannbredde mindre enn splateknivens tykkelse.
- Påse at bordet er sikkert festet.
- Oppbevar alltid skyvepinnen (58) på sin plass når den ikke er i bruk (fig. A2).
- Skift ut bordinnlegget dersom det er slitt.
- Falsing, hakk- eller sporsaging er ikke tillatt.
- Under transport, påse at den øvre delen av sagbladet er tildekket f.eks. av beskyttelsen.
- Ikke bruk beskyttelsen for håndtering eller for transport.
- Ikke fjern sagbenkbordet mens du justerer spaltekniven.

Gjæringssag-modus

- Påse at den øvre delen av sagbladet er totalt omsluttet ved bruk som gjæringssag. Ta aldri den øvre bladbeskyttelsen av når verktøyet brukes som gjæringssag.
- Ikke kapp arbeidsstykker som er under 20 mm.
- Uten ekstra støtte kan verktøyet bruke arbeidsstykker av maksimal størrelse på:
 - Høyde 40 mm, bredde 140 mm, lengde 400 mm
 - Lengre arbeidsstykker må støttes opp av et passende ekstrabord.
- Arbeidsstykket må alltid klemmes godt fast.
- Når du utfører vertikale tverrkutt, juster den skyvbare platen for å sikre korrekt klaring på maks. 5 mm mellom sagbladet og platen (fig. O).
- Ved gjæringssaging, skråkutt eller sammensatte gjæringssag, juster den skyvbare platen til korrekt klaring for den aktuelle bruken (fig. P).
- Påse at den øvre delen av sagbladet er totalt omsluttet ved bruk som gjæringssag.
- Ikke ta av noe avkapp eller andre deler av arbeidsstykket fra kappeområdet mens sagen er i gang og sageshodet ikke er i hvilestilling.

Øvrige farer

Følgene farer er uløselig knyttet til bruken av sager:

- Skader som skyldes berøring av de roterende delene

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås.

Disse er:

- Hørselsskader.

Følgende faktorer påvirker støyproduksjonen:

- ~ Materialet som skal sages;
- ~ Sagbladtypen;
- ~ Matekraften.

- Fare for ulykker i forbindelse med de ubeskyttede delene av det roterende sagbladet.
- Fare for personskade når man skifter bladet.
- Fare for å klemme fingrene når man åpner beskyttelsene.
- Helsefarer som skyldes innånding av støv som oppstår ved saging av tre, spesielt eik, bøk og MDF.

Følgende faktorer påvirker støvproduksjonen:

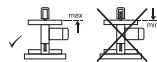
- ~ Slitt sagblad;
- ~ Støvavtrekk med en lufthastighet mindre enn 20 m/s;
- ~ Arbeidsstykke føres ikke nøyaktig;
- ~ Utilstrekkelig støvavsug på grunn av urene avtrekksfiltere.

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



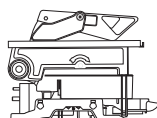
Når verktøyet brukes i gjæringssagmodus, må du sørge for at øvre del av sagbladet er fullstendig tildekket av øvre sagbladbeskyttelse. Bruk verktøyet kun når sagbenkbordet er i øvre posisjon.



Når verktøyet brukes i sagbenkmodus, må du sørge for at øvre og nedre beskyttelse er på plass. Bruk verktøyet kun når sagbenkbordet er i horisontal posisjon.



Bærepunkt.



ALDRI bruk verktøyet som bordsag mens øvre sagbladbeskyttelse og den faste nedre beskyttelsen ikke er montert.

DATOKODE PLASSERING (FIG. M)

Datokoden (59), som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2010 XX XX

Produksjonsår

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Montert bord-gjæringssag
- 1 Parallelt kløyveanlegg
- 1 Beskyttelse for sagbenk-posisjon
- 1 Nedre beskyttelse for sagbenk-posisjon
- 1 Føringspinne
- 1 Sekskantnøkkel 4/6 mm
- 1 Sekskantnøkkel 5 mm
- 1 To-pins nøkkel
- 1 Støvavtrekksadapter for øvre beskyttelse
- 1 Instruksjonshåndbok
- 1 „Eksplisjons“-tegning

- Kontroller skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha inntruffet under transport.

- Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

Beskrivelse (fig. A1–A5)



ADVARSEL: Aldri modifier elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

A1

- 1 På/av-bryter
- 2 Utløerspak
- 3 Ekstra sagbenkbord låseknot
- 4 Bevegbar nedre bladbeskyttelse
- 5 Fast bord
- 6 Bladspor
- 7 Gjæringsspak
- 8 Gjæringsslås
- 9 Roterende bord/gjæringssarm
- 10 Gjæringsskala
- 11 Anlegg
- 12 Fasings-klemspak

A2

- 13 Hodelåseskruen
- 14 Sagbenkbord
- 15 Kløyvekniv
- 16 Øvre sagbladbeskyttelse
- 17 Kløyveanlegg
- 18 Fast nedre beskyttelse (for bruk i sagbenk-posisjon)
- 19 Feste monteringshull

TILLEGGSTYR**A3**

- 20 Bordendeplate
- 21 Støtte-føringsskinner
- 22 Materialstøtteplate
- 23 Materialklemme
- 24 Svingstopp
- 25 Justerbart stativ 760 mm (maks. høyde)
- 26 Fotstativ

A4

- 27 Lengdestopp for korte arbeidsstykker (for bruk med føringsskinner [21])

A5

- 26 Fotstativ
- 29 Rullebord

BRUKSOMRÅDE

DW711 bordmontert gjæringssag er utviklet for profesjonell kapping av treverk, treprodukter og plast. Dette presisjonsverktøyet kan raskt og enkelt stilles inn for tverrutting, skråsaging, gjæringssaging eller sammensatt gjæringssaging.

Denne enheten er designet for bruk med et nominell \varnothing 260 mm blad med karbidtenner for profesjonell bruk til kapping av treverk, treprodukter og plast.

SKAL IKKE brukes under våte forhold eller ved nærvær av brennbare væsker eller gasser.

Disse bordmonterte gjæringssager er et profesjonelle verktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.



ADVARSEL: Ikke bruk verktøyet til andre formål enn beskrevet.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Verktøy som omfattes av EN 61029 er ikke tillat til produksjonsbruk.

Ved utskifting av ledninger må verktøyet bare repareres av en autorisert serviceagent eller av en kvalifisert elektriker.

Bruk av skjøteledning

Hvis skjøteledning er påkrevd, bruk en godkjent skjøteledning, som er beregnet på strømtilførselen til dette verktøyet (se tekniske data).

Minste lederstørrelse er 1,5 mm². Ved bruk av ledningsspole, alltid ledningen helt ut.

Montering og justering

ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, for justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

MONTERING AV DEN ØVRE BESKYTTELSEN (FIG. B)

1. Fest beskyttelsen (16) til spaltekniven (15) med bolten (32), bøsning og mutter.

2. Plasser bøsningen gjennom spaltekniv og beskyttelse. Skyv bolten (32) gjennom bøsningen og fest med mutter. Stram godt til. Påse at klaffene (31) på beskyttelse er posisjonert som vist.

MONTERE OG JUSTERE KLØYVEANLEGGET (FIG. C1–C4)

Kløyveanlegget består av en fast og en skyvbar beskyttelse.

1. Løsne låseknotten for anleggstøtten (34) som holder festeplaten på plass (fig. C1).
2. Skyv beskyttelsen på fronten av bordet ved å bruke det U-formede sporet som føring (fig. C2, C3).
3. Skyv beskyttelsen mot bladet og stram til låseknotten.
4. Kontroller at beskyttelsen er parallell med bladet.
5. Hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger:
6. Løsne låseknotten for glidebeskyttelsen (35) (fig. C1) og skyv glidebeskyttelsen bakover for å få fullt innsyn på de to hullene (36) (fig. C4) øverst på beskyttelsen.
7. Ved å bruke den lille sekskantnøkkelen løsner du de to sekskantskruene som holder beskyttelsen på plass på beskyttelsesstøtten. Du får tilgang via de to hullene på toppen av beskyttelsen.
8. Juster beskyttelsen slik at den er parallell med bladet ved å kontrollere avstanden mellom bladet og beskyttelsen på framsiden og baksiden av bladet.
9. Når justeringen er utført, må du stramme til sekskantskruene igjen, og kontroller på nytt at beskyttelsen er parallell med bladet.

JUSTERE SAGBENKBORDET (FIG. A2, B, D)

Bordet (14) skyves opp og ned manuelt, og låses i ønsket høyde med to låseknotter.

1. Løsne låseknottene på bordet, både hoved- (37) (fig. D) og tilleggsknott (3) (fig. A1), men ikke ta dem av.
2. Sett bordet i ønsket høyde.
3. Stram til låseknottene (fig. A1, D) for bordet.

FJERNE SAGBENKBORDET (FIG. B)

Bordet kan fjernes for å få tilgang til sagbladet.

1. Fjern øvre bladbeskyttelse (16) (fig. B).
2. Løsne låseknottene på bordet, både hoved- (37) (fig. D) og tilleggsknott (3) (fig. A1), men ikke ta dem av.
3. Bruk sekskantnøkkelen for å fjerne skruen (38) fra bordsøylen på baksiden (fig. D). Ta av mutter og skive på den andre enden av skruen.
4. Fjern bordet.
5. Gå fram i motsatt rekkefølge for å sette bordet på igjen.

MONTERE SAGBLADET (FIG. E1–E5)

ADVARSEL: Tennene til et nytt blad er svært skarpe og kan være farlige.

For å montere et nytt sagblad, må du sette bordet i høyeste posisjon og heve sagbladhodet til høyeste posisjon.

1. Trekk tilbake den nedre beskyttelsen (4) ved å trykke utløserknotten (42) inn og skyve den nedre beskyttelsen bakover. La beskyttelsen stå tilbaketrukket.
2. Bruk skiftenøkkelen (39) til å plassere de to hullene på utsiden av den ytre flensen (40) (fig. E2).
3. Bruk 6 mm sekskantnøkkel, skru bladbolten (41) med klokka for å løsne. Ta ut bladbolten og ytre flens.
4. Ta ut sagbladet (43).
5. Installer nytt sagblad på skulderen (44) av den indre flensen (fig. E3). Påse at tennene på den nedre kanten av sagbladet peker mot platen (vekk fra operatøren).
6. Reinstaller ytre flens (40), pass på at styrepinnene (46) (fig. E4) er i korrekt inngrep, en på hver side av spindelen.
7. Stram til bladbolten (41) ved å vri den med klokken.
8. Flytt den nedre beskyttelsen ned.
9. Etter montering eller utskifting av sagbladet gjør en komplett bevegelse av saghodet for å sjekke at den flyttbare nedre beskyttelsen låses i hvilestillingen.



ADVARSEL: Sagbladet **MÅ** skiftes ut som beskrevet her. **KUN** sagblader som spesifisert under Tekniske data skal brukes. Vi anbefaler DT4375. **ALDRI** bruk andre sagblader.

JUSTERE SAGBLADET (FIG. E2)

Hvis sagbladet vinger ved start og utkobling, må det justeres på følgende måte.

1. Løsne skruen til spindelkragen (40) og dreid bladet (43) en kvart omdreining.
2. Stram til skruen og kontroller om bladet fortsatt vinger.
3. Gjenta disse trinnene til bladet ikke lenger vinger.

MONTERING OG FJERNING AV DEN FASTE NEDRE BESKYTTELSEN (FIG. I1, I2)

Når enheten brukes som en sagbenk, må den faste nedre beskyttelsen (18) alltid brukes. (fig. I1).

1. Sett saghodet i vertikal stilling.
2. Løsne låseknotten (60) på venstre siden av platen (11) og flytt platen til ny posisjon som vist (fig. I1).
3. Skyv beskyttelsen (18) over den roterende bord/gjære armen (9) inntil gjengene på hodelåseskruen er rettet inn med gjenget bøsning i hodet (fig. I2).
4. Trykk hodelåsespaken (2) ned og trykk ned på hodet mens du stramme hodelåseskruen (13).
5. For å ta ut beskyttelsen, gjør dette i motsatt rekkefølge.

LAGRING AV DEN FASTE BEDRE BESKYTTELSEN (FIG. Q1, Q2)

Når enheten brukes som gjæringsssag kan den faste nedre beskyttelsen (18) lagres på bordet (14).

1. Fjern den faste nedre beskyttelsen, se **Montering og fjerning av den faste nedre beskyttelsen**.
2. Klem den faste nedre beskyttelsen (18) og styr lagringsbenene (61) inn i sporene (62) på forsiden av bordet (14).
3. Trykk den faste nedre beskyttelsen inntil lagringsbenene (61) smekker på plass. Figur Q2 viser den faste nedre beskyttelsen i lagringsposisjon.
4. For å fjerne beskyttelsen, klem sammen den faste nedre beskyttelsen og løft den fra bordet.

SJECHE OG JUSTERE BLADET I FORHOLD TIL BESKYTTELSEN (FIG. F1–F4)

1. Slakk gjæringslåsen (8).
2. Plasser tommelen på gjæringsspaken (7) og press gjæringslåsen (8) for å løsne gjæringsarmen (9) (fig. F1).
3. Sving gjæringsarmen til låset står i posisjonen for 0° gjæring.
4. Sjekk at de to 0° merkene (47) på skalaen (10) akkurat er synlige (fig. F2).
5. Plasser en vinkel (48) mot venstre side av beskyttelsen (11) og bladet (43) (fig. F3).



ADVARSEL: Berør ikke spissene til bladets tenner med vinkelen.

Hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger:

1. Løsne skruene (49) og beveg skala/gjæringsarm-enheten til høyre eller venstre til bladet er i 90° i forhold til beskyttelsesanlegget, målt med vinkelen (fig. F4).
2. Stram til skruene (49) igjen.

SJECHE OG JUSTERE BLADET I FORHOLD TIL BORDET (FIG. G1–G4)

1. Løsne fasings-klemspaken (12) (fig. G1).
2. Press saghodet mot høyre for å forsikre deg om at det er helt vertikalt, og trekk til fasings-klemspaken.
3. Plasser en fast vinkel (48) på bordet og opp mot bladet (43) (fig. G2).



ADVARSEL: Berør ikke spissene til bladets tenner med vinkelen.

Hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger:

1. Løsne fasings-klemspaken (12) (fig. G1) og vri den vertikale posisjonsjusterings-stoppskruen (50) inn eller ut (fig. G3) til bladet står i 90° med bordet målt med vinkelen (fig. G2).
2. Hvis fasingsviseren (51) ikke indikerer null på fasings skalaen (52), løsne skruene (53) som fester skalaen og beveg den etter behov (fig. G4).

SJECHE OG JUSTERE FASINGSVINKEL (FIG. H1, H2)

Fasingsoverstyringen (54) tillater at maks. fasingsvinkel settes til 45° eller 48° etter behov (fig. H1).

- Venstre = 45°
- Høyre = 48°

1. Forsikre deg om at overstyringsknappen (54) er plassert i venstre posisjon.
2. Løsne fasings-klemspaken (12) og beveg saghodet mot venstre. Dette er 45° fasingsposisjon.
3. Hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger:
4. Vri stoppeskruen (55) inn eller ut etter behov til viseren (51) indikerer 45° (fig. H2).



ADVARSEL: Mens denne justeringen utføres, anbefaler vi å ta vekten av saghodet ved å holde det. Det blir da enklere å vri på justeringsskruen.

JUSTERE KLØYVEKNIVEN (FIG. A2, J1, J2)

Korrekt posisjon for toppen av kløyvekniven (15) må ikke være mer enn 2 mm under den høyeste tannen på bladet, og kroppen på kløyvekniven må være maks. 5 mm fra kanten av tennene på sagbladet (fig. J1).

1. Sett sagbenkbordet i den nederste posisjonen.
2. Løsne sekskantskruen (57) som gjør at braketten kan rotere samtidig som kløyvekniven kan bevege seg opp og ned (fig. J2).
3. Drei braketten og skyv kniven enten opp eller ned til korrekt posisjon er nådd.
4. Stram skruen stramt til (57) igjen.
5. Bytt bordet.

BRUK**Bruksanvisning**

ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende reguleringer.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, for justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL:

- Pass på at verktøyet er plassert så det sikrer ergonomiske forhold når det gjelder bordhøyde og stabilitet. Verktøyet skal plasseres slik at operatøren har en god oversikt og nok fri plass rundt verktøyet, slik at arbeidsstykket kan håndteres uten hinder.

- For å redusere effekten av vibrasjoner, pass på at omgivelsene ikke er for kalde, at verktøy og tilbehør er godt vedlikeholdt og at arbeidsstykket størrelse er passende for dette verktøyet.

- Forsikre deg om at materialet som skal sages er godt festet.

- Bruk bare litt makt på verktøyet og påfør ikke sagbladet sidekrefter.

- Unngå overbelastning.

- Fjern alltid støvet fra verktøyet etter bruk for å sikre at nedre beskyttelse fungerer ordentlig.

Brukere i UK henvises til „forskrifter av 1974 vedr. trebearbeidende maskiner” og senere tillegg.

FØR BRUK

- Monter egnet sagblad. Bruk ikke sagblad som er svært slitte. Verktøyets maksimale rotasjonshastighet må ikke overskride den til sagbladet.
- Forsøk ikke å sage svært små stykker.
- La bladet sage fritt. Bruk ikke krefter.
- La motoren oppnå full hastighet før saging.
- Forsikre deg om at alle låseknapper og klemspaker er trukket til.

SLÅ PÅ OG AV (FIG. A1)

- For å slå på verktøyet, trykk på/av-bryteren (1).
- For å slå av verktøyet, trykk på/av-bryteren på nytt.

Støvavsug

ADVARSEL! Om mulig, koble til støvavsug som er designet i henhold til de relevante reglene for støvavsug.

Monter en støvoppsamlingsanordning som er designet i henhold til gjeldende forskrifter. Lufthastigheten til eksternt tilkoblede systemer

skal være 20 m/s \pm 2 m/s. Hastigheten skal måles i tilkoplingsrøret ved tilkoplingen, med verktøyet tilkoplest men ikke igang.

Se **Tilleggsutstyr** for mer informasjon.

Transport

Transporter verktøyet ved å bruke håndforsenkningene.



ADVARSEL: Transporter verktøyet alltid i sagbenkmodus med påmontert øvre bladbeskyttelse. Bær aldri verktøyet etter beskyttelsen.

Grunnleggende sagsnitt

SAGING I GJÆRINGSSAGMODUS

Det er farlig å sage uten beskyttelse. Beskyttelsene må være på plass under saging.

Sørg for at arbeidsstykker av aluminium er godt festet.

VERTIKAL RETT TVERRSAGING (FIG. A1, K)

1. Slakk gjæringslåsen (8) og klem den deretter.
2. Sett inn gjæringslåsen (8) i posisjonen 0° og fest gjæringslåsen.
3. Plasser treet som skal sages mot beskyttelsesanlegget (11).
4. Ta tak i håndtaket og trykk utløserpaken (2) for å løsne hodet.
5. Trekk hodet ned ca. 10 mm og løsne utløserpaken.
6. Slå på verktøyet og trykk ned hodet for å la bladet sage gjennom arbeidsstykket og gå inn i bordsporet.
7. Når sagingen er fullført, må du slå av verktøyet og sette hodet i øvre hvileposisjon.

VERTIKALT GJÆRINGSTVERRSAGING (FIG. A1, L)

1. Klem gjæringslåsen (8). Beveg armen mot venstre eller høyre til ønsket vinkel.
2. Gjæringslåsen vil låse automatisk ved 0°, 15°, 22,5°, 45° og 50° både mot venstre og høyre. Hvis noen mellomliggende vinkler er nødvendig, hold hodet fast og lås ved å feste gjæringslåsen.
3. Forsikre deg alltid om at gjæringslåsen er skikkelig låst for saging.
4. Fortsett som for vertikal gjæringsstverrsaging.



ADVARSEL: Når man gjærsager enden av et trestykke med lite avskjær, plasser treet for å sikre at avskjæret er på den siden av bladet med størst vinkel mot beskyttelsesgitteret, dvs.:

- venstre gjærsaging, avskjær mot høyre
- høyre gjærsaging, avskjær mot venstre

FASINGS-TVERRSAGING (FIG. H1, M)

Fasingsvinkler kan settes fra 0° til 48° mot venstre. Fasinger opp til 45° kan skjæres med gjæringsarmen satt mellom null og maksimum 45° gjæringsposisjon mot høyre eller venstre.

1. Løsne fasingsklemmespaken (12) og still inn fasingen etter ønske.
2. Sett overstyringsknappen (54) om nødvendig.
3. Hold fast hodet og la det ikke falle ned.
4. Trekk fasingsklemmespaken (12) godt til.
5. Fortsett som for vertikal gjæringsstverrsaging.

Saging i benkmodus

KLØYVING (FIG. A2, I1, I2, N)



ADVARSEL: Benkbordet er ikke justerbar i horisontal stilling når beskyttelsen (18) ikke er montert.

1. Sett saghodet i vertikal stilling.
2. Løsne låseknotten (60) på venstre siden av platen (11) og flytt platen til ny posisjon som vist (fig. I1).
3. Skyv beskyttelsen (18) over den roterende bord/gjære armen (9) inntil gjengene på hodelåseskruen er rettet inn med gjenget bøsning i hodet (fig. I2).
4. Trykk hodelåsespaken (2) ned og trykk ned på hodet mens du stramme hodelåseskruen (13).
5. Still inn dybden på sagingen ved å skyve bordet (14) opp eller ned. Korrekt posisjon er å ha kanten på tre tenner over den øvre overflaten på treet.

6. Still inn kløyveanlegget (17) etter behov for å støtte opp så mye av arbeidsstykket som mulig. Minimum bakre ende av beskyttelsen bær være i plan med fronten av kløyvekniven.
7. Still inn kløyveanlegget iht. bredden på sagingen ved å bruke skalaen inn i fronten av bordet.
8. Slå på verktøyet.
9. Mat arbeidsstykket sakte under fronten på øvre bladbeskyttelse, hold det godt presset mot kløyveanlegget.
10. Husk å alltid bruke føringspinnen (58) (fig. N).
11. Slå av verktøyet når sagingen er ferdig.

Sagekvalitet

Renheten til et sagkutt avhenger av mange variabler, f.eks. materialet som sages. Når man trenger rene sagkutt for modellering og annet presisjonsarbeid, vil et skarpt (60-tanns karbid) blad og sakte, jevn sagehastighet gi de ønskede resultatene.



ADVARSEL: Forsikre deg om at materialet ikke kryper mens du sager; klem det godt fast. La alltid bladet stoppe helt før du hever armen. Hvis små trefibre splittes ut på baksiden av arbeidsstykket, sett på litt maskeringstape på treet der hvor sagkuttet skal utføres. Sag gjennom tapen og fjern tapen forsiktig når du er ferdig.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



Smøring

Dette verktøyet trenger ikke ekstra smøring. Lagrene på motoren er forhåndssmurt og vannrette.

- Unngå bruk av olje eller smørefett da dette kan føre til tilstopping med sagstøv og spon, og forårsake problemer.
- Rengjør regelmessig deler som er utsatt for oppsamling av sagstøv og spon med en tørr børste.



Rengjøring

Før bruk, inspiser nøye øvre bladbeskyttelse, bevegelig nedre bladbeskyttelse så vel som støvavsugsrøret for å se om det vil fungere ordentlig. Pass på at spon, støv eller partikler fra arbeidsstykket ikke kan føre til blokkering av funksjonene.

Dersom fragmenter av arbeidsstykket kiler seg mellom sagblad og beskyttelse, koble verktøyet fra strømforsyningen og følg instruksjonene i avsnitt **Montere sagblad**. Ta av de fastkilte delene og sett på igjen sagbladet.



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av verktøyhuset med tørr luft så ofte som en ser at skitt legger seg i og rundt lufteåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske ved utføring av denne prosedyren.



ADVARSEL: Bruk aldri oppløsningsmidler eller andre sterke kjemikalier til rengjøring av ikke-metallaktige deler av verktøyet. Disse kjemikalier kan svekke materialene brukt i disse delene. Bruk en klut fuktet kun med vann og mild såpe. Pass på at det aldri kommer væske inn i verktøyet; legg aldri noen av verktøydelenene i væske.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for skade, rens bordplaten regelmessig.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for skade, rens støvoppsamlingsystemet regelmessig.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av brukes til dette produktet.



STØVAVSUG

Et separat støvsett er tilgjengelig for optimal støvavsug (DE7779).

KLEMMER FAST ARBEIDSSTYKKET (FIG. A3)

- I de fleste tilfeller er bladets bevegelse tilstrekkelig for å holde materialet fast mot beskyttelsen.
- Hvis materialet har en tendens til å løfte seg eller vandre fram mot beskyttelsen, bør du bruke den ekstra materialklemmen (23).
- Bruk alltid klemmen når du kutter ikke-jernholdige metaller.

SAGE KORTE ARBEIDSSTYKKER (FIG. A3, A4)

Det anbefales å bruke lengdestopperen (27) både for korte arbeidsstykker både for saging av serier og for korte individuelle arbeidsstykker av forskjellige lengder. Lengdestopperen kan kun brukes sammen med et par med ekstra føringsskinner (21).

SAGE LANGE ARBEIDSSTYKKER (FIG. A3)



ADVARSEL: Lange arbeidsstykker må alltid støttes opp.

Figur A3 viser ideell konfigurering for saging av lange arbeidsstykker når sagen brukes frittstående (alle artikler leveres som tilleggsutstyr). Disse artiklene (unntatt fotstativet og materialklemmen) er nødvendige både på innmatings- og utmatingsiden:

- 20 Bordendeplate for støtte av skinnene; også når man arbeider på en eksisterende benk.
- 21 Føringsskinner (500 eller 1000 mm).
- 22 Materialstøtteplater.
- 23 Materialklemme.
- 24 Svingstopp.
- 25 Stativer for å støtte føringsskinnene. høyden til stativene er justerbar.



ADVARSEL: Bruk ikke stativene til å støtte opp maskinen!

- 26 Fotstativ (leveres med monteringsinstruksjoner).

Prosedyre

1. Plasser sagen din på fotstativet og monter føringsskinnene.
2. Skru materialstøtteplatene (22) godt fast til føringsskinnene (21). Materialklemmen (23) fungerer nå en lengdestopper.
3. Installer bordendeplatene (20).
4. Installer svingstopp (24) til bakre skinne.
5. Bruk svingstoppen (24) til å justere lengden til middels og lange arbeidsstykker. Den kan justeres sideveis eller svinges ut av veien når den ikke brukes.

BRUKE RULLEBORDET (FIG. A3, A5)

Rullebordet (29) gjør håndteringen av store og lange trestykker svært lett (fig. A5). Det kan kobles til enten på venstre eller høyre side av verktøyet. Rullebordet krever at det brukes ekstra fotstativ (fig. A3).



ADVARSEL: Monter rullebordet i henhold til instruksjonen som følger med fotstativet.

- Erstatt de korte støttestengene som følger med fotstativet med de uregelmessige skinner fra bordet på den siden bordet skal brukes.
- Følg alle instruksjonene som følger med rullebordet.

Anbefalte tilgjengelige blad

Type blad	Bladdimensjoner (diameter x bore x ant. tenner)	Bruk
DT1529-serien 40	260 x 30 x 24	For generelt bruk, kløyving og tverssaging av tre og plast
DT1530-serien 40	260 x 30 x 80	TCG for bruk med aluminium
DT1736-serien 60	260 x 30 x 58	ATB for fin saging av fabrikkert og naturlig treverk
DT1737-serien 60	260 x 30 x 80	TCG for ekstra fin saging av fabrikkert og naturlig treverk

Konsulter din forhandler for ytterligere informasjon angående riktig ekstrautstyr.

Miljøvern



Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Hvis du en dag finner ut at DEWALT-produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat.



Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt.

Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.

Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har et anlegg for innsamling og gjenvinning av DEWALT-produkter som ikke kan brukes lenger. Send produktet til et autorisert servicesenter som kan samle inn produkter på dine vegne og anvende denne tjenesten.

Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste DEWALT-kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på www.2helpU.com.

GARANTI

DEWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

• 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DEWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen

30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon eller bytte. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du trenger vedlikehold eller service på ditt DEWALT-verktøy i løpet av de første 12 månedene etter innkjøp, vil dette bli utført vederlagsfritt av en autorisert DEWALT-reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke svikter under garantien.

• ET ÅRS FULL GARANTI •

Dersom ditt DEWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DEWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller - etter vårt skjønn - å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;
- Kvittering fremvises.
- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.





Dersom du ønsker å fremme et krav, ta kontakt med selgeren eller finn nærmeste autoriserte DEWALT-reparatør i DEWALT-katalogen eller ta kontakt med ditt DEWALT-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er en liste over autoriserte DEWALT-reparatører og alle detaljer om service etter salg tilgjengelig på Internett på: www.2helpU.com.

SERRA DE ESQUADRIA DE MESA DW711

Parabéns!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança para os utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos


		DW711	DW711-LX
Voltagem	V	230	115
Tipo		6	6
Alimentação	W	1 300	1 100
Saída	W	900	800
Velocidade máxima da lâmina	min ⁻¹	2 950	2 950
 diâmetro da lâmina	mm	260	260
 diâmetro do orifício de encaixe da lâmina	mm	30	30
Espessura do corpo da lâmina	mm	2,0	2,0
 Espessura da lâmina separadora	mm	2,3	2,3
 Rigidez da lâmina separadora	mm	43 ±5	43 ±5
Peso	kg	20	20

CAPACIDADES DE CORTE

Modo de serra de esquadria

Corte em esquadria (ângulo máximo)	para a esquerda	50°	50°
	para a direita	50°	50°
Corte em bisel (ângulo máximo)	para a esquerda	48°	48°
	para a direita	0°	0°
A 90°, com uma altura máxima de 50 mm e com a largura máxima de corte	mm	134	134
A 45° em esquadria, com uma altura máxima de 50 mm e com a largura máxima de corte	mm	94	94
A 45° em bisel, com uma altura máxima de 45 mm e com a largura máxima de corte	mm	134	134
A 90°, com uma profundidade máxima de corte de 96 mm, com uma largura máxima de 20 mm e com uma sobra máxima de 15 mm			

Modo de serra de bancada

 Profundidade máxima de corte	mm	0-50	0-50
L _{PA} (pressão sonora)	dB(A)	90	90
K _{PA} (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	3	3
L _{WA} (potência sonora)	dB(A)	103	103
K _{WA} (variabilidade da potência sonora)	dB(A)	3,7	3,7

Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) determinados em conformidade com a norma EN 61029:

Valor de emissão de vibrações a _h			
a _h =	m/s ²	1,9	1,9
K de variabilidade =	m/s ²	1,5	1,5

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN 61029 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.



ATENÇÃO: o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá

umentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

Fusíveis:

Europa ferramentas de 230 V 10 amperes, alimentação de rede

NOTA: Este dispositivo foi concebido para ligação a um sistema de fornecimento de energia com uma impedância máxima de sistema permissível Z_{max} de 0,30 Ω no ponto de ligação (caixa de serviço de alimentação) do fornecimento do utilizador.

O utilizador deve garantir que este dispositivo é ligado apenas a um sistema de alimentação que preencha o requisito indicado acima. Se necessário, o utilizador pode solicitar à empresa pública de fornecimento de energia eléctrica a impedância do sistema no ponto de ligação.

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **ferimentos ligeiros ou moderados**.

AVISO: indica uma prática (**não relacionada com ferimentos**) que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais**.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



DW711

A DEWALT declara que os produtos descritos em "dados técnicos" se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Além disso, estes produtos também se encontram em conformidade com a Directiva 2004/108/CE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

H. Jepsman

Horst Grossmann
Vice-presidente da Divisão de Engenharia e Desenvolvimento de Produtos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

01.01.2010

Instruções de segurança



ATENÇÃO! Ao utilizar ferramentas eléctricas devem ser seguidas normas de segurança básicas de forma a reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e lesões pessoais incluindo as seguintes.

Leia as instruções na íntegra antes de tentar utilizar o produto, e guarde-as.

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA

Regras gerais de segurança

1. Mantenha a área de trabalho livre de obstáculos.

Áreas e mesas de trabalho repletas de objectos convidam os acidentes.

2. Tenha em consideração o ambiente da área de trabalho.

Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em condições húmidas ou molhadas. Mantenha a área de trabalho bem iluminada (250 – 300 Lux). Não utilize a ferramenta em locais onde exista o risco de causar incêndios ou explosão, por exemplo na presença de gases e líquidos inflamáveis.

3. Proteja-se de choques eléctricos.

Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra (por exemplo, tubos, radiadores, fogões e frigoríficos). Quando utilizar a ferramenta em condições extremas (por exemplo, humidade, quando estão a ser produzidas aparas metálicas, etc.), a segurança eléctrica pode ser melhorada introduzindo um transformador de isolamento ou um disjuntor de fuga à terra (FI).

4. Mantenha as restantes pessoas afastadas.

Não deixe que pessoas, em particular as crianças, não envolvidas na tarefa, toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico, e mantenha-as afastadas da área de trabalho.

5. Guarde as ferramentas que não estejam a ser utilizadas.

Quando não estão a ser utilizadas, as ferramentas deverão ser guardadas num local seco e fechado com segurança, fora do alcance de crianças.

6. Não sobrecarregue a ferramenta.

Executará o trabalho com maior qualidade e à velocidade para a qual foi concebido.

7. Utilize a ferramenta adequada ao trabalho.

Não force pequenas ferramentas ou acessórios a efectuarem o trabalho de uma ferramenta de alta resistência. Não utilize as ferramentas para outras finalidades que não as indicadas; por exemplo, não utilize serras circulares para cortar ramos ou troncos de árvores.

8. Use roupa adequada.

Não use roupa larga ou jóias, pois estas podem ser agarradas por partes em movimentos. Recomenda-se o uso de sapatos, ou afins, não deslizantes quando estiver a trabalhar no exterior. Recorra a uma protecção de cabelo para conter cabelos compridos.

9. Use equipamento de protecção.

Use sempre óculos de protecção. Use uma máscara para a cara ou contra a serradura se as tarefas em causa criarem serradura ou ejectarem partículas. Se estas partículas estiverem quentes, use igualmente um avental resistente ao calor. Use sempre protecção auditiva. Use sempre capacete de segurança.

10. Ligue equipamento de aspiração de serradura.

Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de serradura e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão ligados e são correctamente utilizados.

11. Não utilize indevidamente o cabo.

Nunca puxe o cabo para o retirar da tomada. Mantenha o fio afastado de calor, óleo e extremidades afiadas. Nunca transporte a ferramenta pelo fio.

12. Fixe o trabalho de forma segura.

Utilize grampos ou um torno para manter a peça de trabalho fixa. É mais seguro do que usar as mãos e mantê-las livres para operar a ferramenta.

13. Não se estique demasiado.

Mantenha-se sempre em posição firme e equilibrada.

14. Manutenção das ferramentas.

Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para lubrificar e mudar acessórios. Inspeccione as ferramentas de forma periódica e se estiverem danificadas faça-as reparar por um serviço de assistência autorizado. Mantenha todas as pegas e interruptores secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.

15. Desligue as ferramentas.

Quando não estiverem em uso, antes da manutenção e quando trocar acessórios, tais como lâminas, peças e cortadores, desligue as ferramentas da alimentação eléctrica.

16. Retire as chaves de ajuste e chaves de porcas.

Adquira o hábito de verificar que as chaves de ajuste e as chaves de porcas são retiradas da ferramenta antes de a colocar em funcionamento.

17. Evite um accionamento accidental.

Não transporte a ferramenta mantendo o dedo sobre o interruptor. Assegure-se de que a ferramenta está na posição “desligada” antes de a ligar à alimentação eléctrica.

18. Use cabos de extensão para o exterior.

Antes de utilizar, inspeccione o cabo de extensão e substitua-o se estiver danificado. Quando a ferramenta for utilizada no exterior, use apenas cabos de extensão preparados para uso no exterior e assinalados devidamente.

19. Mantenha-se atento.

Preste atenção ao que está a fazer. Faça uso do senso comum. Não opere a ferramenta quando se sentir cansado ou estiver sob os efeitos de medicamentos ou álcool.

20. Verifique se existem peças danificadas.

Antes do uso, inspeccione cuidadosamente a ferramenta e os cabos de alimentação para determinar que irá funcionar de forma correcta e desempenhar a função pretendida. Verifique o alinhamento das partes amovíveis, a junção das partes amovíveis, se existem peças partidas, as condições da montagem das peças, ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Um resguardo ou outra parte que esteja danificada deve ser reparada devidamente ou substituída por um centro de assistência autorizado, a não ser quando explicitamente indicado em contrário neste manual de instruções. Os interruptores defeituosos devem ser substituídos por um centro de assistência autorizado. Não utilize a ferramenta se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Nunca tente reparar você mesmo a ferramenta.



ATENÇÃO! A utilização de qualquer acessório ou encaixe suplementar ou o desempenho de qualquer operação com esta ferramenta que não esteja em conformidade com as recomendações deste manual de instruções podem acarretar risco de lesões.

21. A sua ferramenta deve ser reparada por um técnico qualificado.

Esta ferramenta eléctrica cumpre as principais regras de segurança. As reparações deverão ser efectuadas apenas por pessoal qualificado e só deverão ser utilizadas peças sobresselentes originais; caso contrário, tal poderá resultar num perigo considerável para o utilizador.

Regras de segurança adicionais para serras de esquadria de mesa

- Antes de realizar o trabalho, certifique-se de que a máquina é colocada numa superfície nivelada com estabilidade suficiente.
- Nunca corte ligas ligeiras. A máquina não foi concebida para esta aplicação.
- Não utilize discos abrasivos ou de diamante.
- Em caso de acidente ou avaria da máquina, desligue a máquina de imediato e retire a ficha da tomada. Comunique a avaria e coloque avisos na máquina de maneira adequada, para evitar que outras pessoas utilizem a máquina defeituosa.
- Se a lâmina da serra ficar bloqueada devido a força de avanço anormal durante o corte, desligue a máquina e retire a ficha da fonte de

alimentação. Retire a peça de trabalho e certifique-se que a lâmina da serra funciona sem problemas. Ligue a máquina de novo e inicie a nova operação de corte com força de avanço reduzida.

- Evite remover quaisquer desperdícios ou partes da área de corte da peça enquanto a máquina estiver em funcionamento e a cabeça da serra não estiver na posição de repouso.
- Certifique-se de que se posiciona sempre à esquerda ou à direita da linha de corte.
- Disponha sempre de uma iluminação geral ou localizada adequada.
- Desligue a máquina quando não estiver a ser utilizada.
- Certifique-se de que o operador está devidamente formado no que respeita à utilização, ajuste e operação da máquina.
- Quando serrar madeira, ligue a serra a um dispositivo de recolha de serradura. Tenha sempre em conta os seguintes factores que influenciam a exposição à serradura:
 - Tipo de material a trabalhar (as tábuas de madeira prensada produzem mais serradura do que a madeira)
 - Regule o ajuste da lâmina da serra
 - Certifique-se de que a extracção local, as campânulas, reflectores e calhas estão devidamente regulados.
 - A velocidade do ar do extractor de serradura não deve ser inferior a 20 m/s.
- Esta máquina pertence à construção de classe I; por conseguinte, é necessário ligá-la à terra.
- Não force a ferramenta. A ferramenta permite realizar um melhor trabalho e em segurança ao ritmo para o qual foi concebido.
- Utilize a ferramenta adequada. A utilização adequada é descrita neste manual de instruções. Não utilize pequenas ferramentas ou acessórios para realizar as tarefas de uma ferramenta para trabalhos pesados. Não utilize ferramentas para fins que não sejam aqueles para os quais foram concebidos.
- Mantenha a lâmina afiada.
- A velocidade máxima permitida para a lâmina da serra deve ser sempre igual ou superior à da velocidade sem carga da ferramenta especificada na placa sinalética.
- Não utilize espaçadores para ajustar uma lâmina no eixo.
- Não utilize a serra para cortar material que não seja madeira ou plásticos.

Regras de segurança adicionais para serragem no modo de serra de mesa

- Nunca faça cortes se a cunha abridora e/ou o resguardo superior não estiverem montados.



ATENÇÃO! O design não permite a utilização como serra de bancada enquanto o resguardo em forma de U não estiver montado.

- Utilize sempre a haste. Nunca corte peças com menos de 30 mm.
- Sem suporte adicional, a máquina foi concebida para aceitar o tamanho máximo da peça de trabalho de:
 - 50 mm de altura por 400 mm de largura por 500 mm de comprimento.
 - As peças de trabalho maiores devem ser suportadas por uma mesa adicional adequada.
- Ajuste sempre a barra de deslizamento correctamente para evitar o contacto com o resguardo inferior.
- Não utilize lâminas de serra com uma espessura superior ou uma largura de dentes inferior à da espessura da cunha abridora.
- Certifique-se de que a mesa está devidamente fixa.
- Guarde sempre a haste de empurrar (58) no respectivo local quando não estiver a ser utilizada (fig. A2).
- Substitua a inserção da mesa quando estiver gasta.
- Não é permitido fazer ranhuras, entalhar ou sulcos.
- Durante o transporte, certifique-se de que a parte superior da lâmina da serra está coberta, por exemplo, pelo resguardo.
- Não utilize o resguardo para manuseamento ou transporte.
- Não remova a mesa da bancada da serra quando ajustar a cunha abridora.

Modo de serra de esquadria

- Certifique-se de que a parte superior da lâmina da serra está totalmente inserida no modo de serragem de esquadria. Nunca remova o resguardo da lâmina superior quando utilizar a máquina no modo de serra de esquadria.
- Nunca corte peças com menos de 20 mm.
- Sem suporte adicional, a máquina foi concebida para aceitar o tamanho máximo da peça de trabalho de:
 - 40 mm de peso por 140 mm de largura por 400 mm de comprimento
 - As peças de trabalho maiores devem ser suportadas por uma mesa adicional adequada.
- Fixe sempre a peça de trabalho em segurança.
- Quando efectuar cortes transversais direitos na vertical, ajuste a barra deslizante correctamente para garantir uma folga máxima de 5 mm entre a lâmina da serra e a barra (fig. O).
- Quando fizer cortes de esquadria, biselamento ou de esquadria composta, ajuste a esquadria deslizante para assegurar a libertação correcta da aplicação (fig. P).
- Certifique-se de que a parte superior da lâmina da serra está totalmente inserida no modo de serragem de esquadria.
- Evite remover quaisquer desperdícios ou partes da área de corte da peça enquanto a serra estiver em funcionamento e a cabeça da serra não estiver na posição de repouso.

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização de serras:

- Ferimentos causados ao tocar nas peças móveis.

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados.

Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.

Os seguintes factores influenciam a produção de ruído:

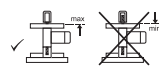
- ~ o material a ser cortado;
 - ~ o tipo da lâmina da serra;
 - ~ a força de alimentação.
 - Risco de acidentes causados pelas zonas não protegidas da lâmina da serra rotativa.
 - Risco de ferimentos ao substituir a lâmina.
 - Risco de trilhar os dedos ao abrir as protecções.
 - Riscos de saúde causados pela respiração de partículas produzidas ao serrar madeira, especialmente carvalho, faia e MDF.
- Os seguintes factores influenciam a exposição a partículas:
- ~ lâmina da serra gasta;
 - ~ extractor de partículas com uma velocidade do ar inferior a 20 m/s;
 - ~ peça de trabalho guiada sem a devida exactidão.
 - Extracção de poeira insuficiente causada por filtros de exaustão sujos.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



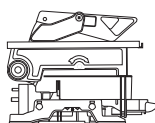
Ao utilizar a máquina no modo de serra de esquadria, certifique-se de que a parte superior da serra da lâmina está totalmente coberta pela protecção superior da lâmina da serra. Utilize apenas a máquina quando a mesa da serra de bancada estiver na posição mais elevada.



Ao utilizar a máquina no modo de serra de bancada, certifique-se de que as protecções superior e inferior estão no seu lugar. Utilize apenas a máquina quando a mesa da serra de bancada estiver na posição horizontal.



Ponto de transporte.



NUNCA utilize a máquina no modo de serra de mesa se os resguardos da lâmina da serra e do resguardo inferior não estiverem montados.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA (FIG. M)

O Código de data (59), o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2010 XX XX

Ano de fabrico

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra de esquadria de mesa montada
- 1 Guia de corte paralela
- 1 Protecção para a posição de serra de bancada
- 1 Protecção inferior para a posição de serra de bancada
- 1 Haste de alimentação
- 1 Chave sextavada de 4/6 mm
- 1 Chave sextavada de 5 mm
- 1 Chave de porcas de dois pinos
- 1 Adaptador de extracção de partículas para a protecção superior
- 1 Manual de instruções
- 1 Esquema ampliado dos componentes
- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes utilizar a ferramenta.*

Descrição (fig. A1–A5)



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

A1

- 1 Gatilho para ligar/desligar
- 2 Alavanca de desbloqueio da cabeça
- 3 Manípulo adicional de bloqueio da mesa da serra de bancada
- 4 Protecção inferior móvel da lâmina
- 5 Mesa fixa
- 6 Ranhura da lâmina
- 7 Alavanca de esquadria
- 8 Trinco de esquadria
- 9 Braço de esquadria/mesa rotativa
- 10 Escala de esquadria
- 11 Guia
- 12 Pega de fixação do bisel

A2

- 13 Parafuso do bloqueio da cabeça
- 14 Mesa da serra de bancada
- 15 Lâmina separadora
- 16 Protecção superior da lâmina da serra
- 17 Guia de corte
- 18 Protecção inferior fixa (para utilização na posição de serra de bancada)
- 19 Orifícios de montagem de acessórios

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

A3

- 20 Placa de extremidade da mesa
- 21 Carris de guia de suporte
- 22 Placa de suporte de materiais
- 23 Grampo de materiais
- 24 Travão giratório
- 25 Suporte ajustável de 760 mm (altura máxima)
- 26 Pernas de apoio

A4

- 27 Travão de comprimento para peças de trabalho curtas (para utilização com os carris de guia [21])

A5

- 26 Pernas de apoio
- 29 Mesa rolante

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A serra de esquadria de mesa DW711 foi concebida para o corte profissional de madeira, produtos derivados de madeira e plásticos. Esta máquina de alta precisão pode ser fácil e rapidamente regulada para cortes transversais, biselamento, esquadria ou esquadria composta.

Esta unidade foi concebida para ser utilizada com uma lâmina com rebordo de carboneto com um \varnothing nominal de 260 mm. Para corte profissional de madeira, produtos derivados de madeira e plásticos.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas serras de esquadria de mesa são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.



ATENÇÃO: Não utilize esta máquina para fins que não sejam aqueles para os quais foram concebidos.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a potência da fonte de alimentação corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

As máquinas em conformidade com a norma EN 61029 não podem ser utilizadas em ambientes de produção.

No caso de o cabo ter de ser substituído, a ferramenta apenas deve ser reparada por um agente de assistência autorizado ou por um electricista qualificado.

Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada que seja adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os dados técnicos). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1.5 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

Montagem e ajuste



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Uma activação acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

MONTAGEM DO RESGUARDO SUPERIOR (FIG. B)

1. Fixe o resguardo (16) na cunha abridora (15) com o parafuso (32), casquilho e porca.
2. Coloque o casquilho através da cunha abridora e do resguardo. Faça deslizar o parafuso (32) através do casquilho e aperte com a porca. Aperte com firmeza. Certifique-se de que as abas (31) no resguardo estão posicionadas tal como indicado.

MONTAR E AJUSTAR A GUIA DE CORTE (FIG. C1–C4)

A guia de corte consiste numa guia fixa e numa guia deslizante.

1. Desaperte o manípulo de bloqueio do suporte da guia (34), o qual mantém a placa de fixação no seu lugar (fig. C1).
2. Faça deslizar a guia para a parte dianteira da mesa utilizando a ranhura em forma de U como guia (fig. C2, C3).
3. Faça deslizar a guia em direcção à lâmina e aperte o manípulo de bloqueio.
4. Verifique se a guia está paralela em relação à lâmina.
5. Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma:
6. Desaperte o manípulo de bloqueio da guia deslizante (35) (fig. C1) e faça deslizar a para trás, de forma a visualizar na íntegra os dois orifícios (36) (fig. C4) na parte superior da guia.
7. Utilizando a chave sextavada pequena, desaperte os dois parafusos sextavados que fixam a guia ao respectivo suporte. Para aceder aos parafusos, utilize os dois orifícios na parte superior da guia.
8. Ajuste a guia de forma a que fique paralela em relação à lâmina, verificando a distância entre a lâmina e a guia na dianteira e traseira da lâmina.
9. Quando o ajuste tiver sido efectuado, volte a apertar os parafusos sextavados e verifique novamente se a guia está paralela em relação à lâmina.

AJUSTAR A MESA DA SERRA DE BANCADA (FIG. A2, B, D)

A mesa (14) desliza para cima e para baixo manualmente e é mantida na altura pretendida por dois manípulos de bloqueio.

1. Desaperte os manípulos de bloqueio da mesa (ou seja, o principal (37) (fig. D) e o secundário (3) (fig. A1), mas não os retire.
2. Configure a mesa para a altura pretendida.
3. Aperte os manípulos de bloqueio da mesa (fig. A1, D).

RETIRAR A MESA DA SERRA DE BANCADA (FIG. B)

A mesa pode ser retirada para aceder à lâmina da serra.

1. Retire a protecção superior da lâmina (16) (fig. B).
2. Desaperte os manípulos de bloqueio da mesa (ou seja, o principal (37) (fig. D) e o secundário (3) (fig. A1)), mas não os retire.
3. Utilize a chave sextavada para retirar o parafuso (38) da coluna traseira da mesa (fig. D). Retire a porca e a anilha da outra extremidade do parafuso.
4. Retire a mesa.
5. Para voltar a colocar a mesa, efectue os procedimentos indicados acima na ordem inversa.

MONTAR A LÂMINA DA SERRA (FIG. E1-E5)



ATENÇÃO: os dentes de uma lâmina nova são muito afiados e podem ser perigosos.

Para instalar uma nova lâmina de serra, é necessário ajustar a mesa e levantar a cabeça da serra para as respectivas posições mais elevadas.

1. Recolha o resguardo inferior (4) empurrando o botão de libertação (42) para dentro e fazendo deslizar o resguardo inferior para trás. Deixe o resguardo recolhido.
2. Utilizando a chave de fendas (39), coloque os dois orifícios na parte exterior da flange exterior (40) (fig. E2).
3. Utilize a chave hexagonal de 6 mm, rodando o parafuso da lâmina (41) para a direita para o libertar. Retire o parafuso da lâmina e a respectiva flange exterior.
4. Retire a lâmina da serra (43).
5. Instale a nova lâmina da serra no suporte (44) na flange interior (fig. E3). Certifique-se de que os dentes na exterior inferior da lâmina da serra estão a apontar no sentido da barra (afastado do utilizador).
6. Instale novamente a flange exterior (40), certificando-se de que as alças de localização (46) (fig. E4) estão engatadas correctamente, uma em cada lado do eixo.
7. Aperte o parafuso da lâmina (41), rodando-o para a esquerda.
8. Desloque o resguardo inferior para baixo.
9. Depois de montar ou substituir a lâmina da serra, execute um movimento completo da cabeça da serra, verificando se o resguardo inferior amovível fica bloqueado na posição de repouso.



ATENÇÃO: A lâmina da serra **DEVE** ser substituída conforme descrito nesta secção. Utilize **APENAS** lâminas de serra tal como especificado em *Dados técnicos*. Sugerimos DT4375. **NUNCA** coloque outras lâminas de serra.

AJUSTAR A LÂMINA DA SERRA (FIG. E2)

Se a lâmina da serra estiver a oscilar durante o arranque e a paragem da serra, efectue os ajustes indicados em seguida.

1. Desaperte o parafuso do anel de encaixe (40) e rode a lâmina (43) um quarto de volta.
2. Volte a apertar o parafuso e verifique se a lâmina continua a oscilar.
3. Repita estes passos até a lâmina deixar de oscilar.

MONTAGEM E REMOÇÃO DO RESGUARDO INFERIOR FIXO (FIG. I1, I2)

Se a unidade estiver a ser utilizada como bancada de serragem, deve utilizar sempre o resguardo inferior fixo (18) (fig. I1).

1. Coloque a cabeça da serra na posição vertical.
2. Liberte o parafuso de bloqueio (60) no lado esquerdo da barra (11) e coloque a barra na nova posição, tal como indicado (fig. I1).
3. Faça deslizar o resguardo (18) sobre a mesa rotativa/braço de esquadria (9) até as roscas do parafuso inferior de bloqueio da cabeça ficarem alinhados com o casquilho roscado na cabeça (fig. I2).
4. Prima a alavanca de libertação superior de bloqueio da cabeça (2) e pressione a cabeça para baixo, ao mesmo tempo que aperta o parafuso inferior do bloqueio da cabeça (13).
5. Para remover o resguardo, siga o procedimento oposto.

ARMAZENAMENTO DO RESGUARDO INFERIOR FIXO (FIG. Q1, Q2)

Se a unidade estiver a ser utilizada no modo de serra de esquadria, o resguardo inferior fixo (18) pode ser armazenado na mesa (14).

1. Retire o resguardo inferior fixo e consulte **Montagem e remoção do resguardo inferior fixo**.
2. Aperte o resguardo inferior fixo (18) e oriente os suportes de orientação (61) para dentro das ranhuras (62) na parte da frente da mesa (14).
3. Empurre o resguardo inferior fixo até os suportes de armazenamento (61) ficarem encaixados na mesa. A figura Q2 mostra o resguardo inferior fixo na posição recolhida.
4. Para retirar o resguardo, aperte o resguardo inferior fixo e levante o resguardo da mesa.

VERIFICAR E AJUSTAR A LÂMINA À GUIA (FIG. F1-F4)

1. Desaperte o trinco de esquadria (8).
2. Coloque o seu polegar na alavanca de esquadria (7) e empurre o trinco de esquadria (8) para libertar o braço de esquadria (9) (fig. F1).
3. Rode o braço de esquadria até o trinco ficar na posição de esquadria de 0°.
4. Verifique se as duas marcas de 0° (47) na escala (10) estão visíveis (fig. F2).
5. Encoste um esquadro (48) ao lado esquerdo da guia (11) e da lâmina (43) (fig. F3).



ATENÇÃO: não toque nas extremidades dos dentes da lâmina com o esquadro.

Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma:

1. Desaperte os parafusos (49) e desloque o conjunto da escala/braço de esquadria para a esquerda ou para a direita até a lâmina ficar a 90° em relação à guia, tal como medido com o esquadro (fig. F4).
2. Volte a apertar os parafusos (49).

VERIFICAR E AJUSTAR A LÂMINA À MESA (FIG. G1-G4)

1. Desaperte a pega de fixação do bisel (12) (fig. G1).
2. Empurre a cabeça da serra para a direita de forma a assegurar que esta se encontra totalmente na vertical e aperte a pega de fixação do bisel.
3. Coloque um esquadro (48) na mesa e encoste-o à lâmina (43) (fig. G2).



ATENÇÃO: não toque nas extremidades dos dentes da lâmina com o esquadro.

Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma:

1. Desaperte a pega de fixação do bisel (12) (fig. G1) e rode o parafuso de bloqueio de ajuste da posição vertical (50) para dentro ou para fora (fig. G3) até a lâmina ficar a 90° em relação à mesa, tal como medido com o esquadro (fig. G2).
2. Se o apontador do bisel (51) não indicar zero na escala de bisel (52), desaperte os parafusos (53) que fixam a escala e desloque-a de acordo com o necessário (fig. G4).

VERIFICAR E AJUSTAR O ÂNGULO DE BEISEL (FIG. H1, H2)

O manípulo de ajuste manual do beisel (54) permite configurar o ângulo máximo de beisel em 45° ou 48°, de acordo com o pretendido (fig. H1).

- Para a esquerda = 45°
 - Para a direita = 48°
1. Certifique-se de que o manípulo de ajuste manual (54) se encontra na posição esquerda.
 2. Desaperte a pega de fixação do beisel (12) e desloque a cabeça da serra para a esquerda. Esta é a posição de beisel de 45°.
 3. Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma:
 4. Rode o parafuso de bloqueio (55) para dentro ou para fora de acordo com o necessário até o apontador (51) indicar 45° (fig. H2).



ATENÇÃO: ao efectuar este ajuste, é aconselhável tirar o peso da cabeça da serra segurando na mesma. Isto irá tornar mais fácil rodar o parafuso de ajuste.

AJUSTAR A LÂMINA SEPARADORA (FIG. A1, J1 E J2)

Para a lâmina separadora ficar na posição correcta, a parte superior da mesma (15) não deve estar mais do que 2 mm abaixo do dente mais alto da lâmina da serra e o corpo da lâmina separadora deve estar, no máximo, a uma distância de 5 mm das extremidades dos dentes da lâmina da serra (fig. J1).

1. Ajuste a mesa da serra de bancada para a posição mais baixa.
2. Desaperte o parafuso sextavado (57) que permite que o suporte rode a lâmina separadora se desloque para cima e para baixo (fig. J2).
3. Rode o suporte e faça deslizar a lâmina separadora para cima ou para baixo até alcançar a posição correcta.
4. Volte a apertar o parafuso (57) com firmeza.
5. Volte a colocar a mesa.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Uma activação acidental da ferramenta pode causar ferimentos.



ATENÇÃO:

- Certifique-se de que a máquina é colocada de modo a satisfazer as condições ergonómicas em termos de altura e estabilidade da mesa. O local de instalação da máquina deve ser escolhido de modo a que o operador tenha uma visão adequada e suficiente espaço em redor à volta da máquina que permita um funcionamento da peça de trabalho sem quaisquer restrições.
- Para reduzir os efeitos de vibração, certifique-se de que a temperatura ambiente não é demasiado fria, que a máquina e os acessórios possuem manutenção adequada e que o tamanho da peça de trabalho é adequado para esta máquina.
- Certifique-se de que o material a ser serrado está fixo com firmeza.
- Aplique apenas uma ligeira pressão na ferramenta e não exerça qualquer pressão lateral na lâmina da serra.
- Evite colocar a serra em sobrecarga, utilizando-a de forma excessiva ou demasiado continuada.
- Retire sempre as partículas da máquina após a respectiva utilização para garantir que a protecção inferior funciona correctamente.

Chama-se a atenção dos utilizadores do Reino Unido para os "regulamentos para máquinas de processamento de madeira de 1974" e quaisquer alterações posteriores.

ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO

- Instale a lâmina de serra apropriada. Não utilize lâminas excessivamente gastas. A velocidade de rotação máxima da ferramenta não pode exceder a da lâmina da serra.
- Não tente cortar peças demasiado pequenas.

- Deixe a lâmina cortar livremente. Não efectue o corte de forma forçada.
- Deixe o motor alcançar a sua velocidade máxima antes de cortar a peça de trabalho.
- Certifique-se de que todos os manípulos de bloqueio e pegos de fixação estão bem apertados.

LIGAR E DESLIGAR A FERRAMENTA (FIG. A1)

- Para ligar a máquina, prima o gatilho para ligar/desligar (1).
- Para desligar a máquina, prima novamente o gatilho para ligar/desligar.

Extracção do pó



ATENÇÃO! Sempre que possível, ligue um dispositivo de extracção de poeira, concebido em conformidade com as respectivas regulamentações no que respeita a emissão de poeiras

Ligue um dispositivo de extracção de poeiras concebido de acordo com os regulamentos relevantes. A velocidade do ar de sistemas externos conectados deverá ser de 20 m/s \pm 2 m/s. A velocidade deve ser medida sobre o tubo de ligação no ponto de conexão, com a ferramenta conectada mas sem estar a funcionar.

Consulte a secção **Acessórios opcionais** para obter mais informações.

Transporte

Transporte a máquina utilizando os entalhes para as mãos.



ATENÇÃO: transporte sempre a máquina no modo de serra de bancada com a protecção superior da lâmina instalada. Nunca transporte a máquina pegando na protecção.

Cortes de serra básicos

SERRAR NO MODO DE SERRA DE ESQUADRIA

É perigoso utilizar a ferramenta sem as protecções. Estas devem estar no seu lugar ao serrar.

Certifique-se de que as peças de trabalho de alumínio são fixas de forma segura.

CORTE TRANSVERSAL DIREITO NA VERTICAL (FIG. A1, K)

1. Desaperte o trinco de esquadria (8) e, em seguida, empurre-o.
2. Coloque o trinco de esquadria (8) na posição de 0° e aperte-o.
3. Encoste a madeira a ser cortada à guia (11).
4. Segure a pega da máquina e empurre a alavanca de desbloqueio da cabeça (2) para libertar a cabeça.
5. Empurre a cabeça para baixo aproximadamente 10 mm e solte a alavanca de desbloqueio.
6. Ligue a máquina e pressione a cabeça para fazer a lâmina cortar a peça de trabalho e entrar na ranhura da mesa.
7. Após concluir o corte, desligue a máquina e volte a colocar a cabeça na respectiva posição de descanso superior.

CORTE TRANSVERSAL EM ESQUADRIA NA VERTICAL (FIG. A1, L)

1. Empurre o trinco de esquadria (8). Desloque o braço para a esquerda ou para a direita, de acordo com o ângulo pretendido.
2. O trinco de esquadria irá posicionar-se automaticamente nos 0°, 15°, 22,5°, 45° e 50°, tanto para a esquerda como para a direita. Se for pretendido um ângulo intermédio, segure a cabeça com firmeza e bloqueie-a apertando o trinco de esquadria.
3. Certifique-se sempre de que o trinco de esquadria está bem apertado antes de cortar.
4. Proceda da mesma forma utilizada para o corte transversal direito na vertical.



ATENÇÃO: ao cortar em esquadria a extremidade de uma peça de madeira com uma pequena sobra, posicione a madeira de forma a assegurar que a sobra fica do lado da lâmina com o maior ângulo em relação à guia, ou seja:

- esquadria esquerda, sobra à direita
- esquadria direita, sobra à esquerda

CORTE TRANSVERSAL EM BEISEL (FIG. H1, M)

Podem ser configurados ângulos em beisel de 0° a 48° para a esquerda. Da mesma forma, podem ser efectuados cortes em beisel até 45° com o braço de esquadria configurado numa posição de esquadria entre zero e 45° para a direita ou para a esquerda.

1. Desaperte a pega de fixação do bisel (12) e configure o ângulo de bisel de acordo com o pretendido.
2. Utilize o botão de ajuste manual (54), caso seja necessário.
3. Segure a cabeça com firmeza para que esta não caia.
4. Aperte a pega de fixação do bisel (12) com firmeza.
5. Proceda da mesma forma utilizada para o corte transversal direito na vertical.

Serrar no modo de bancada

ESCAREAMENTO (FIG. A2, I1, I2, N)



ATENÇÃO: A mesa da bancada não pode ser ajustada para a posição horizontal se o resguardo (18) não estiver montado.

1. Coloque a cabeça da serra na posição vertical.
2. Liberte o parafuso de bloqueio (60) no lado esquerdo da barra (11) e coloque a barra na nova posição, tal como indicado (fig. I1).
3. Faça deslizar o resguardo (18) sobre a mesa rotativa/braço de esquadria (9) até as roscas do parafuso inferior de bloqueio da cabeça ficarem alinhados com o casquilho roscado na cabeça (fig. I2).
4. Prima a alavanca de libertação superior de bloqueio da cabeça (2) e pressione a cabeça para baixo, ao mesmo tempo que aperta o parafuso inferior do bloqueio da cabeça (13).
5. Configure a profundidade do corte fazendo deslizar a mesa (14) para cima ou para baixo. A posição correcta consiste em ter as extremidades de três dentes acima da superfície superior da madeira.
6. Configure a guia de corte (17) de acordo com o necessário para apoiar o máximo possível da peça de trabalho. A extremidade traseira da guia deverá estar ao mesmo nível da dianteira da lâmina separadora.
7. Configure a guia de corte para a largura de corte pretendida utilizando a escala na dianteira da mesa.
8. Ligue a máquina.
9. Alimente lentamente a peça de trabalho por baixo da dianteira da protecção superior da lâmina, mantendo a peça pressionada com firmeza contra a guia de corte.
10. Lembre-se de utilizar sempre a haste de alimentação (58) (fig. N).
11. Após concluir o corte, desligue a máquina.

Qualidade do corte

A lisura de qualquer corte depende de diversas variáveis, tal como o material a ser cortado. Quando forem pretendidos cortes muito lisos para moldes e outros trabalhos de precisão, os melhores resultados serão obtidos com uma lâmina afiada (de carboneto, com 60 dentes) e uma velocidade de corte uniforme e mais lenta.



ATENÇÃO: certifique-se de que o material não foge ao cortá-lo; fixe-o com segurança utilizando um grampo. Deixe sempre a lâmina parar completamente antes de levantar o braço. Se continuar a haver pequenas fibras de madeira na traseira da peça de trabalho, cole um pouco de fita de pintura na zona da madeira onde o corte irá ser efectuado. Serre através da fita e retire-a cuidadosamente quando terminar o corte.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Uma activação acidental da ferramenta pode causar ferimentos.



Lubrificação

Esta máquina não requer lubrificação adicional. As engrenagens do motor são pré-lubrificadas e à prova de água.

- Evite utilizar óleo ou gordura, dado que os mesmos podem causar obstruções em associação com resíduos de corte, tais como serradura e aparas de madeira, e, conseqüentemente, causar problemas.
- Limpe as peças sujeitas à acumulação de serradura e aparas de madeira periodicamente com uma escova seca.



Limpeza

Antes de utilizar, verifique com cuidado a protecção da lâmina superior, a protecção da lâmina inferior amovível, bem como o tubo de extracção de poeira para determinar o funcionamento adequado. Certifique-se de que aparas, pó ou partículas de peças de trabalho não dão origem a bloqueios de uma das funções.

Se ficarem encravados fragmentos de peças de trabalho entre a lâmina da serra e as protecções, desligue a máquina da fonte de alimentação e siga as instruções indicadas na secção **Montagem da lâmina da serra**. Retire as partes encravadas e volte a montar a lâmina da serra.



ATENÇÃO: Injecte ar seco para retirar a sujidade e o pó do alojamento principal, sempre que notar uma acumulação de sujidade nos respiradores ou em torno dos mesmos. Utilize uma protecção adequada para os olhos e uma máscara para o pó quando realizar esta operação.



ATENÇÃO: Nunca utilize solventes ou outros químicos agressivos para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Estes químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas partes. Utilize um pano humedecido apenas com água e detergente suave. Nunca permita que entre nenhum líquido na ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta em líquido.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões, limpe a superfície da mesa com regularidade.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões, limpe o sistema colector de serradura com regularidade.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.



EXTRACÇÃO DE SERRADURA

Está disponível um kit de serradura em separado para uma extracção de serra de excelente qualidade (DE7779).

FIXAR A PEÇA DE TRABALHO COM UM GRAMPO (FIG. A3)

- Na maioria dos casos, a acção da lâmina é suficiente para segurar o material com firmeza contra a guia.
- Se o material tiver uma tendência para levantar ou afastar-se da guia, de preferência, utilize o grampo de materiais opcional (23).
- Utilize sempre o grampo ao cortar metais não ferrosos.

SERRAR PEÇAS DE TRABALHO CURTAS (FIG. A3, A4)

É aconselhável utilizar o travão de comprimento (27) com as peças de trabalho curtas, tanto para serrar em série como para serrar peças curtas individuais de vários tamanhos. O travão de comprimento apenas pode ser utilizado em conjunto com um par de carris de guia opcionais (21).

SERRAR PEÇAS DE TRABALHO COMPRIDAS (FIG. A3)



ATENÇÃO: apoie sempre as peças de trabalho compridas.

A fig. 3 apresenta a configuração ideal para serrar peças de trabalho compridas quando a serra é utilizada de forma independente (todos os itens estão disponíveis em opção). Estes itens (excepto as pernas de apoio e o grampo de materiais) são necessários tanto do lado de alimentação como do lado de finalização:

- 20 Placa de extremidade da mesa para apoiar os carris (ou ao trabalhar numa bancada existente).

- 21 Carris de guia (500 ou 1.000 mm).
- 22 Placas de suporte de materiais.
- 23 Grampo de materiais.
- 24 Travão giratório.
- 25 Suportes para apoiar os carris de guia. A altura dos suportes é ajustável.



ATENÇÃO: não utilize os suportes para apoiar a máquina!

- 26 Pernas de apoio (fornecidas com instruções de montagem).

Procedimento

1. Coloque a sua serra sobre as pernas de apoio e instale os carris de guia.
2. Aparafuse com firmeza as placas de suporte de materiais (22) aos carris de guia (21). O grampo de materiais (23) funciona agora como um travão de comprimento.
3. Instale as placas de extremidade da mesa (20).
4. Instale o travão giratório (24) no carril traseiro.
5. Utilize o travão giratório (24) para ajustar o comprimento de peças de trabalho médias e compridas. O travão pode ser ajustado na lateral ou rodado para fora do caminho quando não estiver a ser utilizado.

UTILIZAR A MESA ROLANTE (FIG. A3 E A5)

A mesa rolante (29) torna muito fácil o manuseamento de peças de madeira grandes e compridas (fig. A5). Esta mesa pode ser instalada do lado esquerdo ou direito da máquina. A mesa rolante requer a utilização das pernas de apoio opcionais (fig. A3).



ATENÇÃO: monte a mesa rolante seguindo as instruções fornecidas com as pernas de apoio.

- Substitua as barras de suporte curtas fornecidas com as pernas de apoio pelos carris irregulares da mesa no lado em que a mesa irá ser utilizada.
- Siga todas as instruções fornecidas com a mesa rolante.

Lâminas recomendadas disponíveis

Tipo de lâmina	Dimensões da lâmina Utilização (diâmetro da lâmina x diâmetro do encaixe x n.º de dentes)	Utilização
DT1529, série 40	260 x 30 x 24	Para a serração ao comprido e o corte transversal de madeira e plástico
DT1530, série 40	260 x 30 x 80	TCG para utilização com alumínio
DT1736, série 60	260 x 30 x 58	ATB para o corte preciso de madeira natural e artificial
DT1737, série 60	260 x 30 x 80	TCG para o corte extra preciso de madeira natural e artificial

Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

Proteger o meio ambiente



Recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o produto DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não o elimine com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.



A recolha selectiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão permitir a recolha selectiva de produtos eléctricos, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor do novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, devolva o produto a qualquer Centro de Assistência Técnica autorizado que proceda à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do Centro de Assistência mais próximo contactando a delegação DEWALT na morada indicada neste manual. Em alternativa, encontrará uma lista dos Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: www.2helpU.com.

GARANTIA

A DEWALT confia na qualidade dos seus produtos e, como tal, oferece uma garantia excepcional aos utilizadores profissionais deste equipamento. Esta declaração de garantia complementa os seus direitos contratuais enquanto utilizador profissional ou os seus direitos legais enquanto utilizador privado não profissional, não os prejudicando, seja de que forma for. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

• GARANTIA DE SATISFAÇÃO DE 30 DIAS •

Se não estiver completamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta da DEWALT, basta devolvê-la ao revendedor no prazo de 30 dias, juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais, para obter um reembolso total ou trocá-la por outra ferramenta. O produto apenas poderá ter sido sujeito a um desgaste normal, sendo necessário apresentar uma prova de compra.

• CONTRATO DE UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se a sua ferramenta da DEWALT necessitar de manutenção ou assistência durante os 12 meses subsequentes à respectiva compra, este serviço será realizado gratuitamente por um agente de reparação autorizado da DEWALT. Será necessário apresentar uma prova de compra. O serviço inclui a mão-de-obra, mas exclui quaisquer acessórios e peças sobresselentes, a não ser que estes se tenham avariado ao abrigo da garantia.

• GARANTIA TOTAL DE UM ANO •

Se o seu produto da DEWALT apresentar um funcionamento anómalo resultante de materiais ou mão-de-obra defeituosos num período de 12 meses após a respectiva data de compra, a DEWALT garante a substituição gratuita de todas as peças defeituosas ou, de acordo com o nosso critério, a substituição gratuita da unidade, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado incorrectamente ou de forma abusiva;
- O produto apenas tenha sido sujeito a um desgaste normal;
- Não tenham sido realizadas reparações por pessoas não autorizadas;
- Seja apresentada uma prova de compra;
- O produto seja devolvido juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais.





Se pretender recorrer à assistência técnica concedida pela garantia, contacte o seu revendedor ou verifique a localização do agente de reparação autorizado da DEWALT mais perto de si no catálogo da DEWALT, ou, em alternativa, contacte o representante local da DEWALT através da morada indicada neste manual. Poderá encontrar na internet (em www.2helpU.com) uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda

PÖYDÄLLÄ PIDETTÄVÄ JIIRISAHA DW711

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedot


		DW711	DW711-LX
Jännite	V	230	115
Tyyppi		6	6
Virransyöttö	W	1 300	1 100
Lähtöteho	W	900	800
Terän suurin nopeus	min ⁻¹	2 950	2 950
 Terän halkaisija	mm	260	260
 Terän aukko	mm	30	30
Terärungon paksuus	mm	2,0	2,0
 Avoinnapitämisterän paksuus	mm	2,3	2,3
 Avoinnapitämisterän kovuus	mm	43 ±5	43 ±5
Paino	kg	20	20

SAHAUSKAPASITEETIT

Jiirisahatilassa

Suurimmat jiirikulmat	vasemmalle	50°	50°
	oikealle	50°	50°
Suurimmat viistekulmat	vasemmalle	48°	48°
	oikealle	0°	0°
Suurimmalla 50 mm:n korkeudella 90°, sahauksen enimmäisleveys	mm	134	134
Suurimmalla 50 mm:n korkeudella 45° jiiiraus, sahauksen enimmäisleveys	mm	94	94
Suurimmalla 45 mm:n korkeudella 45° viistotus, sahauksen enimmäisleveys	mm	134	134
Enimmäisleveys 20 mm, enimmäiskatkaisu 15 mm, enimmäisleveys 96 mm, 90°			

Penkki-Sahatilassa

 Sahauksen enimmäisyvyys	mm	0-50	0-50
L _{PA} (äänenpaine)	dB(A)	90	90
K _{PA} (äänenpaineen vaihtelu)	dB(A)	3	3
L _{WA} (ääniteho)	dB(A)	103	103
K _{WA} (äänitehon vaihtelu)	dB(A)	3,7	3,7

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN 61029 -standardin mukaisesti:

Tärinän päästöarvo a _h			
a _h =	m/s ²	1,9	1,9
Vaihtelu K =	m/s ²	1,5	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN 61029 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.



VAROITUS: Ilmoitettu tärinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, tärinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.

Tärinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää tärinää merkittävästi työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

Sulakkeet:

Eurooppa 230 V10 ampeerin sulake

HUOMAUTUS: Laite on tarkoitettu muodostamaan yhteys tehonsyöttöjärjestelmään suurimmalla sallitulla järjestelmän impedanssilla Z_{max} 0,30 Ω käyttäjän tehonsyötön liittymäkohdassa.

Käyttäjän täytyy varmistaa, että laite on liitetty vain yllä olevat vaatimukset täyttävään järjestelmään. Käyttäjä voi tarvittaessa kysyä sähköyhtiöltä järjestelmän impedanssin liittymäkohdassa.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua lieviä tai keskinkertainen loukkaantuminen.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.



Sähköiskun vaara!



Tulipalon vaara.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREKTIIVI



DW711

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivin 2004/108/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany

01.01.2010

Turvaohjeet



VAROITUS! Käytettäessä sähkötyökaluja on aina noudatettava perusvarotoimia tulipalon, sähköiskun ja henkilövamman välttämiseksi. Alla on mainittu joitakin varotoimia.

Lue kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttämistä ja säästä ohjeet.

SÄILYTÄ OHJEKIRJA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Yleiset turvallisuusohjeet

1. Pidä työskentelyalue siistinä.

Epäsiistit tilat voivat aiheuttaa vammoja.

2. Huomioi työskentelyalueen ympäristö.

Älä altista työkalua sateelle. Älä käytä työkalua kosteissa tai märissä olosuhteissa. Pidä työskentelyalue hyvin valaistuna (250–300 luksia). Älä käytä työkalua paikoissa, joissa on tulipalon tai räjähdyksen vaara, esimerkiksi palavien nesteiden ja kaasujen läheisyydessä.

3. Suojaudu sähköiskulta.

Älä anna kehosi koskettaa maadoitettuihin pintoihin (esimerkiksi putkiin, lämpöpattereihin, lieteen tai jääkaappiin). Kun työkalua käytetään äärimmäisissä olosuhteissa (esim. korkea kosteus, kun metallilastuja syntyy jne.), sähköturvallisuutta voidaan parantaa kytkemällä eristysmuuntaja tai (FI) maavuodon katkaisin.

4. Pidä muut ihmiset etäällä.

Älä anna asiattomien, varsinkin lasten, koskea työkalua tai sähköjohtoa, ja pidä heidät etäällä työskentelyalueesta.

5. Laita joutilas työkalu varastoon.

Kun työkalu ei ole käytössä, sitä on säilytettävä lukittuna kuivassa ja turvallisessa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.

6. Älä käytä työkalua väkisin.

Se toimii paremmin ja turvallisemmin sille tarkoitettulla nopeudella.

7. Käytä oikeaa työkalua.

Älä käytä pieniä työkaluja väkisin suurtehotyökalua vaativaan työhön. Käytä työkalua vain sen käyttötarkoituksen mukaan; älä käytä esimerkiksi pyörösahaa oksien tai tukkien katkaisemiseen.

8. Pukeudu asianmukaisesti.

Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat takertua liikkuviin osiin. Luistamattomien jalkineiden käyttöä suositellaan käytettäessä laitetta ulkona. Käytä suojaavaa päähinettä, jos sinulla on pitkät hiukset.

9. Käytä suojaruuvareita.

Käytä aina suojaruuvareita. Käytä kasvo- tai pölysuojaa, jos työskenneltäessä syntyy pölyä tai lentäviä hiukkasia. Mikäli nämä hiukkaset ovat erittäin kuumia, käytä myös kuumuudenkestävää suojaesiliinaa. Käytä aina kuulosuojaimia. Käytä aina suojakypärää.

10. Kytke laitteeseen pölynpoistolaitte.

Jos pölyn poistamiseen ja keräykseen soveltuvia työkaluun liitettäviä laitteita on, varmista, että ne ovat kytkettyinä ja että käytät niitä oikein.

11. Älä käytä johtoa väärin.

Älä koskaan vedä johdosta, kun haluat irrottaa laitteen pistorasiasta. Pidä johto etäällä kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista. Älä koskaan kannata työkalua johdosta.

12. Kiinnitä työstökappale paikalleen.

Käytä ruuvipuristinta tai penkkipuristinta pitämään työstökappale paikoillaan. Se on turvallisempaa ja saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

13. Älä kurottele.

Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.

14. Huolla työkalua huolellisesti.

Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina, jolloin ne toimivat paremmin ja turvallisemmin. Noudata voiteluohjeita ja lisäosien vaihto-ohjeita. Tutki työkalut aika ajoin, ja jos havaitset vikoja, korjauta ne valtuutetussa huoltoliikkeessä. Pidä kaikki kahvat ja kytkimet kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.

15. Katkaise työkalujen virta.

Kun työkaluja ei käytetä, irrota ne virtalähteestä ennen niiden huoltamista ja vaihtaessasi lisävarusteita, kuten teriä ja leikkureita.

16. Poista jakoavaimet ja ruuviaavaimet.

Ota tavaksi tarkastaa, että jako- ja ruuviaavaimet on poistettu työkalusta ennen sen käyttöä.

17. Vältä vahingossa tapahtuvaa käynnistystä.

Älä kannata työkalua sormi virtakytkimellä. Varmista, että työkalu on katkaisu päältä virtakytkimestä ennen sen kytkemistä virtalähteeseen.

18. Käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.

Tarkasta ennen käyttöä jatkojohdon kunto ja vaihda se, jos se on viallinen. Kun työkalua käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja, joissa on tätä vastaava merkintä.

19. Pysy valppaana.

Katso tarkkaan, mitä teet. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.

20. Tarkasta osat mahdollisten vikojen varalta.

Tarkasta työkalu ja virtajohto huolellisesti ennen käyttöä varmistaaksesi, että ne toimivat oikein ja täyttävät tehtävänsä. Tarkasta liikkuvien osien kohdistus ja kiinnitys, osien kunto ja kiinnitys sekä muut mahdolliset seikat, jotka saattavat vaikuttaa työkalun käyttöön. Suojus ja muut voittuneet osat on korjattava asianmukaisesti tai vaihdettava. Työn saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike, ellei tässä käyttöoppaassa ole toisin mainittu. Vaihdata vialliset kytkimet valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei kytke sitä päälle ja pois päältä. Älä koskaan yritä korjata työkalua itse.



VAROITUS: Muunlainen kuin tässä ohjekirjassa tälle työkalulle suositeltu lisävaruste tai -laite tai käyttötoimenpide voi aiheuttaa henkilövahingon.

21. Anna vain pätevän henkilön korjata työkalu.

Tämä sähkötyökalu noudattaa asianmukaisia turvasääntöjä. Korjauksia saavat tehdä vain pätevät henkilöt alkuperäisiä varaosia käyttäen; muunlainen toiminta voi aiheuttaa käyttäjälle suuren vaaran.

Pöydälle sijoitettavien kulmasahojen lisäturvasääntöjä

- Tarkista ennen työskentelyä, että kone on tasaisella pinnalla ja riittävän vakaa.
- Älä koskaan leikkaa kevytmetallia. Kone ei ole suunniteltu tätä sovellusta varten.
- Älä käytä hioma- tai timanttilaikoja.
- Jos tapahtuu onnettomuus tai konevika sammuta kone välittömästi ja vedä pistoke irti pistorasiasta. Ilmoita viasta ja merkitse kone sopivalla tavalla, joka estää muita ihmisiä käyttämästä viallista konetta.
- Kun sahan terä on jumissa epänormaalin syöttövoiman vuoksi leikkauksen aikana, sammuta kone ja irrota se tehonsyötöstä. Poista työkappale ja varmista, että sahan terä liikkuu vapaasti. Käynnistä kone uudelleen ja aloita uusi leikkaustoiminto pienemmällä syöttövoimalla.
- Vältä katkaistujen palojen tai muiden työkappaleen osien poistamista leikkuualueelta, kun kone on käynnissä ja kun saha ei ole lepoasennossa.
- Varmista, että olet sijoittunut leikkuulinjan oikealle tai vasemmalle puolelle.
- Järjestä aina riittävä yleis- tai kohdevalaistus.
- Sammuta kone, kun kukaan ei valvo sen toimintaa.
- Varmista, että käyttäjä on riittävän koulutettu koneen käyttöön ja sen toimintaan.
- Liitä saha pölynkeräyslaitteeseen, kun sahaat puuta. Ota aina huomioon tekijät, jotka vaikuttavat pölylle altistumiselle:
 - Työstettävän materiaalin tyyppi (lastulevy tuottaa enemmän pölyä kuin puu)
 - Sahan terän oikea säätö
 - Varmista, että paikallinen poistolaitte sekä kuvut, roiskelevyt ja kourut on asennettu oikein.
 - Pölynimulaite, jonka ilman virtausnopeus ei saa olla alle 20 m/s.
- Tämä kone on luokan I rakennelma; minkä vuoksi vaaditaan maatettu liitäntä.
- Älä käytä työkalua väkisin. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille tarkoitettulla nopeudella.
- Käytä sopivaa työkalua. Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Älä käytä pieniä työkaluja tai lisävarusteita raskaiden töiden tekemiseen. Älä käytä työkaluja muuhun kuin osoitettuun tarkoitukseen.
- Pidä terä terävänä.
- Sahanterän suurimman sallitun nopeuden täytyy aina olla sama tai suurempi kuin työkalun tyyppikivessä määritetty kuormittamaton nopeus.
- Älä käytä välilevyjä, jotta saisit terän sopimaan karaan.
- Älä käytä sahaa muiden materiaalien kuin puun ja muovin leikkaamiseen.

Lisäturväsääntöjä sahaamiseen pistosahalla

- Älä koskaan leikkaa, kun halkaisukiila ja/tai yläsuojus ovat poissa.



VAROITUS! Työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi pöytäsaahana, jos U:n muotoista suojusta ei ole asennettu.

- Käytä aina työntötankoa. Älä koskaan leikkaa 30 mm pienempiä työkappaleita.
- Ilman lisätukea kone on suunniteltu enintään seuraavan kokoisille työkappaleille:
 - Korkeus 50 mm x leveys 400 mm x pituus 500 mm.
 - Suuremmat työkappaleet täytyy tukea sopivan lisäpöydän avulla.
- Säädä liukuva ohjain aina oikein, jotta vältät joutumasta kosketuksiin alasuojuksen kanssa.
- Älä käytä sahanterää, joiden paksuus on suurempi tai hampaan leveys pienempi kuin halkaisukiilan paksuus.
- Varmista, että pöytä on kiinnitetty huolellisesti.
- Pidä työntötanko (58) aina paikallaan, kun sitä ei käytetä (kuva A2).
- Vaihda kulunut pöydän lisäkappale.
- Uurtaminen ei ole sallittua.
- Varmista kuljetuksen aikana, että sahanterän yläosa on peitetty esim. suojuksella.
- Älä käytä suojusta käsittelyyn tai kuljetukseen.
- Älä poista sahapenkin pöytää, kun säädät halkaisukiilaa.

Kulmasahatoiminto

- Varmista, että sahanterän yläosa on täysin umpinainen kulmasahatoiminnossa. Älä koskaan poista yläteränsuojusta, kun käytät konetta kulmasahatoiminnossa.
- Älä koskaan leikkaa 20 mm lyhyempiä työkappaleita.
- Ilman lisätukea kone on suunniteltu enintään seuraavan kokoisille työkappaleille:
 - Korkeus 40 mm x leveys 140 mm x pituus 400 mm
 - Pidemmät työkappaleet täytyy tukea sopivan lisäpöydän avulla.
- Kiinnitä työkappale aina turvallisesti.
- Kun teet vaaka kohtisuoria katkaisuleikkauksia, säädä liukuva ohjain oikein, jotta varmistat enintään 5 mm:n välyksen sahanterän ja ohjaimen välissä (kuva O).
- Kun suoritat kulmasahausta, viistoleikkauksia tai jiirisahausta, säädä liukuva kulmasahauksen ohjain, jotta varmistat sovellukseen sopiva etäisyyden (kuva P).
- Varmista, että sahanterän yläosa on täysin umpinainen kulmasahatoiminnossa.
- Vältä katkaistujen palojen tai muiden työkappaleen osien poistamista leikkuualueelta, kun saha on käynnissä ja kun sahauspää ei ole lepoasennossa.

Vaarat

Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä sahaa:

- Pyöriin osiin koskemisen aiheuttamat vammat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää.

Niitä ovat

- kuulon heikkeneminen.
 - Seuraavat tekijät vaikuttavat melun syntymiseen:
 - ~ Sahattava materiaali;
 - ~ Sahanterän tyyppi;
 - ~ Syöttövoima.
- pyörivän sahanterän paljaiden alueiden aiheuttama onnettomuusvaara
- onnettomuusvaara terää vaihdettaessa
- sormien puristumisen vaara suojuksia avattaessa
- sahajauhon hengittämisen aiheuttamat terveysvaarat sahattaessa varsinkin tammea, pyökkiiä ja MDF-levyä.
- Seuraavat tekijät vaikuttavat pölyn syntymiseen:
 - ~ Kulunut sahanterät;

~ Pölynkerääjä, jonka Ilmavirran nopeus on alle 20 m/s;

~ Huonosti kiinnitetty työstettävä kappale;

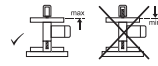
- Puhdistamattomien poistosuodattimien aiheuttama riittämätön pölynpoisto.

Työkalun merkinnät

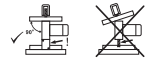
Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



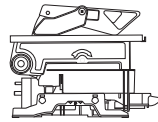
Kun käytät työkalua jiirisahaustilassa, varmista, että sahanterän yläsuojus peittää sahanterän yläosan. Käytä työkalua vain sahaustason ollessa yläasennossa.



Kun käytät työkalua penkkisahaustilassa, varmista, että ylä- ja alasuojukset ovat paikallaan. Käytä työkalua vain sahaustason ollessa vaakasuorassa.



Tarttuminen kuljetettaessa



ÄLÄ KOSKAAN käytä konetta pistosahana, jos ylempää sahanterän suojusta ja alasuojusta ei ole asennettu.

PÄIVÄMÄÄRÄKODIN SIJAINTI (KUVA [FIG.] M)

Päivämääräkoodi (59) on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2010 XX XX

Valmistusvuosi

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Koottu pöydällä pidettävä jiirisaha
- 1 Rinnakkaisuuntainen suojuus
- 1 Suojus penkkisahaustilassa
- 1 Alasuojus penkkisahaustilassa
- 1 Työnnin
- 1 Kuusiokoloavain, 4 ja 6 mm
- 1 Kuusiokoloavain, 5 mm
- 1 Kaksinastainen kiintoavain
- 1 Yläsuojuksen pölynpoistosovit
- 1 Käyttöohje
- 1 Poikkileikkauspiirros

- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Kuvaus (kuva A1–A5)



VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

A1

- 1 Virtakytkin
- 2 Pään lukitus- ja vapautusvipu
- 3 Ylimääräinen sahauspenkin lukitusnuppi
- 4 Siirrettävä alempi terän suojuus
- 5 Kiinteä pöytä
- 6 Terän kolo
- 7 Jiiritaso
- 8 Jiirisalpa
- 9 Kääntyvä pöytä / jiirivarsi
- 10 Jiiristeikko
- 11 Aita

12 Viistokiinnikkeen kahva

A2

13 Sahauspään lukitusruuvia

14 Sahauspenkki

15 Avoinnapitämisterä

16 Terän ylempi suojuus

17 Suojuus

18 Kiinteä alasuojus (käytetään penkkisahaustilassa)

19 Lisävarusteiden kiinnitysaukot

LISÄVARUSTEET

A3

20 Pöydän päätylevy

21 Tukiohjaimen kiskot

22 Materiaalin tukilevy

23 Materiaalin kiinnike

24 Kääntyvä pysäytin

25 Säädettyvä teline, suurin korkeus 760 mm

26 Jalkatuki

A4

27 Pysäytin lyhyitä työstettäviä kappaleita varten (käytetään yhdessä ohjauskiskojen kanssa [21])

A5

26 Jalkatuki

29 Telapöytä

KÄYTTÖTARKOITUS

DW711-kulmasaha on kehitetty ammattimaiseen puun, puutuotteiden ja muovin leikkaamiseen. Tämä erittäin erittäin tarkka kone voidaan helposti ja nopeasti asettaa katkaisuleikkausta, viistoleikkausta, jirisausta tai niiden yhdistelmiä varten.

Yksikkö on suunniteltu käytettäväksi terän nimellisellä halkaisijalla 260 mm ja karbiditerällä ammattimaiseen puun, puutuotteiden ja muovin leikkaukseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä pöydälle sijoitettavat kulmasahat ovat ammattimaisia sähkötyökaluja.

ÄLÄ anna lasten koskea niihin. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.



VAROITUS: Älä käytä konetta muuhun kuin kuvattuun tarkoitukseen.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

EN 61029 -standardin mukaisia työkaluja ei ole tarkoitettu tuotantokäyttöön.

Jos virtajohto on vaihdettava, teetä työ valtuutetussa huoltokorjaamossa tai sähköasentajalla.

Jatkojohtojen käyttö

Mikäli jatkojohtoa tarvitaan, on käytettävä hyväksyttyä jatkojohtoa, joka soveltuu tämän työkalun ottotohtoon (katso tekniset tiedot).

Johtimen pienin sallittu koko on 1,5 mm². Jos käytät kaapelikelaa, keri kaapeli aina täysin auki.

Kokoaminen ja säätäminen



VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

YLÄSUOJUKSEN ASENTAMINEN (KUVA B)

1. Kiinnitä suojuus (16) halkaisukiilaan (15) pultilla (32), holkilla ja mutterilla.

2. Laita holkki halkaisukiilan ja suojuksen läpi. Liu'uta pultti (32) holkin läpi ja kiinnitä mutterilla. Kiristä huolellisesti. Varmista, että suojuksen laipat (31) on kiinnitetty näytetyllä tavalla.

SUOJUKSEN KIINNITTÄMINEN JA SÄÄTÄMINEN (KUVA C1-C4)

Suojus koostuu kiinteästä ja liukuvasta osasta.

1. Irrota suojuksen lukitusnuppi (34), joka pitää kiinnityslevyä paikallaan (kuva C1).
2. Työnnä suojuksen tason etuosaa käyttämällä U:n muotoista paikkaa ohjaimena (kuva C2 ja C3).
3. Työnnä suojusta kohti terää ja kiristä lukitusnuppi.
4. Varmista, että suojuus on samansuuntainen kuin terä.
5. Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti:
6. Löysennä liukuvan suojuksen lukitusnuppi (35) (kuva C1) ja työnnä suojusta taaksepäin, jotta saat kaksi aukkoa kokonaan näkyviin (36) (kuva C4) suojuksen yläosaan.
7. Irrota kaksi suojuksen tukeen kiinnittävää kuusikulmaruuvia pienen kuusikulma-avaimen avulla. Pääset niihin käsiksi kahden suojuksen yläosassa näkyvän aukon kautta.
8. Säädä suojusta siten, että se on rinnakkain terän kanssa. Tarkista terän ja suojuksen etäisyys terän etu- ja takaosasta.
9. Kun säädöt on tehty, kiristä kuusikulmaruuvit uudelleen ja tarkista jälleen, että suojuus on samansuuntainen terän kanssa.

SAHAN TASON SÄÄTÄMINEN (KUVA A2, B, D)

Tasoa (14) voi siirtää käsin ylös ja alas. Kaksi lukitusnuppia pitää sen halutulla korkeudella.

1. Löysennä tason lukitusnupit: päännuppi (37) (kuva D) ja lisänuppi (3) (kuva A1), mutta älä irrota niitä.
2. Aseta taso oikealle korkeudelle.
3. Kiristä tason lukitusnupit (kuva A1, D).

SAHAUSTASON IRROTTAMINEN (FIG. B)

Taso voidaan irrottaa, jotta sahanterään päästään käsiksi.

1. Irrota terän ylempi suojuus (16) (kuva B).
2. Löysennä tason lukitusnupit: päännuppi (37) (kuva D) ja lisänuppi (3) (kuva A1), mutta älä irrota niitä.
3. Irrota ruuvi (38) tason takapylvästä kuusikulma-avaimen avulla (kuva D). Irrota pultti ja aluslevy ruuvien toisesta päästä.
4. Irrota alusta.
5. Voit asettaa alustan paikalleen tekemällä nämä toimet päinvastaisessa järjestyksessä.

SAHANTERÄN KIINNITTÄMINEN (KUVA E1-E5)



VAROITUS: Uuden terän hampaat ovat hyvin teräviä. Ne voivat olla vaarallisia.

Uuden sahanterän asettaminen paikalleen edellyttää tason säätämistä korkeimpaan asentoon ja sahan pään nostamista korkeimpaan asentoon.

1. Vedä alasuojus (4) sisään työntämällä vapautusnuppia (42) sisään ja liu'uttamalla alasuojusta taakse. Jätä suojuus paikalleen sisäänvedettynä.
2. Käytä kiintoavainta (39) ja aseta kaksi reikää ulomman laipan ulkopuolelle (40) (kuva E2).
3. Löysää terän pulttia (41) 6 mm:n kuusiokoloavaimella myötäpäivään. Irrota terän pultti ja sen ulkopuolinen laippa.
4. Irrota sahanterä (43).
5. Asenna uusi sahanterä sisemmän laipan reunukseen (44) (kuva E3). Varmista, että sahanterän alareunan hampaat osoittavat ohjaimen päin (poispäin käyttäjästä).
6. Asenna ulompi laippa (40) uudelleen ja varmista, että kohdistusulokkeet (46) (kuva E4) lukittuvat oikein, yksi karan kummallekin puolelle.
7. Kiristä terän pultti (41) kääntämällä vastapäivään.
8. Siirrä alempi suojuus alas.
9. Kun asennat tai vaihdat sahanterään, suorita sahauspään koko liike ja tarkista, että liikuttava alasuojus lukittuu lepoasentoonsa.



VAROITUS: Sahanterä TÄYTYY vaihtaa tässä osassa kuvatulla tavalla. Käytä VAIN teknisissä tiedoissa määritettyjä sahan teriä. Suositus DT4375. ÄLÄ KOSKAAN käytä muita sahanteriä.

SAHANTERÄN SÄÄTÄMINEN (KUVA E2)

Jos sahanterä liikkuu käynnistettäessä ja sahattaessa, tee seuraavat säädöt.

1. Irrota aukon kaulus (40) ja käännä terää (43) neljänneskiertos.
2. Kiristä ruuvi ja tarkista, liikkuuko terä.
3. Toista näitä toimia, kunnes terän sivuttaisliike loppuu.

KIINTEÄN ALASUOJUKSEN KIINNITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN (KUVAT I1, I2)

Kun yksikköä käytetään sahapenkkinä, kiinteää alasuojusta (18) tulee aina käyttää (kuva I1).

1. Aseta sahauspää pystysuoraan asentoon.
2. Löysää lukitusnuppia (60) ohjaimen (11) vasemmalla puolella ja siirrä ohjain uuteen asentoon kuten kuvassa näytetään (kuva I1).
3. Liu'uta suojuksen (18) pyörivän pöydän / viistotusvivun (9) yli, kunnes lukitusruuvien kierteet kohdistuvat sahauspään kierteitetyn holkin kanssa (kuva I2).
4. Paina sahauspään lukituksen vapautusvipua (2) ja paina sahauspäättä alas samalla, kun kiristät sahauspään lukitusruuvia (13).
5. Poista suojuksen päinvastaisessa järjestyksessä.

KIINTEÄN ALASUOJUKSEN SÄILYTYS (KUVAT Q1, Q2)

Kun yksikköä käytetään kulmasahaustoinnossa, kiinteää alasuojusta (18) voi säilyttää pöydällä (kuva 14).

1. Katso ohjeet kiinteän alasuojuksen poistamisesta kohdasta **Kiinteän alasuojuksen kiinnittäminen ja irrottaminen**.
2. Paina kiinteää alasuojusta (18) ja ohjaa säilytysjalat (61) aukkoihin (62) pöydän (14) edessä.
3. Työnnä kiinteää alasuojusta kunnes säilytysjalat (61) napsahtavat pöytäan. Kuvassa Q2 näytetään kiinteä alasuojus säilytysasennossa.
4. Poista suojuksen painamalla kiinteää alasuojusta ja nostamalla suojuksen pöydästä.

TARKISTAMINEN JA TERÄN SÄÄTÄMINEN SUHTEESSA SUOJUKSEEN (KUVA F1–F4)

1. Löysennä jirrisalpa (8).
2. Aseta peukalosi jirrivivulle (7) ja purista jirrin salpaa (8) jirrivarren (9) vapauttamiseksi (kuva F1).
3. Käännä jirrivartta, kunnes salpa on jirriasennossa 0 astetta.
4. Tarkista, että asteikolla (10) näkyy kaksi 0 asteen merkkiä (47) (kuva F2).
5. Aseta suorakulma (48) suojuksen vasenta laitaa (11) ja terää (43) vasten (kuva F3).



VAROITUS: Älä kosketa terän hampaista suorakulmalla.

Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti:

1. Löysennä ruuvit (49) ja siirrä asteikkoa / jirrivartta vasemmalle tai oikealle, kunnes terä on 90 asteen kulmassa suorakulmalla mitattuna (kuva F4).
2. Kiristä ruuvit (49) uudelleen.

TARKISTAMINEN JA TERÄN SÄÄTÄMINEN SUHTEESSA TASOON (KUVA G1–G4)

1. Löysennä viistokiinnityskahva (12) (kuva G1).
2. Paina sahauspäättä oikealle, jotta se on täysin pystyasennossa. Kiristä viistokiinnityskahva.
3. Aseta suorakulma (48) tasolle ja terää (43) vasten (kuva G2).



VAROITUS: Älä kosketa terän hampaista suorakulmalla.

Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti:

1. Löysennä viistokiinnityskahva (12) (kuva G1) ja käännä pystysuunnan säätämisen pysäytysruuvia (50) (kuva G3) sisään- tai ulospäin, kunnes terä on 90 asteen kulmassa tasoon nähden suorakulmalla mitattuna (kuva G2).
2. Jos viistoamisen osoitin (51) ei ole viistoamisasteikolla (52) nollakohdassa, irrota asteikon kiinnitysruuvit (53) ja siirrä asteikkoa tarvittavalla tavalla (kuva G4).

VIISTOKULMAN TARKISTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN (KUVA H1, H2)

Viistoamisen ohitusnuppi (54) auttaa säätämään suurimmaksi viistoamiskulmaksi 45 tai 48 astetta (kuva H1).

- Vasemmalle = 45 astetta
- Oikealle = 48 astetta

1. Varmista, että ohitusnuppi (54) on vasemmalla.
2. Löysennä viistokiinnityskahva (12) ja siirrä sahauspäättä vasemmalle. Tämä on 45 asteen viistoamisasento.

3. Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti:
4. Käännä pysäytysruuvia (55) tarvittaessa sisään- tai ulospäin, kunnes osoitin (51) osoittaa 45 astetta (kuva H2).



VAROITUS: Tätä säätöä tehtäessä on suositeltavaa kannatella sahan päänsä painoa tarttumalla siihen. Tämä helpottaa säätöruuvien kääntämistä.

AUKIPITÄMISTERÄN SÄÄTMINEN [KUVAT (FIG.) A1, J1, J2]

Aukipitämisterä (15) on oikeassa asennossa, kun sen yläosa on korkeintaan 2 mm:n korkeudella terän korkeimmasta hampaasta ja ohjausvarren runko on enintään 5 mm:n päässä terän hampaista (kuva J1).

1. Säädä sahausaso alempaan asentoon.
2. Irrota kuusikulmaruuvi (57), joka sallii kiinnikkeen pyörimisen ja aukipitämisterän liikkumisen ylös ja alas (kuva J2).
3. Käännä kiinnikettä ja työnnä terää ylös tai alas, kunnes se on oikeassa asennossa.
4. Kiristä ruuvi (57) tiukasti.
5. Vaihda taso.

TOIMINTA

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Loukkaantumista varten vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



VAROITUS:

- Varmista, että kone on sijoitettu ergonomisesti pöydän korkeus ja vakaus huomioiden. Koneen paikka tulee valita niin, että käyttäjällä on hyvä yleisnäkyminen ja tarpeeksi vapaata tilaa koneen ympärillä, mikä mahdollistaa työkappaleen käsittelyn rajoituksetta.
- Jotta vähennetään värinän vaikutukset, varmista, että ympäröivä lämpötila ei ole liian kylmä, kone ja lisävarusteet on hyvin huollettu ja työkappaleen koko on sopiva tälle koneelle.
- Varmista, että sahattava kappale on tiukasti kiinni.
- Paina sahaa vain kevyesti. Älä kohdistu sahan terään sivusuuntaista voimaa.
- Vältä ylikuormittamista.
- Poista sahanpuru laitteesta käytön päätteeksi, jotta alasuojus toimii oikein.

Iso-Britanniassa on noudatettava vuoden 1974 puuntyöstökoneasetusta.

ENNEN KÄYTTÄMISTÄ

- Asenna sahaan oikea terä. Älä käytä erittäin kuluneita sahanteriä. Sahan suurin pyörintänopeus ei saa ylittää terälle sallittua suurinta nopeutta.
- Älä yritä sahata liian pieniä kappaleita.
- Anna terän leikata vapaasti. Älä pakota sitä.
- Anna moottorin saavuttaa täysi nopeus ennen sahaamista.
- Varmista, että kaikki lukitusnupit ja kiinnikkeet ovat tiukalla.

KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN (KUVA A1)

- Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (1).
- Voit sammuttaa laitteesta virran painamalla virtakytkintä uudelleen.

Pölyn poistaminen



VAROITUS! Liitä pölypäästöjen säännösten mukainen pölynpoistolaitte aina mahdollisuuksien mukaan.

Käytä pölynpoistolaitetta, joka vastaa asianmukaisia säädöksiä. Ulkoisesti liitettyjen järjestelmien ilman nopeuden tulee olla 20 m/s ±2 m/s. Nopeus mitataan liitäntäkohdassa olevasta liitäntäputkesta työkalun ollessa liitettyinä mutta sen virta katkaistuna.

Lisätietoja on **Lisävarusteet-kohdassa**.

Kuljettaminen

Voit kuljettaa konetta sen kahvojen avulla.



VAROITUS: Kuljeta sahaa aina penkkisahaustilassa ylemmän suojuksen ollessa paikallaan. Älä kannna työkalua sen suojuksesta.

Perustason sahaaminen

SAHAAMINEN JIIRISAHATILASSA

On vaarallista käyttää sahaa ilman suojuksia. Suojusten on oltava paikallaan sahattaessa.

Varmista, että työstettävät alumiinikappale on tuettu oikein.

PYSTYSUUNTAINEEN SUORA SAHAAMINEN (KUVA A1, K)

1. Löysennä jiirisalpa (8) ja purista sitä.
2. Kiinnitä jiirisalpa (8) asentoon 0 astetta ja kiinnitä jiirisalpa.
3. Aseta sahattava kappale suojusta (11) vasten.
4. Tartu laitteen kahvaan ja vapauta pään lukitus painamalla pään lukituksen vapautusvipua (2).
5. Paina päätä noin 10 mm alapäin ja vapauta lukitusvipu.
6. Käynnistä laite. Paina päätä jotta terä sahaa työstettävää kappaletta ja työntyy levyn rakoon.
7. Kun sahaus on valmis, sammuta laitteesta virta ja palauta pää yläasentoonsa.

VAAKASUUNTAINEEN JIIRISAHAAMINEN (KUVA A1, L)

1. Purista jiirisalpa (8). Siirrä vartta vasemmalle haluamaasi kulmaan.
2. Jiirisalvan sijainniksi tulee automaattisesti 0, 15, 22,5, 45 ja 50 astetta vasemmalla ja oikealla. Jos haluat käyttää jotain muuta kulmaa, tartu päähän tiukasti ja lukitse kiinnittämällä jiirisalpa.
3. Varmista aina ennen sahaamista, että jiirisalpa on lukittu tiukasti.
4. Toimi samalla tavalla kuin sahattaessa suoraan pystysuunnassa.



VAROITUS: Jos jiirisahaat pienen puupalan päätä, aseta pala siten, että sahaus tulee terän sivulle ja suurempi kulma jää estettä vasten esimerkiksi näin:

- vasen jiirisahaus, sahaus oikealle
- oikea jiirisahaus, sahaus vasemmalle

VIISTOSAHAAMINEN (KUVA H1, M)

Viistoamiskulma voi olla 0–48 astetta vasemmalle. Viistoaminen 45 asteeseen saakka voidaan tehdä jiirivarren ollessa oikealla tai vasemmalla alueella 0–45 astetta.

1. Löysennä viistokiinnityskahva (12) ja säädä haluamasi viistoamiskulma.
2. Käytä tarvittaessa ohituspainiketta (54).
3. Tartu päähän tiukasti. Älä anna sen pudota.
4. Kiristä viistokiinnityskahva (12) tiukasti.
5. Toimi samalla tavalla kuin sahattaessa suoraan pystysuunnassa.

Sahaaminen penkkitalassa

HALKAISU (KUVAT A2, I1, I2, N)



VAROITUS: Sahapöyhtää ei voi säätää vaakatasossa, jos suojusta (18) ei ole asennettu.

1. Aseta sahauspää pystysuoraan asentoon.
2. Löysää lukitusnuppia (60) ohjaimen (11) vasemmalla puolella ja siirrä ohjain uuteen asentoon kuten kuvassa näytetään (kuva I1).
3. Liu'uta suojuksen (18) pyörivän pöydän / viistotusvivun (9) yli, kunnes lukitusruuvien kierteet kohdistuvat sahauspään kierteitetyn holkin kanssa (kuva I2).
4. Paina sahauspään lukituksen vapautusvipua (2) ja paina sahauspäätä alas samalla, kun kiristät sahauspään lukitusruuvia (13).
5. Säädä sahausvyvyys siirtämällä tasoa (14) ylös tai alas. Asento on oikea, kun kolmen hampaan kärjet ovat puun yläpinnan yläpuolella.
6. Aseta suojuksen (17) oikeaan asentoon tukemaan työstettävää kappaletta mahdollisimman hyvin. Ainakin suojuksen takaosan on oltava samassa tasossa aukkipitämisterän kanssa.
7. Säädä suojuksen sahauspuolelle käyttämällä tason etuosan asteikkoa.
8. Käynnistä laite.
9. Syötä työstettävää kappaletta hitaasti ylemmän teräsuojuksen alle. Paina sitä tiukasti suojusta vasten.

10. Käytä aina työntintä (58) (kuva N).

11. Kun sahaus on valmis, sammuta laitteesta virta.

Sahausjäljen laatu

Sahausjäljen tasaisuus vaihtelee monien tekijöiden vuoksi, esimerkiksi sahattavan materiaalin. Terävä 60 hampaan karbiditerä ja hitaampi sahausnopeus tuottavat tasaisempaa jälkeä.



VAROITUS: Varmista, että sahattava kappale ei pääse liikkumaan. Kiinnitä se tiukasti paikoilleen. Anna terän pysähtyä kokonaan ennen varren nostamista. Jos työstettävän kappaleen takaosasta tulee pieniä puunsälöjä, kiinnitä sahauskohtaan suojausteippiä. Sahausta teipin läpi ja poista teippi lopuksi.

HUOLTO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Laite toimii jatkuvasti oikein, kun sitä hoidetaan ja se puhdistetaan säännöllisesti.



VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



Voitelu

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella. Moottorin laakerit on voideltu valmiiksi. Ne ovat vesitiiviit.

- Vältä öljyn tai rasvan käyttämistä. Muutoin sahanpuru ja lastut voivat aiheuttaa tukoksia.
- Puhdista sahanpuru ja lastut säännöllisesti kuivalla harjalla.



Puhdistus

Tarkista huolellisesti ennen käyttöä ylempi terän suojuksen, siirrettävä alempi terän suojuksen sekä pölynpoiston putki määrittääksesi, että ne toimivat oikein. Varmista, että lastut, pöly tai työkalun partikkelit eivät voi muodostaa tukosta johonkin toiminnoista.

Jos työkalun osat jumiutuvat sahan terän ja suojuksen väliin, irrota kone sähkönsyötöstä ja noudata osassa **Sahan terän asennus** annettuja ohjeita. Poista jumiutuneet osat ja kokoa sahan terä uudelleen.



VAROITUS: Puhalla iika ja pöly ulos pääkotelosta kuivalla ilmalla aina, kun havaitset lian kertyvän tuuletusaukkojen sisälle ja ympärille. Käytä asianmukaisia silmäsuojaimia ja hyväksytyä pölysuojainta tämän toimenpiteen aikana.



VAROITUS: Työkalun metallittomien osien puhdistamiseen ei saa käyttää liuottimia tai muita vahvoja kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää osien valmistuksessa käytettyjä materiaaleja. Käytä ainoastaan mietoon saippuaveteen kostutettua kangasta. Älä koskaan päästä mitään nestettä työkalun sisälle, äläkä koskaan upota työkalun mitään osaa nesteeseen.



VAROITUS: Henkilövahinkojen riski pienenee, kun puhdistat pöydän pinnan säännöllisesti.



VAROITUS: Henkilövahinkojen riski pienenee, kun puhdistat pölynkeräysjärjestelmän säännöllisesti.

Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.



PÖLYNPOISTO

Optimaalista pölynpoistoa varten on saatavissa lisälaitteena erillinen pölysarja (DE7779).

TYÖSTETTÄVÄN KAPPALEEN KIINNITTÄMINEN (KUVA A3)

- Useimmissa tapauksissa terä pitää sahattavan kappaleen tiiviisti suojusta vasten.
- Jos kappale pyrkii nousemaan tai siirtymään eteenpäin, voit käyttää lisävarusteena hankittavaa kiinnikettä (23),
- Kiinnitä sahattava kappale aina, jos se on muuta kuin rautapitoista metallia.

LYHYIDEN KAPPALEIDEN SAHAAMINEN (KUVA A3, A4)

Sahattaessa lyhyitä kappaleita sarjatyönä tai lyhyitä eripituisia kappaleita on suositeltavaa käyttää pituuspysäytintä (27). Pituuspysäytintä voidaan käyttää lisävarusteena hankittavan ohjauskiskoparin (21) kanssa.

PITKIENTEN KAPPALEIDEN SAHAAMINEN (KUVA A3)

VAROITUS: Tue pitkät työstettävät kappaleet.

Kuvassa (figure) A3 näkyy ihanteellinen ratkaisu sahattaessa pitkiä kappaleita sahan seistessä vapaasti. Kaikki varusteet ovat lisävarusteita. Niitä tarvitaan sisäänmeno- ja ulostulopuolella jalkatukea ja materiaali kiinnikettä lukuun ottamatta.

- 20 Tason päätylevy tukee kiskoja myös työskenneltäessä nykyisellä penkillä.
- 21 Ohjauskiskot (500 tai 1 000 mm)
- 22 Materiaalin tukilevyt
- 23 Materiaalin kiinnike
- 24 Kääntyvä pysäytin
- 25 Telineet ohjauskiskojen tukemiseksi Telineiden korkeus on säädettävissä.



VAROITUS: Älä tue laitetta näiden telineiden avulla!

- 26 Jalkatuki (sisältää asennusohjeet)

Toimet

1. Aseta saha jalkatuella ja kiinnitä ohjauskiskot.
2. Ruuvaa materiaalin tukilevyt (22) ohjauskiskoihin (21) tiukasti. Materiaalin kiinnike (23) toimii nyt pituuspysäyttimenä.
3. Asenna tason päätylevyt (20).
4. Asenna kääntyvä pysäytin (24) takakiskoon.
5. Säädä keskipitkien ja pitkien työstettävien kappaleiden pituus kääntyvän pysäyttimen (24) avulla. Sitä voidaan säätää sivusuunnassa. Jos sitä ei tarvita, se voidaan kääntää sivuun.

TELAPÖYDÄN KÄYTTÄMINEN (KUVA A3, A5)

Telapöytä (29) helpottaa pitkien ja suurien puukappaleiden käsittelemistä (kuva A5). Se voidaan yhdistää koneen vasempaan tai oikeaan päähän. Telapöytä edellyttää lisävarusteena hankittavan jalkatuen käyttämistä (kuva A3).



VAROITUS: Kokoa telapöytä jalkatuen mukana toimitettuja ohjeita noudattaen.

- Korvaa jalkatuen mukana toimitetut lyhyet tukitangot pöydän epäsäännöllisillä kiskoilla sillä puolella, jolla pöytä käytetään.
- Noudata kaikkia telapöydän mukana toimitettuja ohjeita.

Suosittelvat terät

Terän tyyppi	Terän mitat Käyttö (läpimitta x aukko x hampaiden määrä)	Käyttö
DT1529-sarja 40	260 x 30 x 24	Yleiskäyttöinen, puun ja muovin sahaaminen
DT1530-sarja 40	260 x 30 x 80	TCG, alumiinin sahaaminen
DT1736-sarja 60	260 x 30 x 58	ATB, puujäljitelmän ja puun erittäin hieno sahaaminen
DT1737-sarja 60	260 x 30 x 80	TCG, keinoitekoisen ja luonnollisen puun erittäin hieno sahaaminen

Kysy jälleenmyyjästä lisätietoja työkaluusi soveltuvista lisävarusteista.

Ympäristön suojeleminen

Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.



Jos huomaat DEWALT-tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi.



Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.

Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun ostat uuden tuotteen.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT-tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen, kun niiden elinkaari on lopussa. Voit käyttää tämän palvelun hyväksesi palauttamalla tuotteesi valtuutettuun korjauspaikkaan, jossa jätteen keräys tehdään puolestasi.

Saat lähimmän valtuutetun korjauspaikan osoitteen ottamalla yhteyden paikalliseen DEWALT-toimipisteeseen tässä ohjekirjassa mainittuun osoitteeseen. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: www.2helpU.com.

TAKUU

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimusperusteisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKEJÄ •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikine osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

• VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •

Jos DEWALT-työkalusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostamisesta, valtuutettu DEWALT-huoltokorjaamo tekee sen ilmaiseksi. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn. Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

• YHDEN VUODEN TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheen vuoksi, DEWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että

- laitetta ei ole väärinkäytetty
- laite on kulunut vain normaalisti
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta
- ostotodistus esitetään
- laite palautetaan kaikine alkuperäisine osineen.





Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DEWALT-huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DEWALT-kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DEWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa www.2helpU.com.

BORDSGERINGSSÅG DW711

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.


Tekniska data

		DW711	DW711-LX
Spänning	V	230	115
Typ		6	6
Strömförsörjning	W	1 300	1 100
Strömmatning	W	900	800
Max. sågklinge-hastighet	min ⁻¹	2 950	2 950
 bladdiameter	mm	260	260
 bladborrhål	mm	30	30
Klingans tjocklek	mm	2,0	2,0
 Klyvknivens tjocklek	mm	2,3	2,3
 Klyvknivens hårdhet	mm	43 ±5	43 ±5
Vikt	kg	20	20

KAPNINGSKAPACITETER

Geringssåg-läge			
Geringssåg (max-placeringar)	vänster	50°	50°
	höger	50°	50°
Snedsågning (max-placeringar)	vänster	48°	48°
	höger	0°	0°
Vid 90°, vid maximal höjd 50 mm, max. kapningsbredd	mm	134	134
Vid 45° gering, vid maximal höjd 50 mm, max. kapningsbredd	mm	94	94
Vid 45° snedsågning, vid maximal höjd 45 mm, max. kapningsbredd	mm	134	134
Vid 90°, vid max. sågdjup på 96 mm, max. bredd 20 mm, max. avkapning 15 mm			

Sågbänks-läge

 Max. skärdjup	mm	0-50	0-50
L _{PA} (ljudtryck)	dB(A)	90	90
K _{PA} (ljudtryck, osäkerhet)	dB(A)	3	3
L _{WA} (ljudstyrka)	dB(A)	103	103
K _{WA} (ljudstyrka, osäkerhet)	dB(A)	3,7	3,7

Vibration totalvärde (triaxvektor-summa) fastställt i enlighet med EN 61029:

Vibration, emissionsvärde a _h			
a _h =	m/s ²	1,9	1,9
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN 61029, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.



VARNING: Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgängen.

Säkringar:

Europa 230 Volt verktyg 10 Ampere, starkström

NOTERA: Denna enhet är avsedd att anslutas till ett strömförsörjningssystem med maximal tillåtna systemimpedans på Z_{max} 0,30 Ω vid anslutningspunkten (strömförsörjningsbox) för användares strömförsörjning.

Användare bör se till att denna enhet endast ansluts till ett strömsystem som uppfyller kraven ovan. Om så behövs kan användare fråga elleveratören efter systemimpedansen vid anslutningspunkten.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



SE UPP! Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

EC-Följsamhetsdeklaration

MASKINDIREKTIV



DW711

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under "tekniska data" uppfyller:

2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2004/108/EC. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

H. Grossmann

Horst Grossmann

Vicepresident, Konstruktion och Produktutveckling

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

01.01.2010

Säkerhetsföreskrifter



VARNING! När du använder elverktyg bör du alltid iaktta grundläggande försiktighetsåtgärder för att minska risken för brand, elchock och personskada. Detta innebär:

Läs alla anvisningar innan du använder produkten, och spara anvisningarna.

SPARA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK

Allmänna säkerhetsföreskrifter

1. Håll arbetsområdet i ordning.

Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2. Tänk på arbetsmiljöns inverkan.

Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget i fuktiga eller våta miljöer. Se till att arbetsområdet är väl belyst (250–300 Lux). Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3. Skydda dig mot elektriska stötar.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor (såsom rör, element, spisar och kylskåp). När verktyget används under extrema omständigheter (t.ex. vid hög fuktighet, då metallspån skapas osv.), kan elsäkerheten ökas genom att man lägger in en isolerande transformator eller en (F) jordfelsbrytare.

4. Håll andra personer borta.

Låt inte andra personer som inte arbetar med verktyget, i synnerhet inte barn, röra verktyget eller förlängningssladden, och håll dem borta från arbetsytan.

5. Lägg undan verktyg som inte används.

När verktyg inte används måste de förvaras på ett torrt ställe och låsas in säkert och utom räckhåll för barn.

6. Använd inte verktyget för uppgifter det inte är avsett för.

Arbetet går bättre och säkrare om verktyget jobbar i avsedd takt.

7. Använd rätt verktyg.

Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte verktyg för andra ändamål än de är avsedda för. Använd till exempel inte cirkelsågar för att kapa trädgrenar eller stockar.

8. Bär lämplig klädsel.

Bär inte löst hängande kläder och smycken, då de kan fastna i rörliga maskindelar. Skor med halkskydd rekommenderas när man jobbar utomhus. Bär hårskydd för att hålla upp långt hår.

9. Använd skyddsutrustning.

Använd alltid skyddsglasögon. Använd en ansikts- eller skyddsmask om arbetet skapar damm eller omkringflygande partiklar. Bär också värmeresistent skyddsförkläde, om partiklarna kan tänkas vara heta. Bär alltid hörselskydd. Bär alltid skyddshjälm.

10. Anslut dammuppsugningsutrustning.

Om utrustning tillhandahålls för utsugning och insamling av damm, försäkra dig om att den är ansluten och används på rätt sätt.

11. Använd inte sladden på olämpligt sätt.

Drag aldrig i sladden för att dra ur kontakten ur eluttaget. Håll sladden borta från hetta, olja och vassa kanter. Bär aldrig verktyget i sladden.

12. Arbeta säkert.

Använd skruvtingar eller skruvstöd för att hålla fast arbetsföremålet. Det är säkrare än att använda händerna och gör att båda händerna kan användas för att styra verktyget.

13. Sträck dig inte för långt.

Ha alltid säkert fotfäste och balans.

14. Ta väl hand om verktygen.

Håll kapverktygen sljade och rena, så fungerar de bättre och säkrare. Följ instruktionerna för hur man smörjer och byter ut tillbehören. Inspektera verktygen med jämna mellanrum och anlita en auktoriserad verkstad för att reparera dem vid behov. Håll alla handtag och knappar torra, rena och fria från olja och fett.

15. Koppla ur verktygen ur strömkällan.

Koppla ur verktygen ur strömkällan när de inte används, före underhåll och när du byter ut tillbehör som klingor, borr och kappar.

16. Avlägsna skruvnycklar och justerverktyg.

Ha för vana att kontrollera om skruvnycklar och justerverktyg har avlägsnats från verktyget innan du tar det i bruk.

17. Undvik att slå på verktyget av misstag.

Bär inte verktyget med fingret på strömbrytaren. Kontrollera att verktyget står på "off" innan det ansluts.

18. Använd förlängningssladdar för utomhusbruk.

Före användandet bör du granska förlängningssladden och byta ut den om den är skadad. När verktyget används utomhus får du bara använda förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk och som har rätt markering.

19. Var uppmärksam.

Håll ögonen på ditt arbete. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger eller alkohol.

20. Kontrollera att inga delar är skadade.

Innan du använder verktyget bör du kontrollera både det och huvudkabeln så att det fungerar korrekt och kan användas till det som det är avsett för. Kontrollera de rörliga delarnas position, om de sitter fast eller om de eller hållarna har gått sönder, samt om något annat kan påverka funktionen. Ett skydd eller någon annan del som är skadad ska repareras eller bytas ut av en auktoriserad verkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen. Byt ut defekta knappar på en auktoriserad verkstad. Använd inte elverktyget om det inte kan slås av och på med strömbrytaren. Försök aldrig reparera verktyget själv.



VARNING! Användande av det här verktyget, eller användande av accessoarer eller tillbehör med det här verktyget, för andra ändamål än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan medföra risk för personskada.

21. Låt en kvalificerad person reparera verktyget.


Detta elverktyg följer gällande säkerhetsföreskrifter. Reparationer bör enbart utföras av kvalificerade personer och med användande av reservdelar i original. Annars kan betydande fara för användaren orsakas.

Ytterligare säkerhetsregler för bordssågar

- Innan arbetet se till att maskinen är placerad på en jämn yta med tillräcklig stabilitet.
- Såga aldrig lättlegeringar. Maskinen är inte konstruerad för denna användning.
- Använd inte slip- eller diamantskivor.
- Om en olycka sker eller ett maskinfel uppstår stäng omedelbart av maskinen och dra ur sladden. Rapportera felet och märk maskinen på ett lämpligt sätt för att förhindra att andra personer använder den defekta maskinen.
- När sågbladet blockeras på grund av onormal matarkraft under sågningen, stäng av maskinen och koppla bort den från strömkällan. Ta bort arbetsstycket och se till att sågklingan kan köras fritt. Slå på maskinen och påbörja en ny sågning med minskad matarkraft.
- Avstå från att ta bort några avsågade eller andra delar från arbetsstycket från sågområdet medan maskinen körs och när såghuvudet inte är i viloläge.
- Se till att du alltid är placerad till vänster eller höger om såglinjen.
- Ha alltid tillräcklig allmän eller riktad belysning.
- Stäng av maskinen när den inte är under uppsikt.
- Se till att operatören är tillräckligt utbildad i användning, inställning och hantering av maskinen.
- Anslut sågen till en dammuppsamlingsenhet när trä sågas. Överväg alltid faktorer som påverkar exponeringen för damm såsom:
 - Typ av material som ska maskinbehandlas (spånskivor producerar med damm än trä)
 - Korrekt inställning av sågklingan
 - Se till att den lokala utsugningen samt alla huvar, ljudskärmar och glidbanor är korrekt inställda.
 - Dammutblås med en lufthastighet på minst 20 m/s.
- Denna maskin är en Klass I konstruktion därför krävs en jordanslutning.
- Tvinga inte verktyget. Verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare vid avsedd hastighet.
- Använd lämpligt verktyg. Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Tvinga inte små verktyg eller tillsatser att göra kraftiga verktygs jobb. Använd inte verktyg för syften som inte avsetts.
- Håll klingan vass.
- Den maximala tillåtna hastigheten på sågklingan måste alltid vara lika med eller större än tomgångshastigheten för verktyget som specificeras på namnplattan.

- Använd inte några brickor för att göra att klingan passar på spindel.
- Använd inte sågen för att såga något annat material än trä och plast.

Ytterligare säkerhetsregler för sågning i bordssågläge

- Såga aldrig när spaltkniven och/eller övre skyddet är borttaget.
-  **VARNING!** Konstruktionen tillåter inte användning som bänksåg så länge som det U-formade skyddet inte är monterat.
- Använd alltid påskjutaren. Såga aldrig arbetsstycken som är kortare än 30 mm.
- Maskinen har konstruerats för att kunna arbeta med arbetsstycken med följande maximala storlek utan extra stöd:
 - Höjd 50 mm med bredden 400 mm och längden 500 mm.
 - Längre arbetsstycken behöver stöd av lämpligt bord.
- Ställ alltid in glidanhållet korrekt för att undvika kontakt med det nedre skyddet.
- Använd aldrig sågklingor med en stomtjocklek större eller en bredd på tanderna mindre än tjockleken på spaltkniven.
- Se till att bordet är säkert fastsatt.
- Förvara alltid påskjutaren (58) på dess plats när den inte används (fig. A2).
- Byt införingsbordet när det är slitet.
- Falsning, klyvning eller sponning är inte tillåten.
- Under transport se till att den övre delen av sågklingan är täckt, t.ex. med skyddet.
- Använd inte skyddet för hantering eller transport.
- Ta inte bort sågbordet vid inställning av spaltkniven.

Geringssågläge

- Se till att den övre delen av sågklingan är helt inkapslad i geringssågläge. Ta aldrig bort det övre klingskyddet när maskinen används i geringssågläge.
- Såga aldrig arbetsstycken som är kortare än 20 mm.
- Maskinen har konstruerats för att kunna arbeta med arbetsstycken med följande maximala storlek utan extra stöd:
 - Höjd 40 mm med bredden 140 mm och längden 400 mm
 - Längre arbetsstycken behöver stöd av lämpligt bord.
- Spänn alltid fast arbetsstycket ordentligt.
- När en vertikal rak kapsågning genomförs ställs in glidanhållet korrekt för att garantera ett avstånd på max 5 mm mellan sågklingan och anhållet (fig. O).
- Vid geringssågning, fasningsågning eller sammansatt geringssågning, ställ in det glidande anhållet för korrekt avstånd för användningen (fig. P).
- Se till att den övre delen av sågklingan är helt inkapslad i geringssågläge.
- Avstå från att ta bort några avsågade eller andra delar från arbetsstycket från sågområdet medan sågen körs och när såghuvudet inte är i viloläge.

Återstående risker

Följande risker är naturligt förekommande vid användningen av sågar:

- personskador orsakade av att vidröra roterande delar

Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas.

Dessa är:

- Hörselnedsättning.
 - Följande faktorer påverkar bullerskapandet:
 - ~ det material som ska kapas;
 - ~ typen av sågblad;
 - ~ matningskraften.
- Risk för olyckor orsakade av oövertäckta delar av det roterande sågbladet.
- Risk för personskada vid byte av sågblad.
- Risk för att klämma fingrar vid öppnande av skyddsplåtar.

- Hälsorisker orsakade av att andas in damm som skapats vid sågning i trä, särskilt ek, bok och MDF.

Följande faktorer påverkar dammexponeringen:

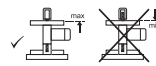
- ~ slitet sågblad;
- ~ dammextraktor med en lufthastighet mindre än 20 m/s;
- ~ arbetsstycke som inte styrs exakt;
- Otillräcklig spånutsugning som orsakas av smutsiga utsugningsfilter.

Märkningar på verktyg

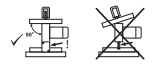
Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandboken före användning.



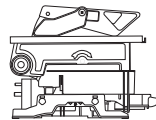
Vid användning av maskinen i geringssågs-läge, se till att den övre delen av sågklingan är helt täckt av det övre sågklinge-skyddet. Använd endast maskinen när bänksågsbordet är i sitt högsta läge.



Vid användning av maskinen i bänksågs-läge, se till att de övre och undre skydden finns på plats. Använd endast maskinen när bänksågsbordet är i horisontellt läge.



Bärpunkt.



Använd **ALDRIG** maskinen i bordssågläge när det övre sågbladskyddet och det nedre fasta skyddet inte är monterat.

DATUMKODPLACERING (FIG. M)

Datumkoden (59), vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2010 XX XX

Tillverkningsår

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Hopmonterad geringssåg för bord
 - 1 Parallellklyvanslag
 - 1 Skydd för bänksågläge
 - 1 Underdelsskydd för bänksågläge
 - 1 Skjutspak
 - 1 Sexkantsnyckel, 4/6 mm
 - 1 Sexkantsnyckel, 5 mm
 - 1 Tvåstifts-skiftnyckel
 - 1 Dammutrensings-adapter för det övre skyddet
 - 1 Instruktionshandbok
 - 1 Sprängskiss
- Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
 - Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.

Beskrivning (fig. A1–A5)



VARNING! Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

A1

- 1 På/av-omkopplare
- 2 Huvud-upplåsningsspak
- 3 Extra låsratt för sågbänksbordet
- 4 Flyttbart undre sågklingeskydd
- 5 Låst bord
- 6 Sågbladsspår

- 7 Geringsspak
- 8 Geringsspärr
- 9 Roterande bords/geringsarm
- 10 Geringsskala
- 11 Avståndsstopp
- 12 Handtag för snedkapningsklämma

A2

- 13 Huvudlåset nedåtskruv
- 14 Sågbänksbord
- 15 Klyvkniv
- 16 Övre sågklingeskydd
- 17 Parallellklyvanslag
- 18 Fast undre skydd (för användning i bänksågningsläge)
- 19 Monteringshål för tillsats

VALFRIA TILLBEHÖR**A3**

- 20 Bordsslutplatta
- 21 Stödguideskenor
- 22 Materialstödsplatta
- 23 Materialklämma
- 24 Vridbart stopp
- 25 Justerbart stativ 760 mm (maxhöjd)
- 26 Benstativ

A4

- 27 Längdstopp för korta arbetsstycken (för att användas med guideskenor [21])

A5

- 26 Benstativ
- 29 Rullbord

AVSEDD ANVÄNDNING

Din DW711 bordsgeringsåg har utvecklats för professionell sågning av trä, träprodukter och plast. Denna högprecisionsmaskin kan enkelt och snabbt ställas in på kapning, fasning, gering eller sammansatt gering.

Denna enhet är konstruerad för att användas med en nominell klingdiameter på 260 mm klinga med karbidspets, för professionell sågning av trä, träprodukter och plast.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa bords-/geringssågar är professionella elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.



VARNING: Använd inte denna maskin för andra syften än vad som avsetts.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Maskiner inom EN 61029 får inte användas för produktion.

I händelse av utbyte av sladd får verktyget bara repareras av ett behörigt serviceombud eller av en utbildad elektriker.

Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se tekniska data). Minsta ledningsstorlek är 1.5 mm²; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

Hopmontering och Justering

VARNING! För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller

ändring av inställningar eller vid reparationer. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

MONTERING AV DET ÖVRE SKYDDET (FIG. B)

1. Fäst skyddet (16) till spaltkniven (15) med skruven (32), bussningen och mittern.
2. Placera bussningen genom spaltkniven och skyddet. Låt skruven (32) glida genom bussningen och fäst med muttern. Dra åt. Se till att klaffarna (31) på skyddet är placerade såsom visas.

MONTERING OCH JUSTERING AV KLYVANSLAGET (FIG. C1–C4)

Klyvanslaget består av ett fast och ett glidande avståndsstopp.

1. Lossa ratten för avståndsstoppets stödlås (34) som håller fastklämningsplattan på plats (fig. C1).
2. Dra avståndsstoppet på bordets framsida genom att använda det U-formade spåret som guide (fig. C2, C3).
3. Dra avståndsstoppet mot klingan och dra åt låsratten.
4. Kontrollera att avståndsstoppet är parallellt med klingan.
5. Om justering erfordras, gör enligt följande:
6. Lossa det glidande avståndsstoppets låsratt (35) (fig. C1) och dra det glidande avståndsstoppet bakåt för att få full syn över de två hålen (36) (fig. C4) överst på avståndsstoppet.
7. Med användande av den lilla sexkantssnyckeln, lossa de två sexkantsskruvarna som håller fast avståndsstoppet på dess stöd. Åtkomst fås genom de två hålen överst på avståndsstoppet.
8. Justera avståndsstoppet så att det är parallellt med klingan, genom att kontrollera avståndet mellan klingan och avståndsstoppet på klingans framsida och baksida.
9. När justeringen har genomförts, dra åt sexkantsskruvarna igen och kontrollera återigen att avståndsstoppet är parallellt med klingan.

JUSTERING AV SÅGBÄNKBORDET (FIG. A2, B, D)

Bordet (14) glider manuellt upp och ner, och hålls på den erforderliga höjden med två låsrattar.

1. Lossa bordets låsrattar, både den huvudsakliga (37) (fig. D) och den extra (3) (fig. A1), men ta inte bort dem.
2. Ställ in bordet på den korrekta höjden som behövs.
3. Dra åt bordets låsrattar (fig. A1, D).

ATT TA BORT SÅGBÄNKBORDET (FIG. B)

Bordet kan tas bort för att komma åt sågklingan.

1. Ta bort det övre skyddet för sågklingan (16) (fig. B).
2. Lossa bordets låsrattar, både den huvudsakliga (37) (fig. D) och den extra (3) (fig. A1), men ta inte bort dem.
3. Använd sexkantssnyckeln för att ta bort skruven (38) från bordets bakre stödben (fig. D). Tag bort muttern och brickan från skruvens andra ände.
4. Avlägsna bordet.
5. För att sätta tillbaka bordet, arbeta i omvänd ordning.

MONTERING AV SÅGBLADET (FIG. E1-E5)

VARNING! Tänderna på en ny sågklinga är mycket vassa och kan vara farliga.

För att passa in en ny sågklinga är det nödvändigt att justera bordet till dess högsta läge, och lyfta upp såghuvudet till dess högsta läge.

1. Dra tillbaka det nedre skyddet (4) genom att skjuta in frigöringsratten (42) och låta det nedre skyddet glida bakåt. Låt skyddet vara tillbaka draget.
2. Använd skruvnyckeln (39), placera de två hålen på utsidan på den yttre flänsen (40) (fig. E2).
3. Använd 6 mm insexnyckel och vrid klingbulten (41) medurs för att lossa den. Ta bort klingbulten och dess yttre fläns.
4. Ta bort sågklingan (43).
5. Installera den nya sågklingan på axeln (44) på den inre flänsen (fig. E3). Se till att tänderna på den nedre kanten på sågklingan pekar mot anhället (bort från användaren).
6. Sätt tillbaka den yttre flänsen (40), se till att styrklacken (46) (fig. E4) griper in korrekt, en på varje sida om spindeln.
7. Dra åt klingbulten (41) genom att vrida moturs.
8. Flytta ned det nedre skyddet.

9. Efter montering eller byte av sågklingan gör en fullständig förflyttning av såghuvudet för att kontrollera att det flyttbara nedre skyddet låses i dess viloposition.



VARNING: Sågklingan **MÅSTE** bytas såsom beskrivs i detta avsnitt. **ANVÄND ENDAST** klingor som specificeras under tekniska data. Vi föreslår DT4375. **MONTERA ALDRIG** andra sågklingor.

JUSTERING AV SÅGBLADET (FIG. E2)

Om sågbladet vinglar vid igångsättning och löper ner, justera då enligt följande.

1. Lossa skruven för axelhållaren (40) och vrid klingan (43) ett kvarts varv.
2. Dra åt skruven igen, och kontrollera för att se om klingan fortfarande vinglar.
3. Upprepa dessa steg tills klingans vinglande har eliminerats.

MONTERING OCH BORTTAGNING AV DE FASTA NEDRE SKYDDET (FIG. I1, I2)

När enheten används som sågbänk skall alltid det nedre fasta skyddet (18) användas (fig. I1).

1. Ställ såghuvudet i vertikal position.
2. Lossa låsratten (60) på vänster sida om anhållet (11) och flytta anhållet till en ny position såsom visas (fig. I1).
3. Låt skyddet (18) glida över det roterande bordet/geringsarmen (9) tills gängorna på huvudet låser nedåtskruven i linje med den gängade bussningen i huvudet (fig. I2).
4. Tryck ned huvudlåsets frigöringspak (2) och tryck nedåt på huvudet medan huvudlåset nedåtskriv dras åt (13).
5. För att ta bort sågbladet förfar i motsatt ordning.

FÖRVARING AV DET FASTA NEDRE SKYDDET (FIG. Q1, Q2)

När enheten används som geringssåg kan det fasta nedre skyddet (18) förvaras på bordet (14).

1. Ta bort fasta nedre skyddet, se **Montering och borttagning av fasta nedre skyddet**.
2. Kläm på det fasta nedre skyddet (18) och styr förvaringsbenen (61) in i skåror (62) på framsidan av bordet (14).
3. Skjut det fasta nedre skyddet tills förvaringsbenen (61) snäpper in på bordet. Figur Q2 visar det fasta nedre skyddet i förvaringspositionen.
4. För att ta bort skyddet kläm på det fasta nedre skyddet och lyft bort skyddet från bordet.

KONTROLL OCH JUSTERING AV KLINGAN TILL AVSTÅNDSSTOPPET (FIG. F1–F4)

1. Lossa geringsspärren (8).
2. Sätt din tumme på geringsspärr (7) och kläm geringsspärren (8) för att lossa geringsarmen (9) (fig. F1).
3. Sväng geringsarmen tills spärrhaken hittar den på 0° geringsposition.
4. Kontrollera att de två 0°-markeringarna (47) på skalan (10) är precis synliga (fig. F2).
5. Placera en fyrkantsbit (48) mot avståndsstoppets vänstra sida (11) och klingan (43) (fig. F3).



VARNING! Nudda inte klingans tänder med fyrkanten.

Om justering erfordras, gör enligt följande:

1. Lossa skruvarna (49) och flytta skalan/geringsarmsuppsättningen åt vänster eller höger, till dess klingan är 90° mot avståndsstoppet, enligt mätning med fyrkanten (fig. F4).
2. Dra åt skruvarna igen (49).

KONTROLL OCH JUSTERING AV KLINGAN TILL BORDET (FIG. G1–G4)

1. Lossa snedsågningsklämmans handtag (12) (fig. G1).
2. Tryck såghuvudet åt höger för att säkerställa att det är fullständigt vertikalt, och dra åt snedsågningsklämmans handtag.
3. Placera en fyrkantsbit (48) på bordet och upp mot klingan (43) (fig. G2).



VARNING! Nudda inte klingans tänder med fyrkanten.

Om justering erfordras, gör enligt följande:

1. Lossa snedsågningsklämmans handtag (12) (fig. G1) och vrid justerings-stoppskruven för vertikalt läge (50) in eller ut (fig. G3) tills

klingan har en 90° vinkel mot bordet, efter vad som uppmätts med fyrkanten (fig. G2).

2. Om snedsågningspekaren (51) inte indikerar noll på snedsågningssskalan (52), lossa skruvarna (53) som förankrar skalan, och flytta skalan efter vad som behövs (fig. G4).

KONTROLL OCH JUSTERING AV FASVINKELN (FIG. H1, H2)

Snedinställningens upphävningsratt (54) tillåter en största fasvinkel på 45° eller 48° efter vad som krävs (fig. H1).

- Vänster = 45°
- Höger = 48°

1. Se till att upphävningsratten (54) är placerad i vänsterläget.
2. Lossa snedsågningsklämmans handtag (12) och flytta såghuvudet åt vänster. Detta är 45° snedsågningsläget.
3. Om justering erfordras, gör enligt följande:
4. Vrid stoppskruven (55) in eller ut efter vad som behövs tills pekaren (51) indikerar 45° (fig. H2).



VARNING! Vid utförandet av denna justering är det tillrådligt att ta bort vikten från såghuvudet genom att hålla det. Detta gör det lättare att vrida justeringsskruven.

JUSTERING AV KLYVKNIVEN (FIG. A2, J1, J2)

Det korrekta läget för klyvknivens överdel (15) är att inte vara mer än 2 mm nedanför den högsta tanden på klingan, och klyvknivens kropp högst 5 mm från sågbladständernas spetsar (fig. J1)

1. Justera sågbänkens bord till det nedre läget.
2. Lossa sexkantskruven (57) som både låter konsolen rotera och klyvkniven att röra sig upp och ner (fig. J2).
3. Vrid konsolen och drag kniven antingen upp eller ner tills korrekt läge uppnås.
4. Dra åt skruven igen (57) ordentligt.
5. Sätt tillbaks bordet.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



VARNING! Läkta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpliga bestämmelser.



VARNING! För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



VARNING:

- Se till att maskinen placeras på ett ergonomiskt sätt vad gäller höjd och stabilitet. Maskinens plats skall väljas så att operatören har god översikt och tillräckligt med utrymme runt maskinen så att arbetsstyckena kan hanteras utan begränsningar.
- För att minska effekterna av vibrationerna se till att omgivande temperatur inte är för kall, att maskinen och tillbehören är väl underhållna och att arbetsstyckets storlek är lämpligt för denna maskin.
- Se till att det material som ska sågas är ordentligt förankrat på plats.
- Applicera bara ett varsamt tryck på verktyget och använd inget sidotryck på sågbladet.
- Undvik att överlasta.
- Avlägsna alltid dammet från maskinen efter användning för att säkerställa att det undre skyddet fungerar på ett korrekt sätt.

Användare i Storbritannien bör observera "bestämmelser för träbearbetningsmaskiner 1974" och alla eventuella efterföljande tillägg.

FÖRE ANVÄNDNING

- Installera den tillämpliga sågklingan. Använd inte alltför slitna sågblad. Verktygets högsta rotationshastighet får inte överskrida den för sågklingan.
- Försök inte att kapa alltför små delar.
- Låt klingan kapa av sig självt. Tvinga den inte.
- Låt motorn uppnå full hastighet innan du sågar.

- Se till att alla låsrattar och klämhandtag är åtdragna.

ATT SÄTT PÅ OCH STÅNGA AV (FIG. A1)

- För att sätta på maskinen, tryck på på/av-strömbrytaren (1).
- För att stänga av maskinen, tryck på på/av-strömbrytaren igen.

Dammuppsugning



VARNING! När så är möjligt anslut dammsugningsenheten som konstruerats i enlighet med relevanta bestämmelser beträffande dammutsläpp.

Använd om möjligt en dammsugare som fyller gällande föreskrifter för dammutsläpp. Externt anslutna system ska ha en luftkapacitet på 20 m/s ±2 m/s. Hastigheten ska mätas vid anslutningsröret vid anslutningspunkten, med anslutet verktyg som inte är påslaget.

Se **Valfria Tillbehör** för mer information.

Transport

Transportera maskinen genom att använda handfördjupningarna.



VARNING! Transportera alltid maskinen i sågbänk-läge, med det övre sågklingeskyddet på plats. Bär aldrig maskinen i skyddet.

Grundläggande Sågkapningar

ATT SÅGA I GERINGSLÄGE

Det är farligt att arbeta utan skydden. Skydden måste vara på plats vid sågning.

Se till att arbetsstycken av aluminium är ordentligt fastklämda.

VERTIKAL RAK KAPNING TVÄRSÖVER (FIG. A1, K)

1. Släpp efter på geringsspärren (8) och kläm den därefter.
2. Greppa in i geringsspärren (8) vid 0° -läget och lås fast geringsspärren.
3. Placera det trä som ska sågas mot avståndsstoppet (11).
4. Greppa maskinens handtag och tryck på huvudets upplåsningsspak (2) för att lossa huvudet.
5. Dra ner huvudet ungefär 10 mm och lossa upplåsningsspaken.
6. Sätt igång maskinen och tryck ner huvudet för att låta klingan kapa igenom arbetsstycket och gå in i bordets spår.
7. Efter att sågningen är klar, stäng av maskinen och återför huvudet till dess övre viloläge.

VERTIKAL GERINGSÅGNING TVÄRSÖVER (FIG. A1, L)

1. Kläm geringsspärren (8). Flytta armen åt vänster eller höger till erforderlig vinkel.
2. Geringsspärren kommer automatiskt att hitta 0°, 15°, 22.5°, 45° och 50° både åt vänster och höger. Om någon mellanliggande vinkel erfordras, håll huvudet med fast hand och lås genom att dra åt geringsspärren.
3. Se alltid till att geringsspärren är hårt låst innan du sågar.
4. Fortsätt på samma sätt som för vertikal rak kapning tvärsöver.



VARNING! Vid geringssågning av änden på ett trästycke med en liten avkapning, placera trästycket så att avkapningen görs med den sida av klingan som har störst vinkel mot avståndsstoppet:

- vänster gering, avkapning åt höger
- höger gering, avkapning åt vänster

SNEDSÅGNING TVÄRSÖVER (FIG. H1, M)

Snedsågningsvinklar kan ställas in från 0° till 48° åt vänster. Snedsågningsvinklar upp till 45° kan sågas med geringsarmen inställd mellan noll och maximalt 45° geringsläge, höger eller vänster.

1. Lossa snedsågningsklämmans handtag (12) och ställ in snedsågningen efter önskemål.
2. Ställ in upphävningsknappen (54) om så behövs.
3. Håll huvudet med fast hand och låt det inte falla.
4. Dra åt snedsågningsklämmans handtag (12) ordentligt.
5. Fortsätt på samma sätt som för vertikal rak kapning tvärsöver.

Att Såga i Bänkläge

HUGGNING (FIG. A2, I1, I2, N)



VARNING: Bänkbordet är inte justerbart i horisontell position när skydden (18) inte är monterade.

1. Ställ såghuvudet i vertikal position.
2. Lossa låsratten (60) på vänster sida om anhållet (11) och flytta anhållet till en ny position såsom visas (fig. I1).
3. Låt skyddet (18) glida över det roterande bordet/geringsarmen (9) tills gängorna på huvudet låser nedåtskraven i linje med den gängade bussningen i huvudet (fig. I2).
4. Tryck ned huvudlåsets frigöringsspak (2) och tryck nedåt på huvudet medan huvudlåset nedåtskrav dras åt (13).
5. Ställ in kapningsdjupet genom att dra bordet (14) upp eller ner. Det korrekta läget är att ha spetsarna på tre tänder ovanför träets övre yta.
6. Ställ in klyvanslaget (17) efter vad som krävs för att stödja så mycket av arbetsstycket som möjligt. Åtminstone den bakre änden av klyvanslaget bör vara i nivå med klyvknivens framdel.
7. Ställ in klyvanslaget på den kapningsbredd som behövs genom att använda skalan på bordets framsida.
8. Starta maskinen.
9. Mata långsamt arbetsstycket nedanför framdelen av det övre sågklingeskyddet, medan du håller det ordentligt tryckt mot klyvanslaget.
10. Kom ihåg att alltid använda skjutspaken (58) (fig. N).
11. Efter att kapningen är klar, stäng av maskinen.

Kapningens Kvalitet

Jämnheten hos alla kapningar beror på ett antal variabler, t.ex. det material som kapas. När man vill ha de jämnaste kapningarna, för gjutning och andra precisionsarbeten, kommer en vass (60 tands karbid) -klinga och en långsammare, jämnare kapningshastighet att ge de önskade resultaten.



VARNING! För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

UNDERHÅLL

Ditt DEWALT elverktyg har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygvård och regelbunden rengöring.



VARNING! För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



Smörjning

Denna maskin kräver ingen ytterligare smörjning. Motorns lager är försmorda och vattentäta.

- Undvik att använda olja eller smörjfett, då detta kan ge upphov till igentäppning med sågspån och flisor och skapa problem.
- Rengör delarna periodiskt med avseende på ansamling av sågspån och flisor, med en torr borste.



Rengöring

Innan användning kontrollera noga att den övre bladskyddet, det rörliga nedre bladskyddet samt dammsugningsröret fungerar korrekt. Se till att spån, damm eller bitar från arbetsstycket inte medför att någon av funktionerna blockeras.

Om något fragment från arbetsstycket fastnar mellan sågbladet och skydden, koppla ifrån maskinen från elförsörjningen och följ instruktionerna

som ges i avsnittet **Montering av sågbladet**. Ta bort de bitar som fastnat och montera tillbaka sågbladet.



VARNING: Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt luftventilerna. Bär godkända skyddsglasögon och godkänd andningsmask när du utför denna procedur.



VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av de delar som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa enbart fuktad med vatten och mild tvålösning. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig någon del av verktyget i vätska.



VARNING: Rengör bordsytan regelbundet **för att undvika risk för skador**.



VARNING: Rengör dammuppsamlingsystemet regelbundet **för att undvika risk för skador**.

Valfria Tillbehör



VARNING! Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.



DAMMSUGNING

Ett separat dammsug finns tillgängligt för optimal dammsugning (DE7779).

FASTKLÄMNING AV ARBETSSTYCKET (FIG. A3)

- I de flesta fall är klingans arbetssätt tillräckligt för att hålla materialet ordentligt mot avståndsstoppet.
- Om materialet har en tendens att lyftas eller att komma framåt från avståndsstoppet, använd företrädesvis den valfria materialklämman (23).
- Använd alltid klämman om du sågar i icke-järnhaltiga metaller.

SÅGNING AV KORTA ARBETSSTYCKEN (FIG. A3, A4)

Det är tillrådligt att använda längdstoppet för korta arbetsstycken (27), både för satsvis sågning och för enskilda arbetsstycken med olika längder. Längdstoppet kan bara användas tillsammans med ett par valbara guideskenor (21).

SÅGNING AV LÅNGA ARBETSSTYCKEN (FIG. A3)



VARNING! Stöd alltid långa arbetsstycken.

Figur A3 visar den idealiska uppsättningen för att såga långa arbetsstycken när sågen används fristående (alla delar finns tillgängliga som tillbehör). Dessa artiklar (med undantag för benstativet och materialklämman) behövs både på inmatnings- och utmatningssidan:

- 20 Bordets ändplatta för stöd av skenorna; också vid arbete på en befintlig bänk.
- 21 Guideskenor (500 eller 1000 mm).
- 22 Materialstödsplattor.
- 23 Materialklämman.
- 24 Vridbart stopp.
- 25 Stativ för att stödja guideskenorna. Stativens höjd är justerbar.



VARNING! Använd inte stativen för att stödja maskinen!

- 26 Benstativ (levereras med monteringsinstruktioner).

Procedur

1. Placera din såg på benstativet och sätt på guideskenorna.
2. Skruva ordentligt på materialstödsplattorna (22) på guideskenorna (21). Materialklämman (23) fungerar nu som längdstopp.
3. Installera bordets ändplattor (20).
4. Installera vridstoppet (24) på den bakre skenan.

5. Använd vridstoppet (24) för att justera längden för medellånga och långa arbetsstycken. Det kan justeras sidledes eller svängas undan när det inte används.

ANVÄNDNING AV RULLBORDET (FIG. A3, A5)

Rullbordet (29) gör hantering av stora och långa trästycken mycket lätt (fig. A5). Det kan anslutas på antingen den vänstra eller högra sidan av maskinen. Rullbordet kräver användning av det valfria benstativet (fig. A3).



VARNING! Montera ihop rullbordet genom att följa de instruktioner som följer med benstativet.

- Ersätt de korta stödstångerna som levereras med benstativet med de oregelbundna skenorna från bordet, på den sida som bordet ska användas på.
- Följ alla instruktioner som levereras med rullbordet.

Rekommenderade Tillgängliga Klingor

Typ av klinga	Klingornas dimensioner Användning (diameter x borrhål x antal tänder)	Användning
DT1529, serie 40	260 x 30 x 24	För allmänna ändamål, parallellklyvning och avkapning av trä och plast
DT1530, serie 40	260 x 30 x 80	TCG för användning med aluminium
DT1736, serie 60	260 x 30 x 58	ATB för finkapning av konstgjort och naturligt trä
DT1737, serie 60	260 x 30 x 80	TCG för extra fin kapning av konstgjort och naturligt trä

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

Valfria Tillbehör



VARNING: Då andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med den här produkten, kan användande av sådana tillbehör vara farligt. För att minska olycksrisken bör enbart tillbehör rekommenderade av DEWALT användas med den här produkten.

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

Miljöskydd



Separat avfallshantering. Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall.



Kasta inte bort din DEWALT produkt tillsammans med hushållsavfall, om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling.



Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförurening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT tillhandahåller en terminal för insamling och återvinning av DEWALT produkter då de uppnått slutet av sin fungerande livslängd. För att utnyttja den här servicen, vänligen återlämna din produkt till en auktoriserad reparatör som kommer att lämna in den å dina vägnar.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala DEWALT kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på Internet på: www.2helpU.com.

GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLELSE-GARANTI •

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

• KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •

Skulle du behöva underhåll eller service på ditt verktyg från DEWALT inom 12 månader efter inköpet, kommer detta att göras avgiftsfritt hos ett godkänt reparationsombud för DEWALT. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte fallerar inom ramen för garantin.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din produkt från DEWALT fallerar på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp.
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill ställa skadeståndsanspråk, kontakta din försäljare eller ta reda på var ditt närmaste godkända reparationsombud för DEWALT finns, i DEWALTs katalog, eller kontakta närmaste kontor för DEWALT på den adress som anges i denna handbok. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på:

www.2helpU.com.

TEZGAH ÜSTÜ GÖNYE TESTERE DW711

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini tercih ettiniz. Uzun süreli deneyim, esaslı ürün geliştirme ve yenilik DEWALT'ın profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik veriler


		DW711	DW711-LX
Voltaj	V	230	115
Tip		6	6
Giriş gücü	W	1 300	1 100
Çıkış gücü	W	900	800
Azami bıçak hızı	dev/dak	2 950	2 950
 bıçak çapı	mm	260	260
 bıçak göbek çapı	mm	30	30
Bıçak kalınlığı	mm	2,0	2,0
 Yarma bıçağı kalınlığı	mm	2,3	2,3
 Yarma bıçağı sertliği	mm	43 ±5	43 ±5
Ağırlık	kg	20	20

KESME KAPASİTELERİ

Gönye testere modu

Gönye (azami pozisyonlar)	sol	50°	50°
	sağ	50°	50°
Meyil (azami pozisyonlar)	sol	48°	48°
	sağ	0°	0°
90°, azami 50 mm yükseklikte, azami kesme genişliği	mm	134	134
45° gönye, azami 50 mm yükseklikte, azami kesme genişliği	mm	94	94
45° meyl, azami 45 mm yükseklikte, azami kesme genişliği	mm	134	134
90, azami 96 mm kesme derinliğinde, azami genişlik 20 mm, azami kesme payı 15 mm			

Tezgahtestere modu

 Azami kesme derinliği	mm	0-50	0-50
L _{PA} (ses basıncı)	dB(A)	90	90
K _{PA} (ses basıncı belirsizliği)	dB(A)	3	3
L _{WA} (ses gücü)	dB(A)	103	103
K _{WA} (ses gücü belirsizliği)	dB(A)	3,7	3,7
EN 61029a göre tespit edilen toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):			
Titreşim emisyon değeri a _h			
a _h =	m/s ²	1,9	1,9
Belirsizlik değeri K	m/s ²	1,5	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN 61029'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.



UYARI: Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir.

Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

Sigortalar:

Avrupa 230 V aletler 10 Amper, şebeke

NOT: Bu cihaz, kullanıcının beslemesinin arabirim noktasında (elektrik girişi kutusu) izin verilen maksimum sistem empedansı Z_{max} = 0,30 Ω olan bir güç kaynağına bağlanmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanıcı, bu cihazın yalnızca yukarıdaki gerekliliği karşılayan bir güç sistemine bağlandığından emin olmalıdır. Gerekirse, kullanıcı, arabirim noktasındaki sistem empedansını elektrik şirketinden öğrenebilir.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.**



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

AT Uygunluk Beyanatı

MAKİNE DİREKTİFİ



DW711

DEWALT, "teknik veriler" bölümünde açıklanan bu ürünlerin 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11 normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC Direktifi ile uyumludur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Başkan Yardımcısı, Mühendislik ve Ürün Geliştirme
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya

01.01.2010

Güvenlik Talimatları



UYARI! Elektrikli aletleri kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için daima aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

Bu ürünü kullanmadan önce tüm bu talimatları okuyun ve kaydedin.

GELECEKTE REFERANS OLARAK KULLANMAK ÜZERE BU KILAVUZU SAKLAYIN

Genel Güvenlik Kuralları

1. Çalışma alanını temiz tutun.

Dağınık alanlar ve tezgahlar yaralanmalara neden olabilir.

2. Çalışma alanı çevresine dikkat edin.

Aleti yağmurda bırakmayın. Aleti nemli veya ıslak koşullarda kullanmayın. Çalışma alanının iyi ışıklandırılmasını sağlayın (250 –300 Lux). Yanıcı sıvıların ve gazların bulunduğu ortamlarda yangın veya patlama gibi olaylara neden olacak bir riski varsa aleti kullanmayın.

3. Elektrik çarpmasına karşı önlem alın.

Topraklanmış yüzeylerle (ör. borular, radyatörler, pişiriciler ve buzdolapları) temastan kaçınınız. Alet zorlu koşullarda kullanılırken (ör. yüksek nemli ortamlarda, metal talaşın çıktığı durumlarda, vb.), bir yalıtım transformatörü veya bir (FI) toprak-sızıntısı devre kesici yoluyla elektrik emniyeti artırılabilir.

4. Diğer kişileri iş alanından uzak tutun.

Kimsenin, özellikle de çocukların işe karışmasına, alete veya uzatma kablosuna dokunmasına izin vermeyin ve onları çalışma alanından uzak tutun.

5. Kullanılmayan aletleri kaldırın.

Aletler kullanılmadığı zaman kuru bir yerde saklanmalı ve çocukların erişemeyeceği şekilde kilitlemelidir.

6. Aleti zorlamayın.

Tasarlandığı hızda, işini daha iyi ve güvenli bir şekilde yerine getirecektir.

7. Doğru aleti kullanın.

Dayanıklı aletlerin işini yaptırarak küçük aletleri zorlamayın. Aletleri amaçları dışında kullanmayın; örneğin daire testerele ağaç dalları veya kütük kesmek için kullanmayın.

8. Uygun giysiler giyin.

Hareketli parçalar tarafından yakalanabileceği için bol giysiler giymeyin veya takılar kullanmayın. Açık havada çalışırken kaymayan ayakkabı giyilmesi önerilir. Uzun saçları içine alacak saç koruyucusu kullanın.

9. Koruyucu teçhizat kullanın.

Her zaman güvenlik gözlükleri takın. Çalışma sırasındaki işlemlerin toz veya uçuşan parçacıklar yaratması halinde yüz veya toz maskesi kullanın. Bu parçacıkların çok sıcak olduğu durumlarda, ayrıca ısıya dayanıklı önlük giyin. Her zaman kulak koruması kullanın. Her zaman koruyucu kask kullanın.

10. Toz çıkarma teçhizatını bağlayın.

Toz çekme ve toplama araç-gereçlerinin bağlanması için cihaz tedarik edilirse bunların uygun biçimde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.

11. Kabloyu yanlış kullanmayın.

Prizden çıkarmak için kabloyu birden hızla çekmeyin. Kabloyu ısı, yağ ve keskin köşelerden uzak tutun. Aleti hiçbir zaman kablosundan tutarak taşımayın.

12. Çalışma parçasını sabitleyin.

Çalışma parçasını tutmak için kelepçeler veya mengene kullanın. Elinizi kullanmaktan daha güvenlidir ve aleti kullanmak için iki elinizi de serbest bırakır.

13. Yetişemeyeceğiniz noktalara koymayın.

Her zaman uygun dayanağı ve dengenizi sağlayın.

14. Aletlerin gerekli bakımlarını yapın.

Daha iyi ve güvenli performans sağlamları için aletleri keskin ve temiz olarak muhafaza edin. Aksesuarları yağlamak ve değiştirmek için talimatlara uyun. Aletleri periyodik olarak kontrol edin ve hasarlı olanların yetkili servis tarafından tamir edilmesini sağlayın. Bütün kulpları ve anahtarları kuru ve temiz tutun ve yağ ile gres yağı bulaşmamış şekilde koruyun.

15. Aletleri ayırın.

Kullanımda değilken, servisten önce ve bıçak, matkap uçları ve kesiciler gibi aksesuarları değiştirirken aletleri güç kaynağından ayırın.

16. Ayar anahtarlarını ve penseleri çıkarın.

Aleti çalıştırmadan önce ayarlama anahtarları ve penselerin aletten çıkarıldığını kontrol etme alışkanlığını kazanın.

17. Aletin kazara çalışmasını engelleyin.

Aleti, parmaklarınızdan biri anahtar üzerine gelecek şekilde taşımayın. Fişi prize takmadan önce aletin "kapalı" konumunda olduğundan emin olun.

18. Açık hava uzatma kablolarını kullanın.

Kullanımdan önce, uzatma kablosunu kontrol edin ve hasarlıysa değiştirin. Alet açık havada kullanılıyorsa, yalnızca açık hava kullanımı için imal edilmiş ve buna uygun olarak işaretlenmiş uzatma kablolarını kullanın.

19. Dikkatli olun.

Ne yaptığınıza dikkat edin. Sağduyulu hareket edin. Yorgunsanız veya ilaç ya da alkolün etkisindeyseniz aleti kullanmayın.

20. Hasarlı parça bulunup bulunmadığını kontrol edin.

Kullanımdan önce, aletin düzgün bir biçimde çalışacağından ve işlevini yerine getireceğinden emin olmak için aleti ve şebeke kablosunu dikkatli bir biçimde kontrol edin. Hareketli parçaların ayarlanması, hareketli parçaların bağlanması, montaj ve aletin işleyişini etkileyebilecek diğer başka koşulların kontrolünü yapın. Bu kullanma kılavuzunda aksi belirtilmiyorsa, hasarlı bir muhafaza veya başka bir parça gerektiği gibi tamir edilmeli veya yetkili servis tarafından değiştirilmelidir. Arızalı anahtarların yetkili servis tarafından değiştirilmesini sağlayın. Açma/kapama anahtarı çalışmazsa elektrikli aleti kullanmayın. Kendi başınıza tamir yapmayı denemeyin.



UYARI! Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenin dışında herhangi bir aksesuar veya eklenti kullanılması ya da aletle herhangi bir işlem yapılması, kişisel yaralanma riskine yol açabilir.

21. Aletinizin yetkili bir kişi tarafından tamir edilmesini sağlayın.

Bu elektrikli alet, ilgili güvenlik kurallarına uymaktadır. Onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce orijinal yedek parçaları kullanarak yapılmalıdır; aksi takdirde kullanıcı için önemli tehlikelere yol açabilir.

Tezgah Tipi Gönye Testere için İlave Güvenlik Kuralları

- Çalışmadan önce makinenin yeterli derecede dengeli biçimde düz bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.
- Asla hafif alarım kesmeyin. Makine bu tür uygulamalar için tasarlanmamıştır.
- Aşındırıcı veya elmas disk kullanmayın.
- Kaza veya makine arızası durumunda, hemen makineyi kapatıp elektrikten çekin. Arızayı bildirip diğer insanların arızalı makineyi kullanmasını önlemek için makineyi uygun şekilde işaretleyin.
- Testere bıçağı kesim sırasında anormal parça besleme kuvveti nedeniyle bloke olursa, makineyi kapatıp güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Üzerinde çalıştığınız parçayı çıkarın ve testere bıçağının rahatça döndüğünden emin olun. Makineyi tekrar açın ve daha az parça besleme kuvveti uygulayarak yeni kesim işlemini başlatın.
- Makine çalışırken ve testere kafasının bekleme konumunda olmadığı durumlarda üzerinde çalışılan parçanın kesilen kısımlarını veya diğer parçalarını kesim alanından çıkarmaya çalışmayın.
- Daima kesim çizgisinin sağında veya solunda durun.
- Daima yeterli derecede genel veya yerel aydınlatma sağlayın.
- Makineyi başında kimse yokken kapatın.
- Operatörün makinenin kullanımı, ayarı ve çalıştırılması konusunda yeterince eğitilmiş olmasını sağlayın.
- Ahşap kesme işleri sırasında testereye bir toz toplama cihazı takın. Aşağıdakiler gibi toza maruz kalmayı etkileyen etkenleri daima göz önünde bulundurun:
 - Makinede işlenecek malzeme tipi (Sunta ahşaba göre daha fazla toz üretir)
 - Testere bıçağının doğru şekilde ayarlanması
 - Lokal toz atma yerinin yanı sıra başlıklar, sürgüler ve olukların doğru şekilde ayarlandığından emin olun.
 - 20 m/sn'den az olmayan hava hızına sahip toz toplama elemanı.

- Bu makine I Sınıfına ait bir alettir ve bu sebeple topraklanmış bağlantı gereklidir.
- Aleti zorlamayın. Alet, belirlenen kapasite aralığında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Uygun aleti kullanın. Kullanım amacı bu kullanma kılavuzunda anlatılmıştır. Ağır hizmet tipi aletin işini yapması için küçük aletleri veya ataşmanları zorlamayın. Aletleri amaçları dışında kullanmayın.
- Bıçağın keskin kalmasını sağlayın.
- Testere bıçağının izin verilen maksimum hızı her zaman aletin isim plakasında belirtilen yüksüz hıza eşit veya bundan büyük olmalıdır.
- Bıçağın mile uymasını sağlamak için pul kullanmayın.
- Testereyi ahşap ve plastik haricindeki malzemeleri kesmek için kullanmayın.

Tezgah Tipi Testere Modunda Kesim için İlave Güvenlik Talimatları

- Yarma bıçağı ve/veya üst siper sökülmiş durumdayken asla kesim yapmayın.



UYARI! Tasarım, U şekilli siper takılı olduğu sürece tezgah testeresi olarak kullanılmasına izin vermez.

- Her zaman itme çubuğu kullanın. 30 mm'den küçük parçaları asla kesmeyin.
- Ek destek olmadığı durumlarda makinenin kabul edeceği maksimum parça boyutu:
 - Yükseklik 50 mm, genişlik 400 mm, uzunluk 500 mm.
 - Büyük parçaların, uygun ek tabla ile desteklenmesi gerekir.
- Daima alt sipere temasını önlemek üzere kayan engeli doğru şekilde ayarlayın.
- Yarma bıçağının kalınlığından daha büyük bir gövde kalınlığına sahip veya bir diş küçük testere bıçaklarını kullanmayın.
- Tablanın sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
- İtme çubuğunu (58) kullanılmadığında her zaman yerinde bulundurun (şekil A2).
- Tabla eki aşınmışsa değiştirin.
- Delik, kanal veya oluk açma uygulamalarında kullanılamaz.
- Taşıma sırasında, testere bıçağının üst kısmının örn. siperin kapalı olduğundan emin olun.
- Siperi tutma veya taşıma için kullanmayın.
- Yarma bıçağını ayarlarken testere tezgah tablasını çıkarmayın.

Gönye Testere Modu

- Gönye testere modunda testere bıçağının üst kısmının tamamen sarıldığından emin olun. Makineyi gönye testere modunda kullanırken üst bıçak siperini asla çıkarmayın.
- 20 mm'den kısa parçaları asla kesmeyin.
- Ek destek olmadığı durumlarda makinenin kabul edeceği maksimum parça boyutu:
 - Yükseklik 40 mm en 140 mm boy 400 mm
 - Uzun parçaların, uygun ek tabla ile desteklenmesi gerekir.
- Üzerinde çalışılan parçayı her zaman güvenli bir şekilde kelepçeleysin.
- Dikey düz çapraz kesimler yaptığınızda, testere bıçağı ile engel arasında maks. 5 mm mesafe kalmasını sağlamak için kayan engeli doğru şekilde ayarlayın (şekil O).
- Gönye, açılı veya birleşik gönye kesimleri yaptığınızda, uygulama için doğru mesafenin bulunduğundan emin olmak için kayan engeli ayarlayın (şekil P).
- Gönye testere modunda testere bıçağının üst kısmının tamamen sarıldığından emin olun.
- Testere çalışırken ve testere kafasının bekleme konumunda olmadığı durumlarda üzerinde çalışılan parçanın kesilen kısımlarını veya diğer parçalarını kesim alanından çıkarmaya çalışmayın.

Kalan Riskler

Aşağıdaki riskler testere kullanmanın özünde mevcuttur:

- dönen parçalara dokunma sonucu yaralanma

İlgili güvenlik kurallarının uygulanmasına ve güvenlik donanımlarının kullanılmasına rağmen kalıcı bazı risklerin önüne geçilememektedir.

Bunlar arasında:

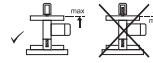
- İşitme kaybı.
Oluşan ses üzerinde aşağıdaki faktörler etkilidir:
 - ~ kesilecek malzeme;
 - ~ testere bıçağı tipi;
 - ~ besleme gücü.
 - Dönen testere bıçağının açıkta kalan kısmının neden olduğu kaza riski.
 - Bıçak değiştirirken meydana gelebilecek kazalar.
 - Siperleri açarken parmakların ezilme tehlikesi.
 - Özellikle meşe, akgürge ve MDF olmak üzere ahşap keserken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları bulunmaktadır.
- Maruz kalınan toz üzerinde aşağıdaki faktörler etkilidir:
- ~ aşınmış testere bıçağı;
 - ~ hava hızı 20 m/s'den az olan toz çekme aleti;
 - ~ tam olarak desteklenmeyen parça;
 - Kirliliğe egzoz filtreleri nedeniyle yetersiz toz toplama.

Alet üzerindeki etiketler

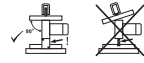
Alet üzerinde aşağıdaki etiketler bulunmaktadır:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



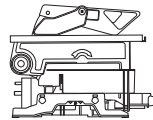
Makineyi gönye testere modundan kullanırken testere bıçağının üst kısmının üst testere bıçağı siperi tarafından tam olarak kapatıldığından emin olun. Makineyi yalnızca testere tezgahı en yüksek pozisyondayken kullanın.



Makineyi tezgah testere modundan kullanırken üst ve alt siperlerin yerlerinde olduklarından emin olun. Makineyi yalnızca testere tezgahı yatay pozisyondayken kullanın.



Taşıma noktası.



ASLA üst bıçak siperi ve sabit alt siper takılı değilken makineyi tezgah testeresi modunda kullanmayın.

TARİH KODU KONUMU (ŞEK. [FIGURE] M)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu (59) gövdeye basılıdır.

Örnek:

2010 XX XX

İmalat Yılı

Paket İçeriği

Paket içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

- 1 Birleştirilmiş tezgah üstü gönye testere
- 1 Paralel kesme mesnedi
- 1 Tezgah testere pozisyonu için siper
- 1 Tezgah testere pozisyonu için alt siper
- 1 İtme çubuğu
- 1 Altı köşeli anahtar 4/6 mm
- 1 Altı köşeli anahtar 5 mm
- 1 Çift çatalı anahtar

- 1 Üst siper için toz çekme adaptörü
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Parça şeması
- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Tanımlama (şekil A1–A5)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

A1

- 1 Açma/kapama düğmesi
- 2 Başlık yukarı kilitleme açma kolu
- 3 İlave testere tezgahı sabitleme düğmesi
- 4 Hareketli alt bıçak siperi
- 5 Sabit tabla
- 6 Bıçak yuvası
- 7 Gönye kolu
- 8 Gönye mandalı
- 9 Döner tabla/gönye kolu
- 10 Gönye skalası
- 11 Dayama mesnedi
- 12 Meyil sıkıştırma kolu

A2

- 13 Kafa kilidi vidası
- 14 Testere tezgahı
- 15 Yarma bıçağı
- 16 Üst bıçak siperi
- 17 Paralellik mesnedi
- 18 Sabit alt siper (tezgah testere pozisyonunda kullanmak için)
- 19 Ataşman bağlama delikleri

OPSIYONEL AKSESUARLAR

A3

- 20 Tabla nihayet plakası
- 21 Destek kılavuz rayları
- 22 Malzeme destek plakası
- 23 Malzeme işkencesi
- 24 Döner tahdit
- 25 Ayarlanabilir sehpa 760 mm (azami yükseklik)
- 26 Ayaklı sehpa

A4

- 27 Kısa iş parçaları için uzunluk tahdidi (kılavuz raylarıyla [21] kullanılacaktır)

A5

- 26 Ayaklı sehpa
- 29 Döner tabla

KULLANIM ALANI

DW711 Tezgah üstü gönye testere profesyonel ahşap, ahşap ürünleri ve plastik kesme işlemleri için tasarlanmıştır. Bu yüksek doğruluğa sahip makine çapraz, açılı, gönye ve birleşik gönye kesime kolay ve çabuk biçimde ayarlanabilir.

Bu ünite nominal 260 mm bıçak çapına sahip karbür uçlu bir bıçakla, profesyonel ahşap, ahşap ürünleri ve plastik kesme işlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu tabla üstü gönye testere, profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.



UYARI: Makineyi, tanımlanan amaçlar dışında kullanmayın.

Elektrik emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman güç kaynağının, etiket plakasındaki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

EN 61029 kapsamındaki makinelerin üretim maksatlı kullanımına izin verilmez.

Güç kablosunun değiştirilmesi durumunda alet sadece yetkili servis acentesi veya kalifiye elektrikçi tarafından onarılmalıdır.

Uzatma Kablosu Kullanılması

Uzatma kablosu gerekli ise, bu aletin güç girişine uygun bir onaylanmış uzatma kablosu kullanın (teknik verilere bakın).

Minimum kablo boyutu 1,5 mm²'dir. Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

Montaj Ve Ayarlamalar



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken **aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın**. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

ÜST SİPERİN TAKILMASI (ŞEKİL B)

1. Siperi (16) cıvata (15), bilezik ve somun kullanarak yarma bıçağına (15) bağlayın.
2. Bileziği siper ve yarma bıçağı arasına yerleştirin. Cıvata (32) bilezik içinde takıp somunla bağlayın. İyice sıkın. Flapların (31) siper üzerine gösterildiği şekilde yerleştikten emin olun

PARALELLİK MESNEDİNİN TAKILMASI VE AYARLANMASI (ŞEKİL C1-C4)

Paralellik mesnedi bir adet sabit ve bir adet kayan mesnetten ibarettir.

1. Kenetleme plakasını yerinde tutan mesnet destek sabitleme düğmesini (34) gevşetin (şekil C1).
2. Kılavuz olarak U şekilli kanalı kullanarak mesnedi tezgahın ön kısmına kaydırın (şekil C2, C3).
3. Mesnedi bıçağına doğru kaydırarak sabitleme düğmesini sıkın.
4. Mesnedin bıçağına paralel olduğunu kontrol edin.
5. Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin:
6. Kayan mesnet sabitleme düğmesini (35) gevşetin (şekil C1) ve mesnedin üzerindeki iki deliği (36) (şekil C4) tam olarak görebilmek için kayan mesnedi geri doğru kaydırın.
7. Küçük altı köşeli anahtar kullanarak mesnedi mesnet desteğine bağlayan iki adet altı köşe cıvata (36) gevşetin. Mesnedin üst kısmındaki iki adet delik vasıtasıyla erişim sağlanır.
8. Bıçağın ön ve arka kısmından bıçak ile mesnet arasındaki mesafeyi kontrol ederek mesnedi bıçağına paralel olacak şekilde ayarlayın.
9. Ayarlama yapıldıktan sonra altı köşe cıvataları sıkın ve mesnedin bıçağına paralel olduğunu tekrar kontrol edin.

TESTERE TEZGAHININ AYARLANMASI (ŞEKİL A2, B, D)

Tezgah (14) yukarı ve aşağı manüel olarak kayar ve iki adet sabitleme düğmesi ile istenilen yükseklikte tutulur.

1. Hem ana (37) (şekil D) hem de ilave (3) (şekil A1) tezgah sabitleme düğmesini gevşetin ancak çıkarmayın.
2. Tezgahı istenilen yüksekliğe ayarlayın.
3. Tezgah sabitleme düğmelerini (şekil A1, D) sıkın.

TESTERE TEZGAHININ SÖKÜLMESİ (FIG. B)

Testere bıçağına erişmek için tezgah sökülebilir.

1. Üst bıçak siperini (16) (şekil B) sökün.
2. Hem ana (37) (şekil D) hem de ilave (3) (şekil A1) tezgah sabitleme düğmesini gevşetin ancak çıkarmayın.
3. Arka tezgah sütunundan civatayı (38) sökmek için altı köşeli anahtar kullanın (şekil D). Civatanın diğer ucundan somun ve pulu çıkarın.
4. Tezgahı çıkarın.
5. Tezgahı takmak için ters sırayı takip edin.

TESTERE BİÇAĞININ TAKILMASI (ŞEKİL E1-E5)



UYARI: Yeni bir bıçağın dişleri çok keskindir ve tehlikeli olabilir.

Yeni bir testere bıçağı takmak için tezgahı en üst pozisyona ayarlamak ve testere kafasını en yüksek pozisyona kaldırmak gerekmektedir.

1. Gevşetme kolunu (42) iterek alt siperi (4) çekip geriye doğru kaydırın. Siperi çekili bırakın.
2. Anahtar (39) kullanarak, dış flanşın (40) dış kısmındaki iki deliği yerleştirin (şekil E2).
3. 6mm altıgen anahtar kullanarak, bıçak civatasını (41) gevşetmek için saat yönünde çevirin. Bıçak civatasını ve dış flanşını çıkarın.
4. Testere bıçağını (43) çıkarın.
5. Yeni testere bıçağını iç flanş (44) üzerindeki tespit parçasına takın (şekil E3). Testere bıçağının alt kenarındaki dişlerin engelleme doğru (kullanıcıdan uzağa) baktığından emin olun.
6. Milin her iki yanındaki tırnakların (46) (şekil E4) doğru yerleştiklerinden emin olup, dış flanşı (40) takın.
7. Bıçak civatasını (41) saat yönü tersi istikametinde çevirerek sıkın.
8. Alt siperi indirin.
9. Testere bıçağını taktıktan veya değiştirdikten sonra, hareketli alt siperin bekleme konumunda kilitlenip kilitlenmediğini kontrol ederek testere kafasının tüm hareketini gerçekleştirin



UYARI: Testere bıçağı **MUTLAKA** bu bölümde anlatıldığı şekilde değiştirilmelidir. **YALNIZCA** Teknik Veri bölümünde belirtilen testere bıçaklarını kullanın. Önerilen DT4375. **ASLA** diğer testere bıçaklarını takmayın.

TESTERE BİÇAĞININ AYARLANMASI (ŞEKİL E2)

Açma ve kapama sırasında testere bıçağı sallanıyorsa aşağıdaki şekilde ayarlayın.

1. Mil manşonu (40) vidasını gevşetin ve bıçağı (43) çeyrek tur döndürün.
2. Vidayı sıkın ve testerenin sallanıp sallanmadığını kontrol edin.
3. Bıçağın sallanması ortadan kalkıncaya dek bu adımları tekrarlayın.

SABİT ALT SİPERİN TAKILIP SÖKÜLMESİ (ŞEKİL I1, I2)

Ünite tezgah testeresi olarak kullanıldığında, sabit alt siper (18) daima kullanılmalıdır (şekil I1).

1. Testere kafasını düşey konuma ayarlayın.
2. Engelin (11) sol yanındaki kilitleme kolunu (60) gevşetip, engeli gösterilen (şekil I1) konuma getirin.
3. Siperi (18) dönel tabla/gönye kolu (9) üzerinde kafa kilit vidasının dişleri kafadaki dişli bilezikle hizalanana kadar döndürerek kaydırın (şekil I2).
4. Kafa kilidi gevşetme koluna (2) basın ve kafa kilidi vidasını (13) sıkarken kafayı aşağı doğru bastırın.
5. Siperi çıkarmak için, işlemi ters yönde izleyin.

SABİT ALT SİPERİN SAKLANMASI (ŞEKİL Q1, Q2)

Ünite gönye testere modunda kullanılırken, sabit alt siper (18) tabla (14) üzerinde saklanabilir.

1. Sabit alt siperi çıkarın, bkz. Sabit alt siperin Takılıp Sökülmesi.
2. Sabit alt siperi (18) sıkıp saklama ayaklarını (61) tablanın (14) ön kısmındaki yuvaların (62) içine yönlendirin.
3. Sabit alt siperi saklama ayakları (61) tabla üzerine oturana kadar itin. Şekil Q2 sabit alt siperi saklama konumunda göstermektedir.
4. Siperi çıkarmak için, sabit alt siperi sıkarak tabladan kaldırın.

BİÇAĞIN DAYAMA MESNEDİNE GÖRE KONTROL EDİLMESİ VE AYARLANMASI (ŞEKİL F1-F4)

1. Gönye mandalını (8) gevşetin.
2. Başparmağınızı gönye levyesine (7) yerleştirin ve gönye kolunu (9) serbest bırakmak için gönye mandalını (8) sıkın (şekil F1).
3. Mandal gönye kolunu 0° gönye pozisyonuna getirene kadar gönye kolunu çevirin.
4. Skala (10) üzerindeki 0° işaretlerinin (47) görülebildiğini kontrol edin (şekil F2).
5. Dayama mesnedi (11) ve bıçağın (43) soluna bir gönye (48) yerleştirin (şekil F3).



UYARI: Gönye ile bıçağın dişlerine dokunmayın.

Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin:

1. Vidaları (49) gevşetin ve gönye ile ölçüldüğünde dayama mesnedi ile bıçak arasında 90° olana dek skala/gönye kolu aksamını sola veya sağa kaydırın (şekil F4).
2. Vidaları (49) sıkın.

BİÇAĞIN TABLAYA GÖRE KONTROL EDİLMESİ VE AYARLANMASI (ŞEKİL G1-G4)

1. Meyil sıkıştırma kolunu (12) gevşetin (şekil G1).
2. Komple dikey olmasını sağlamak için testere kafası sağa bastırın ve meyil sıkıştırma kolunu sıkın.
3. Tabla ve bıçak (43) arasında dik konumda bir gönye (48) yerleştirin (şekil G2).



UYARI: Gönye ile bıçağın dişlerine dokunmayın.

Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin:

1. Meyil sıkıştırma kolunu (12) (şekil G1) gevşetin ve gönye ile ölçüldüğünde (şekil G2) bıçak ile tabla arasında 90° olana dek dikey pozisyon ayarlama tahdit vidasını (50) sağa veya sola çevirin (şekil G3).
2. Meyil göstergesi (51) meyil skalası (52) üzerinde sıfırı göstermiyorsa, skalayı sabitleyen vidaları (53) gevşetin ve skalayı gerektiği gibi kaydırın (şekil G4).

MEYİL AÇISININ KONTROL EDİLMESİ VE AYARLANMASI (ŞEKİL H1, H2)

Meyil aşma düğmesi (54), azami meyil açısının gerektiği şekilde 45° veya 48°'ye ayarlanmasına imkan verir (şekil H1).

- Sol = 45°
- Sağ = 48°

1. Aşma düğmesinin (54) sol pozisyonunda olduğunu kontrol edin.
2. Meyil sıkıştırma kolunu (12) gevşetin ve testere kafasını sola kaydırın. Bu 45° meyil pozisyonudur.
3. Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin:
4. Gösterge (51) 45°'yi gösterene dek gerektiği şekilde tahdit vidasını (55) sağa veya sola çevirin (şekil H2).



UYARI: Bu ayarı yaparken tutarak testere kafasının ağırlığını almanız tavsiye edilir. Bu sayede ayar vidasını daha kolay çevirebilirsiniz.

YARMA BİÇAĞININ AYARLANMASI [ŞEKİL A1, J1, J2]

Doğru pozisyon, yarma bıçağının (15) üst kısmının bıçağın en yüksek dişinden en fazla 2 mm aşağıda ve yarma bıçağı gövdesi ile testere bıçağı dişlerinin uçları (şekil J1) arasında en fazla 5 mm olmasıdır.

1. Testere tezgahını alt pozisyona ayarlayın.
2. Braketin dönmesine ve yarma bıçağının yukarı aşağı hareket etmesine izin veren altı köşe vidayı (57) gevşetin (şekil J2).
3. Doğru pozisyon elde edilinceye dek braketini döndürün ve yarma bıçağını yukarı veya aşağı kaydırın.
4. Vidayı (57) iyice sıkın.
5. Tezgahı yerine takın.

KULLANMA

Kullanma Talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.



UYARI:

- Makinenin, masa yüksekliği ve denge açısından ergonomik duruma uygun şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Makinenin yerleştirileceği bölge, operatörün görüş açısının iyi olmasını ve üzerinde çalışılan parçanın herhangi bir sınırlama olmaksızın ele alınmasına olanak tanıyacak yeterli serbest alan bulunmasını sağlayacak şekilde seçilmelidir.
- Titreşim etkilerini azaltmak için ortam sıcaklığını çok düşük olmadığından, makine ve aksesuar bakımının iyi yapıldığından ve üzerinde çalışılan parça boyutunun bu makineye uygun olduğundan emin olun.
- Kesilecek malzemenin yerine sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
- Alete sadece hafif bir baskı uygulayın ve testere bıçağına yanal baskılar uygulamayın.
- Aşırı yüklemekten kaçının.
- Alt siperin düzgün çalışmasını sağlamak için kullanımdan sonra daima makineden tozu çıkarın.

İngiliz kullanıcıların "ağaç işleri makinaları hakkında düzenlemeler 1974" ve bu düzenleme ile ilgili tüm değişikliklere bakmaları tavsiye edilir.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- Uygun testere bıçağını takın. Oldukça aşınmış bıçakları kullanmayın. Aletin azami dönüş hızı testere bıçağının azami dönüş hızını geçmemelidir.
- Çok küçük parçaları kesmeye çalışmayın.
- Bıçağın serbestçe kesmesine izin verin. Zorlamayın.
- Kesmeye başlamadan önce motorun tam hıza ulaşmasını bekleyin.
- Tüm kilitleme düğmelerinin ve sıkıştırma kollarının sıkıştırılmış olduğunu kontrol edin.

AÇMA KAPAMA (ŞEKİL A1)

- Makineyi açmak için açma/kapama düğmesine (1) basın.
- Makineyi kapatmak için açma/kapama düğmesine yeniden basın.

Toz Çıkarma



UYARI! Mümkün olduğu her durumda, toz emisyonlarıyla ilgili yönetmelikler uyarınca tasarlanmış bir toz toplama cihazı bağlayın.

İlgili yönetmeliklerle uyumlu bir şekilde tasarlanmış bir toz toplama cihazı bağlayın. Harici olarak bağlanan sistemlerin hava hızı 20 m/s ±2 m/s olacaktır. Hız, alet bağlıyken ancak çalışmıyorken, bağlantı noktasında bağlantı tübü içinde ölçülmelidir.

Daha fazla bilgi için Opsiyonel Aksesuarlar kısmına bakın.

Taşıma

Makineyi, el girintilerini kullanarak taşıyın.



UYARI: Makineyi daima tezgah testere modunda ve üst bıçak siperi takılı durumda taşıyın. Makineyi asla siperinden tutarak taşımayın.

Temel Kesimler

GÖNYE TESTERE MODUNDA KESME

Siper olmaksızın çalıştırmak tehlikelidir. Kesim yaparken siperler yerlerinde olmalıdır.

Alüminyum iş parçalarının sıkıca kelepçelendiğinden emin olun.

DIKEY DÜZ KESİM (ŞEKİL A1, K)

1. Gönye mandalını (8) gevşetin ve ardından sıkın.

2. Gönye mandalını (8) 0° pozisyonuna getirin ve gönye mandalını sabitleyin.
3. Kesilecek olan parçayı dayama mesnedine (11) dayayın.
4. Taşıma kolundan tutun ve kafayı boşa almak için kafa kilidi boşa alma koluna (2) bastırın.
5. Kafayı yaklaşık 10 mm aşağı çekin ve kilitleme kolunu serbest bırakın.
6. Makineyi çalıştırın ve bıçağın iş parçası boyunca kesmesi ve kesme kanalına girmesini sağlamak için kafayı bastırın.
7. Kesimi tamamladıktan sonra makineyi kapatın ve kafayı üst bekleme pozisyonuna döndürün.

GÖNYELİ KESME (ŞEKİL A1, L)

1. Gönye mandalını (8) sıkın. Kolu sağa/sola istenen açıya getirin.
2. Gönye mandalı otomatik olarak solda ve sağda 0°, 15°, 22,5°, 45° ve 50°'de duracaktır. Ara açı isteniyorsa kafayı sıkıca turun ve gönye mandalını sabitleyerek kilitleyin.
3. Kesim işleminden önce gönye mandalının sıkıca sabitlendiğini kontrol edin.
4. Dikey düz kesimde olduğu gibi devam edin.



UYARI: Kesildikten sonra atılacak kısım ufak olan bir iş parçasının ucunu gönyeli keserken iş parçasını kesildikten sonra atılacak kısım bıçağa oranla dayama mesnedi ile daha büyük açı yapacak şekilde yerleştirin yani:

- sola gönyeli kesim, atılacak kısım sağa
- sağa gönyeli kesim, atılacak kısım sola

MEYİLLİ KESME (ŞEKİL H1, M)

Meyil açıları 0° ile 48° arasında sola ayarlanabilir. 45°'ye kadar olan meyiller gönye kolu sıfır ile azami 45° arasında sağ/sol gönye pozisyonuna ayarlanarak kesilebilir.

1. Meyil sıkıştırma kolunu (12) gevşetin ve meyli istediğiniz gibi ayarlayın.
2. Gerektiği takdirde aşma düğmesini (54) ayarlayın.
3. Kafayı sıkıca tutun ve düşmesine müsaade etmeyin.
4. Meyil sıkıştırma kolunu (12) iyice sıkın.
5. Dikey düz kesimde olduğu gibi devam edin.

Tezgah Modunda Kesme

YARMA İŞLEMİ (ŞEKİL A2, I1, I2, N)



UYARI: Siper (18) takılı değilken düşey konumda tezgah tablası ayarlanamaz.

1. Testere kafasını düşey konuma ayarlayın.
2. Engelin (11) sol yanındaki kilitleme kolunu (60) gevşetip, engeli gösterilen (şekil I1) konuma getirin.
3. Siperi (18) dönel tabla/gönye kolu (9) üzerinde kafa kilidi vidasının dişleri kafadaki dişli bilezikle hizalanana kadar döndürerek kaydırın (şekil I2).
4. Kafa kilidi gevşetme koluna (2) basın ve kafa kilidi vidasını (13) sıkarken kafayı aşağı doğru bastırın.
5. Tezgahı (14) yukarı veya aşağı kaydırarak kesme derinliğini ayarlayın. Doğru pozisyon, üç dişin uçlarının odun yüzeyinden yukarda olmasıdır.
6. İş parçasını mümkün olduğunca desteklemek için paralellik mesnedini (17) gerektiği şekilde ayarlayın. En azından mesnedin arka ucu yarma bıçağının ön kısmı ile aynı hizada olmalıdır.
7. Tezgahın ön kısmında yer alan skalayı kullanarak kesme genişliği için paralellik mesnedini ayarlayın.
8. Makineyi açın.
9. Paralellik mesnedine iyice dayalı durumda muhafaza ederek iş parçasını yavaşça üst bıçak siperinin ön kısmının altına itin.
10. İtme çubuğunu (58) kullanmayı unutmayın (şekil N).
11. Kesimi tamamladıktan sonra makineyi kapatın.

Kesim Kalitesi

Bir kesimin düzgün olması, kesilen malzemenin cinsi gibi bir dizi değışkене bağılıdır. Kalıp çıkarma ve hassaslık gerektiren diğere işler için çok düzgün kesim gerektiğinde, keskin (60 dişli karpit) bıçak ve yavaş, düzenli bir kesim hızı istenilen sonuçları sağlayacaktır.



UYARI: Kesilen malzemenin kesim sırasında hareket etmemesine dikkat edin; parçayı sıkıca bağlayın. Testere kolunu kaldırmadan önce daima bıçağın tamamen durmasını bekleyin. Kesilen parçanın arka kısmında hala küçük çaplı kırılmalar oluyorsa, kesilecek ahşabın üzerine bir bant yapıştırın. Kesimi bandın üzerinden yaptıktan sonra, bandı dikkatli bir şekilde çıkartın.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakım gerektirecek şekilde uzun yıllar çalışmak üzere tasarlanmıştır. Sürekli tatminkar çalışma düzgün alet bakımı ve düzenli temizliğe bağılıdır.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değıştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



Yağlama

Bu makine ilave yağlama gerektirmez. Motorun yatakları önceden yağlanmış olup su geçirmez.

- Testere tozu ve talaşla tıkanmaya neden olup sorunlara yol açabileceğinden yağ ve gres kullanmaktan kaçının.
- Testere tozu ve talaş birikmesine maruz kalan kısımları düzenli olarak kuru bir fırçayla temizleyin.



Temizlik

Kullanmadan önce, üst bıçak siperini, hareketli alt bıçak siperini ve uygun şekilde çalışacağından emin olmak için toz toplama borusunu dikkatli bir şekilde kontrol edin. Yongalar, toz veya üzerinde çalışılan parçadan çıkan küçük parçacıkların fonksiyonlardan herhangi birinin engellenmesine yol açmayacağından emin olun.

Üzerinde çalışılan parçadan çıkan küçük parçacıkların testere bıçağı ile siperler arasında sıkışması halinde makinenin güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve **Testere Bıçağının Takılması** bölümünde verilen talimatları izleyin. Sıkışmış parçaları çıkartın ve testere bıçağını takın.



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kırı kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal madde kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzeleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içinde daldırmayın.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, tezgahın üstünü düzenli olarak temizleyin.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, toz toplama sistemini düzenli olarak temizleyin.

Opsiyonel Aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından sunulanlar haricindeki aksesuarlar bu ürünle test edilmediklerinden, bu tür aksesuarların bu aletle kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.



TOZ EMME

En uygun toz emme işlemi için ayrı bir toz kiti mevcuttur (DE7779).

KESİLECEK PARÇANIN BAĞLANMASI (ŞEKİL A3)

- Çoğu durumda bıçağın kendi hareketi malzemeyi mesnede karşı sıkıca tutmak için yeterlidir.
- Malzeme kalkmaya veya mesnetten ileri fırlamaya meyilliyse tercihen opsiyonel malzeme mengenesini (23) kullanın.
- Demir ihtiva etmeyen malzemelerin kesiminde her zaman mengene kullanın.

KISA PARÇALARIN KESİLMESİ (ŞEKİL A3, A4)

Hem toplu kesim hem de farklı uzunlukları olan münferit iş parçalarının kesilmesi için kısa iş parçalarında uzunluk tahdidinin (27) kullanılması tavsiye edilmektedir. Uzunluk tahdidi sadece opsiyonel bir çift kılavuz rayı (21) ile birlikte kullanılabilir.

UZUN PARÇALARIN KESİLMESİ (ŞEKİL A3)



UYARI: Uzun parçaları daima destekleyin.

Şekil (figure) A3'te testere kendi başına kullanıldığında uzun iş parçalarını kesmek için ideal yapılandırma gösterilmektedir (tüm parçalar isteğe bağılıdır). Bu parçalar (ayaklı sehpa ve işkence hariç) hem kesilecek parçanın girdiği hem de çıktığı tarafta gerekmektedir:

- 20 Rayları desteklemek için (aynı zamanda mevcut tezgahta çalışırken) tabla nihayet plakası.
- 21 Kılavuz rayları (500 veya 1000 mm).
- 22 Malzeme destek plakaları.
- 23 Malzeme işkencesi.
- 24 Döner tahdit.
- 25 Kılavuz raylarını destekleme sehpaları. Sehpaların yüksekliği ayarlanabilir.



UYARI: Makineyi desteklemek için bu sehpaları kullanmayın!

- 26 Ayaklı sehpa (montaj talimatları ile gelir).

Prosedür

1. Testerenizi ayaklı sehpanın üzerine yerleştirin ve kılavuz rayları bağlayın.
2. Malzeme destek plakalarını (22) kılavuz raylara (21) sıkıca vidalayın. Malzeme işkencesi (23) artık uzunluk tahdidi işlevini görür.
3. Tabla nihayet plakasını (20) takın.
4. Döner tahdidi (24) arka raya takın.
5. Orta veya uzun iş parçalarının uzunluğunu ayarlamak için döner tahdidi (24) kullanın. Yana doğru ayarlanabilir ve kullanımda değılken dışarı döndürülebilir.

DÖNER TABLANIN KULLANILMASI (ŞEKİL A3, A5)

Döner tabla (29) büyük ve uzun kereste parçalarının kesilmesini oldukça kolaylaştırmaktadır (şekil A5). Makinenin soluna ya da sağına bağlanabilmektedir. Döner tabla opsiyonel ayaklı sehpa kullanımını gerektirmektedir (şekil A3).



UYARI: Ayaklı sehpa ile verilen talimatları izleyerek döner tablayı birleştirin.

- Ayaklı sehpa ile verilen kısa destek çubuklarını tablanın standart olmayan rayları ile kullanılacak tablanın yan tarafına yerleştirin.
- Döner tabla ile verilen tüm talimatları takip edin.

Önerilen Mevcut Bıçaklar

Bıçak türü	Suni ve doğal ahşabın çok ince kesimi için TCG	Kullanım yeri
DT1529 serisi 40	260 x 30 x 24	Genel amaçlı, ahşap ve plastik kesimi
DT1530 serisi 40	260 x 30 x 80	TCG alüminyumla kullanmak için
DT1736 serisi 60	260 x 30 x 58	Suni ve doğal ahşabın ince kesimi için ATB
DT1737 serisi 60	260 x 30 x 80	Suni ve doğal ahşabın çok ince kesimi için TCG

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satıcınızla görüşün.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ayrı toplanması ve paketlenmesi malzemelerin geri kazanım yoluyla tekrar kullanılmasını sağlamaktadır. Geri kazanılan malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Yerel düzenlemeler kapsamında elektrikli ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık sahalarında toplanması veya yeni bir ürün aldığınızda satıcı tarafından geri alınması öngörülebilir.

DEWALT, kullanma süreleri sona eren DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza toplama işlemi yapan bir yetkili servise götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantılarını tam ayrıntıları İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

GARANTİ

DEWALT ürünlerinin kalitesinden emindir ve bu yüzden profesyonel kullanıcılar için kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti sunmaktadır. Bu garanti metni bir ilave niteliğinde olup profesyonel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz sözleşmeden doğan haklara veya profesyonel olmayan, özel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz yasal haklara hiçbir şekilde zarar vermez. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

• 30 GÜNLÜK RİKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

Ürünün satın alındığı şekliyle, orijinal tüm parçaları ile birlikte satın alındığı yere teslimi;

- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibarıyla ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• BİR YIL TAM GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.
- Ürün, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir.

Şikayet veya talepleriniz için satıcınıza, DEWALT kataloğunda yer alan size en yakın yetkili DEWALT servisine veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen adresten DEWALT ofisine başvurun. Yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.





Türkiye Distribütörü
KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.
Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050
Edirnekapı Eyüp İstanbul

ΓΩΝΙΑΚΟ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΠΡΙΟΝΙ DW711

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η προσεκτική ανάπτυξη των προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες για τους χρήστες των επαγγελματικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα


		DW711	DW711-LX
Τάση	V	230	115
Τύπος		6	6
Ισχύς εισόδου	W	1 300	1 100
Ισχύς εξόδου	W	900	800
Μέγιστη ταχύτητα λεπίδας	min ⁻¹	2 950	2 950
 Διάμετρος λεπίδας	mm	260	260
 Εσωτερική διάμετρος λεπίδας	mm	30	30
Πάχος σώματος λεπίδας	mm	2,0	2,0
 Πάχος θραύστη	mm	2,3	2,3
 Σκληρότητα θραύστη	mm	43 ±5	43 ±5
Βάρος	kg	20	20

ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΚΟΠΗΣ

Λειτουργία γωνιακού πριονιού

Λοξοτομή (μέγιστες θέσεις)	αριστερά δεξιά	50° 50°	50° 50°
Φαλτσογωνία (μέγιστες θέσεις)	αριστερά δεξιά	48° 0°	48° 0°
Σε 90°, σε μέγιστο ύψος 50 mm, μέγιστο πλάτος κοπής	mm	134	134
Σε λοξοτομή 45°, σε μέγιστο ύψος 50 mm, μέγιστο πλάτος κοπής	mm	94	94
Σε φαλτσογωνία 45°, σε μέγιστο ύψος 45 mm, μέγιστο πλάτος κοπής	mm	134	134
Σε 90°, σε μέγιστο βάθος κοπής 96 mm, μέγιστο πλάτος 20 mm, μέγιστη αποκοπή 15 mm			

Λειτουργία επιτραπέζιου πριονιού

 Μέγιστο βάθος κοπής	mm	0-50	0-50
L _{PA} (ηχητική πίεση)	dB(A)	90	90
K _{PA} (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)	dB(A)	3	3
L _{WA} (ηχητική ισχύς)	dB(A)	103	103
K _{WA} (αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος)	dB(A)	3,7	3,7

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα στους τρεις άξονες), καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029:

Τιμή εκπομπής κραδασμών a _h			
a _h =	m/s ²	1,9	1,9
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 61029 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει.

Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας. Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Ασφάλειες:

Ευρώπη Εργαλεία 230 V 10 Αμπέρ, ηλεκτρικό δίκτυο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή αυτή προορίζεται για σύνδεση σε σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος με μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση συστήματος Z_{max} 0.30 Ω στο σημείο διασύνδεσης (κιβώτιο υπηρεσίας παροχής ρεύματος) της τροφοδοσίας του χρήστη.

Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι αυτή η συσκευή συνδέεται μόνο σε σύστημα ρεύματος που πληροί την πιο πάνω απαίτηση. Αν χρειάζεται, ο χρήστης μπορεί να ρωτήσει τη δημόσια εταιρεία παροχής ρεύματος σχετικά με τη σύνθετη αντίσταση του συστήματος στο σημείο διασύνδεσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία.**



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



DW711

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα» σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/ΕΚ, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2004/108/ΕΚ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.



Horst Grossmann
Αντιπρόεδρος του τμήματος Μηχανικής και Ανάπτυξης προϊόντων
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία

01.01.2010

Οδηγίες ασφάλειας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε βασικά προληπτικά μέτρα ασφαλείας για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικών τραυματισμών συμπεριλαμβανομένων των ακοιούθων.

Διαβάστε όλες τις παρούσες οδηγίες προτού επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Γενικοί κανονισμοί ασφάλειας

1. Διατηρείτε το χώρο εργασίας σε τάξη.

Η ακαταστασία στο χώρο και στον πάγκο εργασίας εγκυμονεί κινδύνους τραυματισμού.

2. Λάβετε υπόψη το περιβάλλον του χώρου εργασίας.

Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές συνθήκες, ή συνθήκες υγρασίας γενικότερα. Διατηρείτε επαρκή φωτισμό στο χώρο εργασίας (250–300 Lux). Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών και αερίων.

3. Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.

Αποτρέψτε τυχόν επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωληνώσεις, καλωφάρ, συσκευές μαγειρέματος και ψυγεία). Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο κάτω από δυσμενείς συνθήκες (π.χ. υψηλή υγρασία, όταν παράγονται μεταλλικά ρινίσματα κ.λπ.), μπορείτε να βελτιώσετε την ηλεκτρική προστασία σας συνδέοντας ένα μετασχηματιστή απομόνωσης ή ασφαλειοδιακόπτη διαρροής στη γη (FI).

4. Απομακρύνετε κάθε άλλο άτομο.

Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα, ιδίως σε παιδιά, να συμμετέχουν στην εργασία, να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο προέκτασης και απομακρύνετε τα από το χώρο εργασίας.

5. Να αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τα εργαλεία, πρέπει να τα αποθηκεύετε σε ξηρό και κλειδωμένο χώρο, μακριά από μέρη όπου έχουν πρόσβαση παιδιά.

6. Μην καταπονείτε υπερβολικά το εργαλείο.

Είναι πιο αποτελεσματικό και ασφαλές όταν το χρησιμοποιείτε με την ισχύ για την οποία προορίζεται.

7. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο.

Μην προσπαθείτε να κάνετε εργασίες για εργαλεία βαριάς χρήσης με μικρά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζονται, για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε δισκοπρίονα για να κόψετε κλαδιά δέντρων ή κούτσουρα.

8. Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα.

Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, γιατί μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Για την εργασία σε υπαίθριους χώρους συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα των μαλλιών για να καλύψετε τα μακριά μαλλιά.

9. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό.

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Χρησιμοποιείτε προσωπίδα ή μάσκα σκόνης εάν κατά την εργασία σχηματίζεται σκόνη ή εκκινούνται σωματίδια. Εάν αυτά τα σωματίδια μπορεί να έχουν μεγάλη θερμοκρασία, φοράτε επίσης προστατευτική ποδιά. Φοράτε πάντα προστατευτικά ακουστικά. Φοράτε πάντα κράνος ασφαλείας.

10. Συνδέστε εξοπλισμό εκβολής σκόνης.

Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση εκβολής σκόνης και εγκαταστάσεων συλλογής, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σωστά και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.

11. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.

Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το φορτιστή μακριά από πηγές θερμότητας, ελαιώδεις ουσίες και αιχμηρά αντικείμενα. Μη μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο από το καλώδιό του.

12. Ασφαλής εργασία.

Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγγενη για τη συγκράτηση του τεμαχίου εργασίας. Αυτό είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας και κατ' αυτόν τον τρόπο μπορείτε να χειρίζεστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια.

13. Μην τεντώνετε υπερβολικά το σώμα σας.

Διατηρείτε συνεχώς σταθερό πάτημα και ισορροπία.

14. Να εκτελείτε τη συντήρηση των εργαλείων προσεκτικά.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Εφαρμόζετε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αντικατάσταση των παρελκομένων. Επιθεωρείτε περιοδικά τα εργαλεία και εάν διαπιστώσετε ζημιές, αναθέστε την επισκευή τους σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Διατηρείτε όλες τις λαβές και τους διακόπτες χωρίς υγρασία, ακαθαρσίες, λάδια και γράσα.

15. Αποσύνδεση των εργαλείων.

Αποσυνδέετε τα εργαλεία από την παροχή ηλεκτροδότησης όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, πριν από τη συντήρηση και για την αντικατάσταση παρελκομένων, όπως δίσκων κοπής, τρυπανιών και πριονιών.

16. Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά και πένσες ρύθμισης.

Συνηθίζετε να ελέγχετε αν έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο τα κλειδιά και οι πένσες ρύθμισης προτού το χρησιμοποιήσετε.

17. Αποφύγετε απροσδόκητη εκκίνηση του εργαλείου.

Μη μεταφέρετε το εργαλείο με το δάκτυλό σας στο διακόπτη. Βεβαιώνεστε ότι το εργαλείο είναι στη θέση "off" προτού το συνδέσετε στην πρίζα.

18. Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης για υπαίθριους χώρους.

Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο επέκτασης και αντικαταστήστε το εάν έχει υποστεί ζημιά. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης που προορίζονται και επισημαίνονται ειδικά για χρήση σε υπαίθριο χώρο.

19. Παραμένετε σε εγρήγορση.

Προσέχετε τι κάνετε. Χρησιμοποιήστε κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων ή οινοπνεύματος.

20. Ελέγξτε για τυχόν ζημιές σε εξαρτήματα.

Πριν από τη χρήση ελέγχετε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο τροφοδοσίας για να εξακριβώσετε αν το εργαλείο λειτουργεί κανονικά όσον αφορά στην προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση και τη σύνδεση των κινούμενων εξαρτημάτων, τυχόν ζημιές στα εξαρτήματα, την εγκατάσταση και οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα που έχουν υποστεί ζημιές πρέπει να επισκευασθούν κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο ή να αντικατασταθούν από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός και αν αναφέρεται κάτι άλλο στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αναθέστε την αντικατάσταση των ελαττωματικών διακοπών σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης (on-off) δεν λειτουργεί.

Μην επιχειρείτε ποτέ να κάνετε επισκευές μόνοι σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση οποιουδήποτε παρελκόμενου ή αξεσουάρ, ή ο εξαναγκασμός του σε απόδοση για την οποία δεν συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, μπορεί να αποτελέσει αιτία κινδύνου πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.

21. Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σας σε πιστοποιημένο τεχνικό.

Το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο πληροί τις απαιτήσεις των σχετικών κανόνων ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από πιστοποιημένα άτομα με τη χρήση

των αυθεντικών ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σημαντικός κίνδυνος για το χρήστη.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για επιτραπέζια φαλτσοπρίονα

- Πριν την εργασία βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι τοποθετημένο σε ομαλή επιφάνεια με επαρκή ευστάθεια.
- Ποτέ μην κόβετε ελαφρά κράματα. Το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί γι' αυτήν την εφαρμογή.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικούς δίσκους ή διαμαντοδίσκους.
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης του μηχανήματος, αμέσως απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την πρίζα. Αναφέρετε τη βλάβη και σημάνετε το μηχάνημα κατάλληλα ώστε να αποτρέψετε τη χρήση του ελαττωματικού μηχανήματος από άλλους.
- Όταν η λεπίδα πριονιού είναι μπλοκαρισμένη λόγω μη κανονικής δύναμης προώθησης κατά την κοπή, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος. Αφαιρέστε το τεμάχιο εργασίας και διασφαλίστε ότι η λεπίδα πριονιού κινείται ελεύθερα. Ενεργοποιήστε πάλι το μηχάνημα και ξεκινήστε καινούργια διαδικασία κοπής με μειωμένη δύναμη προώθησης.
- Μην αφαιρείτε οποιαδήποτε ξακρίσματα ή άλλα μέρη του τεμαχίου εργασίας από την περιοχή κοπής ενώ λειτουργεί το μηχάνημα και η κεφαλή του πριονιού δεν είναι στη θέση ηρεμίας.
- Φροντίστε πάντα απαραίτητα η θέση του σώματός σας να είναι προς τα αριστερά ή δεξιά της γραμμής κοπής.
- Πάντα παρέχετε επαρκή γενικό ή τοπικό φωτισμό.
- Απενεργοποιείτε το μηχάνημα πριν το αφήσετε χωρίς επίτηρηση.
- Να βεβαιώνετε ότι ο χειριστής είναι επαρκώς εκπαιδευμένος για τη χρήση, τη ρύθμιση και το χειρισμό του μηχανήματος.
- Όταν κόβετε ξύλο συνδέστε το πριόνι σε διάταξη συλλογής σκόνης. Πάντα λαμβάνετε υπόψη σας παραγόντες που επηρεάζουν την έκθεση στη σκόνη, όπως:
 - Τον τύπο του υλικού προς κατεργασία (η μοριοσανίδα παράγει περισσότερη σκόνη από το ξύλο)
 - Τη σωστή ρύθμιση της λεπίδας του πριονιού
 - Βεβαιωθείτε ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά η τοπική διάταξη απομάκρυνση σκόνης, καθώς και απορροφητήρες, διαφράγματα και αγωγοί.
 - Σύστημα απομάκρυνσης σκόνης με ταχύτητα αέρα τουλάχιστον 20 m/s.
- Η κατασκευή του μηχανήματος αυτού είναι κατηγορίας 1 και γι' αυτό απαιτείται γειωμένη σύνδεση.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο εργαλείο. Το εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με την προβλεπόμενη ένταση χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο. Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Μην αναγκάζετε μικρά εργαλεία ή προσαρτήματα να εκτελέσουν την εργασία εργαλείου βαρέως τύπου. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία για μη προβλεπόμενες χρήσεις.
- Διατηρείτε τη λεπίδα κοφτερή.
- Ο μέγ. επιστροφόμενος αριθμός στροφών της λεπίδας πριονιού πρέπει πάντα να είναι ίσος ή μεγαλύτερος από τον αριθμό στροφών χωρίς φορτίο του εργαλείου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων του.
- Μη χρησιμοποιήσετε οποιοσδήποτε αποστάτες για να κάνετε τη λεπίδα να ταιριάζει πάνω στην άτρακτο.
- Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για να κόψετε οποιοδήποτε άλλο υλικό εκτός από ξύλο και πλαστικά.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για κοπή σε λειτουργία επιτραπέζιου δισκοπριονιού

- Ποτέ μην κόψετε όταν έχει αφαιρεθεί το μαχαίρι διαχωρισμού και/ή ο πάνω προφυλακτήρας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο σχεδιασμός δεν επιτρέπει τη χρήση ως πριονιού πάγκου εφόσον δεν είναι τοποθετημένος ο προφυλακτήρας σχήματος U..

- Χρησιμοποιείτε πάντα το εξάρτημα προώθησης του τεμαχίου εργασίας. Ποτέ μην κόβετε τεμάχιο εργασίας που είναι μικρότερο από 30 mm.
- Χωρίς πρόσθετη υποστήριξη το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί να δέχεται το εξής μέγιστο μέγεθος τεμαχίου εργασίας:
 - Ύψος 50 mm επί πλάτος 400 mm επί μήκος 500 mm
 - Μεγαλύτερα τεμάχια εργασίας πρέπει να υποστηρίζονται από κατάλληλο πρόσθετο τραπέζι.
- Πάντα ρυθμίζετε σωστά το συρόμενο οδηγό για να αποφύγετε επαφή με τον κάτω προφυλακτήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού με πάχος κορμού μεγαλύτερο ή πλάτος δοντιών μικρότερο από το πάχος του μαχαίριου διαχωρισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι το τραπέζι είναι καλά στερεωμένο.
- Πάντα διατηρείτε το εξάρτημα προώθησης (58) του τεμαχίου εργασίας στη θέση του όταν δεν χρησιμοποιείται (εικ. A2).
- Αντικαταστήστε το ένθετο τραπέζι όταν φθαρεί.
- Δεν επιτρέπονται εργασίες δημιουργίας εγκοπής, εσοχής ή αυλάκωσης.
- Κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι το πάνω μέρος της λεπίδας πριονιού είναι καλυμμένο, π.χ. με τον προφυλακτήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα για χειρισμό η μεταφορά του πριονιού.
- Μην αφαιρείτε το τραπέζι πάγκου πριονιού όταν ρυθμίζετε το μαχαίρι διαχωρισμού.

Λειτουργία φαλτσοπριονίου

- Στη λειτουργία φαλτσοπριονίου να βεβαιώνετε ότι το πάνω μήμα της λεπίδας πριονιού περικλείεται πλήρως. Ποτέ μην αφαιρείτε τον πάνω προφυλακτήρα λεπίδας όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε λειτουργία φαλτσοπριονίου.
- Ποτέ μην κόβετε τεμάχια εργασίας που είναι μικρότερα από 20 mm.
- Χωρίς πρόσθετη υποστήριξη το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί να δέχεται το εξής μέγιστο μέγεθος τεμαχίου εργασίας:
 - Ύψος 40 mm επί πλάτος 140 mm επί μήκος 400 mm
 - Τεμάχια εργασίας μεγαλύτερου μήκους πρέπει να υποστηρίζονται από κατάλληλο πρόσθετο τραπέζι.
- Πάντα συσφίγγετε σταθερά το τεμάχιο εργασίας.
- Όταν εκτελείτε κατακόρυφες ίσιες εγκάρσιες κοπές, ρυθμίζετε το συρόμενο οδηγό σωστά για να διασφαλίσετε μέγ. διάκενο 5 mm ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και τον οδηγό (εικ. O).
- Όταν εκτελείτε φαλτσοκοπές, λοξές κοπές ή σύνθετες φαλτσοκοπές, ρυθμίζετε το συρόμενο οδηγό ώστε να διασφαλίσετε το σωστό διάκενο για την εφαρμογή (εικ. P).
- Στη λειτουργία φαλτσοπριονίου να βεβαιώνετε ότι το πάνω μήμα της λεπίδας πριονιού περικλείεται πλήρως.
- Μην αφαιρείτε οποιαδήποτε ξακρίσματα ή άλλα μέρη του τεμαχίου εργασίας από την περιοχή κοπής ενώ λειτουργεί το πριόνι και η κεφαλή του πριονιού δεν είναι στη θέση ηρεμίας.

Άλλοι κίνδυνοι

Οι παρακάτω κίνδυνοι συνδέονται εγγενώς με τη χρήση πριονιών:

- Τραυματισμοί που προκαλούνται από την αφή περιστρεφόμενων μερών

Παρά τη συμμόρφωση προς τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας και την εφαρμογή μηχανισμών ασφαλείας, δεν είναι δυνατή η αποφυγή ορισμένων κινδύνων.

Αυτοί είναι οι εξής:

- Εξασθένηση της ακοής.
 - Οι παρακάτω παράγοντες επηρεάζουν την παραγωγή θορύβου:
 - ~ το υλικό προς κοπή;
 - ~ ο τύπος της λεπίδας πριονιού;
 - ~ η δύναμη πρόωσης.
- Κίνδυνος ατυχημάτων από τα εκτεθειμένα τμήματα της περιστρεφόμενης λεπίδας του πριονιού.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή της λεπίδας.

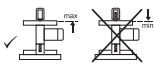
- Κίνδυνος σύνθλιψης δακτύλων κατά το άνοιγμα των προστατευτικών.
- Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης που δημιουργείται κατά το πρίονισμα ξύλου και ιδιαίτερα δρυός, οξιάς και MDF.
Οι παρακάτω παράγοντες επηρεάζουν την έκθεση στη σκόνη:
 - ~ φθαρμένη λεπίδα πριονιού;
 - ~ σύστημα εξαγωγής σκόνης με ταχύτητα αέρα μικρότερη από 20 m/s;
 - ~ υπό κατεργασία τεμάχιο με ανακριβή καθοδήγηση;
 - ~ Ανεπαρκής απομάκρυνση σκόνης που προκαλείται από ακαθάριστα φίλτρα εξαγωγής.

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

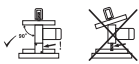
Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



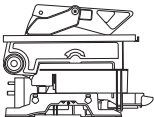
Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στη λειτουργία γωνιακού πριονιού, βεβαιωθείτε ότι το επάνω τμήμα της λεπίδας είναι εντελώς καλυμμένο από το επάνω προστατευτικό της λεπίδας. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνον όταν η έδρα του επιτραπέζιου πριονιού βρίσκεται στην υψηλότερη θέση.



Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στη λειτουργία επιτραπέζιου πριονιού, βεβαιωθείτε ότι το επάνω και το κάτω προστατευτικό βρίσκονται στη θέση τους. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνον όταν η έδρα του επιτραπέζιου πριονιού βρίσκεται στην οριζόντια θέση.



Σημείο μεταφοράς.



ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε λειτουργία επιτραπέζιου πριονιού όταν δεν έχουν τοποθετηθεί ο πάνω προφυλακτήρας λεπίδας πριονιού και ο σταθερός κάτω προφυλακτήρας.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ (ΕΙΚ. [FIGURE] M)

Ο κωδικός ημερομηνίας (59), ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2010 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Συναρμολογημένο γωνιακό επιτραπέζιο πριόνι
- 1 Παράλληλος οδηγός σχισίματος
- 1 Προστατευτικό για τη θέση επιτραπέζιου πριονιού
- 1 Κάτω προστατευτικό για τη θέση επιτραπέζιου πριονιού
- 1 Ράβδος ώθησης
- 1 Εξαγωγικό κλειδί 4/6 mm
- 1 Εξαγωγικό κλειδί 5 mm
- 1 Μηχανικό κλειδί δύο πείρων
- 1 Προσαρμογέας συστήματος εξαγωγής σκόνης για το επάνω προστατευτικό
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

1 Αναλυτικό σχέδιο

- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα εξαρτήματα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

Περιγραφή [εικ. A1-A5]



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

A1

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off)
- 2 Μοχλός απελευθέρωσης ασφάλειας κεφαλής
- 3 Πρόσθετο κομβίο ασφάλισης επιτραπέζιου πριονιού
- 4 Κινητό κάτω προστατευτικό λεπίδας
- 5 Σταθερή έδρα
- 6 Υποδοχή λεπίδας
- 7 Μοχλός λοξοτομής
- 8 Ασφάλεια λοξοτομής
- 9 Περιστρεφόμενη έδρα/ βραχίονας λοξοτομής
- 10 Κλίμακα λοξοτομής
- 11 Οδηγός
- 12 Λαβή σφιγκτήρα φαλτσογωνιάς

A2

- 13 Κεφάλι κλειδώματος βίδα
- 14 Έδρα επιτραπέζιου πριονιού
- 15 Θραύστης
- 16 Επάνω προστατευτικό λεπίδας
- 17 Οδηγός σχισίματος
- 18 Σταθερό κάτω προστατευτικό (για χρήση στη θέση επιτραπέζιου πριονιού)
- 19 Οπές στερέωσης σύνδεσης

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

A3

- 20 Έδρα και πλάκα
- 21 Ράγες-οδηγοί στήριξης
- 22 Πλάκα στήριξης υλικού
- 23 Σφιγκτήρας υλικού
- 24 Αναστολέας περιστροφής
- 25 Ρυθμιζόμενη βάση 760 mm (μέγιστο ύψος)
- 26 Βάση με πόδια

A4

- 27 Αναστολέας μήκους για υπό κατεργασία τεμάχια μικρού ύψους (για χρήση με ράγες-οδηγούς [21])

A5

- 28 Βάση με πόδια
- 29 Μετακινούμενη έδρα

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το επιτραπέζιο φαλτσοπριόνό σας DW711 έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική κοπή ξύλου, προϊόντων ξύλου και πλαστικών. Αυτό το μηχάνημα υψηλής ακρίβειας μπορεί να ρυθμιστεί εύκολα και γρήγορα για εγκάρσια κοπή, λοξή κοπή, φαλτσοκοπή ή σύνθετη φαλτσοκοπή.

Η μονάδα αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση με λεπίδα μύτης καρβιδίου ονομαστικής διαμέτρου 260 mm για επαγγελματική κοπή ξύλου, προϊόντων ξύλου και πλαστικών.

ΝΑ ΜΗ χρησιμοποιείται υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτά τα επιτραπέζια φαλτσοπριόνια είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες..



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για σκοπούς άλλους από τους αναφερθέντες.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.

Τα μηχανήματα που εμπίπτουν στο πρότυπο EN 61029 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για χρήση σε παραγωγή.

Σε περίπτωση αντικατάστασης καλωδίου, η επισκευή του εργαλείου πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή από αρμόδιο ηλεκτρολόγο.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης, κατάλληλο για τις προδιαγραφές ισχύος αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά δεδομένα).

Το ελάχιστο μέγεθος αγωγού είναι 1,5 mm². Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, να ξετυλίγετε πάντα το καρούλι τελείως.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΝΩ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ (ΕΙΚ. Β)

1. Στερεώστε τον προφυλακτήρα (16) στο μαχαίρι διαχωρισμού (15) με το μπουλόνι (32), το δακτύλιο και το παξιμάδι.
2. Περάστε το δακτύλιο μέσα από το μαχαίρι διαχωρισμού και τον προφυλακτήρα. Περάστε το μπουλόνι (32) μέσα από το δακτύλιο και στερεώστε το με το παξιμάδι. Σφίξτε καλά. Βεβαιωθείτε ότι τα πτερύγια (31) στον προφυλακτήρα είναι τοποθετημένα όπως δείχνει η εικόνα

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΣΧΙΣΙΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. C1-C4)

Ο οδηγός σχισίματος αποτελείται από ένα σταθερό και ένα ολισθαίνον τμήμα.

1. Χαλαρώστε το κομβίο ασφάλισης του στηρίγματος του οδηγού (34), το οποίο συγκρατεί την πλάκα σύσφιξης στη θέση της (εικ. C1).
2. Μετακινήστε τον οδηγό στο μπροστινό μέρος της τράπεζας χρησιμοποιώντας ως οδηγό την υποδοχή σχήματος U (εικ. C2, C3).
3. Μετακινήστε τον οδηγό προ τη λεπίδα και συσφίξτε το κομβίο ασφάλισης.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός είναι παράλληλος προς τη λεπίδα.
5. Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
6. Χαλαρώστε το κομβίο ασφάλισης του ολισθαίνοντα οδηγού (35) (εικ. C1) και μετακινήστε τον ολισθαίνοντα οδηγό προς τα πίσω, προκειμένου να έχετε πλήρη ορατότητα και στις δύο οπές (36) (εικ. C4) που βρίσκονται στο επάνω μέρος του οδηγού.
7. Χρησιμοποιώντας το μικρό εξαγωνικό κλειδί, χαλαρώστε τις δύο εξαγωνικές βίδες που στερεώνουν τον οδηγό στο υποστήριγμα του. Έτσι, αποκτάτε πρόσβαση στις δύο οπές που βρίσκονται στο επάνω μέρος του οδηγού.
8. Ρυθμίστε τον οδηγό έτσι ώστε να είναι παράλληλος προς τη λεπίδα, ελέγχοντας την απόσταση ανάμεσα στη λεπίδα και τον οδηγό στο μπροστινό και το πίσω μέρος της λεπίδας.
9. Μόλις ολοκληρώσετε τη ρύθμιση, συσφίξτε πάλι τις εξαγωνικές βίδες και βεβαιωθείτε εκ νέου ότι ο οδηγός είναι παράλληλος προς τη λεπίδα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΔΡΑΣ ΤΟΥ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (ΕΙΚ. A2, B, D)

Η έδρα (14) ολισθαίνει χειροκίνητα προς τα επάνω και προς τα κάτω και διατηρείται στο επιθυμητό ύψος με δύο κομβία ασφάλισης.

1. Χαλαρώστε τα κομβία ασφάλισης της έδρας, τόσο το βασικό (37) (εικ. D) όσο και το πρόσθετο (3) [εικ. (figure) A1], αλλά μην τα αφαιρέσετε.
2. Ρυθμίστε την έδρα στο κατάλληλο απαιτούμενο ύψος.
3. Συσφίξτε τα κομβία ασφάλισης της έδρας (εικ. A1, D)

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΔΡΑΣ ΤΟΥ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (FIG. B)

Η έδρα μπορεί να αφαιρεθεί για να αποκτήσετε πρόσβαση στη λεπίδα του πριονιού.

1. Αφαιρέστε το επάνω προστατευτικό (16) (Εικ. B).
2. Χαλαρώστε τα κομβία ασφάλισης της έδρας, τόσο το βασικό (37) (εικ. D) όσο και το πρόσθετο (3) (εικ. A1), αλλά μην τα αφαιρέσετε.
3. Χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό κλειδί για να αφαιρέσετε τη βίδα (38) από την πίσω στήλη της έδρας (εικ. D). Αφαιρέστε το περικόχλιο και τη ροδέλα από το άλλο άκρο της βίδας.
4. Αφαιρέστε την έδρα.
5. Για να επανατοποθετήσετε την έδρα, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με αντίστροφη σειρά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (ΕΙΚ. E1-E5)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το οδοντωτό τμήμα μιας καινούριας λεπίδας είναι πολύ αιχμηρό και μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Προκειμένου να τοποθετήσετε μια νέα λεπίδα, είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε την έδρα στην πιο υψηλή θέση και να ανυψώσετε την κεφαλή πριονίσματος στην υψηλότερη θέση.

1. Ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα (4) ωθώντας προς τα μέσα το κουμπί απελευθέρωσης (42) και ανασύροντας προς τα πίσω τον κάτω προφυλακτήρα. Αφήστε τον προφυλακτήρα στη θέση ανασύρισης.
2. Χρησιμοποιήστε το κλειδί (39), τοποθετήστε τις δύο οπές στην εξωτερική πλευρά της εξωτερικής φλάντζας (40) (εικ. E2).
3. Χρησιμοποιώντας το κλειδί Άλεν των 6 mm, περιστρέψτε δεξιόστροφα το μπουλόνι (41) της λεπίδας, για να το ξεβιδώσετε. Αφαιρέστε το μπουλόνι της λεπίδας και την εξωτερική του φλάντζα.
4. Αφαιρέστε τη λεπίδα πριονιού (43).
5. Εγκαταστήστε τη νέα λεπίδα πριονιού πάνω στον αυχένα (44) στην εσωτερική φλάντζα (εικ. E3). Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια στο κάτω άκρο της λεπίδας πριονιού δείχνουν προς τον οδηγό (μακριά από το χειριστή).
6. Επανατοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (40), αφού βεβαιωθείτε ότι τα ωτία τοποθέτησης (46) (εικ. E4) έχουν συμπλεχτεί σωστά, ένα σε κάθε πλευρά του άξονα.
7. Σφίξτε το μπουλόνι (41) της λεπίδας, περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
8. Μετακινήστε τον κάτω προφυλακτήρα προς τα κάτω.
9. Αφού τοποθετήσετε ή αντικαταστήσετε τη λεπίδα πριονιού, διενεργήστε μια πλήρη κίνηση της κεφαλής πριονιού, ελέγχοντας ότι ο κινητός κάτω προφυλακτήρας ασφαλίσει στη θέση ηρεμίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λεπίδα πριονιού ΠΡΕΠΕΙ να αντικαθίσταται όπως περιγράφεται στην παρούσα ενότητα. **ΜΟΝΟ** οι λεπίδες που καθορίζονται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να χρησιμοποιούνται. Συνιστούμε DT4375. **ΠΟΤΕ** μην τοποθετήσετε διαφορετικές λεπίδες πριονιού.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (ΕΙΚ. E2)

Εάν η λεπίδα του πριονιού ταλαντεύεται ασυντόνιστα κατά την εκκίνηση και την απενεργοποίηση, ρυθμίστε όπως παρακάτω.

1. Χαλαρώστε τη βίδα για το κολάρο του άξονα (40) και περιστρέψτε τη λεπίδα (43) κατά 1/4 της στροφής.
2. Συσφίξτε πάλι τη βίδα και ελέγξτε για να διαπιστώσετε εάν η λεπίδα εμφανίζει τυχόν ακανόνιστες ταλαντώσεις.
3. Επαναλάβετε τα βήματα αυτά έως ότου εξαλειφθεί η ακανόνιστη ταλάντωση της λεπίδας.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΣΤΑΘΕΡΟΥ ΚΑΤΩ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ (ΕΙΚ. Ι1, Ι2)

Όταν η μονάδα χρησιμοποιείται ως πάγκος πριονιού, θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται ο σταθερός κάτω προφυλακτήρας (18) (εικ. Ι1).

1. Τοποθετήστε την κεφαλή πριονιού στην κάθετη θέση.
2. Ξεσφίξτε το κουμπί ασφαλίσης (60) στην αριστερή πλευρά του οδηγού (11) και μετακινήστε τον οδηγό στη νέα θέση όπως δείχνει η εικόνα (εικ. Ι1).
3. Σύρετε τον προφυλακτήρα (18) πάνω από το περιστρεφόμενο τραπέζι/βραχίονα λοξής κοπής (9) έως ότου τα σπειρώματα της βίδας ασφαλίσης της κεφαλής κάτω να ευθυγραμμιστούν με το χιτώνιο με σπείρωμα μέσα στην κεφαλή (εικ. Ι2).
4. Πιέστε το μοχλό (2) απασφάλισης κεφαλής στο πάνω μέρος και πιέστε την κεφαλή προς τα κάτω ενώ σφίγγετε τη βίδα (13) ασφαλίσης της κεφαλής στην κάτω θέση.
5. Για να αφαιρέσετε τον προφυλακτήρα, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΤΑΘΕΡΟΥ ΚΑΤΩ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ (ΕΙΚ. Q1, Q2)

Όταν η μονάδα χρησιμοποιείται σε λειτουργία λοξής κοπής, ο σταθερός κάτω προφυλακτήρας (18) μπορεί να φυλαχτεί πάνω στο τραπέζι (14).

1. Αφαιρέστε το σταθερό κάτω προφυλακτήρα, ανατρέξτε στην ενότητα Τοποθέτηση και αφαίρεση του σταθερού κάτω προφυλακτήρα.
2. Πιέστε το σταθερό κάτω προφυλακτήρα (18) και οδηγήστε τα πόδια φύλαξης (61) μέσα στις υποδοχές (62) στο μπροστινό μέρος του τραπεζιού (14).
3. Ωθήστε το σταθερό κάτω προφυλακτήρα έως ότου τα πόδια φύλαξης (61) ασφαλιστούν πάνω στο τραπέζι. Η εικόνα Q2 δείχνει το σταθερό κάτω προφυλακτήρα στη θέση φύλαξης.
4. Για να αφαιρέσετε τον προφυλακτήρα, συμπίεστε το σταθερό κάτω προφυλακτήρα και ανυψώστε τον προφυλακτήρα από το τραπέζι.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΣΤΟΝ ΟΔΗΓΟ (ΕΙΚ. F1-F4)

1. Χαλαρώστε την ασφάλεια λοξοτομής (8).
2. Τοποθετήστε τον αντίχειρά σας στο μοχλό λοξοτομής (7) και συμπίεστε την ασφάλεια λοξοτομής (8) για να απελευθερωθεί ο βραχίονας λοξοτομής (9) (εικ. F1).
3. Περιστρέψτε το βραχίονα λοξοτομής έως ότου η ασφάλεια θέσει το βραχίονα στη θέση λοξοτομής 0°.
4. Βεβαιωθείτε ότι οι δύο ενδείξεις 0° (47) στην κλίμακα λοξοτομής (10) μόλις και είναι ορατές (εικ. F2).
5. Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο (48) στην αριστερή πλευρά του οδηγού (11) και της λεπίδας (43) (εικ. F3).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε τις άκρες της οδόντωσης της λεπίδας με το ορθογωνιόμετρο.

Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Χαλαρώστε τις βίδες (49) και μετακινήστε προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά το συγκρότημα της κλίμακας/ του βραχίονα λοξοτομής, έως ότου η λεπίδα σχηματίσει γωνία 90° με τον οδηγό, μετρημένη με το ορθογωνιόμετρο (εικ. F4).
2. Συσφίξτε πάλι τις βίδες (49).

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΣΤΗΝ ΕΔΡΑ (ΕΙΚ. G1-G4)

1. Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνιάς (12) (Εικ. G1).
2. Πιέστε την κεφαλή του πριονιού προς τα δεξιά για να διασφαλίσετε ότι είναι εντελώς κατακόρυφη και συσφίξτε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνιάς.

3. Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο (48) στην έδρα και επάνω και απέναντι από τη λεπίδα (43) (εικ. G2).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε τις άκρες της οδόντωσης της λεπίδας με το ορθογωνιόμετρο.

Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνιάς (12) (εικ. G1) και περιστρέψτε τον τερματικό κοχλία ρύθμισης κατακόρυφης θέσης (50) προς τα μέσα ή προς τα έξω (εικ. G3), έως ότου η λεπίδα βρεθεί υπό

γωνία 90° ως προς την έδρα, μετρώντας με το ορθογωνιόμετρο (εικ. G2).

2. Εάν ο δείκτης φαλτσογωνιάς (51) δεν δείχνει μηδέν στην κλίμακα γωνιακής κοπής (52), χαλαρώστε τις βίδες (53) που ασφαλίζουν την κλίμακα και μετακινήστε την ανάλογα (εικ. G4).

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΑΓΙΑΣ ΚΟΠΗΣ (ΕΙΚ. H1, H2)

Το κομβίο του επιλογέα φαλτσογωνιάς (54) επιτρέπει τον ορισμό της μέγιστης γωνίας πλάγιας κοπής σε 45° ή 48° ανάλογα με τις απαιτήσεις (εικ. H1).

- Αριστερά = 45°
- Δεξιά = 48°

1. Βεβαιωθείτε ότι το κομβίο του επιλογέα (54) βρίσκεται στην αριστερή θέση.
2. Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνιάς (12) και μετακινήστε την κεφαλή του πριονιού προς τα αριστερά. Αυτή είναι η θέση κοπής με φαλτσογωνία 45°.
3. Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
4. Περιστρέψτε τον τερματικό κοχλία (55) προς τα μέσα ή προς τα έξω, όπως απαιτείται, έως ότου ο δείκτης (51) εμφανίσει 45° (εικ. H2).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την εκτέλεση αυτής της ρύθμισης, συνιστάται να σηκώνετε το βάρος της κεφαλής του πριονιού, κρατώντας την. Κατ' αυτόν τον τρόπο, θα είναι πιο εύκολο να περιστρέψετε τη βίδα ρύθμισης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΘΡΑΥΣΤΗ (ΕΙΚ. A2, J1, J2)

Η σωστή θέση για το επάνω μέρος του θραύστη (15) είναι να βρίσκεται σε απόσταση που δεν υπερβαίνει τα 2 mm κάτω από το υψηλότερο τμήμα της οδόντωσης της λεπίδας και το βασικό τμήμα του θραύστη να έχει απόσταση έως 5 mm το μέγιστο από τις άκρες της οδόντωσης της λεπίδας του πριονιού [εικ. J1].

1. Ρυθμίστε την έδρα του επιτραπέζιου πριονιού στην κάτω θέση.
2. Χαλαρώστε την εξαγωνική βίδα (57), η οποία επιτρέπει στο βραχίονα να περιστρέφεται και στο θραύστη να μετακινείται προς τα επάνω και προς τα κάτω (εικ. J2).
3. Περιστρέψτε τον βραχίονα και μετακινήστε τον θραύστη προς τα επάνω ή προς τα κάτω, έως ότου επιτευχθεί η σωστή θέση.
4. Συσφίξτε πάλι σταθερά τη βίδα (57).
5. Επανατοποθετήστε την έδρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**Οδηγίες χρήσης**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι τοποθετημένο ώστε να ικανοποιεί τις εργονομικές απαιτήσεις ως προς το ύψος τραπεζιού και την ευστάθειά του. Η θέση του μηχανήματος πρέπει να επιλεγεί ώστε ο χειριστής να έχει καλή εποπτεία και αρκετό ελεύθερο περιβάλλοντα χώρο γύρω από το μηχάνημα ώστε να επιτρέπεται χειρισμός του τεμαχίου εργασίας χωρίς οποιονδήποτε περιορισμό.
- Για να μειώσετε την επίδραση των κραδασμών βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν είναι πολύ ψυχρή, το μηχάνημα και τα παρελκόμενά του συντηρούνται καλά και το μέγεθος του τεμαχίου εργασίας είναι κατάλληλο για το μηχάνημα αυτό.
- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό προς πριόνισμα έχει στερεωθεί με ασφάλεια στη θέση του.

- Μην εφαρμόζετε μεγάλη πίεση στο εργαλείο και μην ασκείτε πλευρική πίεση στη λεπίδα πριονιού.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση.
- Αφαιρείτε πάντοτε τη σκόνη από το μηχανήμα, αφού το χρησιμοποιήσετε, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή λειτουργία του κάτω προστατευτικού.

Επιστούμε την προσοχή των χρηστών στο Ηνωμένο Βασίλειο στους "κανονισμούς του 1974 περί μηχανημάτων επεξεργασίας ξύλου" και σε τυχόν επόμενες τροποποιήσεις.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τοποθετήστε την κατάλληλη λεπίδα του πριονιού. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένες λεπίδες πριονιού. Η μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου δεν πρέπει να υπερβαίνει την ταχύτητα περιστροφής της λεπίδας του πριονιού.
- Μην επιχειρήσετε να κόψετε υπερβολικά μικρά τεμάχια.
- Αφήνετε τη λεπίδα να κόψει ελεύθερα. Μην ζορίζετε το εργαλείο.
- Προτού κόψετε, περιμένετε έως ότου ο κινητήρας προσεγγίσει τις μέγιστες στροφές του.
- Ελέγξτε τη σύσφιξη όλων των κομβίων ασφάλισης και των λαβών των σφιγκτήρων.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ΕΙΚ. Α1)

- Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).
- Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, πιέστε πάλι το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Εκβολή σκόνης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εφόσον είναι εφικτό, συνδέετε σύστημα αφαίρεσης σκόνης που έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εκπομπή σκόνης.

Συνδέστε μια συσκευή συλλογής σκόνης σχεδιασμένη σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Η ταχύτητα του αέρα εξωτερικά συνδεδεμένων συστημάτων πρέπει να είναι 20 m/s ± 2 m/s. Η ταχύτητα προσδιορίζεται στο σωλήνα σύνδεσης, στο σημείο της σύνδεσης, με το εργαλείο συνδεδεμένο αλλά εκτός λειτουργίας.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα **Προαιρετικά εξαρτήματα**.

Μεταφορά

Μεταφέρετε το μηχανήμα χρησιμοποιώντας τις εσοχές για τα χέρια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μεταφέρετε πάντοτε το μηχανήμα σε λειτουργία επιτραπέζιου πριονιού, με τοποθετημένο το επάνω προστατευτικό λεπίδας. Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το προστατευτικό.

Βασικές εργασίες κοπής

ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΩΝΙΑΚΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

Είναι επικίνδυνο να λειτουργείτε το εργαλείο χωρίς προστατευτικά. Τα προστατευτικά πρέπει να βρίσκονται στη θέση τους όταν πριονίζετε.

Βεβαιωθείτε ότι τα υπό κατεργασία τεμάχια αλουμινίου έχουν ασφαλίσει σωστά.

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΕΥΘΕΙΑ ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΚΟΠΗ (ΕΙΚ. Α1, Κ)

1. Χαλαρώστε την ασφάλεια λοξοτομής (8) και στη συνέχεια, συμπίεστε την.
2. Τοποθετήστε την ασφάλεια λοξοτομής (8) και στη θέση 0° και ασφαλίστε την.
3. Τοποθετήστε το ξύλο προς κοπή σε επαφή με τον οδηγό (11).
4. Κρατήστε τη λαβή του μηχανήματος και πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης κλειδώματος κεφαλής (2) για να αποδεσμευτεί η κεφαλή.
5. Τραβήξτε προς τα κάτω την κεφαλή κατά περίπου 10 mm και αποδεσμεύστε το μοχλό απελευθέρωσης.
6. Θέστε το μηχανήμα σε λειτουργία και συμπίεστε την κεφαλή για να αφήσετε τη λεπίδα να κόψει το υπό κατεργασία τεμάχιο και να εισέλθει στην υποδοχή της έδρας.

7. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, θέστε το μηχανήμα εκτός λειτουργίας και επιστρέψτε την κεφαλή στην επάνω θέση ηρεμίας της.

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΛΟΞΟΤΟΜΗ (ΕΙΚ. Α1, Λ)

1. Συμπίεστε την ασφάλεια λοξοτομής (8). Μετακινήστε το βραχίονα προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά στην επιθυμητή γωνία.
2. Η ασφάλεια λοξοτομής θα πάρει αυτόματα θέση στις γωνίες 0°, 15°, 22,5°, 45° και 50°, αριστερά και δεξιά. Εάν απαιτείται κάποια ενδιάμεση τιμή γωνίας, κρατήστε σταθερά την κεφαλή και ασφαλίστε με την ασφάλεια λοξοτομής.
3. Πριν από την κοπή, να βεβαιώνετε πάντοτε ότι η ασφάλεια λοξοτομής έχει ασφαλίσει.
4. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως και στην κατακόρυφη ευθεία εγκάρσια κοπή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν λοξοτέμνετε το άκρο ενός τεμαχίου ξύλου με μικρό τμήμα αποκοπής, τοποθετήστε το ξύλο έτσι ώστε το τμήμα αποκοπής να βρίσκεται πλευρά της λεπίδας με τη μεγαλύτερη γωνία ως προς τον οδηγό, δηλαδή:
– αριστερή λοξοτομή, τμήμα αποκοπής προς τα δεξιά
– δεξιά λοξοτομή, τμήμα αποκοπής προς τα αριστερά

ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΚΟΠΗ ΜΕ ΦΑΛΤΣΟΓΩΝΙΑ (ΕΙΚ. Η1, Μ)

Οι γωνίες πλάγιας κοπής μπορούν να οριστούν από 0° έως 48° προς τα αριστερά. Οι φαλτσογωνίες έως και 45° μπορούν να κοπούν με το βραχίονα λοξοτομής ορισμένο σε θέση από μηδέν έως τη μέγιστη θέση λοξοτομής 45° δεξιά ή αριστερά.

1. Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας (12) και ορίστε τη φαλτσογωνία κατά την επιλογή σας.
2. Ρυθμίστε το κουμπί επιλογέα (54), εάν χρειάζεται.
3. Κρατήστε την κεφαλή σταθερά και μην την αφήσετε να πέσει.
4. Συσφίξτε καλά τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας (12).
5. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως και στην κατακόρυφη ευθεία εγκάρσια κοπή.

Πριόνισμα σε λειτουργία επάνω σε επιφάνεια

ΔΙΑΜΗΚΗΣ ΚΟΠΗ (ΕΙΚ. Α2, Ι1, Ι2, Ν)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το τραπέζι πάγκου δεν ρυθμίζεται σε οριζόντια θέση όταν ο προφυλακτήρας (18) δεν είναι τοποθετημένος.

1. Τοποθετήστε την κεφαλή πριονιού στην κάθετη θέση.
2. Ξεσφίξτε το κουμπί ασφάλισης (60) στην αριστερή πλευρά του οδηγού (11) και μετακινήστε τον οδηγό στη νέα θέση όπως δείχνει η εικόνα (εικ. Ι1).
3. Σύρετε τον προφυλακτήρα (18) πάνω από το περιστρεφόμενο τραπέζι/βραχίονα λοξής κοπής (9) έως ότου τα σπειρώματα της βίδας ασφάλισης της κεφαλής κάτω να ευθυγραμμιστούν με το χιτώριο με σπείρωμα μέσα στην κεφαλή (εικ. Ι2).
4. Πιέστε το μοχλό (2) απασφάλισης κεφαλής στο πάνω μέρος και πιέστε την κεφαλή προς τα κάτω ενώ σφίγγετε τη βίδα (13) ασφάλισης της κεφαλής στην κάτω θέση.
5. Ρυθμίστε το βάθος κοπής μετακινώντας την έδρα (14) προς τα επάνω ή προς τα κάτω. Η σωστή θέση είναι οι μύτες των τριών δοντιών να βρίσκονται επάνω από την επάνω επιφάνεια του ξύλου.
6. Ρυθμίστε τον οδηγό σχισίματος (17) έτσι ώστε να υποστηρίζεται όσο το δυνατό μεγαλύτερο μέρος του υπό κατεργασία αντικειμένου. Τουλάχιστον το πίσω άκρο του οδηγού πρέπει να βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το μπροστινό μέρος του θραύστη.
7. Ρυθμίστε τον οδηγό σχισίματος ανάλογα με το απαιτούμενο πλάτος κοπής, χρησιμοποιώντας την κλίμακα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της έδρας.
8. Θέστε το μηχανήμα σε λειτουργία.
9. Τροφοδοτήστε αργά το υπό κατεργασία τεμάχιο κάτω από το μπροστινό μέρος του επάνω προστατευτικού της λεπίδας, διατηρώντας το πιεσμένο σταθερά επάνω στον οδηγό σχισίματος.

10. Μην παραλείπετε να χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ράβδο ώθησης (58) (εικ. N).
11. Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας.

Ποιότητα κοπής

Η ομαλότητα κάθε κοπής εξαρτάται από ορισμένες παραμέτρους, όπως π.χ. το υλικό προς κοπή. Όταν απαιτείται ομαλή κοπή για κατασκευή μητρών και άλλων εργασιών ακριβείας, η αιχμηρή λεπίδα (με 60 δόντια από καρβίδιο) και ο αργός, σταθερός ρυθμός κοπής θα εξασφαλίσουν τα επιθυμητά αποτελέσματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το υλικό δεν ολισθαίνει κατά την κοπή. Συσφίξτε το με ασφάλεια στη θέση του. Αφήνετε πάντοτε τη λεπίδα να σταματήσει εντελώς προτού ανυψώσετε το βραχίονα. Εάν μικρές ίνες ξύλου διαχωρίζονται από το πίσω μέρος του υπό κατεργασία τεμαχίου, κολλήστε ένα τμήμα ταινίας κάλυψης επάνω στο ξύλο, στο σημείο όπου θα πραγματοποιηθεί η κοπή. Προιόνστε ακολουθώντας την ταινία και αφαιρέστε την προσεκτικά μόλις τελειώσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή περιποίηση του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



Λίπανση

Το μηχάνημα αυτό δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση. Τα έδρανα του κινητήρα είναι προλιπασμένα και υδατοστεγή.

- Αποφεύγετε τη χρήση λαδιού ή γράσου, επειδή μπορεί να προκληθεί έμφραξη από τα πριονίδια, δημιουργώντας προβλήματα.
- Καθαρίζετε περιοδικά τα τμήματα που υφίστανται συσσώρευση πριονιδίων με μία στεγνή βούρτσα.



Καθαρισμός

Πριν τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το πάνω προστατευτικό της λεπίδας, το κινητό κάτω προστατευτικό της λεπίδας καθώς και το σωλήνα απομάκρυνσης της σκόνης για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσουν σωστά. Βεβαιωθείτε ότι πριονίδια, σκόνη ή σωματίδια από το τεμάχιο εργασίας δεν εμποδίζουν μία από τις λειτουργίες.

Σε περίπτωση που υπάρχουν κομμάτια του τεμαχίου εργασίας σφηνωμένα ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και τα προστατευτικά, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος και ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα **Τοποθέτηση λεπίδας πριονιού**. Αφαιρέστε τα κομμάτια που έχουν σφηνώσει και τοποθετήστε πάλι τη λεπίδα πριονιού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυσιήξτε με ξηρό αέρα και αφαιρέστε οποιαδήποτε ακαθαρσία και σκόνη από το κύριο περίβλημα, όποτε παρατηρείτε ακαθαρσία ή σκόνη μέσα και γύρω από τους αεραγωγούς. Φοράτε εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά και εγκεκριμένη μάσκα σκόνης, όταν πραγματοποιείτε αυτή τη διαδικασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να αποδυναμώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιήστε ένα πανάκι βρεγμένο μόνο με νερό και ήπιο

σαπούνι. Μην αφήνετε ποτέ οποιοδήποτε υγρό μέσα στο εργαλείο. Μη βυθίζετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού καθαρίζετε τακτικά την επιφάνεια της τράπεζας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού καθαρίζετε τακτικά το σύστημα συλλογής σκόνης.

Προαιρετικά εξαρτήματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων αξεσουάρ με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από την DEWALT.



ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Διατίθεται ξεχωριστό kit σκόνης για βέλτιστη απομάκρυνση της σκόνης (DE7779).

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΕ ΣΥΣΦΙΞΗ ΤΟΥ ΥΠΟ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ (ΕΙΚ. A3)

- Στις περισσότερες περιπτώσεις, η ενέργεια της λεπίδας αρκεί για να διατηρείται το υλικό σταθερό στον οδηγό.
- Εάν το υλικό έχει την τάση να ανυψώνεται ή να μετακινείται προς τον οδηγό, χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση τον προαιρετικό σφιγκτήρα του υλικού (23).
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το σφιγκτήρα κατά την κοπή μη σιδηρούχων μετάλλων.

ΚΟΠΗ ΥΠΟ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΤΕΜΑΧΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ (ΕΙΚ. A3, A4)

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τον αναστολέα μήκους (27) για υπό κατεργασία τεμάχια μικρού μήκους, τόσο για ομαδικό πριόνισμα όσο και για ξεχωριστά τεμάχια μικρού μήκους με διαφορετικές διαστάσεις. Ο αναστολέας μήκους μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με ένα προαιρετικό ζεύγος από ράγες-οδηγούς (21).

ΚΟΠΗ ΥΠΟ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΤΕΜΑΧΙΩΝ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ (ΕΙΚ. A3)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να υποστηρίζετε πάντοτε τα υπό κατεργασία τεμάχια μεγάλου μήκους.

Στην εικόνα (Figure) A3 εμφανίζεται η ιδανική διαμόρφωση για το πριόνισμα τεμαχίων μεγάλου μήκους, όταν το πριόνι στέκεται ελεύθερα (όλα τα στοιχεία διατίθενται ως προαιρετικά). Τα στοιχεία αυτά (εκτός τη βάση με πόδια και το σφιγκτήρα υλικού) απαιτούνται τόσο στην πλευρά εισόδου όσο και στην πλευρά εξόδου του υλικού:

- 20 Πλάκα άκρου έδρας για τη στήριξη των ραγών -- επίσης και κατά την εργασία σε υπάρχοντα πάγκο.
- 21 Ράγες οδηγού (500 ή 1.000 mm).
- 22 Πλάκες στήριξης υλικού.
- 23 Σφιγκτήρας υλικού.
- 24 Αναστολέας περιστροφής.
- 25 Βάσεις για τη στήριξη των ραγών-οδηγών. Το ύψος των βάσεων είναι ρυθμιζόμενο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τις βάσεις για να στηρίζετε το μηχάνημα!

- 26 Βάση με πόδια (παρέχεται μαζί με οδηγίες συναρμολόγησης).

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε το πριόνι στη βάση με πόδια και τοποθετήστε τις ράγες-οδηγούς.
2. Βιδώστε σφιχτά τις πλάκες στήριξης υλικού (22) στις ράγες-οδηγούς (21). Ο σφιγκτήρας υλικού (23) λειτουργεί τώρα ως αναστολέας μήκους.

- Εγκαταστήστε τις πλάκες τέλους έδρας (20).
- Εγκαταστήστε τον αναστολέα περιστροφής (24) στην πίσω ράγα.
- Χρησιμοποιήστε τον αναστολέα περιστροφής (24) για να ρυθμίσετε το μήκος των υπό καταργασία τεμαχίων με μέτριο ή μεγάλο μήκος. Ο αναστολέας μπορεί να ρυθμιστεί και προς τις δύο πλευρές ή να αφαιρεθεί όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΕΤΑΚΙΝΟΥΜΕΝΗΣ ΕΔΡΑΣ (ΕΙΚ. Α3, Α5)

Η μετακινούμενη έδρα (29) διευκολύνει ιδιαίτερα το χειρισμό τεμαχίων ξύλου με μεγάλες διαστάσεις και μεγάλο μήκος (εικ. Α5). Μπορεί να συνδεθεί είτε στα αριστερά είτε στα δεξιά του μηχανήματος. Η μετακινούμενη έδρα απαιτεί τη χρήση της προαιρετικής βάσης με πόδια (εικ. Α3).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Συναρμολογήστε τη μετακινούμενη έδρα σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με τη βάση με πόδια.*

- Αντικαταστήστε τις ράβδους στήριξης μικρού μήκους, οι οποίες παρέχονται με τη βάση με πόδια, με τις ακανόνιστες ράγες της έδρας στην πλευρά όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η έδρα.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με τη μετακινούμενη έδρα.

Προτεινόμενες λεπίδες που υπάρχουν διαθέσιμες

Τύπος λεπίδας	Διαστάσεις λεπίδας Χρήση (διάμετρος x εσωτερική διάμετρος x αρ. δοντιών)	Χρήση
DT1529, σειρά 40	260 x 30 x 24	Για γενική χρήση, σχίσιμο και εγκάρσια κοπή ξύλου και πλαστικών
DT1530, σειρά 40	260 x 30 x 80	TCG για χρήση με αλουμίνιο
DT1736, σειρά 60	260 x 30 x 58	ATB για λεπτή κοπή τεχνητού και φυσικού ξύλου
DT1737, σειρά 60	260 x 30 x 80	TCG για εξαιρετικά λεπτή κοπή τεχνητού και φυσικού ξύλου

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες λεπτομέρειες όσον αφορά στα κατάλληλα παρελκόμενα.

περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών.

Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.2helpU.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η DEWALT έχει εμπιστοσύνη στην ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει μια εξαιρετική εγγύηση για τους επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Η παρούσα δήλωση εγγύησης αποτελεί προσθήκη και δεν βλάπτει κατά κανέναν τρόπο τα δικαιώματα βάσει σύμβασης που έχετε ως επαγγελματίας χρήστης ή τα νόμιμα δικαιώματά σας ως ιδιώτης, μη επαγγελματίας, χρήστης. Η παρούσα εγγύηση ισχύει εντός των περιοχών δικαιοδοσίας των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

• ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ 30 ΗΜΕΡΩΝ ΧΩΡΙΣ ΚΙΝΔΥΝΟ •

Εάν δεν μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από την απόδοση του εργαλείου DEWALT, απλώς επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες όπως αγοράστηκε με όλα τα τμήματα και εξαρτήματά του, στο σημείο αγοράς, για να σας επιστραφεί το σύνολο των χρημάτων ή για ανταλλαγή. Το προϊόν πρέπει να φέρει εύλογη φθορά και πρέπει να υπάρχει απόδειξη αγοράς.

• ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΓΙΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΕΡΒΙΣ •

Εάν χρειαστείτε συντήρηση ή επισκευή για το εργαλείο DEWALT, σε χρονικό διάστημα 12 μηνών από την αγορά, θα πραγματοποιηθεί χωρίς επιβάρυνση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της DEWALT. Πρέπει να προσκομιστεί απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνεται το κόστος της εργασίας. Δεν περιλαμβάνονται παρελκόμενα και ανταλλακτικά, εκτός και αν η βλάβη παρουσιάστηκε στο χρονικό διάστημα της εγγύησης.

• ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν το προϊόν της DEWALT παρουσιάσει ελάττωμα λόγω ελαττωματικών υλικών ή κατασκευής εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η DEWALT εγγυάται την αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών τμημάτων χωρίς επιβάρυνση ή, κατά την κρίση μας, τη δωρεάν αντικατάσταση της μονάδας, με την προϋπόθεση ότι:

- Δεν έχει γίνει κακή χρήση του προϊόντος.
- Το προϊόν φέρει εύλογη φθορά.
- Δεν έχουν γίνει προσπάθειες επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Προσκομίστηκε απόδειξη αγοράς.
- Το προϊόν επιστρέφεται πλήρες με όλα τα τμήματα, όπως παραλήφθηκε.

Εάν θέλετε να υποβάλετε αίτηση αξίωσης, επικοινωνήστε με τον πωλητή ή εντοπίστε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις της DEWALT από τον κατάλογο της DEWALT ή επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της DEWALT, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μια λίστα με τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις της DEWALT καθώς και πλήρη στοιχεία επικοινωνίας με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση που διαθέτουμε, υπάρχουν στο διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 www.dewalt.es
France	DEWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Oy Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
	DEWALT Oy Teknikvägen 12 02150 Esbo, Finland	Tel: 010 400 430 Fax: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk